ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1

ΟΚΤΑΣΕΛΙΔΟΣ

ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ ΣΤ' ΑΡ' 1766

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ:
Ἐν Ἀθήναις Πανεπιστημίου 53, Τηλ. 3-01
21. Ἐν Πειραιεῖ: Ἐφημ. «Σφαῖρα» τηλ.
Ἐν Θεσ)νίκῃ: ὁδ. Πλάτωνος (διασταύρωσις Ἐγνατίας). Ἐν Πάτραις: Κορίνθου 98Α τηλ.
8. Τυπογραφεῖα: Στοὰ Πεσμαζόγλου.
ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: "ΠΡΩΙΑΝ.

Η ΠΡΩΪΑ

ΚΥΡΙΑΚΗ
16
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1930
Ἀνατ. ἡλ. 7.09', Δύσις ἡλ. 5.11'.
ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΟΥ

Ο ΚΑΙΡΟΣ
Θερμ. μεγ. 18, ἐλαχ. 9.2. Ὑγρασία μετρία. Ἄνεμοι: μέτριοι. Θάλασσα: Κρητικὸν ἕως κυματώδης.
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ. 768.3

ΚΑΤΑΚΛΕΙΣ ΜΙΑΣ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΣ

περινὴ κυβερνητικὴ δελφος ἔκαμε χθὲς μίικωτάτην, νομίζομεν, ρησιν. Τὸ νὰ ἐμφανί ἔγραψε, δύο ἀνώτεάλληλοι ἐπιρρίπτον ἀλλήλους τὰς εὐθύ τὴν τοιαύτην ἢ τοι ἐξέλιξιν τοῦ ζητήμα ἄρτου, ἀποτελεῖ ἔκ ἐκ τοῦ κοινοβουλευ πολιτεύματος. Ἡ εὐθύ κει κυρίως εἰς τὸν ὑ — δῆλα δὴ εἰς τὴν ρησιν, διότι τὸ κοινο τικὸν πολίτευμα γνω εὐθύνας ὑπουργικάς. συνάδελφος συνεχί τὸ ἀπρόοπτον κατη τήριόν της ἐναντίον τοῦ γοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν, ει τὴν κατάπληξίν ὅτι Βενιζέλου ἄρχοντος, ουργοὶ φυγομαχοῦν (ἢ ον φυγοδικοῦν) κρυενοι ὄπισθεν τῶν ὑπαλ

Ὅτι συνέβη μὲ τὴν τιμὴν ἄρτου, ὅ,τι συνέβη μὲ ὑπόθεσιν τῆς κινίνης ὑπόθεσιν σκανδαλω παραμερισθεῖσαν, θέλο νὰ εἴπωμεν: συγκαλυ σαν ἕνεκα λόγων μυ ωδῶν), ὅ,τι συνέβη μὲ τρόφιμα τοῦ στρατοῦ τὰ ρκῶς βεβλαμμένα», ἀ ικνύει ὅτι κυβερνώμε μεθ' ὅλης τῆς δυνατῆς.... πολαιότητος. Κυβερνώμε θονεὶ τυχαίως καὶ μοι ως. Κυβερνώμεθα καὶ κυβερνώμεθα. Καὶ ὅταν λοῦμεν πρὸς τὸ πλῆθος λέπε καὶ τὸν τελευταῖον γον τοῦ κ. πρωθυπουργοῦ ὶ τοῦ κινήματος τὸ ὁποῖ θὰ κάμῃ διὰ ν' ἀντιμε πίσῃ ἐνδεχομένως ἐπικρα ῦσαν στρατιωτικὴν στά ν, ἀποδεικνύεται ὅτι ἡ ἐ πολαιότης χαρακτηρίζει πράξεις καὶ τοὺς λόγους αὐτοῦ ἀκόμη τοῦ κ. Βε ζέλου. Ἀλλὰ δὲν ἦσαν ἄ γε μεγάλης ἐπιπολαιότη ς καὶ μεγάλης προχειρο γίας ἀποτέλεσμα αἱ δη ώσεις τοῦ κ. Πρωθυπουρ οῦ πρὸς τοὺς ἀντιπροσώ πους τῶν ἐπαγγελματιῶν αἱ τῶν ἐργατῶν, αἱ ὁποῖαι πρέθησαν δι' ὑστέρων δη ώσεων; Καὶ δὲν ἀποδει νύουν αἱ νέαι δηλώσεις ὅτι κ. Πρωθυπουργός, σκεπτό μενος...ἐν ὀργῇ, ἀποφασίζει πάντοτε...ἐν βρασμῷ ψυ χῆς; Καὶ ποῖος, δύναται νὰ σχυρισθῇ ὅτι εἶν' εὔκολον ὰ κυβερνηθῇ ἐπὶ μακρόν, καὶ ἄνευ κινδύνου, ἡ χώρα καθ' ὃν τρόπον τὴν κυβερνᾷ ὁ κ. Βενιζέλος, προθυμοποι ούμενος πάντοτε νὰ κρύπτῃ τὰς εὐθύνας του ὄπισθεν ἑ νὸς λογιστικοῦ σφάλματος δημοσίου ὑπαλλήλου; Ἀλλ' εἰς τὰς καλῶς ὠργανωμέ νας ὑπηρεσίας τὰ λογιστι κὰ σφάλματα προλαμβάνον ται ὅπως προλαμβάνονται καὶ πολλὰ σφάλματα ὄχι λογιστικά, ἀλλὰ τῆς κοι νῆς λογικῆς...

Μετὰ τριάκοντα μηνῶν «ἀνορθωτικὴν» ἐργασίαν κατέστη πλέον εἰς πάντας ἀντιληπτόν, καὶ εἰς αὐτοὺς ἀκόμη τοὺς φανατικοὺς φιλελευθέρους, ὅτι ἂν ἐπὶ τοῦ πεδίου τῶν ἐξωτερικῶν ὑποθέσεων ἔγινεν ἐργασία ς ἐκκαθαρίσεως, ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ πεδίου οὐδὲν σχεδὸν ἔγινε. Τὰ περὶ αὐτοδιοικήσεως ἀπεδείχθησαν..... φιλολογία. Τὰ περὶ μεταρρυθμίσεων δι' ὧν θὰ ἐπεκοινώνει ταχύτερον τὸ κέντρον πρὸς τὴν περιφέρειαν ἀπεδείχθησαν φληναφήματα. Τὴν δὲ βραδύτητα τῆς κρατικῆς μηχανῆς ἐπέτεινον τὰ συχνά, ὄχι δὲ πάντοτε δικαιολογημένα, ταξείδια τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ.

Ὑπουργοὶ μέτριοι καὶ ἄνευ ἐξουσίας, διοικηταὶ μετριώτεροι, νομάρχαι (κατὰ τὸ πλεῖστον) οἱ ἀποτυχόντες εἰς πᾶν ἄλλο ἐπάγγελμα, δημόσιοι ὑπάλληλοι συνδικαλιζόμενοι καὶ ἀπειλοῦντες ἀπεργίας, ἀξιωματικοὶ συνωμοτοῦντες κατὰ τοῦ καθεστῶτος — ἰδοὺ ἡ εἰκὼν τῆς καταστάσεως. Ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ κ. Βενιζέλου ὁ ὀργανισμὸς τοῦ κράτους προσεβλήθη, νομίζει κανείς, ἀπὸ ἀρτιοσκλήρωσιν. Καὶ ἂς ἀφήσωμεν τὴν ἀντιπολίτευσιν, ἡ ἐπὶ τῆς ὁποίας ἐπίδρασις τοῦ κ. ἀρχηγοῦ τῶν Φιλελευθέρων ὑπῆρξεν ἐπίσης ἐξαρθρωτική.

...Πρὸ 30 περίπου μηνῶν ὁ κ. Βενιζέλος ὡμίλει περὶ τῆς «ἰδεώδους διοικήσεως» τοῦ 1911—1914. Τοιαύτη ἰδεώδης διοίκησις οὐδέποτε ἐσημειώθη — εἶναι ἀληθές. Ἀλλ' ὅτι χάρις εἰς τὴν καλυτέραν ἐκλογὴν τῶν συνεργατῶν του καὶ χάρις εἰς τὴν ὑγείαν τῶν κομματικῶν στελεχῶν του, τὸ κόμμα τῶν Φιλελευθέρων ἐκυβέρνησε τότε καλῶς, εἶναι ἀληθέστατον. Εἶναι ἀληθέστατον ὅτι ἔδειξε τότε ὁ κ. Βενιζέλος σθένος ἐν τῇ ἀντιμετωπίσει τῶν «παραγόντων» τῆς Ἐπαναστάσεως τοῦ 1909, τοὺς ὁποίους ἐπειθανάγκασε νὰ ἐπανέλθουν εἰς τοὺς στρατῶνάς των. Ὁ Πρωθυπουργὸς ὅμως τοῦ 1928 — 1930 ἐνεφανίσθη διάφορος ἀπὸ τὸν Πρωθυπουργὸν τοῦ 1911. Πλήρης δ' εὐγνωμοσύνης πρὸς τοὺς «ἥρωας» παράγοντας τοῦ 1922, ἔστερξε νὰ μερισθῇ μετ' αὐτῶν ἢ τῶν ὀργάνων των τὴν ἐξουσίαν, τοποθετήσας αὐτοὺς εἰς τὰς «καιριωτέρας» θέσεις τοῦ κράτους. Τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ παραδόξου αὐτοῦ πολιτικο - στρατιωτικοῦ ἀμαλγάματος, τὸ βλέπομεν εἰς ὅλας τὰς ὑποθέσεις, εἰς τὰς ὁποίας οἱ «Πλαστηρικοὶ» ὑπουργοὶ ἐκρύβησαν ὄπισθεν τῶν ὑπαλλήλων διὰ νὰ μὴ δώσουν εὐθύνας.

Νὰ ζητήσωμεν ἀπὸ τὴν ἀντιπολίτευσιν ἔντονον δρᾶσιν — ἔντονον ἔλεγχον τῶν τελεσθέντων ἢ τῶν τελουμένων; Ἀλλὰ διὰ νὰ τελεσφορήσουν αἱ πολιτικαὶ ἐνέργειαι τῆς ἀντιπολιτεύσεως θὰ ἔπρεπε νὰ εἶχεν ἤδη εὑρεθῇ ἔδαφος συνεργασίας τῶν πολλῶν ἡγετῶν εὐαρίθμων ὁμάδων. Αὐτὸ δὲ τὸ ἔδαφος δὲν ἐξευρέθη, ἴσως διότι ὁ κ. Πρωθυπουργός, ἀνίκανος νὰ λύσῃ τὰ ἄλλα προβλήματα, ἔλυσε ριζικῶς τὸ πρόβλημα τοῦτο: Τὸ πρόβλημα δῆλα δὴ τοῦ ἐξαρθρώνειν πᾶσαν προσπάθειαν συνεννοήσεως τῶν φύσει καὶ θέσει κοινοβουλευτικῶν ἀντιπάλων του.

ΑΙ ΑΝΗΣΥΧΙΑΙ ΤΗΣ ΕΠΟΧΗΣ ΜΑΣ

Ο ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ, Ο ΔΕΣΠΟΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ Ο ΣΟΣΙΑΛΙΣΜΟΣ

ΤΙ ΔΕΙΚΝΥΕΙ Ο ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΟΣ ΧΑΡΤΗΣ ΤΗΣ ΕΡΥΘΡΑΣ ΕΞΑΠΛΩΣΕΩΣ

ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ ΔΙΑΣΗΜΟΥ ΙΣΤΟΡΙΚΟΥ ΦΙΛΟΣΟΦΟΥ κ. ΓΟΥΛΙΕΛΜΟΥ ΦΕΡΡΕΡΟ

Ἓν ἀπὸ τὰ μᾶλλον ἐνδιαφέροντα ὶ σκοτεινὰ προβλήματα τῆς ἐποχῆς ς εἶνε ἡ ἐπιτυχία τοῦ σοσιαλιστικοῦ ματος. Ὑπῆρξε μεγάλη εἰς ὅλας εδὸν τὰς δυτικὰς χώρας, ἀλλὰ ποδιάφορος ἀπὸ τῆς μιᾶς χώρας εἰς ν ἄλλην. Διατί;

Οἱ σοσιαλισταὶ ἐξηγοῦν τὰς περιπετειώδεις μεταλλαγὰς τῆς τύχης των ιὰ τῆς πάλης τῶν τάξεων καὶ τῆς ναπτύξεως τῆς βιομηχανίας. Ἐκεῖ ὅπου αἱ τάξεις διαφοροποιοῦνται χάις εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς μεγάλης βιομηχανίας ἢ τοῦ καπιταλισμοῦ, ὁ σοσιαλισμὸς μεγαλώνει, λέγουν.

Ὁμολογῶ ὅτι ἡ ἐξήγησις αὐτὴ μοῦ φαίνεται λίαν ἀμφίβολος. Εἶνε ἄρά γε ἀληθὲς ὅτι μὲ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς βιομηχανίας αἱ τάξεις διαφοροποιοῦνται καὶ ἐγείρονται ἀντιμέτωποι; Ἀπεναντίας φρονῶ, ὅτι τείνουν νὰ ἑνοποιηθοῦν εἰς τὸν ἀστικὸν τύπον. Ἂς κυττάξωμεν γύρω μας.

Ἡ ἀριστοκρατία δὲν εἶνε πλέον παρὰ μία ἐπιβίωσις, τὸ προλεταριάτον δὲν εἶνε παρὰ ἕνα νεφέλωμα μαθητευομένων ἀστῶν, ἐν ᾧ μέτρῳ τοὐλάχιστον δὲν εἶνε παρὰ ἕνας ἀδιάφορος ἢ ἐπαναστατημένος ὄχλος. Ὁ ἐργάτης ποὺ κερδίζει ἕνα καλὸ ἡμερομίσθιον, ὁ ὁποῖος μορφώνεται, ἐκλεπτύνεται, ὁ ὁποῖος κυττάζει πρὸς τὰ ἄνω διὰ νὰ ἴδῃ ἐὰν ἠμπορῇ νὰ ἀνέλθῃ, γίνεται μικροαστός. Ἐὰν παρὰ τὴν ἀστικὴν αὐτὴν ἑνοποίησιν ἢ συγκέντρωσιν ὁ σύγχρονος κόσμος εἶνε βαθειὰ διῃρημένος, τοῦτο ὀφείλεται εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ μπουρζουαζία δὲν εἶνε ἑνιαῖον σῶμα, ὅπως ἰσχυρίζονται οἱ σοσιαλισταί, ἀλλὰ μία πολυτάραχος καὶ κακοθεμελιωμένη ἱεραρχία.

Ὑπάρχει μία ἀστικὴ τάξις πλουσία, μία ἀστικὴ τάξις εὔπορος, μία ἀστικὴ τάξις πτωχή· ὑπάρχει μία ἀστικὴ τάξις ἀμόρφωτος καὶ μία ἀστικὴ τάξις μορφωμένη· ὑπάρχει μία ἀστικὴ τάξις ποὺ ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἄρχῃ καὶ μία ἀστικὴ τάξις ποὺ ὀφείλει νὰ ὑπακούῃ. Προσθέσατε τὰς πολιτικάς, θρησκευτικάς, ἠθικὰς διχονοίας... Ἡ ἐξουσία εἶνε πανταχοῦ εἰς χεῖρας τῆς πλουσίας ἀστικῆς τάξεως καὶ τῆς διανοουμένης ἀστικῆς τάξεως· ἐὰν ὅμως ἡ εὔπορος ἀστικὴ τάξις εἶνε κατὰ γενικὸν κανόνα πειθηνία, ἡ πτωχὴ ἀστικὴ τάξις τρώει τὰ σίδερα. Μισεῖ τὴν πλουσίαν ἀστικὴν τάξιν, ἡ ὁποία πάλιν τὴν περιφρονεῖ καὶ ἐνίοτε τὴν κακομεταχειρίζεται, ἐνῷ οἱ διανοούμενοι, οἵτινες ἀνήκουν ἢ εἰς τὴν εὔπορον ἢ εἰς τὴν πλουσίαν ἀστικὴν τάξιν, δὲν παύουν ἐξερεθίζοντες τὰς ἀντιμαχίας των, τὰς ὁποίας ἐκμεταλλεύονται. Τὸ ἀγαθὸν προλεταριάτον, τὸ ὁποῖον μέλλει νὰ ἀναπλάσῃ τὸν κόσμον, οὐδόλως εἶνε ὑπαίτιον τῶν διχονοιῶν μας! Αὐτὸς οὗτος ὁ σοσιαλισμὸς ἐδημιουργήθη, διεδόθη, ὠργανώθη ὑπὸ ἀστῶν εὐπόρων ἢ πτωχῶν, μισούντων τὴν πλουσίαν ἀστικὴν τάξιν.

Ἡ ἄλλη ἐξήγησις ὅτι ἡ ἀνάπτυξις τοῦ σοσιαλισμοῦ εἶνε ἀποτέλεσμα τῆς ἐκβιομηχανίσεως τῶν χωρῶν δὲν μοῦ φαίνεται περισσότερον στερεά. Ὁ γεωγραφικὸς χάρτης τῆς ἐρυθρᾶς ἐξαπλώσεως τὴν διαψεύδει πλήρως. Τί μᾶς δεικνύει αὐτὸς ὁ χάρτης, τὸν ὁποῖον ἐλάχιστα συμβουλευόμεθα; Μᾶς δεικνύει τὸν σοσιαλισμὸν ἀπόλυτον κύριον τῆς ἐξουσίας μὲ τὴν μᾶλλον ἐπαναστατικὴν διδασκαλίαν του ἐν Ρωσσίᾳ, ὅπου ἡ μεγάλη βιομηχανία εἶνε ἀκόμη ἰσχνὸν παιδάκι· καὶ σχεδὸν ἀνύπαρκτον εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας, ὅπου ἡ μεγάλη βιομηχανία εἶνε γίγας ἐν ὅλῃ τῇ αἴγλῃ τῆς ῥώμης του. Εἰς τὴν Εὐρώπην, μέχρι τοῦ 1914, ὁ χάρτης τὴν αὐτὴν διάψευσιν ἔκαμνεν εἰς τὴν θεωρίαν. Ἡ Ἀγγλία ἦτο, μεταξὺ τῶν μεγάλων χωρῶν, ἐκείνη ὅπου ὁ σοσιαλισμὸς εἶχεν ὀλιγωτέραν πολιτικὴν δύναμιν. Αἱ ἐργατικαὶ ὀργανώσεις ἠσχολοῦντο πολὺ μὲ τὰ συμφέροντα καὶ τὰς ἐπαγγελματικὰς διεκδικήσεις τῶν ἐργατῶν· ἀλλὰ τὸ Ἐργατικὸν κόμμα οὐδόλως σχεδὸν ἐβάρυνεν ὡς πολιτικὴ δύναμις. Καὶ ὅμως ἡ Ἀγγλία, ἡ ὁποία εἶχε δημιουργήσει τὴν μεγάλην βιομηχανίαν, ἦτο, ἀκόμη τῷ 1914, ἡ περισσότερον ἐκβιομηχανισμένη χώρα τῆς Εὐρώπης. Εἶνε λοιπὸν πρόδηλον, ὅτι ἡ δύναμις τοῦ σοσιαλισμοῦ οὐδεμίαν ἔχει σχέσιν μὲ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς βιομηχανίας.

Εἰς τί ὀφείλεται λοιπόν; Εἰς δύο διαφόρους μεταξύ των αἰτίας, αἵτινες ὅμως ἐπενεργοῦν ὁμοῦ: τοὺς πολέμους καὶ τὰς μᾶλλον ἢ ἧττον αὐταρχικὰς μορφὰς τῆς ἐξουσίας. Ἡ Ρωσσία τῶν Τσάρων ἦτο μία ἀσιατικὴ δεσποτεία ὑπερεξωπλισμένη(;), ἀκολουθοῦσα πολιτικὴν συνεχῶν πολέμων, μεγάλων ἢ μικρῶν, εἰς τὴν Εὐρώπην ἢ τὴν Ἀσίαν. Ἕνας τεράστιος στρατός, πάντοτε πόλεμοι, οὐδεμία ἐλευθερία, ὁ λαὸς καταδικασμένος νὰ ὑπακούῃ, νὰ πληρώνῃ, νὰ πολεμῇ ἀδιαμαρτυρήτως, μὲ τὴν ράχιν ὑπὸ τὴν ράβδον: εἰς τὴν Ρωσσίαν ὁ καταπόρφυρος σοσιαλισμὸς εἶνε κύριος τῶν πάντων.

Εἰς τὴν Γερμανίαν εὑρίσκομεν ἰσχυρότατον, ὄχι ὅμως ὅσον εἰς τὴν Ρωσσίαν, ἕνα σοσιαλισμὸν ἤπιον, ροδόχρουν, ὁ ὁποῖος οὔτε δικτάτωρ εἶνε, οὔτε ἀπόλυτος κύριος, ὅπως εἰς τὴν αὐτοκρατορίαν τῶν Τσάρων· ἀλλὰ ὁ ὁποῖος μοιράζεται τὴν ἐξουσίαν μὲ ἄλλα κόμματα. Δεσποζομένη ὑπὸ τῶν δυναστειῶν, μιᾶς τάξεως εὐγενῶν, μιᾶς ἀνωτέρας ἀστικῆς τάξεως, μιᾶς γραφειοκρατίας πολὺ ἐνεργητικῶν καὶ αὐταρχικῶν, ἡ Γερμανία ἦτο ἀκόμη τῷ 1914 ἡ πρώτη στρατιωτικὴ δύναμις τοῦ κόσμου καὶ ἕνας ἀπέραντος στρατὼν ὅπου ὁ λοχίας καὶ ὁ δημοδιδάσκαλος διεμόρφωναν τὸν λαὸν μὲ τὴν ράβδον διὰ τὸν πόλεμον καὶ τὴν ὑπακοήν. Εἰς διάστημα μικρότερον τῆς πεντηκονταετίας εἶχε διεξαγάγει ἐπιτυχῶς τρεῖς πολέμους, δύο μικροὺς καὶ ἕνα μεγάλον· ἡτοιμάζετο δὲ νὰ κάμῃ τὸν ἔξω παντὸς μέτρου πόλεμον. Ἀλλ' ἡ ἐξουσία τῆς δεσποζούσης ὀλιγαρχίας δὲν ἦτο ἀπόλυτος. Ἡ Γερμανία εἶχε Κοινοβούλια, κόμματα, μίαν κάποιαν ἐλευθερίαν τοῦ λόγου, τοῦ Τύπου, τοῦ συνεταιρίζεσθαι· ὁ λαὸς ὤφειλε νὰ ὑπακούῃ, ἀλλὰ δὲν ἦτο, ὅπως εἰς τὴν Ρωσσίαν, δοῦλος ἀγόμενος διὰ μαστιγωμάτων. Ἠδύνατο νὰ συνεταιρισθῇ, νὰ ὁμιλήσῃ, νὰ σκεφθῇ. Ἡ ἐλευθερία αὐτὴ ἀπετέλεσε τὸ ἀντίβαρον τῆς στρατοκρατίας, τῆς μοναρχίας, τοῦ ὀλιγαρχικοῦ πνεύματος τῆς ἐξουσίας· ὁ σοσιαλισμὸς κυβερνᾷ σήμερον, μετὰ τὸν ἔξω παντὸς μέτρου πόλεμον· ἀλλὰ δὲν ἔχει τὴν ἀξίωσιν νὰ γονατίσῃ τὴν Γερμανίαν ὑπὸ τὴν δικτατορίαν του.

Ἂς ἔλθωμεν εἰς τὴν Γαλλίαν. Τὸ σοσιαλιστικὸν κόμμα εἰς τὴν χώραν αὐτὴν εἶνε ἰσχυρόν, ἀλλὰ ὀλιγώτερον παρὰ εἰς τὴν Γερμανίαν. Πολυμελὲς καὶ βαρῦνον εἰς τὸ Κοινοβούλιον, δὲν εἶνε ἀκόμη ἰσάριθμον πρὸς τὰ κυβερνῶντα κόμματα. Ἐν μέρει διότι ἀπέφυγε τὸν ἀγῶνα, ἐν μέρει διότι παρεμερίσθη, καθυστερεῖ κατὰ ἕνδεκα ἔτη ὡς πρὸς τὸ γερμανικὸν κόμμα διὰ μίαν μερικὴν ἔστω κατάκτησιν τῆς ἐξουσίας. Πῶς νὰ ἐξηγήσωμεν τὴν διαφοράν; Εὑρισκομένη εἰς τὴν καρδίαν τῆς περιοχῆς τῆς Εὐρώπης τὴν ὁποίαν οἱ κυκλῶνες τοῦ πολέμου ἐρημώνουν περιοδικῶς, ἡ Γαλλία ὑπῆρξεν ἡ πρώτη στρατιωτικὴ δύναμις τοῦ κόσμου ἀπὸ τοῦ 17ου αἰῶνος μέχρι τοῦ 1870, ἡ δευτέρα ἔκτοτε. Καὶ εἶνε ἡ χώρα τῆς Εὐρώπης ποὺ ἔκαμε τοὺς περισσοτέρους πολέμους, μεγάλους καὶ μικρούς, εὐρωπαϊκοὺς καὶ ἀποικιακούς, κατὰ τοὺς τρεῖς τελευταίους αἰῶνας. Ἀπήλαυσεν ὅμως μεγάλης ἐλευθερίας, ἀκόμη καὶ ὑπὸ τὴν παλαιὰν μοναρχίαν· καὶ ἀπὸ ἑξηκονταετίας ἔχει τὴν εὐτυχίαν νὰ ζῇ ἐν λαοκρατίᾳ, ὑπὸ καθεστὼς εὐρείας, γενικῆς ἐλευθερίας, ἔστω καὶ ἂν εἶνε ἐνίοτε ὀλίγον συγκεχυμένη. Οἱ δημοκρατικοὶ θεσμοὶ ἀπετέλεσαν τὸ ἀντίβαρον τῶν πολέμων, κατευνάζοντες τὸ πνεῦμα ἐξεγέρσεως τῶν μαζῶν. Εἰς τὴν χώραν αὐτὴν ποὺ ἐπωνομάσθη ἡφαίστειον τῆς Ἐπαναστάσεως, ὁ κρατὴρ τοῦ σοσιαλισμοῦ εἶνε ὀλιγώτερον ἐνεργὸς παρὰ εἰς τὴν Γερμανίαν.

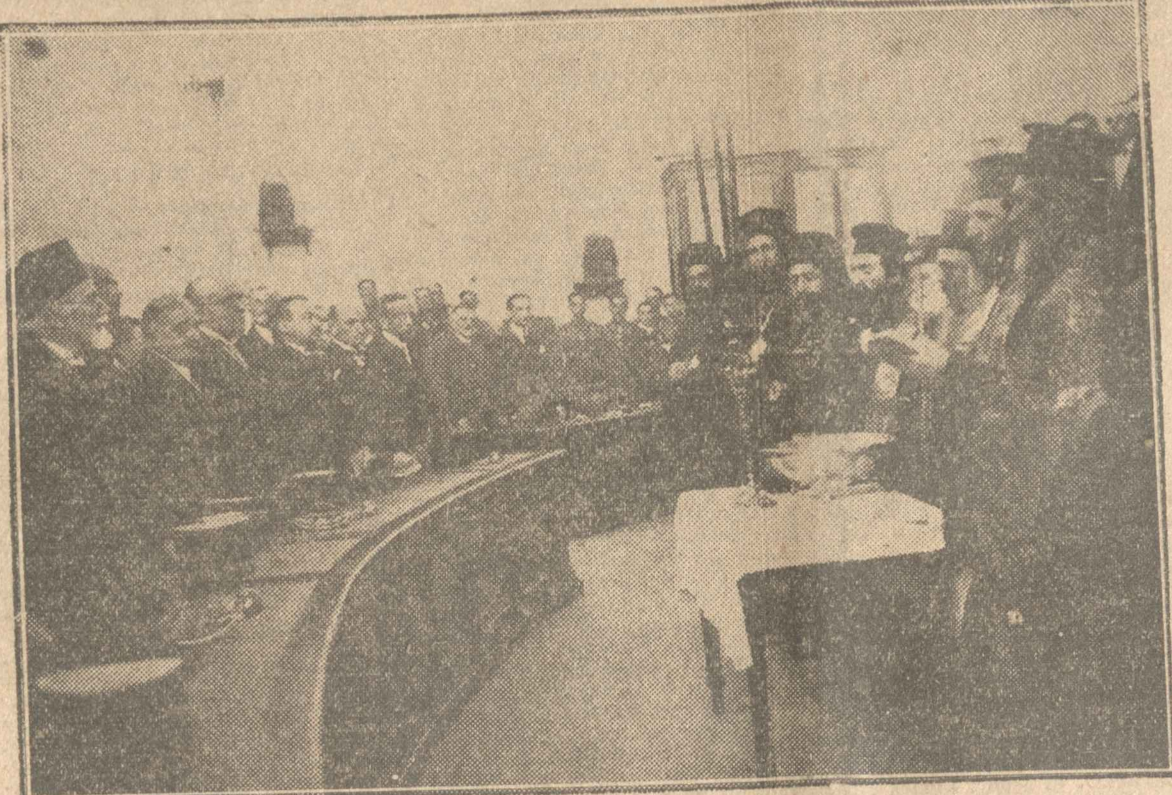
Εἰς τὴν Ἀγγλίαν μέχρι τοῦ 1914 δὲν ὑπῆρχεν ὑποχρεωτικὴ θητεία· ὁ πόλεμος ἦτο διὰ τὰ ἄτομα ἐπάγγελμα ἐλευθέρως ἐκλεγόμενον, διὰ τὸν λαὸν δοκιμασία τὴν ὁποίαν ὑφίστατο μὲ τὸ χρηματοφυλάκιόν του, ὄχι μὲ τὴν σάρκα του· συνεπῶς ὁ σοσιαλισμός, ὡς πολιτικὸν κίνημα, δὲν ὑφίστατο σχεδόν. Ἀλλὰ ὁ παγκόσμιος πόλεμος ὑποχρεώνει τὴν Ἀγγλίαν, διὰ πρώτην φοράν, νὰ πληρώσῃ βαρέα λύτρα διὰ τὴν δύναμίν της, ὄχι μόνον εἰς χρῆμα ἀλλὰ καὶ εἰς αἷμα. Δεκαπέντε ἔτη βραδύτερον τὸ σοσιαλιστικὸν κόμμα κρατεῖ τὴν ἐξουσίαν ἐν Ἀγγλίᾳ ὅπως καὶ ἐν Ρωσσίᾳ· ἀλλὰ ἄρχει μὲ τὴν μετριοπαθεστέραν σχολήν του, ὑπὸ τίτλον προσωρινόν, ὡς κοινοβουλευτικὸν κόμμα σεβόμενον τὸ θεῖον δίκαιον τῆς πλειοψηφίας καὶ περιβεβλημένον διὰ τῆς καθολικῆς ψήφου. Ἡ Ἀγγλία εἶνε χώρα ἐλευθέρα· εἰς τὴν Ἀγγλίαν ἐπίσης τὸ φιλελεύθερον καὶ δημοκρατικὸν πνεῦμα τοῦ Συντάγματος ἐχρησίμευσεν ὡς ἀντίβαρον τῆς ἀνατρεπτικῆς ἐπιρροῆς τῆς ὑποχρεωτικῆς θητείας καὶ τοῦ πολέμου.

Εἰς τὰς μικρὰς χώρας τῆς Εὐρώπης, εἰς τὸ Βέλγιον, τὴν Ὀλ[illegible] τὰς Σκανδιναυϊκὰς χώρας, ἡ ἀνάπτυξις τοῦ σοσιαλισμοῦ εἶνε συνδεδεμένη μὲ τὴν ἀριστοκρατικὴν σύστασιν, τὴν ὁποίαν τὸ Κράτος εἶχε διατηρήσει εἰς αὐτὰς μέχρι πρὸ τριακονταετίας. Ἀλλά, ἐπειδὴ αἱ χῶραι αὗται εἶνε εἰρηνικαὶ καὶ ἐλάχιστα στρατιωτικαί, ὁ σοσιαλισμὸς οὐδέποτε ἐμφανίζεται εἰς αὐτὰς μὲ φερσίματα ὑπὲρ τὸ δέον ἐπαναστατικά. Τὸ ἴδιον συμβαίνει καὶ εἰς τὴν Ἑλβετίαν. Ὁ σοσιαλισμὸς τέλος οὐδεμίαν ἐνέχει σπουδαιότητα εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας, δημοκρατικὴν πολιτείαν χωρὶς ὑποχρεωτικὴν θητείαν καὶ εὑρισκομένην ἔξω τῆς ζώνης τῶν πολέμων.

Οἱ συντηρητικοὶ κύκλοι ἀρέσκονται νὰ ἐπαναλαμβάνουν ὅτι «πᾶσα δημοκρατία ἐκχύνεται εἰς τὸν σοσιαλισμόν». Ὁ γεωγραφικὸς χάρτης τῆς ἐρυθρᾶς ἐξαπλώσεως λέγει τὸ ἀντίθετον. Μέχρι τοῦδε τοὐλάχιστον ὁ σοσιαλισμὸς ἔσχε πολὺ μεγαλυτέρας ἐπιτυχίας εἰς τὰς ἀπολύτους ἢ ἡμιαπολύτους μοναρχίας παρὰ εἰς τὰς δημοκρατίας. Ἡ καθολικὴ ψῆφος εἶνε δύναμις πολὺ συντηρητικωτέρα ἀπὸ τὸ θεῖον δίκαιον τῶν βασιλέων.

GUGLIELMO FERRERO

Ἡ ἔναρξις τῶν ἐργασιῶν τῆς Βουλῆς



Ἡ χθεσινὴ τελετὴ τοῦ ἁγιασμοῦ ἐν τῇ αἰθούσῃ τῶν συνεδριάσεων τῆς Βουλῆς.

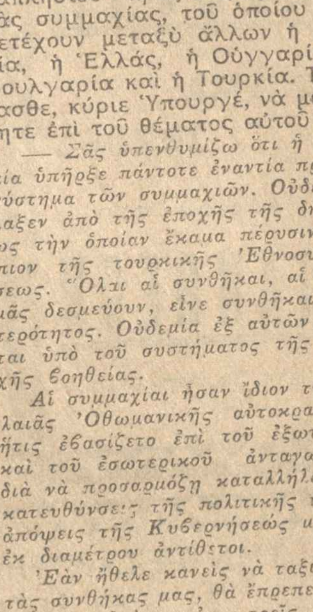
ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΗΝ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΙΝ

Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΔΕΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΙ ΕΙΣ ΣΥΜΜΑΧΙΑΣ Ἢ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ

Ο ΤΕΦΗΚ ΡΟΥΣΔΗ ΒΕΗΣ ΕΚΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗΝ ΤΗΣ

ΓΕΝΕΥΗ, Νοέμβριος (Ἰδιαιτέρα ὑπηρεσία). Ὁ ἐνταῦθα ἀπεσταλμένος τοῦ «Κοτιντιὲν» ἔσχε μίαν ἐξαιρετικῶς ἐνδιαφέρουσαν συνέντευξιν μετὰ τοῦ δρος Τεφὴκ Ρουσδῆ βέη, τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Τουρκίας, ὅστις συμμετέχει, ὡς γνωστόν, τῶν ἐργασιῶν τῆς Προπαρασκευαστικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ ἀφοπλισμοῦ. Ὅπως θὰ ἴδῃ ὁ ἀναγνώστης, αἱ ἐρωτήσεις τοῦ Γάλλου δημοσιογράφου ὑπῆρξαν ὠμῶς ἀπερίφραστοι. Διὰ τοῦτο αἱ δηλώσεις τοῦ Τούρκου ὑπουργοῦ ἐπὶ τῶν ἑλληνοτουρκικῶν συμφωνιῶν καὶ τῆς ἐξωτερικῆς καθόλου πολιτικῆς τῆς χώρας του ἐνέχουν ἰδιαιτέραν σημασίαν. Ἰδοὺ αἱ ἐρωταποκρίσεις αὗται:

—Δύο πολιτικοὶ ἄνδρες ὡμίλησαν κατὰ τὰς ἡμέρας αὐτὰς (Σ. Σ. Πρόκειται περὶ τῶν βουλευτῶν κ.κ. Φρανκλὲν-Μπουγιὸν καὶ Σκαπινί, τῶν ὁποίων τὰς ἀγορεύσεις ἐν τῇ γαλλικῇ Βουλῇ ἐδημοσιεύσαμεν ἤδη) περὶ τῆς ὑπάρξεως ἑνὸς συγκροτήματος Δυνάμεων παραπλησίου πρὸς τὰς προπολεμικὰς συμμαχίας, τοῦ ὁποίου συμμετέχουν μεταξὺ ἄλλων ἡ Ἰταλία, ἡ Ἑλλάς, ἡ Οὐγγαρία, ἡ Βουλγαρία καὶ ἡ Τουρκία. Τί δύνασθε, κύριε Ὑπουργέ, νὰ μοῦ εἴπητε ἐπὶ τοῦ θέματος αὐτοῦ;



Ὁ Ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Τουρκίας Τεφὴκ Ρουσδῆ βέης

— Σᾶς ὑπενθυμίζω ὅτι ἡ Τουρκία ὑπῆρξε πάντοτε ἐναντία πρὸς τὸ σύστημα τῶν συμμαχιῶν. Οὐδὲν ἤλλαξεν ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῆς δηλώσεως τὴν ὁποίαν ἔκαμα πέρυσιν ἐνώπιον τῆς τουρκικῆς Ἐθνοσυνελεύσεως. Ὅλαι αἱ συνθῆκαι, αἱ ὁποῖαι μᾶς δεσμεύουν, εἶνε συνθῆκαι οὐδετερότητος. Οὐδεμία ἐξ αὐτῶν διέπεται ὑπὸ τοῦ συστήματος τῆς παροχῆς βοηθείας.

Αἱ συμμαχίαι ἦσαν ἴδιον τῆς παλαιᾶς Ὀθωμανικῆς αὐτοκρατορίας, ἥτις ἐβασίζετο ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀνταγωνισμοῦ διὰ νὰ προσαρμόζῃ καταλλήλως τὰς κατευθύνσεις τῆς πολιτικῆς της. Αἱ ἀπόψεις τῆς Κυβερνήσεώς μου εἶνε ἐκ διαμέτρου ἀντίθετοι.

Ἐὰν ἤθελε κανεὶς νὰ ταξινομήσῃ τὰς συνθήκας μας, θὰ ἔπρεπε νὰ κατατάξῃ αὐτὰς εἰς τρεῖς κατηγορίας:

1ον Συνθῆκαι περὶ μὴ ἐπιθέσεως καὶ οὐδετερότητος μὲ τοὺς «ἀμέσους γείτονάς» μας: τὴν Ρωσσίαν, τὴν Ἰταλίαν, τὴν Περσίαν, τὴν Ἑλλάδα, τὴν Βουλγαρίαν, τὴν Οὐγγαρίαν.

Ἔχομεν ἀναλάβει τὴν ὑποχρέωσιν μὲ τὰς χώρας αὐτὰς διὰ συμφωνιῶν, αἱ ὁποῖαι μᾶς δεσμεύουν ἀμοιβαίως, νὰ μὴν εἰσέλθωμεν ἐκ νέου εἰς συνεννοήσεις εἴτε πολιτικὰς εἴτε οἰκονομικάς, αἵτινες θὰ ἐστρέφοντο ἐναντίον ἑνὸς ἐξ ἡμῶν.

2ον Συνθῆκαι περὶ οὐδετερότητος καὶ διαιτησίας, μὲ τὴν Γαλλίαν καὶ τὴν Ἱσπανίαν, διὰ τὸν λόγον ὅτι εἶνε Μεσογειακαὶ Δυνάμεις.

3ον Σύστημα διαιτησίας μὲ τὴν Τσεχοσλοβακίαν.

—Ἔχετε, κύριε Ὑπουργέ, συνθήκας στρατιωτικῆς φύσεως, ἰδιαιτέρως μὲ τὰ Σοβιὲτ ἢ μὲ τὴν Ἰταλίαν;

— Ὅπως σᾶς εἶπα πρὸ ὀλίγου, ἔχομεν συνθήκας διαφόρων φύσεων, οὐδεμία ὅμως περιλαμβάνει ὅρον ἢ ὑποχρέωσιν στρατιωτικήν, ἐὰν ἐξαιρέσωμεν τὸν ναυτικὸν συμβιβασμὸν ἀφοπλισμοῦ, ὅστις μᾶς συνδέει μὲ τὴν Ἑλλάδα.

—Διατί, κύριε Ὑπουργέ, ἡ Τουρκία, ἡ ὁποία συμπράττει εἰς τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν, δὲν εἶναι μέλος αὐτῆς;

— Αὐτὴ εἶνε ἡ ἐπιθυμία μας, ἐτόνισεν ὁ Τοῦρκος ὑπουργός, ἀλλὰ ὁ ἀκόλουθος λόγος ἐσωτερικῆς πολιτικῆς μᾶς κάμνει πάντοτε νὰ περιμένωμεν ὅπως εὕρωμεν τὸν «τύπον» ὅστις θὰ μᾶς ἐπιτρέψῃ νὰ καταλάβωμεν τὴν θέσιν μας ἐν Γενεύῃ. Πράγματι, ἡ Μεγάλη Τουρκικὴ Ἐθνοσυνέλευσις κατέχει τὴν νομοθετικὴν καὶ τὴν ἐκτελεστικὴν ἐξουσίαν. Περιορίζεται εἰς τὴν ἐκχώρησιν τῆς ἐκτελεστικῆς ἐξουσίας εἰς τὴν Κυβέρνησιν. Ἡ συνέλευσίς μας ἔχεται ζηλοτύπως τῆς ἐθνικῆς κυριαρχίας. Καὶ διὰ νὰ δυνηθῇ ἡ Τουρκία νὰ δεχθῇ μίαν πλήρη προσχώρησιν εἰς τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν, θὰ ἔπρεπεν ὅπως οἱ ἀντιπρόσωποί μας δύνανται νὰ παρίστανται εἰς ὅλας τὰς συζητήσεις τῆς Γενεύης.

Ὑπογραμμίζω—λέγει ὁ Γάλλος δημοσιογράφος—τὸν κομψὸν τρόπον μὲ τὸν ὁποῖον ὁ Τοῦρκος ὑπουργὸς ἀξιοῖ διὰ τὴν χώραν του μόνιμον ἕδραν εἰς τὸ Συμβούλιον τῆς Κ. Τ. Ε.

—Ἠμπορῶ νὰ σᾶς ἐρωτήσω, κύριε Ὑπουργέ, ἐὰν ἡ χώρα σας ἀποτελῇ μέλος αὐτοῦ τοῦ συνδικάτου τῶν δυσηρεστημένων, τὸ ὁποῖον ἀξιοῖ φανερὰ τὴν ἀναθεώρησιν τῶν συνθηκῶν εἰρήνης;

— Δὲν εἴμεθα ὑπεύθυνοι διὰ τὴν καθεστηκυῖαν τάξιν, ἀλλὰ δὲν ἔχομεν καμμίαν ὑποχρέωσιν, ἔξω τῶν ζητημάτων ποὺ ἀφοροῦν τὴν Τουρκίαν. Ὁ πόθος μας εἶνε ἡ διατήρησις τῆς εἰρήνης, διότι ἡ Τουρκία εἶνε «πολὺ εὐχαριστημένη ἀπὸ τὴν τύχην της.»

—Ἡ οἰκονομικὴ κρίσις;

— Ἀπασχολεῖ καὶ ἡμᾶς, εἶπεν εὐθὺς ὁ Ρουσδῆ βέης, διότι εἶνε παγκόσμιος. Ἀλλὰ φρονῶ ὅτι ὑπάρχει ἀπόλυτος ἀλληλεξάρτησις μεταξὺ τῶν πολιτικῶν καὶ οἰκονομικῶν προβλημάτων. Ὑπάρχει ὑπερπαραγωγή, λόγῳ τῆς ἐλαττώσεως τῆς ἀγοραστικῆς δυνάμεως, καὶ θὰ προσκομίσωμεν τὴν συνεργασίαν μας εἰς τὴν ἀναζήτησιν τῶν λύσεων τοῦ σοβαροῦ αὐτοῦ προβλήματος ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν διεθνῶν συνθηκῶν.

Ἡ τελευταία ἐρώτησις τοῦ ἀπεσταλμένου τῆς γαλλικῆς ἐφημερίδος ἀφεώρα τὰς σχέσεις Γαλλίας καὶ Τουρκίας. Ὁ Ρουσδῆ βέης τὰς ἐχαρακτήρισεν ὡς οὐχὶ ἀγαθάς, ἀλλὰ φιλικάς. Ἐτόνισε τὴν καλὴν γειτονίαν μὲ τὴν Γαλλίαν ἐν Συρίᾳ καὶ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς φιλίας των κατὰ τοὺς τελευταίους μῆνας. Ὕμνησεν ἐν τέλει τὴν διαλλακτικὴν πολιτικὴν τοῦ κ. Μπριὰν καὶ τοῦ ἐν Ἀγκύρᾳ Γάλλου πρεσβευτοῦ κ. ντὲ Σαμπρέν.

Ἀποχαιρετῶ—ἐπιλέγει ὁ συνομιλητής του—τὸν δρα Ρουσδῆ βέην, ἀναλογιζόμενος πόσον αἱ δηλώσεις, τὰς ὁποίας εἶχε τὴν καλωσύνην νὰ μοῦ κάμῃ, θὰ εἶνε χρήσιμοι διὰ τὴν ἐξάλειψιν τῶν ἀνακριβῶν φημῶν τῶν ἐνσπειρουσῶν τὸν πανικόν, αἵτινες ἐπιζητοῦν νὰ διαταράξουν τὰς ἀγαθὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν λαῶν.

Εἰς τὴν 5ην σελίδα

Μία ἔρευνα τοῦ συνεργάτου τῆς «Πρωΐας» κ. Κ. Μπαστιᾶ

Εἰς τὰς γυναικείας φυλακὰς

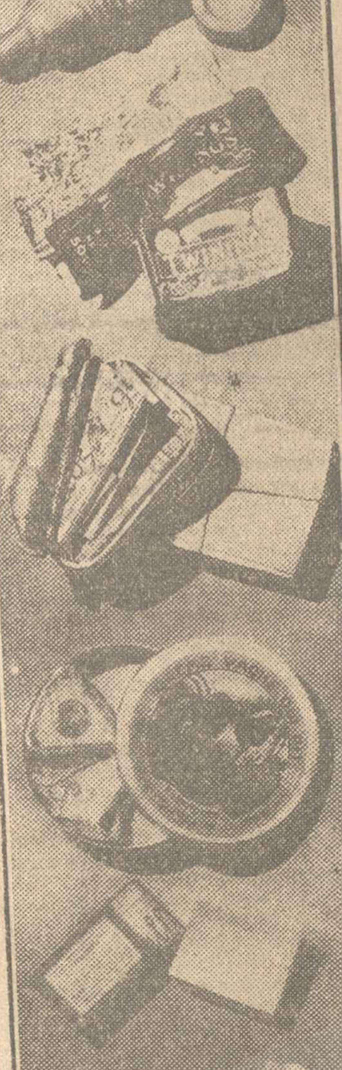
Γράμματα ἀπὸ τὸ Παρίσι

Ἡ Γαλλία ὀργανοῦται διὰ τὴν ἐκδίωξιν τῶν ξένων της

Μία πραγματικὴ ἐκστρατεία τῶν γαλλικῶν ἀρχῶν ἐναντίον ὅλων τῶν ξένων οἱ ὁποῖοι εὑρίσκονται ἢ φθάνουν ἐπὶ γαλλικοῦ ἐδάφους. — Πῶς ἀποκλείονται αἱ συνοικίαι καὶ τί ὑποφέρουν οἱ θεωρούμενοι ὕποπτοι. — Πολιτικὴ καὶ ἀφομοίωσις.

Οἱ «Μέτοικοι» καὶ οἱ πολιτογραφημένοι

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, Νοέμβριος. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἕνα ρεῦμα μισοξενίας διατρέχει ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον τὴν Γαλλίαν. Οἱ Γάλλοι κυττάζουν ὑπόπτως κάθε ξένον καὶ συχνότατα ἀφίνουν στὸ σπίτι των τὴν περίφημον Γαλατικὴν εὐγένειαν ὅταν πρόκειται νὰ ἀσυζητήσουν μὲ ἕνα ξένον ἢ νὰ ἀπαντήσουν εἰς μίαν αἴτησιν πληροφοριῶν καὶ ἀλλοίμονον ἐὰν πρόκειται νὰ δικαιολογηθοῦν διὰ τυχὸν παράπονα τῶν ξένων. Τὸ αἴσθημα αὐτὸ ἐναντίον παντὸς ξένου διαμένοντος εἰς Γαλλίαν, ὑπῆρξεν ἡ πρώτη συνέπεια τοῦ πολέμου. Ὅταν ἐπέστρεψαν οἱ πολεμισταὶ ἀπὸ τοῦ μετώπου, ἐπροκάλεσαν τόσον ἐνθουσιασμὸν μεταξὺ τοῦ πληθυσμοῦ τῶν πόλεων ὥστε κανεὶς πλέον δὲν ἠδύνατο νὰ ἀνεχθῇ τοὺς ξένους ποὺ περιεφέροντο εἰς τὴν Γαλλίαν καθ' ἣν στιγμὴν τὰ παιδιὰ καὶ οἱ γέροι ἐμάχοντο εἰς τὰ χαρακώματα. Ὁ μισοξενισμὸς εἶχεν αὐτὴν τὴν πρώτην ἐκδήλωσίν του. Ἔκτοτε ἀνεπτύχθη καὶ ἐξειλίχθη εἰς ἐθνικὸν νόσημα. Δι' ὅ,τι καὶ ἂν γίνῃ εἰς τὴν Γαλλίαν πταίουν κατὰ κανόνα οἱ ξένοι καὶ πρὸ ὀλίγων ἀκόμη ἐτῶν τὸ πλῆθος ἐλιθοβόλησε σειρὰν μεγάλων λεωφορείων αὐτοκινήτων, τῶν ὁποίων ἐπέβαινον φιλήσυχοι Ἀμερικανοὶ καὶ Ἄγγλοι περιηγηταὶ μυούμενοι εἰς τὰ μυστήρια τῆς παρισινῆς ζωῆς ἀντὶ 100 φράγκων τὴν ὥραν. Οἱ Παρισινοὶ ἤθελαν νὰ ἐκδικηθοῦν δι' αὐτοῦ τοῦ τρόπου τὸ γεγονὸς ὅτι τὸ δολλάριον καὶ ἡ στερλίνα εἶχον ὑπερτιμηθῆ ἔναντι τοῦ φράγκου. Τόση εἶχεν ἀναπτυχθῆ ἀντιξενικὴ μανία, ὥστε καὶ τὸ ἐμπόριον ἤρχισε νὰ ἐπωφελῆται καὶ νὰ δικαιολογῇ τὰς διαφόρους αὐξήσεις τῶν τιμῶν διὰ τῆς παρουσίας τῶν ξένων. Ἐὰν ηὐξήθη τὸ ἐνοίκιον τῶν σπιτιῶν ἢ τῶν πιάνων καὶ ἐὰν τὰ τρόφιμα ὑπερετιμήθησαν, πταίουν οἱ ξένοι ποὺ κατέκλυσαν τὴν Γαλλίαν. Οἱ ἐπιθεωρησεογράφοι τοὺς ἀποκαλοῦν, μαζὶ μὲ τοὺς χρονογράφους, μετοίκους καὶ εἰς τὴν λέξιν αὐτὴν ἔχει δοθῇ ἡ πλέον ὑβριστικὴ ἔννοια. Ὁ λαὸς τοὺς ἀποκαλεῖ ἁπλούστερα μὲ τὴν ἐθνικότητά των, τῆς ὁποίας ὅμως προτάσσεται πάντοτε τὸ «κοσμητικὸν» ἐπίθετον (ὁ βρωμερός). Οἱ βρωμοαμερικάνοι, οἱ βρωμοϊταλοί καὶ οἱ βρωμογραικοί!



Διάφοροι μέθοδοι συσκευασίας τοῦ ἀντιφασιστικοῦ περιοδικοῦ «Ἴλ Μπέκκο Τζιάλο», ὅπερ ἐκδίδεται ἐν Παρισίοις καὶ ἀποστέλλεται εἰς Ἰταλίαν ἄλλοτε ὡς φαρμακευτικὸν εἶδος, ἄλλοτε ὡς τυρὶ καὶ σαρδέλλες τοῦ κουτιοῦ, ἄλλοτε ὡς τεῖον ἢ ἀντιτυφικὸς ὀρρός.

Ὑπάρχουν ἐν ὅλῳ δύο ἑκατομμύρια ξένων εἰς τὴν Γαλλίαν καὶ πλέον τοῦ ἡμίσεος ἑκατομμυρίου ἐξ αὐτῶν κατοικοῦν εἰς τὸ Παρίσι καὶ τὴν περιφέρειάν του. Δὲν γνωρίζω τί θὰ ἔκαμνε μία ἄλλη χώρα εἰς τὴν ἰδίαν περίπτωσιν.

Ἀλλὰ ἡ Γαλλία εἶχε δώσει μέχρι τοῦδε μεγάλην ἐλευθερίαν εἰς τοὺς ξένους της. Ἐγκατεστάθησαν, ἐδημιούργησαν ἐργασίας, ἐζήτησαν καὶ ἔλαβον ἐργασίαν ἀπὸ τοὺς Γάλλους καὶ σιγὰ-σιγὰ ἤρχισαν νὰ ἀπολαμβάνουν ὅλων τῶν ἀγαθῶν τοῦ Γάλλου πολίτου. Αὐτὸ ἦτο διὰ τὴν Γαλλίαν ἡ συνέχεια μιᾶς ἀρχαίας παραδόσεως. Ἀλλὰ ἰδοὺ ὅτι βαθμηδὸν καὶ αἱ παραδόσεις λησμονοῦνται καὶ ἡ ἐλευθερία ὑποδουλώνεται.

Ἕνα ἄγριο κυνηγητὸ τῶν ξένων ἔχει ἀρχίσει ἀπό τινος εἰς ὅλην τὴν Γαλλίαν. Δὲν μποροῦν πλέον νὰ σταθοῦν σὲ χλωρὸ κλαρί. Δύο ἑκατομμύρια ξένων εἰς τὴν Γαλλίαν εἶναι πλέον διὰ τοὺς Γάλλους δύο ἑκατομμύρια ἐχθροί, οἱ ὁποῖοι ἐφόσον δὲν ἔχουν ἰδικήν των περιουσίαν διὰ νὰ τὴν δαπανοῦν μόνον εἰς τὴν Γαλλίαν, εἶναι ἀνεπιθύμητοι καὶ πρέπει πάσῃ θυσίᾳ νὰ φύγουν ἀπὸ τὸ γαλλικὸν ἔδαφος, ἄλλως ὁ βίος των θὰ καταντήσῃ ἀβίωτος.

Ἀφορμὴν εἰς τὴν ἐναντίον τῶν ξένων ἐκστρατείαν ἔδωκαν τὰ τελευταῖα ἐπεισόδια τῶν Ἰταλῶν ἀντιφασιστῶν καὶ αἱ ἀποκαλύψεις διὰ τὰς ἐγκληματικὰς των ὀργανώσεις καὶ τὴν πολιτικήν των δρᾶσιν. Κανείς, βεβαίως, δὲν ἐσκέφθη νὰ ἀντείπῃ εἰς ὅσα ἡ Γαλλία λαμβάνει μέτρα διὰ νὰ προστατευθῇ ἡ ἰδία ἀπὸ τὴν δρᾶσιν τῶν ξένων στοιχείων, τὰ ὁποῖα μετέφερον ἐπὶ τοῦ ἐδάφους της τὰς ἐσωτερικὰς των διαμάχας καὶ τὸν ἀλληλοσπαραγμόν των. Ἡ Γαλλία παρέχει ἄσυλον φιλοξενίας εἰς τοὺς κατατρεγμένους τῶν ἄλλων χωρῶν, ἀπὸ αἰώνων. Ἔχει ὅμως τὴν ἀπαίτησιν ὅπως οἱ καταφεύγοντες ἐπὶ τοῦ ἐδάφους της πολιτικοὶ πρόσφυγες, ἀναμείνουν ἐν ἠρεμίᾳ καὶ ἀδρανείᾳ τὴν μεταβολὴν τῆς πολιτικῆς καταστάσεως εἰς τὸν τόπον των, διὰ νὰ δυνηθοῦν νὰ ἐπανέλθουν καὶ νὰ ἀναμιχθοῦν ἐκ νέου εἰς τὸν δημόσιον βίον. Ἔχει λοιπὸν δίκαιον ἡ Γαλλία λαμβάνουσα μέτρα προστασίας ἐναντίον τῶν ξένων ποὺ ἐλησμόνησαν πρὶν ἀπὸ κάθε ἄλλο τὰ καθήκοντά των εἰς τὴν χώραν ποὺ τοὺς φιλοξενεῖ. Καὶ ὅταν κανεὶς λησμονήσῃ τὰ καθήκοντά του δὲν ἠμπορεῖ νὰ ἀπαιτήσῃ ὅπως γίνουν σεβαστὰ τὰ δικαιώματά του.

Ἡ Γαλλία λοιπὸν λαμβάνει αὐστηρὰ μέτρα ἐναντίον τῶν ξένων ποὺ συνεχίζουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους της τὴν πολιτικήν των δρᾶσιν. Καὶ ἡ αὐστηρότης των στρέφεται κυρίως ἐναντίον τῶν ἀντιφασιστῶν, τῶν ὁποίων ἡ ἐν Γαλλίᾳ δρᾶσις συνετέλεσεν εἰς τὴν ὀξύτητα τῶν σχέσεων μεταξὺ Γαλλίας καὶ Ἰταλίας. Θὰ ὀργανωθῇ λοιπὸν εἰδικὴ ἐπίβλεψις διὰ τοὺς ἀντιφασιστὰς τῆς Γαλλίας, θὰ περιορισθῇ ἡ ἐλευθερία τοῦ ἀντιφασιστικοῦ Τύπου καὶ δὲν θὰ ἐπιτραποῦν αἱ ἀπόκρυφοι ἀποσταλαὶ ἀντιφασιστικῶν ἐντύπων εἰς τὴν Ἰταλίαν. Ἐπὶ πλέον θὰ γίνῃ σοβαρὸς ἔλεγχος ὅλων τῶν δελτίων ταυτότητος καὶ ἀδειῶν διαμονῆς ποὺ παρέχει ἡ γαλλικὴ Ἀστυνομία, χωρὶς δὲ καμμίαν εὐσπλαγχνίαν θὰ ἀπελαθοῦν τοῦ γαλλικοῦ ἐδάφους ὅσοι τυχὸν δὲν ἐφρόντισαν ἢ νὰ ἀνανεώσουν τὰ πιστοποιητικά των ἢ νὰ ὑποβάλουν τὴν σχετικὴν αἴτησιν ἀδείας διαμονῆς πρὸς τὴν ἀστυνομίαν ἐντὸς τοῦ τεταγμένου ὀλιγοημέρου χρονικοῦ διαστήματος.

Ἀπὸ ἐδῶ καὶ πέρα ἀρχίζει πλέον νὰ λαμβάνῃ χαρακτῆρα γενικῆς διώξεως τῶν ξένων, ἡ ἐναντίον τῶν πολιτικῶς δρώντων μεμονωμένη δῆθεν ἐνέργεια τῆς γαλλικῆς Ἀστυνομίας. Κάθε βράδυ σχεδὸν συνοικίαι ὁλόκληροι τοῦ Παρισιοῦ ἀποκλείονται ἀπὸ τὰ ἀστυνομικὰ ὄργανα. Οἱ δρόμοι κλείονται ἀπὸ χωροφύλακας καὶ κάθε διαβάτης ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιδείξῃ εἰς τὸν ἐπὶ κεφαλῆς τῆς ἀστυνομικῆς δυνάμεως τὸ δελτίον τῆς ταυτότητός του. Ἕνα φορτηγὸν αὐτοκίνητον περιμένει εἰς κάποιαν γωνίαν διὰ νὰ μεταφέρῃ τοὺς δυστυχεῖς ποὺ εἴτε δὲν ἔχουν ἐκδώσει δελτίον, εἴτε τὸ ἔχουν λησμονήσει κατ' οἶκον. Τὰ βάσανά των δὲν περιγράφονται. Θὰ μείνουν εἰς τὸ τμῆμα φρουρούμενοι καὶ δὲν ὑπάρχει δι' αὐτοὺς μήτε εὐγένεια Γαλατική, μήτε εὐπρέπεια ἀστυνομική. Εἶναι ἁπλούστατα ὕποπτοι. Μέχρις ὅτου ἐξακριβωθῇ ἡ ταυτότης των καὶ ἡ κατοικία των, μέχρις ὅτου πιστοποιηθῇ ἡ ἀθῳότης των καὶ προσκομισθῇ καὶ τὸ λησμονημένον εἰς τὸ σπίτι πιστοποιητικὸν διαμονῆς, θὰ προπηλακισθοῦν, θὰ συρθοῦν μέχρι τῆς φυλακῆς τοῦ ἀστυνομικοῦ τμήματος, θὰ ὑποστοῦν σωματικὴν ἔρευναν, θὰ ὑβρισθοῦν, θὰ μετανοήσουν πικρῶς ὅτι ἔτρεφον μέχρι τοῦδε αἰσθήματα λατρείας πρὸς τὸν γαλλικὸν πολιτισμόν. Θὰ πεισθοῦν ἐκεῖνο τὸ βράδυ ποὺ ἔτυχε νὰ ἀφήσουν εἰς τὸ σπίτι των τὸ δελτίον τῆς διαμονῆς των ὡς ξένων εἰς τὴν Γαλλίαν, ὅτι καὶ ὁ ἀρχαιότερος πολιτισμὸς μετατρέπεται αἰφνιδίως εἰς ταπεινοτέραν βαρβαρότητα.

Ἡ κατὰ τῶν ξένων ἐκστρατεία ἐν Γαλλίᾳ ὀργανοῦται λοιπὸν συστηματικῶς. Θὰ γίνουν πολυπλοκώτεραι ἀκόμη αἱ ταπεινωτικαὶ διατυπώσεις, εἰς τὰς ὁποίας ὑποβάλλονται οἱ ξένοι μόλις φθάσουν διὰ νὰ καταγραφοῦν εἰς τὰ δελτία τῆς ἀστυνομίας καὶ νὰ λάβουν τὴν περίφημον ἄδειαν διαμονῆς. Καὶ τὰ προξενεῖα ἀκόμη ἔλαβον νέας ὁδηγίας, περὶ τῆς ἐκδόσεως διαβατηρίων. Οἱ πρόξενοι θὰ ἀναγράφουν ἐπὶ τῶν διαβατηρίων τὸ χρονικὸν διάστημα ποὺ ὁ ξένος ζητεῖ νὰ παραμείνῃ ἐν Γαλλίᾳ. Πέραν τῆς ὡρισμένης αὐτῆς ἡμερομηνίας, ὁ ξένος πρέπει νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὴν ἀστυνομίαν ἄδειαν παρατάσεως τῆς διαμονῆς του. Ἀπὸ ἐκείνην τὴν στιγμὴν θὰ δοκιμάσῃ ὅσας πικρίας δὲν φαντάζεται καὶ πάρα πολλὰς ἀπογοητεύσεις. Ἴσως μάλιστα καὶ νὰ μὴ τοῦ ἐπιτρέψουν νὰ παραμείνῃ ἐπὶ πλέον. Ἂν θέλῃ νὰ παραμείνῃ ὁριστικῶς, αὐτὸ ἠμπορεῖ νὰ θεωρηθῇ πλέον ἀδύνατον.

Οἱ ξένοι ποὺ εὑρίσκονται ἤδη εἰς Γαλλίαν καὶ θέλουν νὰ παραμείνουν ὁπωσδήποτε ἥσυχοι εἰς τὴν ἐργασίαν των, πρέπει νὰ πολιτογραφηθοῦν. Ὅταν ἀποκτήσουν τὴν γαλλικὴν ὑπηκοότητα, θὰ εἶναι βέβαιοι ὅτι δὲν θὰ ἐκδιωχθοῦν μίαν ἡμέραν, ἀλλὰ δὲν θὰ εἶναι βέβαιοι ὅτι θὰ παύσουν νὰ θεωροῦνται «μέτοικοι» καὶ «βρωμεροί». Οἱ Γάλλοι δὲν συμπαθοῦν πλέον κανένα λαόν, καὶ ἐκείνους ἀκόμη ποὺ ἐπολέμησαν διὰ τὴν σωτηρίαν των.

V.

Εις Το Περιθωριον Των Γεγονοτων

Εἶνε ἀξιοσημείωτος ἡ εἰς τὴν «Μιλλιὲτ» παρατήρησις τοῦ βουλευτοῦ Μαχμοὺτ βέη, περὶ τῶν βουλγαρικῶν ἀπόψεων ὡς πρὸς τὴν διέξοδον τῆς Βουλγαρίας εἰς τὸ Αἰγαῖον. Ὁ Μαχμοὺτ βέης διερωτᾶται — λογικώτατα — διατί, ἀφοῦ ἡ Ἑλλὰς οὐδέποτε ἠρνήθη εἰς τὴν Βουλγαρίαν οἱασδήποτε εὐκολίας διὰ τὸ διαμετακομιστικὸν ἐμπόριόν της εἰς τοὺς λιμένας τῆς Θεσσαλονίκης καὶ τοῦ Δεδεαγάτς, οἱ Βούλγαροι ἐπιμένουν εἰς τὴν παραχώρησιν πρὸς αὐτοὺς ἐδαφικοῦ διαδρόμου ἀπὸ τῶν βουλγαρικῶν συνόρων μέχρι τοῦ Πόρτο Λαγό. Διὰ νὰ χρησιμοποιῇ κανεὶς διὰ τὰς ἀνάγκας του —λέγει— ἕναν λιμένα δὲν εἶνε ἀνάγκη νὰ ἔχῃ καὶ ἰδιοκτησίαν ἐπ' αὐτοῦ. Ἡ παρατήρησις εἶνε ὀρθοτάτη. Ἡ Ἑλλὰς δὲν ἔχει καμμίαν ἀπολύτως δυσκολίαν νὰ παραχωρήσῃ εἰς τὴν Βουλγαρίαν ὅλας τὰς δυνατὰς εὐκολίας εἰς τὸ ἐμπόριόν της εἰς τὴν Ἐλευθέραν Ζώνην τῆς Θεσσαλονίκης —φυσικήν, ἄλλως τε, διέξοδον ἐφ' ὅσον καὶ ἡ ἕνωσις τῶν ἑλληνικῶν καὶ τῶν βουλγαρικῶν σιδηροδρόμων πρὸς τὴν Θεσσαλονίκην θὰ κατατείνῃ ὡς πρὸς λογικὸν τέρμα. Οἱ Βούλγαροι δὲν ἠδυνήθησαν ποτὲ νὰ δώσουν μίαν λογικὴν ἐξήγησιν τῆς ἐπιμονῆς των ἐπὶ ἰδίου λιμένος, συνδεομένου διὰ διαδρόμου μὲ τὴν Βουλγαρίαν. Ἐὰν νομίζουν ὅτι τοιουτοτρόπως θὰ ἐξυπηρέτουν καλύτερον καὶ ἀσφαλέστερον τὰ ἐμπορικὰ των συμφέροντα, πλανῶνται, διότι τίποτε δὲν θὰ τὰ προήγε τόσον, ὅσον ἡ φιλικὴ ἐμπιστοσύνη μεταξὺ Σόφιας καὶ Ἀθηνῶν καὶ αὐτὴ δὲν θὰ ἐστερεοῦτο μὲ ἐδαφικοὺς διαδρόμους καὶ τὰ παρόμοια. Ἐὰν δέ, πάλιν, οἱ Βαλκανικοὶ ἤθελον παραφρονήσει καὶ εἰς τὸ μέλλον ὥστε νὰ εὑρεθοῦν ἐμπόλεμοι πρὸς ἀλλήλους, καὶ τότε ἕνας μεμονωμένος βουλγαρικὸς λιμὴν εἰς τὸ Αἰγαῖον, θὰ ἔπαυε νὰ ὑπάρχῃ ὡς τοιοῦτος ἀπὸ τῆς πρώτης στιγμῆς.

* * *

ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΟΥΛΗΝ *Τὸ ζήτημα τῆς τιμῆς τοῦ ἄρτου καὶ τὸ ζήτημα τῆς νοθείας τῆς κινίνης καὶ τὸ ζήτημα τῆς ἀτιμωρησίας ὅσων πρὸ ὀκταμήνου κατήγγελλεν ὁ ἴδιος ὁ κ. Βενιζέλος εἰς τὴν Βουλὴν καὶ τόσα ἄλλα ζητήματα δημιουργοῦντα δικαιοτάτην ἐξανάστασιν τῆς Κοινῆς Γνώμης ἀσφαλῶς πρέπει νὰ ἔλθουν ἐνώπιον τῆς Βουλῆς. Εἶνε ὁ μόνος τρόπος διὰ νὰ διονυχισθοῦν χωρὶς τὰς γνωστοτάτας πιεστικὰς ἐνεργείας, «ἡμετέρων» συγγενῶν καὶ φίλων πρὸς συγκάλυψιν σκανδάλων καὶ εὐθυνῶν — ὅπως συμβαίνει μὲ κάποιον ἐνδιαφερόμενον γερουσιαστὴν διὰ τὴν νοθείαν τῆς Ἑταιρείας τῆς δισκιοποιήσεως τῆς κινίνης. Θὰ ἠθέλαμεν, μάλιστα, νὰ μὴ δοθῇ εἰς τὴν συζήτησιν καὶ τὸν ἔλεγχον στενὸς χαρακτὴρ κομματικῆς ἀντιπολιτεύσεως. Δὲν πρόκειται περὶ ἀγῶνος ἀντικυβερνητικοῦ, ἀλλὰ περὶ ἀγῶνος γενικωτέρας ἠθικῆς ἐξυγιάνσεως.*

* * *

ΑΝΤΙΦΑΣΕΙΣ Ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν εἰς προχθεσινάς του δηλώσεις ἐβεβαίωσεν, ὅτι εἰς τὸ μῖγμα τῶν ἀλεύρων, τὸ ὁποῖον παρεσκεύαζαν οἱ ἀλευροβιομήχανοι κατὰ τὴν λήξασαν ἑβδομάδα δὲν εἶχε προστεθῇ οὔτε ὀκᾶ Ρωσσικοῦ σίτου. Χθές, λησμονήσας τὰς δηλώσεις του αὐτάς, ἐβεβαίωσεν ὅτι, κατὰ τὴν λήξασαν ἑβδομάδα, τὸ ποσοστὸν τῆς ἀναμίξεως Ρωσσικοῦ σίτου ἀνήρχετο εἰς 20 τοῖς ἑκατόν. Πότε ὁ κ. ὑπουργὸς ἐβεβαίωνε τὰ ἀκριβῆ; Καὶ πῶς εἶνε δυνατὸν νὰ βασίζεται κανεὶς εἰς ὑπουργικὰς βεβαιώσεις αἱ ὁποῖαι ἀλληλογρονθοκοποῦνται ἐντὸς εἰκοσιτετραώρου;

* * *

ΡΟΔΑ ΚΑΙ ΚΑΠΝΑ Εἶναι γνωστὸν ὅτι ἓν ἀπὸ τὰ πολυτιμότερα προϊόντα τῆς Βουλγαρίας— τὸ πολυτιμότερον— εἶναι τὸ ροδέλαιον, τοῦ ὁποίου ἓν χιλιόγραμμον πωλεῖται σήμερον ἀντὶ 100 χιλιάδων λέβα —46 χιλιάδων δρχ. Τὸ προϊὸν αὐτὸ ἐκινδύνευσε νὰ ἐλαττωθῇ σημαντικώτατα ἀπὸ τὴν ἀλλόφρονα μανίαν τῆς καπνοπαραγωγῆς, ἡ ὁποία εἶχε καταλάβει καὶ τοὺς Βουλγάρους κατὰ τὰ πρῶτα ἔτη ποὺ ἐπηκολούθησαν τὸν τερματισμὸν τοῦ μεγάλου πολέμου. Καὶ οἱ στατιστικοὶ ἀριθμοὶ εἶναι χαρακτηριστικοὶ τῆς τάσεως αὐτῆς. Κατὰ τὸ 1917 ὑπῆρχον εἰς τὴν Βουλγαρίαν 8964 ἑκτάρια ροδώνων, ἐνῷ κατὰ τὸ 1928 οἱ ροδῶνες της ἐκάλυπτον μόνον 5.455 ἑκτάρια. Ὅταν, ὅμως, ἡ σκληρὰ πεῖρα ἔπεισε τοὺς Βουλγάρους παραγωγοὺς ὅτι τὰ ρόδα εἶναι προϊὸν σταθερώτερον τοῦ καπνοῦ, τότε αἱ καπνοφυτεῖαι

Η ΠΡΩΪΑ
ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Μόνον αἱ ἔντυποι ἀποδείξεις πληρωμῆς αἱ φέρουσαι τὰς δύο ὑπογραφὰς τῶν κ.κ. Χαλκιᾶ καὶ Περπινιᾶ ὡς καὶ τὴν σφραγῖδα τῆς «Πρωΐας» εἶναι ἔγκυροι. Οἱαδήποτε ἄλλη ἀπόδειξις, ὡς καὶ αἱ ἔντυποι τοιαῦται, ἄνευ ἀμφοτέρων τῶν ὡς ἄνω ὑπογραφῶν δὲν ἀναγνωρίζονται.

εἰς τὰς περιφερείας τῆς Ροδόπης ἤρχισαν νὰ ἐξαφανίζωνται βαθμηδὸν καὶ οἱ ροδῶνες ν' ἀνακαταλαμβάνουν τὴν προτέραν των ἔκτασιν. Ἡ μάχη αὐτὴ τῶν ῥόδων καὶ τῶν καπνῶν συνεχίζεται εἰς τὴν Βουλγαρίαν καὶ τὰ ρόδα ἐξακολουθοῦν μέχρι τῆς στιγμῆς αὐτῆς νὰ νικοῦν.

ΟΙ ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ ΔΙΑ ΤΑ ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΑ

Εἰς τὴν γαλλόφωνον «Βουλγαρίαν» τῆς Σόφιας δημοσιεύεται μακρὰ καὶ ἐνδιαφέρουσα ἀνταπόκρισις τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀνταποκριτοῦ της περὶ τῶν ἑλληνοτουρκικῶν συμφωνιῶν. Ἡ ὑπογραφή: Πρίμυ, ὑπενθυμίζει τὴν, διαψευσθεῖσαν, περίφημον συνέντευξιν τοῦ φέροντος τὸ ὄνομα τοῦτο μὲ τὸν ὑπουργὸν τῶν Ναυτικῶν κ. Μπότσαρην καὶ τὸν ἰσχυρισμὸν τοῦ πρώτου, διαψευσθέντα μετ' ἀγανακτήσεως ὑπὸ τοῦ δευτέρου, ὅτι ἐπεσκέφθη τὸν «Ἀβέρωφ» καὶ παρηκολούθησε καὶ τὰ γυμνάσια τοῦ ἑλληνικοῦ στόλου. Ἀλλ' ἀνεξαρτήτως τούτου, ὁ ἀνταποκριτὴς τῆς ἡμιεπισήμου βουλγαρικῆς ἐφημερίδος πρέπει νὰ ὁμολογηθῇ ὅτι, τὴν φορὰν αὐτήν, βλέπει τὰ πράγματα μὲ ἀντικειμενικὴν κρίσιν, ὥστε νὰ μὴ ἔχῃ τὸν φόβον νὰ διαψευσθῇ, ἐξ Ἀθηνῶν τοὐλάχιστον. Εἰς ἓν καὶ μόνον σημεῖον τῶν παρατηρήσεών του θὰ ἠδύναντο νὰ προβληθοῦν ἀντιρρήσεις, ἐξ αὐτῶν τῶν πραγμάτων: Εἶνε ἀληθὲς ὅτι ἀμφότεραι αἱ χῶραι, καὶ ἡ Ἑλλὰς καὶ ἡ Τουρκία, εἶνε χῶραι γεωργικαὶ καὶ ὅτι αἱ βιομηχανίαι των εἶνε στοιχειώδεις. Ἀλλὰ τοῦτο δὲν ἐμποδίζει, νομίζομεν, τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν προϊόντων καὶ τῆς γεωργικῆς καὶ τῆς βιομηχανικῆς των παραγωγῆς. Ὅσον ἀφορᾷ δὲ τὸν συναγωνισμὸν τῶν προϊόντων τούτων εἰς τὸ ἐξωτερικόν, αὐτὸς περιορίζεται εἰς ἐλάχιστα εἴδη, περιορίζεται μάλιστα εἰς τὴν διεθνῆ ἀγοράν, καὶ κυρίως εἰς τὸν καπνόν. Διὰ τὸν λόγον τοῦτον ἡ Ἑλλὰς εἶχε προτείνει, πρό τινος, μίαν συνεννόησιν ὄχι μόνον μετὰ τῆς Τουρκίας, ἀλλὰ καὶ μετὰ τῆς ἐπίσης καπνοπαραγωγοῦ Βουλγαρίας. Ἂν ἡ συνεννόησις ἐκείνη ἀπέτυχε, δὲν πταίει βεβαίως ἡ Ἑλλάς. Εἶνε ὅμως πάντοτε καιρὸς νὰ γίνῃ νέα προσπάθεια, τὴν ὁποίαν θὰ διευκολύνουν ἴσως αἱ διατάξεις τῆς ἑλληνοτουρκικῆς ἐμπορικῆς συμβάσεως καὶ εἰς τὴν ὁποίαν προσπάθειαν δὲν ἔχει παρὰ νὰ βοηθήσῃ καὶ ἡ Βουλγαρία, ἂν πράγματι ἀποβλέπῃ εἰς μίαν οἰκονομικὴν συνεννόησιν μεταξὺ τῶν βαλκανικῶν κρατῶν. Ἄλλως, αἱ ὑπόνοιαι τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀνταποκριτοῦ της περὶ τοῦ ἑλληνοτουρκικοῦ ἀνταγωνισμοῦ θὰ φαίνωνται ὡς ἐμπνεόμεναι ἀπὸ στενὸν καὶ μικροχαρὲς ἐθνικιστικὸν πνεῦμα.

Ο ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΩΤΕΡΟΣ

Ὁ βασιλεὺς Κάρολος προσεκάλεσε τὸν κ. Βρατιάνο νὰ παύσῃ ἀπέχων ἀπὸ τὰς συνεδριάσεις τοῦ κοινοβουλίου καὶ νὰ ἐπανέλθῃ εἰς αὐτό, διὰ νὰ συζητῇ ἐπὶ τῶν μεγάλων δημοσίων συμφερόντων, διὰ τὸ ὁποῖον καὶ ἐξελέγη ἀπὸ τὸν λαόν. Ὁ Κάρολος παρέσχεν εἰς τοὺς Φιλελευθέρους ἕνα μάθημα κοινοβουλευτισμοῦ, καίτοι τὸν θεωροῦν ὡς ἐπιδιώκοντα μίαν βασιλικὴν δικτατορίαν. Καὶ οἱ βρατιανικοὶ θὰ ἐπανέλθουν κατ' ἀνωτέραν ὑπόδειξιν, ἐνῷ θὰ ἠδύναντο νὰ εἶχον ἐπανέλθει ἐξ ἰδίας βουλήσεως. Τὰ βασιλικὰ αὐτὰ μαθήματα στοιχίζουν κάποτε ἀκριβὰ εἰς τὰ κόμματα, τὰ ὁποῖα τὰ δέχονται.

Η ΤΡΟΧΑΙΑ ΚΙΝΗΣΙΣ

Μᾶς καταγγέλλονται πανταχόθεν κατ' αὐτὰς ὑπερβάσεις ἀστυνομικῶν ὀργάνων τῆς Τροχαίας Κινήσεως, καταστήσασαι τὴν δι' αὐτοκινήτου συγκοινωνίαν προβληματικὴν καὶ συνεχῶς ἐπικίνδυνον καὶ εἰς τοὺς μᾶλλον προσεκτικοὺς ὁδηγούς. Καθ' ἑκατοντάδας ὁδηγοῦνται εἰς τὸ αὐτόφωρον Δικαστήριον ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων οἵτινες, εἴτε ἐν τῷ δικαίῳ των, εἴτε οὔ, καὶ ἄνευ συχνάκις ἐξετάσεως τῆς οὐσίας, καταδικάζονται σωρηδόν. Ἰδιαίτερον στόχον, ὡς φαίνεται, ἔχουν ὡρισμένα ὄργανα τὰ ἰδιωτικὰ αὐτοκίνητα. Χθὲς ἐν μέσῃ ὁδῷ Σταδίου ἀστυφύλαξ τῆς Τροχαίας, ἐπειράθη νὰ ὁδηγήσῃ ἰδιωτικὸν αὐτοκίνητον εἰς τὸ Πταῖσμα ἐπὶ τῇ προφάσει μακρυτέρας τῆς νομίμου σταθμεύσεως, μεθ' ὅλης τῆς οἰκογενείας, ἤτοι συζύγου καὶ μικρῶν παιδιῶν γνωστοῦ συμπολίτου, προκαλέσας τὰς διαμαρτυρίας τοῦ συγκεντρωθέντος κόσμου ὡς καὶ τὴν ἐπέμβασιν ἀξιωματικῶν τῆς Τροχαίας Κινήσεως ὑπὲρ τῆς ἀπόψεως τοῦ ὁδηγοῦ. Ἂς διδαχθοῦν ἐπὶ τέλους τὰ ὄργανα τῆς Ἀστυνομίας (Τροχαίας Κινήσεως) νὰ ἐφαρμόζουν ἀνθρωπινώτερα τὰς ὑπαρχούσας διατάξεις καὶ ν' ἀποφεύγουν αὐθαιρεσίας.

ΑΠΟ ΠΡΩΪΑΣ ΕΙΣ ΠΡΩΪΑΝ

Τεκμήρια

— Τετέλεσται! μοῦ εἶπεν ἀπηλπισμένος. Εἶμαι καταδικασμένος εἰς αἰωνίαν πίστιν!

— Γιατί; τὸν ρώτησα. Τόσο δὲν μπορεῖς ν' ἀπατήσῃς τὴν γυναῖκά σου;

— Ὄχι, μοῦ ἀπάντησε... Ὄχι! Ἀλλὰ δὲν μπορῶ νὰ κρυφτῶ! Εἶνε τρομερὸ αὐτὸ ποῦ μοῦ συμβαίνει. Ὕστερα ἀπὸ εἴκοσι χρόνων συζυγικὸν βίον ἐννοεῖς ὅτι πολὺ συχνὰ βρίσκω πῶς ὑπάρχουν καὶ γυναῖκες μὲ περισσότερα θέλγητρα ἀπὸ τὴν δική μου, γυναῖκες πιὸ νέες, καὶ γυναῖκες... Χμ!.. χμ!.. πιὸ ἐπιθυμητές. Καὶ ἐπειδή, ὅσο κι' ἂν εἶμαι εἴκοσι χρόνια παντρεμμένος, δὲν ἔχω φτάσει στὴν ἡλικία ποῦ ἕνας ἄντρας δὲν ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐπιθυμήσῃ τὴν γυναῖκα τοῦ πλησίον του, χωρὶς νὰ τρέχῃ τὸν κίνδυνον νὰ γίνῃ γελοῖος ἢ νὰ τοῦ φέρωνται μὲ σέβας πατρός, ἀρκετὰ συχνὰ ἡ παρατηρήσεις μου αὐτὲς παίρνουν τὸν δρόμο τοῦ φλὲρτ καὶ κάποτε ὁδηγοῦν καὶ μακρύτερα....

— Ὥστε τί παραπονεῖσαι;

— Ὁδηγοῦν μακρύτερα... δηλαδὴ θὰ μποροῦσαν νὰ ὁδηγήσουν, ἀλλὰ δὲν ὁδηγοῦν. Μόλις νοιώσω ὅτι ἡ ἐπιτυχία εἶνε ἐξησφαλισμένη, ὅτι τὰ πρῶτα βήματα ἔχουν γίνει, ὅτι βρίσκομαι, τέλος πάντων, στὴν ὁδὸν τῆς ἀπιστίας, πᾶν!.. τὰ κάνω ὅλα θάλασσα!..

— Δηλαδή; Εἶσαι τόσο ἀκράτητος, ὥστε σοκάρεις τὶς κυρίες;

— Βρέ, τί κυρίες; Σοκάρονται ἡ κυρίες ἔτσι ποῦ λές;.. Ἡ κυρίες σοκάρονται ὅταν δὲν τὶς σοκάρῃς!...

— Ἀλλά;

— Σοκάρω τὴ γυναῖκά μου!.. Μόλις νοιώσω τὸν ἑαυτό μου λιγάκι ἔνοχο, χωρὶς νὰ τὸ θέλω, μὲ πιάνει μιὰ ἐξαιρετικὴ τρυφερότης ἀπέναντι τῆς γυναικός μου, ἀπὸ τύψι γιὰ τὴν μέλλουσα ἀπιστία. «Τὴν κακομοίρα», λέω μέσα μου. «Αὐτὴ εἴκοσι χρόνια δὲν γύρισε νὰ κυττάξῃ ἄλλον ἄντρα, κι' ἐγώ!...» Καὶ χωρὶς νὰ τὸ θέλω φαίνομαι πολὺ θερμότερος ἀφ' ὅ,τι εἶμαι συνήθως. τὴν περιποιοῦμαι πιὸ πολύ...

— Ἔ!.. κι' ἔχει παράπονο γι' αὐτό; Ἀντὶ νὰ σ' εὐχαριστῇ.

— Καὶ βέβαια ἔχει.... Τὸ ἔχει μυριστῇ.... Κάθε ποῦ ἀρχίζει καινούργια τρυφερότης, μοῦ λέει....

«Τί καινούργιες βρωμοδουλειὲς ἑτοιμάζεις; Μὲ ποιὰ τὰ ἔχεις πάλι; Δὲν ντρέπεσαι, ἄνθρωπος σοβαρὸς νὰ μὴν κάθεσαι πιὰ ἥσυχος!...» Εἶνε καὶ παραπονεμένη, βλέπεις! «Ἄφησε τὰ χάδια, σὲ παρακαλῶ!.. Ἀντὶ νὰ μοιράζωμαι μὲ ἄλλες τὶς τρυφερότητές σου, καλύτερα νὰ μοῦ εἶσαι, ὅπως εἶσαι τόσα χρόνια τώρα!...» Καὶ ἐννοεῖς μοῦ κόβει τὴ φόρα!.. Ἀντίο περιπέτεια!..

— Τὴν ἀχάριστη!...

Γ. ΑΝΝΙΝΟΣ

Διαλέξεις.

Σήμερον ὥραν 4 μ.μ. ὁ κ. Ἰωάννης Γ. Ἀρνέλλος, καθηγητὴς τῶν Μαθηματικῶν, θὰ ὁμιλήσῃ ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας μὲ θέμα: «Τὸ Βυζάντιον». Εἴσοδος ἐλευθέρα.

— Αἱ ὀργανωθεῖσαι ὑπὸ τοῦ Συλλόγου πρὸς διάδοσιν ὠφελίμων βιβλίων ὁμιλίαι διὰ τὰς κυρίας ἀρχίζουν αὔριον καὶ ὥραν 6 μ.μ. εἰς τὴν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀκαδημίας 46 αἴθουσαν Κοργιαλένιου μὲ ὁμιλητὴν τὸν κ. Α. Δοξιάδην, πρόεδρον τοῦ Πατριωτικοῦ Ἱδρύματος καὶ μὲ θέμα τὴν «Εὐγονίαν». Διὰ τὴν αὐριανὴν ὁμιλίαν ἡ εἴσοδος θὰ εἶνε ἐλευθέρα.

Ἐκθέσεις.

Σήμερον Κυριακὴν καὶ ὥραν 1 μ.μ. λήγει ἡ ἔκθεσις τοῦ καλλιτέχνου κ. Πρωτοπάτση εἰς τὸ Ἄσυλον Τέχνης. Ἐντὸς τῆς ἐρχομένης ἑβδομάδος θέλει γίνει ἡ ἐκποίησις τῶν καλλιτεχνικῶν ἀντικειμένων καὶ ζωγραφικῶν πινάκων τοῦ ἱδρυτοῦ τοῦ Ἀσύλου, χάριν τῆς ἐκδόσεως τοῦ Λευκώματος του τῶν Παλαιῶν Ἀθηνῶν.

— Τὴν προσεχῆ Πέμπτην κλείει ἡ ἔκθεσις τοῦ κ. Β. Ἰθακησίου εἰς τὸν «Παρνασσόν».

Συναυλίαι

Σήμερον ὥραν 11 π.μ. εἰς τὰ «Ὀλύμπια» δίδεται ἡ Γενικὴ Δοκιμὴ τῆς Ας Συναυλίας Συνδρομητῶν τῆς Συμφωνικῆς Ὀρχήστρας τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν. Ἡ Ὀρχήστρα ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Μητροπούλου θὰ ἐκτελέσῃ τὴν Φαντασίαν καὶ Φούγκαν (δι' ἐκκλ. ὄργανον) τοῦ Μπὰχ κατ' ἐνορχήστρωσιν τοῦ κ. Μητροπούλου καὶ τὴν 1ην Συμφωνίαν τοῦ Μάλερ, ἐκτελεσθησομένην ἀπὸ 104 ἐκτελεστάς. Ὡς σολὶστ συμπράττει ὁ διάσημος Οὗγγρος βιρτουόζος κ. Ἐρν. Ντόγκανι μὲ τὸ 4ον Κοντσέρτο τοῦ Μπετόβεν.

— Εἰς τὸ Δημοτικὸν Θέατρον Πειραιῶς δίδεται τὴν προσεχῆ Τρίτην ὥρᾳ 6 1)2 μ.μ. ἡ συναυλία (τραγοῦδι καὶ ἀπαγγελία) τῆς δ. Φανῆς Κοκκώνη. Εἰς τὸ πιάνο θὰ συνοδεύσῃ ὁ κ. Βαλτετσιώτης.

— Τὴν 28ην τρέχοντος θὰ δοθῇ εἰς τὸ «Κεντρικὸν» τὸ πρῶτον ρεσιτὰλ τοῦ διαπρεποῦς Γάλλου πιανίστα κ. Ἀλφρέδ. Κορτώ.

Ἡ Φιλανθρωπία

Ἡ Α. Μακαριότης ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν κ. Χρυσόστομος δι' ἐπιστολῆς του μᾶς πληροφορεῖ ὅτι διὰ τῆς μέσῳ τῆς «Πρωΐας» διαβιβασθείσης δωρεᾶς ἀνωνύμου ἐκ 10.000 δραχμῶν, ἀπεφυλακίσθησαν, πληρωθέντων τῶν χρεῶν των, 4 ἐκ τῶν Φυλακῶν Συγγροῦ, 2 ἐκ τῶν Φυλακῶν Ἀβέρωφ καὶ 22 ἐκ τῶν Φυλακῶν Παλαιοῦ Στρατῶνος.

Θεατρικά.

Σήμερον εἰς τὰ «Ὀλύμπια» θὰ δοθῇ ἀπογευματινὴ παράστασις τῆς Ἰσπανίδος ὑψιφώνου κ. Ἐλβίρας Ντὲ Ἰντάλγκο, μὲ τιμὰς ἠλαττωμένας. Θὰ παιχθῇ ἡ «Λουκία» τοῦ Ντονιζέττι τῇ συμπράξει ἐκλεκτῶν καλλιτεχνῶν τοῦ Ἑλλην. Μελοδράματος.

Τὸ Ἐθνικὸν Θέατρον

Ἐπειδὴ ἐπανειλημμένως ἀνεγράφη, ὅτι ἡ ἐνοικίασις τοῦ θεάτρου «Διονύσια», ἵνα στεγάσῃ διὰ μίαν μόνην θερινὴν περίοδον τὸν θίασον τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρου, ἀποτελεῖ σκάνδαλον τοῦ ὁποίου τὴν εὐθύνην, ἀφίνεται νὰ ὑπονοηθῇ, ὅτι ἔχει τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρου μὲ ἐξουσιοδότησε νὰ προβῶ εἰς τὰς κάτωθι δηλώσεις:

Ἡ ἐκλογὴ τῶν «Διονυσίων» ἐγένετο ὑφ' ὁλοκλήρου τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐπὶ τῇ βάσει στοιχείων ἅτινα προσεκόμισεν αὐτῷ ἡ ἐπὶ τούτῳ ἐκλεγεῖσα ἐπιτροπὴ πρὸς ἐξέτασιν τῶν διαφόρων θερινῶν θεάτρων τῶν Ἀθηνῶν.

Ἡ προτίμησις τῶν Διονυσίων ἐγένετο καὶ διότι τὸ θέατρον τοῦτο συνολικῶς συγκεντρώνει τὰ περισσότερα προσόντα ὡς θερινὸν θέατρον καὶ διότι ὁ ἰδιοκτήτης αὐτοῦ κ. Θεοδωρίδης τὸ προσέφερεν ἄνευ οὐδενὸς προσωπικοῦ κέρδους, τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρου ἀναλαμβάνοντος κατὰ τὸ πεντάμηνον τῆς ἐνοικιάσεως τὰ βάρη ὡς καὶ τὰ ἔξοδα τοῦ θεάτρου, ἀνερχόμενα, κατ' ἀνώτατον ὅριον, εἰς δραχμὰς 800 ἡμερησίως, ἐνῷ αἱ κατώτεραι προσφοραὶ ἄλλων θεάτρων ἀνήρχοντο εἰς 15 % ἐπὶ τῶν ἀκαθαρίστων ἡμερησίων εἰσπράξεων, ἢ καθ' ὑπολογισμὸν τοῦ ποσοστοῦ τούτου κατ' ἀποκοπὴν εἰς δραχμὰς 2.000 ἡμερησίως. Ἀπέμενε συνεπῶς ὑπὲρ τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρου διαφορὰ δαπάνης 1.200 δρχ. ἡμερησίως, ἤτοι διὰ τὸ πεντάμηνον διάστημα ἐπιτυγχάνεται οἰκονομία ὑπὲρ τοῦ θεάτρου περὶ τὰς 200.000 δρ.

Κατόπιν τούτων διὰ ψηφοφορίας ἐξελέγη τὸ θέατρον «Διονύσια», διὰ τὴν προτίμησιν δὲ ταύτην οὐδεμία εἰσήγησις οὐδαμόθεν ἐγένετο. Δράττομαι μάλιστα τῆς εὐκαιρίας διὰ νὰ πληροφορήσω ὅλους ὅσοι μὲ τόσον ζωηρὸν ἐνδιαφέρον παρακολουθοῦν τὰ πρῶτα βήματα τῆς Ἐθνικῆς μας Σκηνῆς, ὅτι εἰς οὐδὲν ποτὲ ζήτημα, εἴτε διορισμόν, εἴτε ἄλλο, ἐπενέβη ἢ προέβη εἰς σύστασιν κρατική τις ἢ ἄλλη ἀρχή. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον μόνον καὶ ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ κατὰ συνείδησιν ἀποφασίζουν. Πάντα δὲ τὰ γραφόμενα περὶ εἰσηγήσεων κλπ. δὲν ἀνταποκρίνονται πρὸς τὴν ἀλήθειαν.

Ἐπίσης πληροφορῶ ὅτι τὰ «Διονύσια» πρόκειται νὰ ἐνοικιασθοῦν διὰ 5 μόνον μῆνας, διότι ἀπεφασίσθη ὁριστικῶς πλέον ἡ ἀνέγερσις τοῦ Θερινοῦ Θεάτρου τοῦ ὁποίου ἡ λειτουργία θ' ἀρχίσῃ, κατὰ τὰς βεβαιώσεις τῶν μηχανικῶν, τὸ Πάσχα τοῦ 1932.

Ἐπίσης εἶμαι ἐξουσιοδοτημένος νὰ παράσχω ἐκ τῶν βιβλίων τοῦ Θεάτρου εἰς οἱονδήποτε εἰλικρινῶς ἐπιθυμοῦντα νὰ γνωρίζῃ τὰ πράγματα, πᾶσαν πληροφορίαν σχετιζομένην μὲ τὸ μισθολόγιον τοῦ Θεάτρου, τὰς δαπάνας καὶ τὴν ἐν γένει λειτουργίαν αὐτοῦ.

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Διοικ. Συμβουλίου Ἐθνικοῦ Θεάτρου
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Ι. ΛΑΣΚΑΡΗΣ

Τί θὰ ἀκούσωμεν εἰς τὸ ραδιόφωνον σήμερον Κυριακὴν

(Ὥρα Ἀθηνῶν. - Τὰ πλέον ἐνδιαφέροντα σημεῖα τοῦ προγράμματος σημειοῦνται δι' ἀστερίσκων).

— Τί θ' ἀκούσωμεν αὔριον Κυριακήν.

ΛΕΙΨΙΑ (253.7 μ.) 6 μ.μ. Συναυλία. 8 μ.μ. Συναυλία μὲ τσίτερ. 9 μ.μ. Συναυλία μὲ ἔργα Χέρολδ, Λόρτσινγκ, Βίγκερτ, Μπρούχ, Ντεμέρσεμαν, Χάρτμανν, Ὄφφενμπαχ, Κόσλεκ, Γέσελ. Κατόπιν μουσικὴ χοροῦ.

* ΖΑΓΚΡΕΜΠ (307 μ.) 6 μ.μ. Συναυλία τοῦ Ἀκαδημαϊκοῦ Κουαρτέττου. 7.20΄ μ.μ. «Τανχόϋζερ», ὄπερα τοῦ Βάγνερ. Κατόπιν ἐλαφρὰ μουσική.

ΜΠΡΥΝΟ (342 μ.) 5 μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας τῇ συμπράξει τῆς ἀοιδοῦ Κρατοσβιλοβᾶ, μὲ ἔργα Παπούσικ, Νέντλ, Χάλουτσκα, Μπλοντὲκ, Τρίβερ, Σεμπὸρ, Τσαπὲκ - Ντραλόβσκυ, Τσὶχ, Βάϊς, Σνάϊντερ - Τρυάβσκυ (Σλοβάκικα τραγούδια), Λεοπὸλδ (Ποτπουρρὶ ἀπὸ τραγούδια καὶ χοροὺς τῆς Πολωνίας), Νέμπνταλ.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ (356.3 μ.) 5.30΄ μ.μ. Στρατιωτικὴ μπάντα. 11.05΄ μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας.

ΤΟΥΛΟΥΖΗ (385.1 μ.) 7 μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ. 8.15΄ μ.μ. Τραγουδιστὰ ταγκό. 9 μ.μ. Διάφορα σόλα. 9.45΄ μ.μ. Διάφοροι ὀρχῆστραι. 10 μ.μ. Βιεννέζικη ὀρχήστρα. 10.30΄ μ.μ. Σόλο βιολί. 11 μ.μ. Μέρη ἀπὸ ὀπερέττες τοῦ Πλανκὲτ (Ρὶπ), Ὠντρὰν (Πουπὲ), Κάλμαν (Πριγκήπισσα Τσάρντας), Κριστινὲ (Φὶ-φὶ), Πλανκὲτ (Κώδωνες τῆς Κορνεβὶλλ), Γκέρσβιν (Τιπτό). 12 μεσον. Κιθάρα Χαβάγια. 12.30΄ μεσον. Συμφωνικὴ ὀρχήστρα μὲ ἔργα Μπετόβεν (Ἔγμον), Ντ' Ἀλμπὲρ Ρακότσκυ (Οὐγγρικὸν ἐμβατήριον), Βάγνερ (Βαλκυρία), Βέρδι (Ἐμβατήριον Ἀΐντα), Γκὰνν (Κοκορίκο), Λὶστ (Ὄνειρα ἀγάπης). 1 μ. μεσον. Μουσικὴ χοροῦ.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (394.2 μ.) 5 μ.μ. Ρουμανικὴ μουσικὴ ἀπὸ τὴν ὀρχήστραν Ντινίκου. 6.30΄ μ.μ. Συναυλία.

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ (432 μ.) 6.30΄ μ.μ. Ἐθνικὰ τραγούδια. 7 μ.μ. Γιουγκοσλαυϊκὴ συναυλία ὑπὸ τῆς Ραδιορχήστρας. 11 μ.μ. Φοιτητικὴ συναυλία. 12 μεσον. Τσιγγάνικη μουσικὴ τῆς ὀρχήστρας τοῦ «Κλάριτζ».

* ΡΩΜΗ (441.2 μ.) 6 μ.μ. Συναυλία χορῳδίας καὶ ὀρχήστρας. 9.32΄ μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ. 10.05΄ μ.μ. «Σιλβάνο», ὄπερα τοῦ Μασκάνι. Κατὰ τὰ διαλείμματα: Ὁ Ὕμνος στὸν Ἥλιο, ἀπὸ τὴν ὄπερα «Ἴρις» τοῦ Μασκάνι. (Τὸ αὐτὸ πρόγραμμα ἐκ Νεαπόλεως 331.4 μ.)

ΜΙΛΑΝΟΝ (500.8 μ.) 8.20΄ μ.μ. Ποικίλη συναυλία. 9.30΄ μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ. 10 μ.μ. Συναυλία μὲ ἔργα Βέρδι (Λουΐζα Μύλλερ), Μασκάνι (Καβαλλερία), Βάγνερ, Ντονιζέττι (Φαβορίτα), Τζιορντάνο, Βέρδι (Δὸν Κάρλο), Ντονιζέττι (Ἐλιξήριο τῆς ἀγάπης), Βέρδι (Ὀθέλλος).

ΒΙΕΝΝΗ (516.3 μ.) 6.30 μ.μ. Μουσικὴ δωματίου: Μπρὰμς καὶ Κασσάντο. 7.30΄ μ.μ. Ἰνδικὴ μουσική. 8.40΄ μ.μ. Συναυλία τοῦ ἀοιδοῦ Φράντς Χόφφμαν μὲ Βιεννέζικα τραγούδια.

ΛΙΟΥΜΠΛΙΑΝΑ (569 μ.) 5 μ.μ. Χορῳδία. 9 μ.μ. Μπαλλάντες (σόλο τραγοῦδι). Φυσαρμόνικα. 11.15΄ μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσική.

ΒΑΡΣΟΒΙΑ (1411.7 μ.) 9.30΄ μ.μ. Συναυλία τῆς σοπράνο Πόλινσκα - Λεβίσκα. 10.25΄ μ.μ. Συναυλία. 11.15΄ μ.μ. Συναυλία βιολιοῦ καὶ πιάνου. 12 μεσον. Μουσικὴ χοροῦ.

Ὁμιλίαι

—Τὴν προσεχῆ Τρίτην 18ην τρέχ. ὀργανοῦται ὑπὸ τοῦ Συνδέσμου Ἐκδρομῶν «Ὑπαίθριος Ζωὴ» διάλεξις ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας, τὴν 7.30΄ μ.μ., μὲ ὁμιλητὴν τὸν κ. Στ. Χιλιαδάκην καὶ μὲ θέμα: «Βαλαωρίτης. - Ἡ φυσιολατρεία τοῦ ποιητῆ».

Κοσμικὴ κίνησις

Χθὲς τὴν ἑσπέραν ἐγένοντο τὰ ἐγκαίνια τοῦ νέου κτιρίου τοῦ Ξενοδοχείου τῆς «Μεγάλης Βρεττανίας», ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ δὲ ταύτῃ ἐγένετο δεξίωσις εἰς τὴν ὁποίαν προσεκλήθησαν καὶ παρέστησαν πολλοὶ τῶν ἐπισήμων, ὁλόκληρον σχεδὸν τὸ διπλωματικὸν σῶμα καὶ πλεῖστα μέλη τῆς ἀριστοκρατικῆς κοινωνίας τῶν Ἀθηνῶν.

Ἡ ἀπέραντος αἴθουσα τῶν δεξιώσεων τοῦ νέου κτιρίου ἦτο καλλιτεχνικώτατα διακοσμημένη καὶ ἀσφυκτικῶς πλήρης ἀπὸ τὸν ὡραιόκοσμον τῆς πρωτευούσης.

Παρευρέθησαν ὁ κ. Πρωθυπουργὸς μετὰ τῆς κ. Ἑλ. Βενιζέλου ἀντιπρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἡ κ. Μιχαλακοπούλου, ὁ ὑπουργὸς τῆς Ἐθν. Οἰκονομίας καὶ ἡ κ. Βουρλούμη, ὁ ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν καὶ ἡ δ. Μπότσαρη, ὁ ὑπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας καὶ ἡ κ. Καραπαναγιώτη, ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἀγγλίας καὶ ἡ κ. Ράμσεϋ, ὁ πρεσβευτὴς τῆς Γαλλίας καὶ ἡ κ. Κλεμὰν Σιμόν, ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἰαπωνίας, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Ντὲ Σάντο τῆς Ἰταλικῆς Πρεσβείας.

Ἐπίσης ὁ κ. Ἀλ. Παπαναστασίου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Κ. Τσαλδάρη, ὁ βουλευτὴς καὶ ἡ κ. Σπ. Τρικούπη, ὁ βουλευτὴς καὶ ἡ κ. Κυρ. Βενιζέλου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Στ. Πεσμαζόγλου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Μιχ. Μελᾶ, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Α. Ἀλεξανδρῆ, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Γ. Πεσμαζόγλου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Καφαντάρη, ὁ στρατηγὸς ἡ κ. καὶ ἡ δ. Μπραγιὸν, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Δ. Ἀραβαντινοῦ, αἱ δίδες Εὐκλείδου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Θεοχάρη, ἡ δ. Κ. Μεταξᾶ, ὁ κ. Γ. Μερκούρης, ὁ κ. Ἀγγ. Μεταξᾶς, αἱ δίδες Φραντζῆ, ἡ δ. Δώρα Φαρμάκη, ἡ δ. Φιλικοῦ, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Χοϊδᾶ, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Κιτσίκη, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Δ. Λοβέρδου, ὁ κ. καὶ ἡ δ. Νέγρη, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Ἐπ. Χαριλάου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Μεν. Μεταξᾶ, ἡ κ. Δαμαλᾶ, ἡ δ. Παπαλεξοπούλου, ἡ δ. Καραϊσκάκη, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Παπαφράγκου, ὁ κ. Κ. Καμπάνης, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Ἠλιάσκου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Μπένση, ὁ βαρῶνος Χαμερστάϊν, ἡ κ. Πάντου, ὁ καθηγητὴς καὶ ἡ κ. Λούρου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Μαντζίνη, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Μορέλλα, ὁ κ. Β. Λαμπίκης, ἡ δὶς Λάμπρου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Χ. Καψάλη, ὁ ναύαρχος καὶ ἡ κ. Μακκᾶ κ.ἄ.

Ἡ σημερινὴ τελετή

Σήμερον ὥραν 11 1)2 π.μ. θὰ γίνῃ ἡ τελετὴ τῆς καταθέσεως τοῦ θεμελίου λίθου τῆς Βιοτεχνικῆς Σχολῆς τοῦ «Σπιτιοῦ τοῦ Κοριτσιοῦ», ἀνεγειρομένης εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Νάξου 58 γήπεδον τοῦ Διεθνοῦς Συνδέσμου Γυναικῶν. Τὸν θεμέλιον λίθον θὰ καταθέσῃ ὁ ὑπουργὸς τῆς Παιδείας κ. Γ. Παπανδρέου.

ΔΗΛΩΣΙΣ

Πληροφορούμεθα ὅτι ὁ τέως ὑπάλληλος τοῦ ἡμετέρου Οἴκου Σπῦρος Κωνσταντόπουλος, κάτοικος Πειραιῶς, μηνυθεὶς παρ' ἡμῶν ἐπὶ πλαστογραφίᾳ, ἀπάτῃ καὶ κλοπῇ, περιέρχεται διάφορα γραφεῖα εἰσπράττων ἐξ ὀνόματός μας.

Παρακαλοῦμεν πάντα, πρὸς ὃν ἤθελεν ἀποταθῇ, ὅπως εἰδοποιῇ περὶ τούτου τὴν Ἀστυνομίαν καὶ ἡμᾶς.

ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ
«ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΔΑΚΗΣ» Α.Ε.

Αἱ σημεριναὶ ἱπποδρομίαι

Σήμερον εἰς τὸν Ἱππόδρομον τοῦ Δέλτα θὰ διεξαχθῇ ἡ ἐτησία μεγάλη ἱπποδρομία διὰ τὸ χρυσοῦν κύπελλον τοῦ κ. Οὐΐλλιαμς Ρὴξ καὶ τὸ ἐπαμειβόμενον ἔπαθλον τῶν 100.000 δραχμῶν. Εἰς τὴν ἱπποδρομίαν αὐτήν, καθιερωθεῖσαν ὡς γνωστὸν ἀπὸ τοῦ 1927, δικαιοῦνται νὰ συμμετάσχουν ἵπποι καθαρόαιμοι δύο ἐτῶν «μέδεν» (μὴ νικήσαντες δηλαδή), ἐνεγράφησαν δὲ δέκα ἐν ὅλῳ τοιοῦτοι, ἐκ τῶν ὁποίων θὰ τρέξουν οἱ ὀκτώ.

Νεοελληνικὴ ποίησις

Ἑκάστην Δευτέραν, 7 μ.μ., εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὠδείου (ὁδὸς Φειδίου 3) μαθήματα εἰσαγωγῆς εἰς τὴν νέαν ἑλληνικὴν ποίησιν ὑπὸ τοῦ κ. Τ. Ἄγρα. Δεκτοὶ καὶ ἀκροαταί.

Ἐκδόσεις.

Ἐκυκλοφόρησε τὸ 5ον τεῦχος τοῦ δευτέρου ἔτους τῆς πολιτικῆς καὶ οἰκονομικῆς ἐπιθεωρήσεως «Πειθαρχία». Τὰ περιεχόμενα: Νὰ τελειώνωμεν μὲ τὰ μέγαρα... - Ὁ δασμὸς τοῦ σίτου ταμιευτικός, τοῦ κ. Ἀλεξ. Κ. Μυλωνᾶ. - Σημειώσεις. - Τὸ ἑλληνοτουρκικὸν σύμφωνον φιλίας καὶ διαιτησίας, τοῦ κ. Ἰωάν. Σπυροπούλου. - Ἡ ἄμεσος φορολογία ἐν Ἑλλάδι, τοῦ κ. Ἀγγ. Θ. Ἀγγελοπούλου. - Νέα πολιτικὴ τῶν χρεῶν, ὑπὸ Γ. Λ. - Ἐπανορθώσεις καὶ ἀναθεώρησις τῶν συνθηκῶν, τοῦ κ. Π. Β. Δερτιλῆ. - Τὸ Ἰνδικὸν πρόβλημα, τοῦ κ. Ν. Σ. Καλτσᾶ. - Ἀλληλογραφία: Τὸ κίνημα, ὁ ἀφοπλισμός, ἕνα δάνειον, ὁ Παλαμᾶς καὶ οἱ νέοι κτλ. - Τὰ πολιτικὰ κόμματα, ὑπὸ Ρομπέρτο Μίσελς. - Αἱ τελευταῖαι κατευθύνσεις τοῦ φασισμοῦ. - Ἡ θέσις τοῦ Βασιλέως Φουάτ. - Ὁ Πυθαγόρας, ὁ Ραμὼ καὶ ἡ σύγχρονος μουσική, ὑπὸ Φρὰνκ Σουαζύ. - Κριτικὴ τοῦ βιβλίου, τοῦ κ. Ναπ. Λαπαθιώτη. - Ἡ...ἐπαῖτις!, τοῦ κ. Κωστῆ Μπαστιᾶ. - Ρεκλαμομανία, τοῦ κ. Ἀπ. Β. Δασκαλάκη. - Γκολοβὶν, διήγημα τοῦ Ἰακώβου Βάσσερμαν. - Ἕνας ἄνθρωπος, ὑπὸ Σέρ. - Ἡ οἰκονομικὴ καὶ χρηματιστηριακὴ ἑβδομάς.

—Ἐκυκλοφόρησε τὸ τεῦχος τοῦ περιοδικοῦ «Ἑβδομάς», τριακονταεξασέλιδον.

— Ἐξεδόθη εἰς τεῦχος πραγματεία τοῦ κ. Ἀντ. Ν. Καραγιάννη «Δύο Κοινωνικὰ Ζητήματα: α) Ὁ Κομμουνισμός, β) Ἡ ἄμυνα τῆς παραγωγῆς μας».

—Σήμερον κυκλοφορεῖ τὸ 45ον τεῦχος τῆς «Ἐργασίας» μὲ ἐνδιαφέροντα ἄρθρα, τοῦ ὑφυπουργοῦ τῆς Ἀεροπορίας κ. Ζάννα περὶ τοῦ ἀερολιμένος Ἀττικῆς.

Θέατρα.

(Ἀπογευματιναὶ - Ἑσπεριναὶ)

ΑΛΑΜΠΡΑ (Ριτσιάρδη - Σαμαρτζῆ. «Ἀπόψε ἀρραβωνιάζομαι».
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ (Θ. Ἀργυροπούλου). «Ἡ μυρωδιὰ τῆς γυναίκας μου».
ΟΛΥΜΠΙΑ. 11 π.μ. Γενικὴ Δοκιμὴ 1ης Συμφωνικῆς τῆς Ὀρχήστρας. 6 μ.μ. «Λουκία» μὲ τὴν κ. Ντὲ Ἰντάλγκο.
ΜΟΝΤΙΑΛ. «Τὰ Παρασκήνια».
ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ. (Ἐλευθ. Μουσικὴ Σκηνή).— «Ἡ Ριρίκα μας».
ΤΡΙΑΝΟΝ «Ἔξω ὅλα» ἐπιθεώρησις.

Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ «Τρόϊκα» μὲ τὴν Ὄλγα Τσέχοβα.
ΙΝΤΕΑΛ «Χαρούμενα νιάτα».
ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ «Τὸ τραγοῦδι τῆς ἐρήμου» ὀπερέττα.
ΟΥΦΑ «Ὁ δρόμος τοῦ παραδείσου»
ΠΑΝΘΕΟΝ «Τὸ φίλημα» μὲ τὴν Γκρέτα Γκάρμπο.
ΣΠΛΕΝΤΙΤ «Τραγικὸς ἔρως».

Συνοικιακὰ

Α.Ο.Δ.Ο. «Μοιραῖος χείμαρρος».
ΑΘΗΝΑΪΚΟΝ «Μποὺκ Τζόνς».
ΑΡΗΣ. «Ἀθάνατος ἀλήτης».
ΑΧΙΛΛΕΙΟΝ. «Λέσχη 73».
ΚΡΥΣΤΑΛ «Τραλφαγκάς».
ΛΟΥΞ «Βόλγα-Βόλγα».
ΠΑΛΛΑΣ «Τρελλὸς τραγουδιστής».
ΠΑΝΟΡΑΜΑ. «Φάσμα Λονδίνου».
ΡΟΖΙΚΛΑΙΡ. Ἀριστοκράτης μποξέρ.

Πειραιεὺς

ΑΪ-ΛΑΪΦ «Στὸ Χόλλυγουντ».
ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ «Τὸ μωρό μου». - «Ἡ δίκη τῆς Μαίρη ς Ντάγκαν».
ΚΑΠΙΤΟΛ «Μπροντγουαίη μὲ λοντυ»
ΣΠΛΕΝΤΙΤ «Γυναῖκα ἡδονῆς».

Ἀθλητισμὸς

— Ἡ σημερινὴ συνάντησις «Παναθηναϊκοῦ»—«Ἑνώσεως»

Σήμερον τὸ ἀπόγευμα θὰ γίνῃ εἰς τὸ γήπεδον τοῦ Παναθηναϊκοῦ ἡ συνάντησις πρωταθλήματος Ἑνώσεως Κωνσταντινουπόλεως καὶ Παναθηναϊκοῦ, περὶ τῆς ὁποίας τόσος θόρυβος ἔγινε τελευταίως. Ὁ ἀγὼν θὰ παρουσιάσῃ, ὅπως πάντοτε, μεγάλον ἐνδιαφέρον καὶ ἐπειδὴ πρόκειται περὶ ὁμάδων τῆς ἰδίας περίπου ἀξίας, εἶνε δύσκολος πᾶσα πρόβλεψις περὶ τῆς ἐκβάσεως αὐτοῦ. Τὰ προγνωστικὰ ἄλλως τε εἰς τὸ ποδόσφαιρον εἶνε πάντοτε δύσκολα καὶ αἱ ἐκπλήξεις τὰς ὁποίας μᾶς παρουσιάζουν αἱ ποδοσφαιρικαὶ συναντήσεις δὲν εἶνε σπάνιαι, οὔτε καὶ ὀλίγαι. Τὰς προβλέψεις διὰ τὸν σημερινὸν μεγάλον ἀγῶνα καθιστᾷ ἀκόμη δυσκολωτέρας τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ Παναθηναϊκὸς μὲ δυσκολίαν ἐνίκησε τὸν Ἀπόλλωνα τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν καὶ τὸ παιγνίδι του δὲν ἤρεσε καὶ τόσον πολύ. Σήμερον πρόκειται νὰ ἀντιμετωπίσῃ ἀντίπαλον ὁμολογουμένως ἰσχυρότερον καὶ ἱκανώτερον καὶ παρ' ὅλον ὅτι δύναται κατ' ἀρχὴν κανεὶς νὰ βασίζεται εἰς τὸ παιγνίδι τοῦ Παναθηναϊκοῦ, πρέπει νὰ διατηρῇ ποσοστὸν ἐπιφυλάξεως. Ἂν ἀνατρέξωμεν ἄλλως τε εἰς τὰς τελευταίας συναντήσεις τῶν δύο αὐτῶν ὁμάδων, θὰ ἴδωμεν ὅλο ἰσόπαλα ἀποτελέσματα 1—1, μολονότι ὁ Παναθηναϊκὸς συνεκέντρωνε τὰς περισσοτέρας πιθανότητας νίκης. Τί θὰ γίνῃ λοιπὸν σήμερα; Θὰ νικήσῃ ὁ Παναθηναϊκός, ἢ Ἕνωσις ἢ θὰ ἔχωμεν ἐκ νέου ἰσοπλίαν; Τίποτε θετικὸν δὲν μπορεῖ νὰ ἐκφέρῃ κανείς. Ὁ Παναθηναϊκὸς ἔχει πολὺ καλυτέραν γραμμὴν κυνηγῶν ἀπὸ τὴν Ἕνωσιν, ἐπίσης καὶ ἡ γραμμὴ τῶν μέσων δύναται νὰ τεθῇ εἰς καλύτερον ἐπίπεδον ἀπὸ τὴν ἀντίστοιχον τῆς Ἑνώσεως. Ὑπερέχει ὅμως ἡ Ἕνωσις εἰς τὴν ἄμυναν, καὶ τὰ μπὰκ μαζὶ μὲ τὸν τερματοφύλακά της ἀποτελοῦν δυσκολοπόρθητον πρόχωμα, τὸ ὁποῖον θὰ πρέπῃ νὰ κοπιάσουν πολὺ οἱ κυνηγοὶ τοῦ Παναθηναϊκοῦ διὰ νὰ παραβιάσουν. Γιάμαλης, Μάλλιος καὶ Κωνσταντινίδης εἶνε μονάδες τὰς ὁποίας δὲν μπορεῖ νὰ βρῇ κανεὶς εἰς τὴν παράταξιν τῶν Παναθηναϊκῶν, ὅπως ἐπίσης εἰς τὴν Ἕνωσιν δὲν βρίσκεται ἕνας Μεσσάρης, Ὑποφάντης, Μιάκης καὶ Συμεωνίδης.

Ὁ σημερινὸς λοιπὸν ἀγὼν εἶνε ἀρκετὰ κρίσιμος συνάμα καὶ ἐνδιαφέρων καὶ εὐχόμεθα νὰ νικήσῃ ὁ πραγματικῶς καλύτερος.

—Οἱ ἄλλοι ἀγῶνες

Ἐκτὸς τῆς συναντήσεως Παναθηναϊκοῦ—Ἑνώσεως, θὰ συναντηθοῦν ἐπίσης διὰ τὸ πρωτάθλημα Ἀθηνῶν ὁ Ἀθηναϊκὸς καὶ ὁ Ἀτρόμητος εἰς τὸ γήπεδον τῆς Α. Ε. Κ. καὶ τὸ «Γουδὶ» μὲ τὸ Φάληρον εἰς τὸ τερραὶν τοῦ Ἀπόλλωνος. Πρὸ τῶν συναντήσεων αὐτῶν θὰ ἀγωνισθοῦν αἱ δεύτεραι ὁμάδες. Διὰ τὴν δευτέραν κατηγορίαν θὰ γίνουν τὸ πρωῒ αἱ ἑξῆς συναντήσεις:

Γήπεδον Παναθηναϊκοῦ. Ἀττικὸς—Ἀστήρ.

Γήπεδον Ἀπόλλωνος. Πανιώνιος—Α. Ο. Πατησίων.

Γήπεδον Α. Ε. Κ. Ὀλύμπια—Δάφνη.

—Τὸ πρωτάθλημα χειροσφαίρας

Τὸ πρωτάθλημα Ἀθηνῶν Χὰντ μπὼλ συνεχίζεται σήμερον τὸ πρωῒ εἰς τὸ γυμναστήριον τοῦ «Πανελληνίου» μὲ τὴν συνάντησιν τῶν ὁμάδων (Ἑλληνορρωσσικοῦ—Ἀπόλλωνος καὶ Πανελληνίου—Ἐμποροϋπαλλήλων.

—Ἡ ἐθνικὴ ὁμὰς

Ἡ ἐπιτροπὴ διαλογῆς παικτῶν τῆς Ποδοσφαιρικῆς Ὁμοσπονδίας ἀπεφάσισεν ὅπως καλέσῃ διὰ τὴν προπόνησιν τῆς προσεχοῦς Πέμπτης τοὺς ἑξῆς παίκτας, οἵτινες θὰ ἀγωνισθῶσι μεταξύ των εἰς δύο ὁμάδας: Γιάμαλην, Μάλλιον, Μιγιάκην, Συμεωνίδην, Μεσάρην, Ἠλιάσκον, Λιτίκαν, Κρεμάδην, Ρίμπαν, Ἠλιάσκον, Κωνσταντινίδην, Βασιλείου, Μαυρομάτην, Ἀνδρίτσον, Μαρινάκην, Πιερράκον Ι καὶ Ὑποφάντην.

Ἀπὸ τὸν Πειραιᾶ τοὺς τέσσαρας Ἀδριανοπούλους Τερεζάκην, Τσιριτάκην καὶ Σαράντον.

Ἀπὸ τὴν Θεσσαλονίκην τοὺς Ἀργυριάδην, Βικελίδην Κ. καὶ Ν., Πρωτοψάλτην, Οἰκονόμου, Ὀρφανίδην καὶ Βόγαν.

—Ἑλλὰς—Βουλγαρία

Ἡ ἑλληνικὴ ποδοσφαιρικὴ Ὁμοσπονδία ἐξέλεξεν ὡς διαιτητὴν τοῦ ἀγῶνος Ἑλλάδος—Βουλγαρίας τῆς 7ης προσεχοῦς Δεκεμβρίου τὸν Γιουγκοσλαῦον κ. Γιοβὰν Ρούζιτς, διαιτητεύσαντα κατὰ τὸν ἀγῶνα τῶν ἰδίων ὁμάδων εἰς Σόφιαν καὶ κατὰ τὸν τελικὸν ἀγῶνα τοῦ περυσινοῦ πρωταθλήματος Θεσσαλονίκης.

Ὑποδήματα Γυναικεῖα
μὲ τιμὰς Ἐργοστασίου
τὸ ζεῦγος δραχ. 185
Ἀδελφοὶ ΠΙΤΥΛΑΚΗ
Ἐμμ. Μπενάκη 13α.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Ἀρραβῶνες

Ὁ κ. Χριστόφορος Π. Χριστοφ δης, μηχανικός, καὶ ἡ δὶς Μαρία Πο Κουμαντάρου, ἔδωσαν ἀμοιβαίαν ὑπ σχεσιν γάμου.

Γάμοι

Ὁ κύριος Χ. Μουτσόπουλος καὶ δνὶς Θ. Παπαηλίου ἐτέλεσαν τοὺς γ μους των.

Πένθη

Τὸν ἀγαπητόν μας σύζυγον καὶ πατέραν
ΑΘΑΝΑΣΙΟΝ Δ. ΠΙΠΠΑΝ
(Δημοδιδάσκαλον)
θανόντα ἐκηδεύσαμεν χθές.
Ἡ σύζυγος. Τὰ τέκνα.

Ἀφίξεις

Εὐχαρίστως πληροφορούμεθα ὅτι ἐπανέκαμψεν ἡ τόσον ἀγαπητὴ εἰς τὸ Ἀθηναϊκὸν Κοινὸν Δὶς Ἀρ. Πολίτου, ἐξ Εὐρώπης, ὅπου παρηκολούθησεν ἐπὶ μακρὸν τὰ νέα συστήματα τοῦ δου της.

—Ἐπανῆλθον ἐκ Παρισίων ὁ κ. ἡ κ. ΔΡΟΣΙΑΔΟΥ, κομίσαντες σιωτάτην συλλογὴν LINCERIES τὸ κατάστημά των, ὁδὸς Μητροπόλ ως 9Α.

Ἰατροὶ

—ΙΩΑΝ. Δ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ, παιδίατρος Τ., ἐπὶ τριετίαν βοηθὸ καθηγητοῦ Nobecourt τῆς παιδιατρ κῆς κλινικῆς τοῦ Πανεπιστημίου Πα ρισίων. Ἄρτι ἐπανελθὼν δέχεται 9— 10 καὶ 4—6, ὁδὸς Χαλκοκονδύλη 5.

ΚΗΔΕΙΑΙ

Τὴν προσφιλῆ ἡμῶν μητέρα καὶ θείαν
ΜΑΡΙΑΝ ΜΑΝΕΤΟΠΟΥΛΟΥ
θανοῦσαν χθὲς κηδεύομεν σήμερον καὶ ὥραν 11 π.μ. ἐκ τῆς οἰκίας μας κειμένης ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Λεβέντη ἀριθμ. 7 εἰς τὸν ἱερὸν ναὸν Ἁγίου Διονυσίου (Ἀρεοπαγίτου).
Ἀθῆναι τῇ 16 Νοεμβρίου 1930
Τὰ τέκνα: Ἀναστάσιος Μανετόπουλος. Οἱ ἀνεψιοί: Γεώργ. Παπαρρήγας, Νικ. Παπαρρήγας, Μιλτιάδης Ἀργυρόπουλος, Ζαχαρούλα Ἀργυροπούλου.

Τὸν πολυαγαπημένον μας σύζυγον, πατέρα, ἀδελφὸν καὶ θεῖον
ΘΕΟΔΩΡΟΝ ΚΟΦΙΝΑΝ
(Καθηγητὴν Γαλλικῆς)
θανόντα χθὲς κηδεύομεν σήμερον Κυριακὴν καὶ ὥραν 3 μ.μ. ἐκ τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τοῦ Α΄ Νεκροταφείου.
Ἡ σύζυγος: Βασιλικὴ Θ. Κοφινα. Τὰ τέκνα: Ἀναστασία Λουΐζα, Αἴτσα. Οἱ ἀδελφοί: Ἐσθὴρ Ζαδίκ, Ἰωάννης Γκόγκος, Χρυσούλα Γκόγκου, Χρῆστος Γκόγκος, Φιλίτσα Γκόγκου, Ἄγγελος Κουτσόπουλος, Ζωὴ Κουτσοπούλου. Οἱ ἀνεψιοί.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Βαθύτατα συγκεκινημένοι ἐκ τῶν θερμοτάτων ἐκδηλώσεων συμμετοχῆς εἰς τὸ βαρὺ πένθος, ὅπερ ἔπληξεν ἡμᾶς διὰ τοῦ θανάτου τοῦ λατρευτοῦ μας Νικολάου, εὐχαριστοῦμεν ἀπὸ καρδίας ἅπαντας τοὺς τόσον εἰλικρινῶς συμμερισθέντας τὸν μεγάλον πόνον μας.
Ἑλένη Κ. Σημαντήρα, Ἐπαμεινώνδας Κ. Σημαντήρας, Ἀμαλία Ι. Σημαντήρα, Μηλίκα Ε. Σημαντήρα, Κωνστ. Ι. Σημαντήρας, Ἁγνὴ Λ. Κύρου, Ἀλ. Α. Κύρου.

Μεταβᾶσα εἰς πλεῖστα Instituts de Beauté δὲν ἠδυνήθην νὰ θεραπεύσω τὸ πρόσωπόν μου, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἐπέτυχα μόνον διὰ τῆς Κομμωτέχνιδος Δ)νίδος Καΐτης De Mico γνωστοτάτης εἰς τοὺς καλλιτεχνικοὺς κύκλους καλλονῆς ἀπὸ τὸ μεγάλον Institut de Beauté τὸ ὁποῖον καὶ διεύθυνεν ἐπὶ μίαν δεκαετίαν ἐν Κων)πόλει. Ἑπομένως δὲν ἔχω λόγους νὰ ἐκφράσω καὶ δημοσίᾳ τὰς εὐχαριστίας μου πρὸς τὴν ὡς ἄνω διακεκριμένην καλλιτέχνιδα, εἰς τὴν ὁποίαν καὶ ὀφείλω τὴν ἐξ ὁλοκλήρου θεραπείαν τοῦ προσώπου μου.
Ε. ΚΟΥΡΟΚΛΗ

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
Μ. ΔΕΠΑΣΤΑ
2β ΟΔΟΣ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 2β
Ὅλα τὰ ἀναγκαιοῦντα συγγράμματα διὰ τοὺς παρασκευαζομένους διὰ τὸ Πανεπιστήμιον, διὰ τὰς Στρατιωτικὰς Σχολὰς καὶ διὰ τὸ Πολυτεχνεῖον.
ΔΕΡΤΙΛΗ Π. Β.
Τὸ πρόβλημα τῶν Βουλγαρικῶν Ἐπανορθώσεων.

Τὸ Φαρμακεῖον «ΜΙΝΕΡΒΑ», Σταδίου 15 (παραπλεύρως «Ἀττικοῦ») σήμερον Κυριακὴν ἀνοικτόν.

ΑΠΟ ΑΥΡΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ
ΜΠΡΙΓΚΙΤΕ ΧΕΛΜ Η ΑΦΘΑΣΤΟΣ ΠΡΩΤΑΓΩΝΙΣΤΡΙΑ
ΖΑΝ ΚΙΕΠΟΥΡΑ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΤΕΝΟΡΟΣ ΤΗΣ ΣΚΑΛΑΣ ΤΟΥ ΜΙΛΑΝΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΘΕΑΤΡΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ
ΕΙΣ ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΓΑΛΟ ΕΡΓΟΝ ΤΟΥ ΚΑΡΜΙΝΕ ΓΚΑΛΟΝΕ
LA VILLE QUI CHANTE
ΝΕΑΠΟΛΙΣ Η ΠΟΛΙΣ ΤΩΝ ΤΡΑΓΟΥΔΙΩΝ
ΤΑΙΝΙΑ ΟΜΙΛΟΥΣΑ ΗΧΗΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΔΟΥΣΑ
Ἕνα θελκτικὸ δρᾶμα ποὺ ἀρχίζει στὰ θελκτικὰ ἀκρογιάλια τῆς Νεαπόλεως, Πομπηΐας καὶ Κάπρι, μέσα σὲ Μανδολινάτες, Βαρκαρόλες καὶ τραγούδια Ναπολιτάνικα ἀπὸ τὸν ΚΙΕΠΟΥΡΑ διὰ νὰ συνεχισθῇ εἰς τὰ σαλόνια, τὴν Ὄπεραν καὶ τὰς ἀριστοκρατικὰς λέσχας τῆς ΒΙΕΝΝΗΣ.
ΔΙΑ ΠΡΩΤΗΝ ΦΟΡΑΝ ΘΑ ΑΚΟΥΣΘΗ Η ΓΛΥΚΥΤΑΤΗ ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΜΠΡΙΓΚΙΤΕ ΧΕΛΜ
Εἰς τὴν ταινίαν λαμβάνουν μέρος καὶ οἱ γνωστοί μας μεγάλοι ἠθοποιοὶ τῆς Γερμανίας
ΓΙΟΡΚ ΑΛΕΞΑΝΤΕΡ
ΒΑΛΤΕΡ ΖΑΝΣΕΝ
ΓΕΡΤΡΟΥΔΗ ΜΠΕΡΛΙΝΕΡ
ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΠΡΟΒΑΛΛΕΤΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΣ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΔΥΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥΣ
ΣΠΛΕΝΤΙΤ - ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ
(ΑΝΕΥ ΟΥΔΕΜΙΑΣ ΥΠΕΡΤΙΜΗΣΕΩΣ)

ΙΝΤΕΑΛ
ΑΥΡΙΟΝ
Τῆς μεγάλης συγγραφέως
ΕΛΙΝΟΡ ΓΚΛΥΝ
ΤΟ ΓΝΩΣΤΟ ΔΥΝΑΤΟ ΔΡΑΜΑ
ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΝΔΡΕΣ
Μὲ τὸν μέγαν τραγῳδὸν
ΟΥΑΡΝΕΡ ΜΠΑΞΤΕΡ
ὑποδυόμενον συγχρόνως δύο ρόλους.
ΕΠΙ ΠΛΕΟΝ:
ΕΠΙΚΑΙΡΑ ΦΟΞ
ΤΙΜΑΙ: 20—15
Τὰς Κυριακὰς πρωϊναὶ παραστάσεις μὲ γενικὴν εἴσοδον
ΔΡΑΧ. 10
ΔΕΟ.

ΟΛΥΜΠΙΑ
Ἔκτακτος καὶ τελευταία
ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ 6 μ.μ.
ΛΟΥΚΙΑ
μὲ τὴν Καν
ΝΤΕ ΙΝΤΑΛΓΚΟ
ΔΕΟ.

ΣΤΑΜΑΤΑ
Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ
!!!
ΑΝΡΥ ΜΠΑΤΑΪΓ
Η
ΣΤΟΡΓΗ
ΘΑΥΜΑ ΤΕΧΝΗΣ
Αὔριον στὸ
ΠΑΝΘΕΟΝ
Ἀλκ. Τριανταφύλλου

ΑΠΟΛΛΩΝ
ΣΗΜΕΡΟΝ
ΠΡΩΪΝΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΙΣ
ΚΩΜΩΔΙΕΣ - ΖΟΥΡΝΑΛ
ΜΙΚΗ-ΜΑΟΥΣ
ΤΙΜΑΙ ΔΡ. 10 καὶ 7
«ΜΥΝΗΤΩΡ»

ΤΗΝ ΤΕΤΑΡΤΗΝ 3η ΕΜΦΑΝΙΣΙΣ
τοῦ διασήμου τενόρου
PICCALUGA
καὶ τῆς μεσοφώνου
GABRIELLA GALLI
ΜΕ ΤΗΝ GIOCONDA
ΕΙΣ ΤΟ ΘΕΑΤΡΟΝ «ΟΛΥΜΠΙΑ»

ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ ΞΑΝΘΗΣ ΖΟΥΛΙΑΜΗ ΕΠΕΒΛΗΘΗΣΑΝ
ΝΙΡΒΑΝΑ ΓΚΛΟΡΙΑ ΕΞΤΡΑ ΓΚΛΟΡΙΑ ΒΕΤΟ

ΚΑΣΜΗΡΙΑ
ΠΑΡΕΛΗΦΘΗΣΑΝ εἰς πλουσίαν συλλογὴν καὶ ποικιλίαν χρωματισμῶν καὶ σχεδίων τὰ Ἑλληνικὰ Κασμήρια Ἀνδρῶν τοῦ οἴκου ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ ΒΟΛΟΥ
Ἐφάμιλλα καὶ ἀσυγκρίτως εὐθηνότερα τῶν Ἀγγλικῶν.
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ Α/ΦΩΝ ΒΟΪΒΟΝΔΑ 40 ΕΡΜΟΥ
ΔΕΟ.

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΣΩΤΕΡΙΚΟΥ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΣΙΑ ΔΡ. 380	ΕΤΗΣΙΑ ΛΙΡ ΑΓΓΛ. 2
ΜΗΝΟΣ .. 200	ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΔΟΛΛ. 15
ΜΗΝΟΣ .. 100	ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ Μ. 50
	ΕΛΒΕΤΙΑΣ F. S. 60

Η ΠΡΩΪΑ

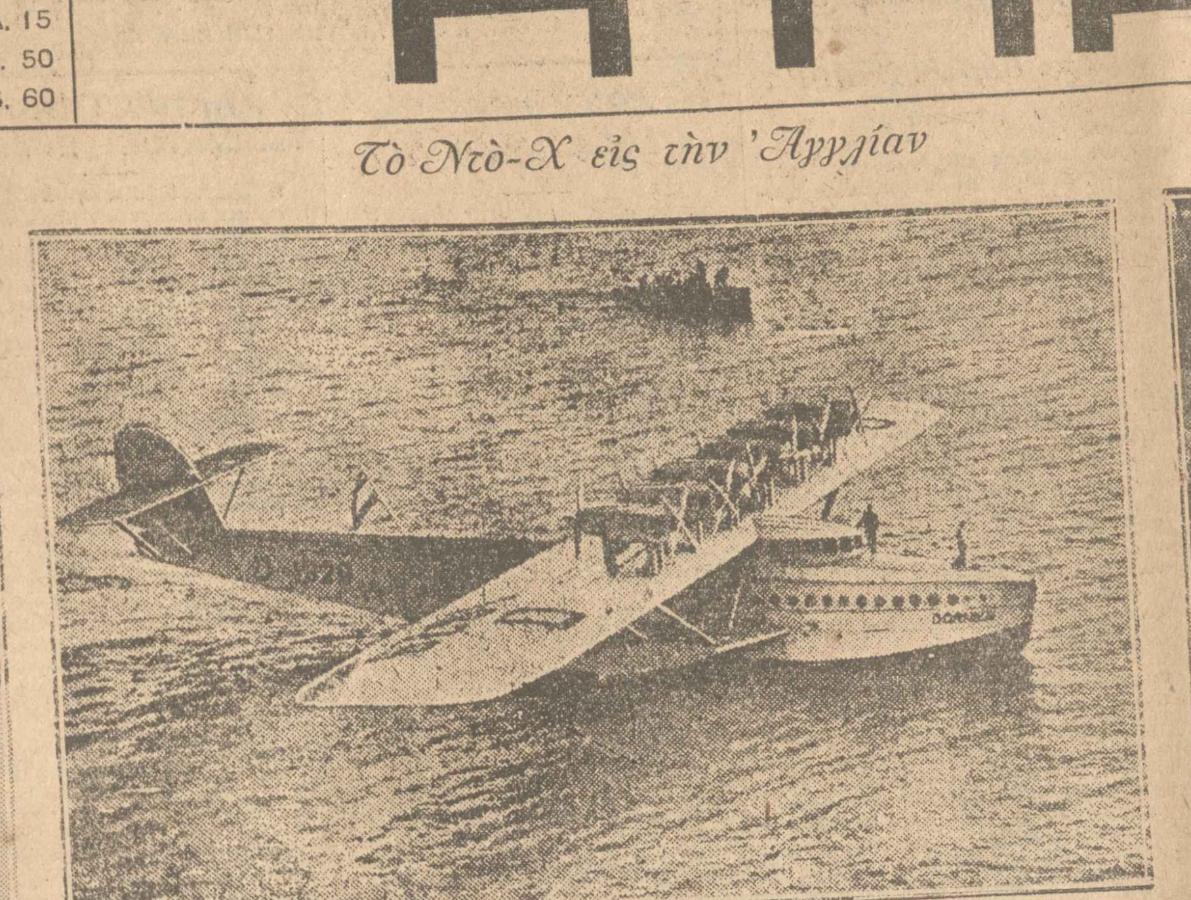
ΤΙΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ Ο ΣΤΙΧΟΣ ΔΡ	5.30
ΤΡΑΠΕΖΙΚΑΙ » » »	6—15
ΘΕΑΤΡΩΝ, ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΩΝ } ΚΕΝΤΡΩΝ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΕΩΝ }	6.—
ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ »	100-200

Ἀλλαγὴ βαδίσματος

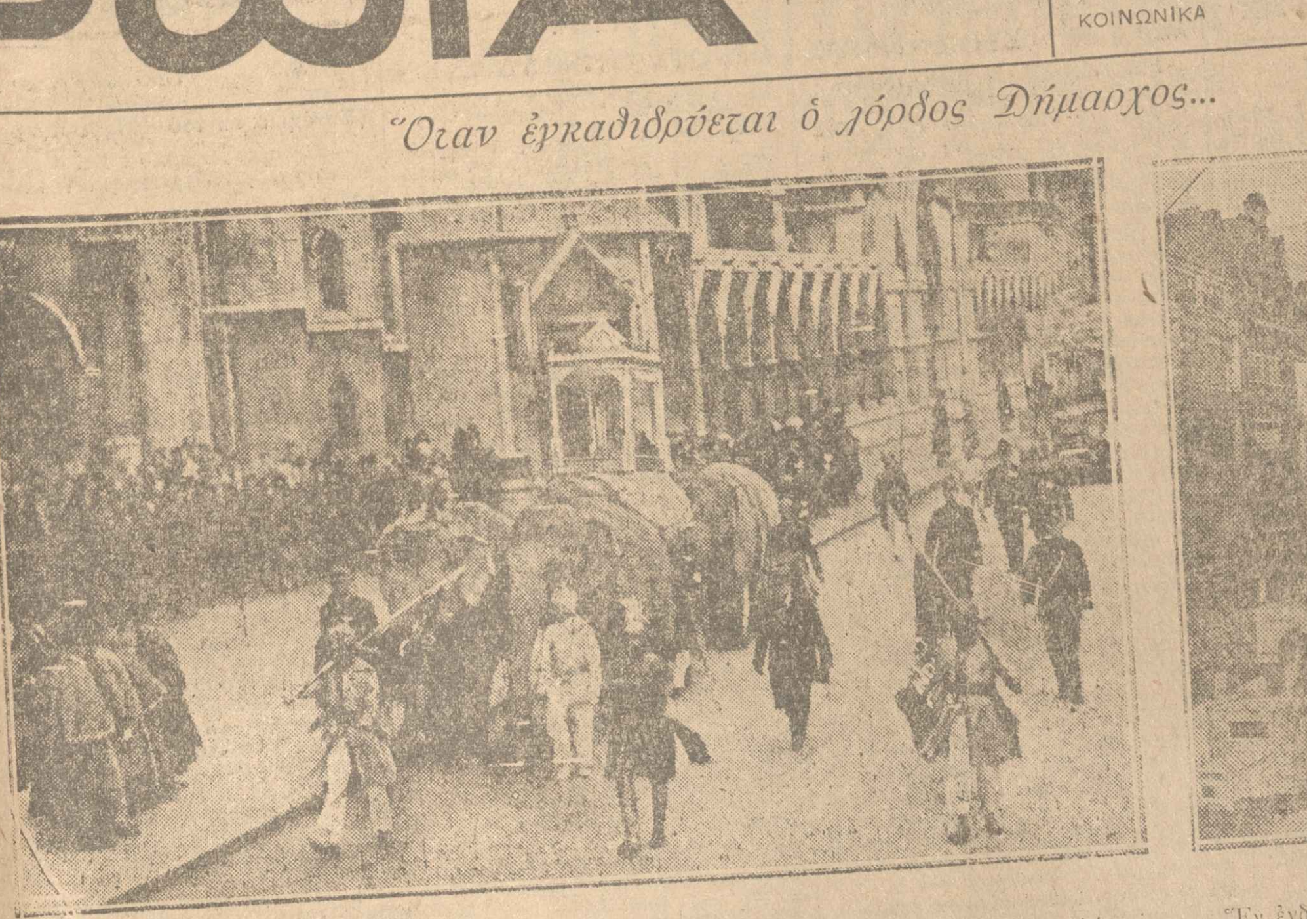
Μὲ τὴν πτῶσιν τῶν πρώτων χιόνων εἰς τὴν ὀρεινὴν Ἐλβετίαν, οἱ χωρικοὶ ἐπανῆλθον εἰς τὴν χειμερινὴν μέθοδον πορείας —μὲ τὴν βοήθειαν τῶν σκί. Ἡ φωτογραφία ἐλήφθη εἰς τὸ Σαὶντ-Μόριτς.

Τὸ Ντὸ-Χ εἰς τὴν Ἀγγλίαν

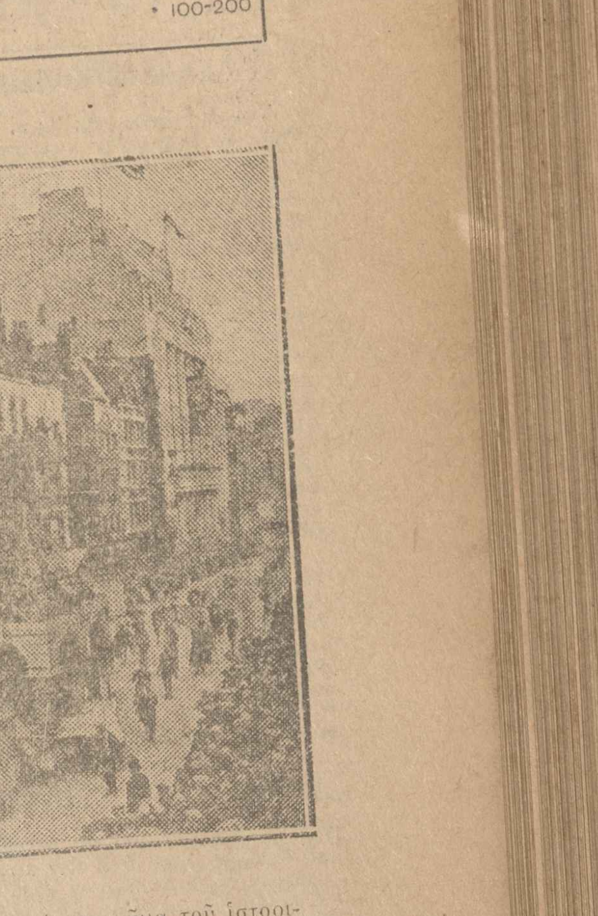


Τὸ γιγαντιαῖον ἱπτάμενον πλοῖον «Ντὸ-Χ» ἀγκυροβολημένον (εἶνε ἡ κυριολεξία) εἰς τὸν ἀγγλικὸν λιμένα τοῦ Κάλσοτ, ὅπου ἔφθασε συνοδευόμενον ὑπὸ 50 ἀγγλικῶν ἀεροπλάνων.

Ὅταν ἐγκαθιδρύεται ὁ λόρδος Δήμαρχος...



Εἰς τὴν μεγάλην Αὐτοκρατορικὴν πομπήν, ἥτις διεξήχθη ἐπὶ τῇ ἐγκαθιδρύσει τοῦ νέου λόρδου Δημάρχου τοῦ Λονδίνου, συμμετέσχον καὶ τέσσαρες ἐλέφαντες (ἀντιπρόσωποι τῶν Ἰνδιῶν), οἱ ὁποῖοι, πτοηθέντες ἐκ τῆς θέας χαρτίνου λέοντος, ἐπέπεσαν κατὰ τῶν θεατῶν, ἐξ ὧν ἐτραυματίσθησαν 50.



Ἓν ἐνδιαφέρον τμῆμα τοῦ ἱστορικοῦ μέρους τῆς πομπῆς: Ἀναπαραστάσεις ἐπεισοδίων ἐκ τῶν πρώτων χρόνων τῆς ἱδρύσεως τοῦ νοσοκομείου τοῦ Ἁγίου Βαρθολομαίου, τοῦ παλαιοτέρου τοῦ κόσμου.

τὴν Γερμανίαν

Δεκαεξαέτις γκληματίας

Ἡ ἀνατριχιαστικὴ ὁμολογία ἑνὸς φόνου

ΕΡΟΛΙΝΟΝ, Νοέμβριος. (Τοῦ ποκριτοῦ μας). — Μία ἀπὸ πιὸ καταπληκτικὰς περιπτώ ἐφηβικῆς ἐγκληματικότητος ἀναφέρονται εἰς τὰ χρονικὰ ἐγκλήματος ἐν Γερμανίᾳ εἶνε ἀνατριχιαστικαὶ ὁμολογίαι φό εἰς τὰς ὁποίας προέβη ἕνα κο 16 μόλις ἐτῶν, ἡ Ἔλσα Νώ ἐνώπιον τῆς ἀστυνομίας τοῦ ολίνου. Χωρὶς τὸ παραμικρὸν συγκινήσεως, ἀφηγήθη ἐν φρικιαστικῇ λεπτομερείᾳ ἐξώθησε τοὺς δύο συνεργοὺς εἰς τὸν φόνον τοῦ ὡρολογο Οὔλμπριχ, πῶς τοὺς ἐβοήθη εἰς τὸ κακούργημά των καὶ τοὺς ἐκέντρισε μὲ τοὺς σαρ μούς της ὅταν ἡ ἰσχύς των καὶ θάρρος των ἤρχισαν νὰ ἐνδί . Τὰ κίνητρά της ἦσαν ἡ λη καὶ τίποτε ἄλλο.

Ὁ Οὔλμπριχ εὑρέθη νεκρὸς εἰς κλίνην του τὴν 29ην Ὀκτω . Κατὰ τὰς ὑπαρχούσας ἐν ὁ θάνατός του εἶχε προέλ ἐξ ἀσφυξίας, ἐπ' ἀρκετὸν δὲ ἐπεκράτει ἀβεβαιότης ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ αὐτοκτονίας ἢ ἐὰν νεκρὸς εἶχε πέσει θῦμα ἐγκλή . Ἡ ἀστυνομία, ὅμως, ἀνε ὅτι ὁ Οὔλμπριχ συνεδέε ἀπὸ τινος χρόνου στενῶς μὲ τὴν , ἡ ὁποία τὸν ἐπεσκέπτετο καὶ ἡ ὁποία ἐν τέλει συνε . Κατ' ἀρχὰς ἡ νεαρὰ Ἔλ ἠμύνθη μὲ καταπληκτικὴν ψυ καὶ μὲ μεγάλην ἐπινοητι , ἀρνηθεῖσα πᾶσαν ἐνοχὴν εἰς τὸ ἔγκλημα. Ἡ ἀνάκρισις συνεκέντρωσεν ἀποδείξεις, τῶν ὁποίων ἤγαγε τὴν κρατου εἰς ἀδιέξοδον καὶ τὴν ἠ νάγκασε νὰ ὁμολογήσῃ τὰ πάντα.

Οἱ δεσμοί της μὲ τὸν Οὔλμπριχ, , εἶχον διακοπῆ καθ' ὅσον ὁ ολογοποιός, ἀνεκάλυψεν ὅτι αὕ συνεδέετο ἐπίσης μὲ ἕνα νεα χειραμαξᾶν ὀνόματι Στόλπε. ὀλίγον καιρὸν μετὰ τὴν ρῆξιν δι πέδαζεν εἰς ἕνα κέντρον μὲ τὸν λπε καὶ ἕνα φίλον του ὀνόματι έντσιγκερ, διανομέα ἐφημερί , ὅτε ἦλθεν ὁ λόγος γιὰ τὸν μπριχ καὶ τὰ ὑποτιθέμενα ούτη του. Οἱ ἄνδρες ἐπρότειναν διαρρήξουν τὸ κατάστημα τοῦ ολογοποιοῦ καὶ νὰ τὸν ληστεύ . Ἡ Ἔλσα, ὅμως, ἐπέμεινεν ὁ κίνδυνος τῆς ἀνακαλύψεώς θὰ ἦτο μικρότερος ἐὰν ἐφό τὸν Οὔλμπριχ. Ἐπίσης πα ρέστησεν εἰς αὐτοὺς πῶς θὰ ἠμπο ν νὰ διαπράξουν τὸν φόνον τιμωρητί. Τὰ ἐπιχειρήματά της τόσον πειστικὰ ὥστε οἱ δύο φίλοι παρεσύρθησαν κατὶ τὸ διόν της ἔγινε δεκτόν.

Θέτουσα εἰς ἐφαρμογὴν τὸ σχέ , ἡ Νώϋμαν ἐπλησίασε τὸν ὠ ρολογοποιὸν προσποιουμένη ὅτι ἠ νὰ συμφιλιωθῇ πάλιν μαζί . Καὶ ὁ Οὔλμπριχ ἔπεσεν ἀνύ πτος εἰς τὴν παγίδα.

Ἐνῷ ὁ Οὔλμπριχ καὶ ἡ Νώϋ ἐδειπνοῦσαν μαζὶ τὸ βράδυ 28 Ὀκτωβρίου, ὁ Στόλπε καὶ Μπέντσιγκερ ἐπηγαινοήρχοντο τὸ ἀντικρυνὸν πεζοδρόμιον, ἀνα μένοντες ὥσπου νὰ σβύσῃ τὸ φῶς δωματίου. Ὅταν τὸ προσυμ φωνημένον αὐτὸ σύνθημα ἐγένε τὸ ἀντιληπτόν, οἱ δύο νέοι εἰσῆλ θον μὲ προφυλάξεις εἰς τὸ κατά στημα τοῦ ὡρολογοποιοῦ. Αὐτὸς εἶχε κλειδώσει τὴν θύραν πρὶν ἀ ποσυρθῇ, ἀλλὰ ἡ Νώϋμαν εὗρε κα τόπιν τὴν εὐκαιρίαν νὰ τὴν ἀνοί ξῃ. Καθὼς οἱ δολοφόνοι διέσχι ζον τὸ κατάστημα τὸ ὁποῖον συνε κοινώνει μὲ τὴν κατοικίαν, ὁ ἕνας ἔρριψε κάποιον ἐργαλεῖον ἀπὸ τὸ τραπέζι. Ὁ Οὔλμπριχ ἤκουσε τὸν τῆς πτώσεως θόρυβον καὶ ἠθέ λησε νὰ σηκωθῇ καὶ νὰ ψάξῃ. Ἀλ λὰ ἡ Νώϋμαν κατώρθωσε νὰ τὸν καθησυχάσῃ. Οἱ φονεῖς ἐπερίμε ναν ὥσπου ξανάγινεν ἡσυχία καὶ κατόπιν εἰσώρμησαν εἰς τὸν κοι τῶνα. Ὁ Οὔλμπριχ ἐπεχείρησε νὰ πηδήσῃ ἀπὸ τὸ κρεββάτι του, ἀλ λὰ ἡ Νώϋμαν τὸν συνεκράτησεν ὥσπου τὸν ἔπιασαν οἱ δύο φίλοι της. Αὐτὴ ἦτο ἡ ἀρχὴ μιᾶς πάλης μέσα εἰς τὸ σκότος, ἡ ὁποία διήρ κεσε μίαν σχεδὸν ὥραν.

Τὸ σχέδιον ἦτο νὰ θανατώσουν τὸν Οὔλμπριχ δι' ἀσφυξίας καὶ τοιουτοτρόπως νὰ δώσουν λαβὴν εἰς τὴν ἐκδοχὴν ὅτι εἶχεν ἀποθάνει φυσικὸν θάνατον. Ἀλλὰ ἦτο χεροδύναμος ἄνδρας καὶ ἐπάλαισεν ἀπεγνωσμένως. Ἐπανειλημμένως ἐκόντεψε νὰ ξεφύγῃ ἀπὸ τὰ χέρια τῶν τριῶν φονέων. Μὲ μεγίστην δυσκολίαν αἱ προσπάθειαί του ὅπως καλέσῃ εἰς βοήθειαν ἐματαιοῦντο ὑπὸ τῶν ἀντιπάλων του, οἱ ὁποῖοι τὸν ἐφίμωναν μὲ μαξιλάρια καὶ κλινοσκεπάσματα.

Τέλος ὁ Στόλπε καὶ ὁ Μπέντσιγκερ, ἐξηντλημένοι καὶ ἀποτεθαρρημένοι, ἤρχισαν ὁμιλοῦντες περὶ φυγῆς. Ἀλλὰ ἡ νέα ἥρπασεν ἕνα πέλεκυν, τὸν ὁποῖον εἶχε, φαίνεται, κρύψει διὰ μίαν τοιαύτην κρίσιμον περίστασιν καὶ ἐδήλωσεν ὅτι, ἐὰν οἱ φίλοι της ἦσαν τόσοι παληάνθρωποι καὶ δειλοί, θὰ συνέτριβεν ἡ ἰδία τὸ κρανίον τοῦ ὡρολογοποιοῦ μὲ τὸ ὅπλον αὐτό.

Ἐντροπιασθέντες, οἱ δύο νέοι ἐρρίφθησαν πάλιν κατὰ τοῦ Οὔλμπριχ, αὐτὴν δὲ τὴν φορὰν κατώρθωσαν νὰ χώσουν τὸ κεφάλι του μέσα εἰς τὰ μαξιλάρια ὥσπου ἔπαυσε πλέον νὰ ἀναπνέῃ. Τότε τέλος ἤναψαν τὸ φῶς καὶ ἡ νέα ἤρχισε νὰ δεικνύῃ μὲ ἀπόλυτον ψυχραιμίαν εἰς τοὺς συνεργούς της τὰ κρυφὰ μέρη ὅπου ὁ ὡρολογοποιὸς ἐφύλασσε τὰ πολύτιμα εἴδη του καὶ τὰ ὁποῖα εἶχεν ἀποκαλύψει εἰς αὐτὴν ἐν στιγμαῖς ἐκμυστηρεύσεων.

Ὁ Στόλπε καὶ ὁ Μπέντσιγκερ συνελήφθησαν, ἀχθέντες δὲ εἰς ἀντιπαράστασιν μὲ τὴν Νώϋμαν ἐπεβεβαίωσαν ὅλας τὰς λεπτομερείας τῶν ὁμολογιῶν της. Λέγεται ὅτι τὸ κορίτσι αὐτὸ ἤσκει ἕνα εἶδος δαιμονιακῆς ἐπιρροῆς ἐπ' αὐτῶν, ὁμοίας πρὸς ἐκείνην τὴν ὁποίαν ἤσκει ἐπὶ τοῦ ἀτυχοῦς ὡρολογοποιοῦ.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάστασις τοῦ 1821

Τὸ λαθρεμπόριον πολέμου καὶ αἱ ἀνάγκαι τοῦ ἀγῶνος

Τὰ κατὰ τοῦ λαθρεμπορίου τοῦ πολέμου μέτρα. — Ἡ ἐκμετάλλευσις τῆς διώξεως τοῦ λαθρεμπορίου. — Ἕνας τρομερὸς πειρατής. — Ἡ Ὕδρα τὸ ἐφοδιαστικὸν κέντρον τοῦ ἀγῶνος. — Ἡ συμβολὴ τοῦ Λαζάρου Κουντουριώτη, τοῦ διευθύνοντος τὴν ὅλην ὀργάνωσιν τῆς Ὕδρας.

Ἱστορικαὶ μονογραφίαι τοῦ κ. Δ. Α. Κοκκίνου

Ἐνῷ ἡ πειρατεία ἐλυμαίνετο τὸ Αἰγαῖον καὶ διαρκῶς προσεβάλλοντο ξέναι σημαῖαι —τὰ κρούσματα ἦσαν καθημερινά— ἐνηργεῖτο ἐξ ἄλλου λαθρεμπόριον πολέμου χωρὶς νὰ ὑφίσταται καμμίαν καταδίωξιν.

Ἡ Ὕδρα κατὰ τὴν ἐπαναστατικήν της ὀργάνωσιν εἶχε λάβει μέτρα διὰ τὴν περίπτωσιν αὐτὴν σύμφωνα πρὸς τὰ καθιερωμένα καὶ εἰς τοὺς εὐρωπαϊκοὺς στόλους κατὰ τὴν ἐμπόλεμον κατάστασιν. Διὰ διαταγῆς ποὺ εἶχε κοινοποιηθῆ εἰς τοὺς πλοιάρχους τοῦ ἑλληνικοῦ στόλου τὴν 19ην Ἀπριλίου ἐδίδοντο αἱ ἀκόλουθοι ὁδηγίαι:

«Τὰ πολιτισμένα ἔθνη τῆς Εὐρώπης θέλει βέβαια εὐφημήσουν τὴν ἀπόφασίν μας, πρέπει ὅμως καὶ ἡμεῖς νὰ πορευθῶμεν εἰς αὐτὰ μὲ ὅλην τὴν ὑπόκλισιν σεβόμενοι τὰ δικαιώματά τους καὶ προσφέροντες ἀνήκουσαν εὐλάβειαν εἰς τὴν οὐδετερότητά των.

Ἀνάγκη λοιπὸν εἶνε νὰ σᾶς ἐνθυμίσωμεν ὅτι ἡ οὐδέτερος σημαία σκεπάζει καὶ διαφυλάττει τὰς ἐχθρικὰς πραγματείας. Μάλιστα δὲ σᾶς διορίζομεν νὰ ἀπέχετε ἀπὸ κάθε πρᾶξιν, ἡ ὁποία ἤθελε φέρει σύγχυσιν ἢ δυσαρέσκειαν εἰς τοὺς καπιτάνιους τῶν ἐμπορικῶν καραβίων φέροντα σημαίαν τινὸς τῶν εὐρωπαϊκῶν Δυνάμεων. Νὰ μὴ συγχωρήσετε νὰ τοὺς γίνεται βίζιτα βιαστικῶς, ὥστε νὰ τοὺς ζητῆτε τὰ χαρτιά των διὰ νὰ τὰ ἐξετάζετε.

Ἡ μόνη προσοχή σας θέλει περιορίζεται νὰ βεβαιωθῆτε ἐὰν τοιαῦτα καράβια μετακομίζουν πολεμικὰ ἐφόδια ἢ στρατεύματα ἐχθρικὰ καὶ εἰς αὐτὴν μόνον τὴν περίστασιν θέλει ἐμποδίσετε τὴν πρόοδόν τους καὶ θέλει περιλάβετε τὰ ἐφόδια πληρώνοντες τὸν ναῦλον, ἢ ἐὰν φέρουν στρατεύματα νὰ διορίσετε νὰ ἐπιστρεφθοῦν εἰς τὸν τόπον ἀπὸ τὸν ὁποῖον τὰ ἐπείλαβαν».

Ἀρκετοὶ ἐκμεταλλεύθησαν αὐτὴν τὴν διαταγὴν καὶ προέβαιναν εἰς πειρατείας μὲ τὸν ἰσχυρισμὸν ὅτι εἶχαν ἐντολὴν πρὸς καταδίωξιν τοῦ λαθρεμπορίου πολέμου καὶ ἥρπαζαν τὰ ἐμπορεύματα τῶν ξένων πλοίων ὡς προωρισμένα δῆθεν διὰ τὸν ἐχθρόν. Ὁ Ἀντώνιος Μπονὴρ ἀπὸ τὴν Μύκωνον ἔφερεν εἰς πραγματικὰς δυσχερείας τὴν Ὕδραν ἀπέναντι τῶν ξένων. Μὲ ἕνα πλοῖον ἁρματωθὲν εἰς τὸ Καστελλόριζον μὲ τὸ ὄνομα «Ἀχιλλεὺς» καὶ μὲ τὴν ἑλληνικὴν σημαίαν, ἔκαμε κατὰ τὸν Αὔγουστον πραγματικὴν πειρατικὴν ἐκστρατείαν εἰς τὸ Αἰγαῖον καὶ ἐλεηλάτησε διάφορα γαλλικά, ἀγγλικὰ καὶ αὐστριακὰ ἐμπορικὰ πλοῖα. Ἡ Ὕδρα ἠναγκάσθη νὰ προβῇ εἰς προκήρυξιν πρὸς τοὺς Εὐρωπαίους προξένους ὅτι ὁ Μπονὴρ δὲν εἶχε καμμίαν ἐξουσιοδότησιν καταδιώξεως τοῦ λαθρεμπορίου πολέμου καὶ ὅτι ἦτο πειρατής.

Καὶ ἐνῷ ἐγίνοντο τοιαῦται ἐκμεταλλεύσεις τῶν ἀναγκῶν τοῦ ἀγῶνος ἀπὸ κακοποιὰ στοιχεῖα, ἐξ ἄλλου τὸ πραγματικὸν λαθρεμπόριον πολέμου ἐνηργεῖτο σχεδὸν ἐλευθέρως. Ἕνα γράμμα τῶν κατοίκων τῆς νήσου Σύμης πρὸς τοὺς Ἕλληνας ναυάρχους τὴν 3ην Αὐγούστου καταγγέλλει μεταξὺ ἄλλων τὰ ἀκόλουθα:

«Οἱ Καστελλοριζῶται μᾶς φανερώνουν ὅτι καθ' ἑκάστην περνοῦν ἐξ Ἀλεξανδρείας εὐρωπαϊκὰ καράβια, φορτωμένα πρᾶγμα τοῦ Μεχμὲτ Ἀλῆ πασᾶ μὲ γράμματα οἰκονομικὰ ὅτι εἶνε φράγκικο, διὰ τουρκικοὺς τόπους, οἷον Πόλιν, Σμύρνην, Πελοπόννησον. Ἰδοὺ ὅπου σᾶς περικλείομεν καὶ τὸ πρὸς ἡμᾶς γράμμα των, τὸ μὲν διὰ νὰ βεβαιωθῆτε περισσότερον, τὸ δὲ ἐπειδὴ ζητοῦν καὶ τὸ ποιητέον περὶ τούτου, ἐπειδὴ δὲν ἠξεύρουν τὴν περὶ τῆς εὐρωπαϊκῆς σημαίας ρέγουλαν».

Βεβαίως μὲ ὁποιανδήποτε τάξιν τὰ κρούσματα τῶν πειρατικῶν πράξεων ἦσαν ἀναπόφευκτα. Δὲν πρέπει νὰ λησμονοῦμεν ὅτι ἡ ἱστιοπλοΐα εὐνοοῦσε καὶ τὸ λαθρεμπόριον καὶ τὴν πειρατείαν. Τὰ ἱστιοφόρα δὲν εἶνε ποτὲ κύρια τοῦ δρομολογίου των ἐξαρτωμένου ἐκ τοῦ καιροῦ καὶ πολλάκις δὲν εἶνε κύρια οὔτε τοῦ πηδαλίου των. Ἀλλὰ δὲν ἔγινε καὶ καμμία σοβαρὰ ἐνέργεια πρὸς μετριασμὸν αὐτῶν τῶν πληγῶν. Διότι οὔτε ἡ σκιώδης πρώτη ὀργάνωσις τῶν ἐφορειῶν ποὺ εἶχεν ἐπιχειρήσει ὁ Θέμελης, οὔτε ὁ Εὐαγγέλης Ματζαράκης ποὺ ἐστάλη ἀργότερα ἀπὸ τὸν Δημήτριον Ὑψηλάντην μὲ ἕνα πλοῖον πρὸς ὀργάνωσιν τῶν νήσων ἦτο δυνατὸν νὰ σταματήσουν τὰς ἀνωμαλίας. Μόνον ἡ παρουσία τοῦ ἑλληνικοῦ στόλου ἠδύνατο νὰ φέρῃ εἰς πειθαρχίαν τὸ Αἰγαῖον. Καὶ εἶχε πράγματι ὁ στόλος αὐτὴν τὴν εὐκαιρίαν μετὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ τουρκικοῦ κατὰ τὰς ἀρχὰς Αὐγούστου. Ἀλλ' ὁ ἑλληνικὸς στόλος δὲν ἦτο τότε εἰς κατάστασιν διὰ τοιαύτας λειτουργίας καὶ ἀντὶ νὰ μείνῃ εἰς τὰ πελάγη ἐκεῖνα, ὅπου θὰ τὸν ἔσυρεν διαρκῶς ἡ ἀνάγκη τῆς ἀμύνης κατὰ τῶν θαλασσίων δυνάμεων τοῦ ἐχθροῦ, διὰ νὰ ἐπιβάλῃ εἰς αὐτὰ τὸ κράτος τῆς ἐπαναστάσεως, ἐπέστρεψεν εἰς τὴν Ὕδραν καὶ εἰς τὰς Σπέτσας. Εἴπομεν ὅτι ἡ ἐπανάστασις κατὰ τὸν πρῶτον χρόνον της ἐπάλαιε μὲ ἀγωνιώδεις προσπαθείας ὄχι μόνον κατὰ τοῦ ἐχθροῦ, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν ἰδίαν της ὀργάνωσιν.

Κατὰ τὸν Αὔγουστον εἶχεν ἀρχίσει νὰ προβάλῃ διὰ τὰς πολεμικὰς νήσους καὶ μία ἄλλη μεγάλη ἀνάγκη. Ἡ ἀνάγκη τοῦ ἐπισιτισμοῦ. Λέγομεν διὰ τὰς πολεμικὰς νήσους καὶ κυρίως διὰ τὴν Ὕδραν διότι ἀπὸ ἐκεῖ ἐζητοῦσαν τὴν θεραπείαν πάσης ἐλλείψεως ὅλα τὰ ἑλληνικὰ στρατόπεδα, ὅλαι αἱ ἐπαρχίαι ὅπου ἐνηργοῦντο πολεμικαὶ ἐπιχειρήσεις, ὅλα τὰ μέρη ποὺ ὠργάνωναν μίαν ἐπαναστατικὴν ἄμυναν.

Δὲν ἐζητοῦντο μόνον πλοῖα πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν πολιορκιῶν, ἢ πρὸς ἀποτροπὴν ἐπιθέσεων τοῦ ἐχθροῦ, δὲν ἐζητεῖτο μόνον ἀπὸ τὸν ἑλληνικὸν στόλον ἡ καταστροφὴ τοῦ τουρκικοῦ, ἀλλὰ παντὸς εἴδους ἐφόδια, κανόνια, πυρομαχικά, δέρματα πρὸς κατασκευὴν τσαρουχιῶν, μολύβι, καὶ ἀκόμη καὶ ψωμί.

Ἡ Ὕδρα δὲν ἦτο μόνον τὸ ναυαρχεῖον τῆς ἐπαναστάσεως ἀλλὰ καὶ ἡ πηγὴ τῶν ἐφοδίων της, τὸ ὑπουργεῖον τοῦ ἐπισιτισμοῦ της. Ἐκεῖ ἐστέλλοντο ἔγγραφα ἀπὸ τὸν Ὑψηλάντην, τὸν Κολοκοτρώνην, ἀπὸ τὴν Αἰτωλοακαρνανίαν, ἀπὸ τὰς Ἀθήνας, ἀπὸ τὸ Τρίκερι, ἀπὸ τὴν Κασσάνδραν καὶ ζητοῦσαν πότε τοῦτο καὶ πότε τὸ ἄλλο. Διότι ἀπὸ κάπου ἔπρεπε νὰ ἔρχωνται τὰ ἀπαραίτητα. Καὶ ἤρχοντο ἀπὸ τὴν Ὕδραν, ὅπως καὶ ἀπὸ τὰς Σπέτσας. Χωρὶς νὰ ὑπάρχῃ δημόσιον ταμεῖον, παρὰ μόνον κατὰ τύπους, ἀφοῦ πόρους δὲν εἶχεν ἀκόμη καὶ δὲν εἶχε καταρτισθῆ ἕως τότε νὰ λαμβάνεται οὔτε ἡ πρὸς τοῦτο ὡρισμένη μερὶς τῶν λαφύρων ἀπὸ τὰ κυριευόμενα φρούρια, ἢ ἀπὸ τὰ αἰχμαλωτιζόμενα πλοῖα.

Ὁ κύριος συντελεστὴς τῆς ἐπαρκείας αὐτῆς καὶ τῶν ἀδιακόπων ἀποστολῶν ἦτο ὁ Λάζαρος Κουντουριώτης. Ἦτο ὄχι μόνον ὁ κορυφαῖος τῶν προκρίτων τῆς Ὕδρας, ἀλλ' ὁ μετὰ τὴν κατάλυσιν τῆς ὀλιγομεροῦς δικτατορίας τοῦ Ἀντωνίου Οἰκονόμου κατ' οὐσίαν διευθύνων τὴν κατάστασιν, χωρὶς τὸν νοῦν, τὸ αἴσθημα καὶ τὴν ἀφοσίωσιν τοῦ ὁποίου εἰς τὸν ἀγῶνα ἦτο ἀδύνατον νὰ ἱκανοποιηθοῦν τόσαι ἀνάγκαι καὶ νὰ εὕρῃ ἡ ἐντελῶς ἀνοργάνωτος ὑλικῶς ἐπανάστασις τὰ μέσα τῆς συνεχίσεώς της. Αἱ προσωπικαὶ θυσίαι τοῦ Κουντουριώτη, τὸ μεγαλειῶδες παράδειγμα τῶν προσφορῶν του ἐν μέσῳ τῶν ἄλλων, ἡ φρόνησίς του, ἡ πολιτικότης του, ἡ διοικητικὴ του ἱκανότης, ἡ ἐπιβολή του ὑπῆρξαν πραγματικοὶ καὶ κύριοι παράγοντες δυνάμεως διὰ τὸν πρῶτον χρόνον τοῦ ἀγῶνος.

Ἀλλ' ἂν τὰ χρήματα τῶν πλουσίων Ὑδραίων καὶ Σπετσιωτῶν πλοιοκτητῶν μὲ τὰ ὁποῖα συνετηροῦντο τὰ πλοῖα κατὰ τὰς ἐκστρατείας των, ὅπως ὅταν ἔκαναν ἐμπορικὰ ταξίδια, δὲν εἶχαν ἐξαντληθῆ, ἤρχισαν ὅμως νὰ κενοῦνται αἱ ἀποθῆκαι, παρ' ὅλα τὰ μεγάλα ἀποθέματά των. Καὶ κυρίως ἤρχισε νὰ λείπῃ τὸ σιτάρι.

Δ. Α. ΚΟΚΚΙΝΟΣ

ΑΥΡΙΟΝ: Αἱ ἀνάγκαι τοῦ ἐπισιτισμοῦ.

Α. Α. Πίεναρ

Ἱστορία μιᾶς οἰκογενείας λεόντων

Ἡ ζωὴ τῶν θηρίων εἰς τὰ βάθη τῆς Ἀφρικῆς

8ον

Γύπες ξεπετάχτηκαν βαρειὰ ἀπὸ τὴν ἀκακίαν, ὅταν ὁ γηραιὸς Μαγχὰρ ἐξέβαλεν ἕνα ἀπότομον, χαμηλὸν καὶ τρεμάμενον «γκρρ», ὅπως ἐκδηλώσῃ τὴν ἱκανοποίησίν του, — ἀλλὰ τόσον χαμηλόφωνα, ὥστε καὶ τὸ γυμνασμένον αὐτὶ ἑνὸς κυνηγοῦ δυσκόλως θ' ἀντελαμβάνετο ἂν προήρχετο ἐξ ἀποστάσεως πέντε, ἢ πεντακοσίων μέτρων. Ὁ γηραιὸς ἀρχηγὸς εἶχε φοβηθῆ, μήπως δὲν δυνηθῇ κατὰ τὴν νύκτα ἐκείνην νὰ γευθῇ τὸν ρινόκερω, καὶ μήπως ἀναγκασθῇ ν' ἀναμείνῃ μέχρις ὅτου ἀποσυντεθῇ πλέον τὸ τραχὺ δέρμα ὥστε νὰ προσφέρεται εἰς τὴν ἐνέργειαν τῶν ὀδόντων του. Ἀλλὰ μὲ ἔκπληξίν του παρετήρησεν, ὅτι εἶχε κοπῆ ἕνα κομμάτι πρὸς τὸ μέρος τῆς οὐρᾶς, ὡς νὰ ἠθέλησε νὰ διευκολύνῃ κάποιος τὰ πράγματα καὶ δι' αὐτὸν καὶ διὰ τὸ κοπάδι του. Μολονότι τὸ γεγονὸς τοῦ ἐφαίνετο κάπως ὕποπτον, ἦτο ἐν τούτοις ἔκπληξις εὐχάριστος, διότι ἡ ὄρεξίς του ἐκεντήθη ἰσχυρῶς ἀπὸ τὴν ὀσμὴν τοῦ νωποῦ κρέατος.

Ὁ Κραγμανετγή, ἀφοῦ ἐτελείωσαν ὅλαι αἱ παρατηρήσεις του, εἶχε πεισθῆ, ὅτι ὁπωσδήποτε τὴν βραδυὰν ἐκείνην δὲν εἶχε πλησιάσει ἀνθρώπινον πλάσμα τὸ νεκρὸν ζῷον. Διότι ἂν συνέβαινε τὸ ἐναντίον, θὰ ἠδύνατο ὁπωσδήποτε νὰ ἐννοήσῃ κάπως καλύτερα τὰς πράξεις καὶ τὰ ἔργα τῶν κυνηγῶν κατὰ τὴν νύκτα.

Καὶ πράγματι, πῶς ἦτο δυνατὸν νὰ γνωρίζουν οἱ λέοντες, ὅτι οἱ κυνηγοὶ εἶχον ἀποκόψει τὸ μικρὸν ἐκεῖνο κομμάτι τοῦ δέρματος χάριν τῶν θηρίων ἀκριβῶς, — καὶ ὅτι τὸ εἶχαν κόψει τόσον ἀκριβῶς, ὥστε νὰ δυνηθοῦν ὅλα νὰ γευθοῦν τὸ κρέας, ἀλλ' ὄχι καὶ εἰς ἔκτασιν μεγάλην ὥστε νὰ ξεφύγουν χορτασμένα μόλις ἀνατείλῃ ἡ ἡμέρα; Ἀκόμη ὀλιγώτερον ἠδύναντο νὰ ὑποπτευθοῦν, ὅτι καθ' ἣν ἀκριβῶς στιγμὴν ἤρχιζον νὰ γεύωνται μετὰ βουλιμίας τὸν ρινόκερω, οἱ κυνηγοὶ ἥπλωνον τὶς ψάθες των κάτω ἀπὸ ἕνα θάμνον ἐκεῖ κοντά, ἀναμένοντες τὴν αὐγήν, καὶ ὅτι τοιουτοτρόπως ἡ πανδαισία θὰ κατέληγεν εἰς τραγῳδίαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

Ἐνῷ οἱ δύο λέοντες ἔτρωγον ἀδελφικὰ ἀπὸ τὸ ἴδιον μικρὸν ἄνοιγμα, τὰ ὑπόλοιπα λεοντάρια ἀνεζήτουν εἰς μάτην ν' ἀνεύρουν ἄλλο σημεῖον τρυφερὸν εἰς τὸ δυσμάσητον δέρμα τοῦ ρινόκερω. Τέλος ἡ λέαινα ἐκόλλησε δίπλα εἰς τὸν Μαγχάρ, γρυλλίζουσα, ὅπως τοῦ ὑπενθυμίσῃ τὸ καθῆκόν του. Τότε ἦλθεν ἡ σειρὰ τῶν δύο λεαινῶν. Ἀλλ' ὅταν προσεπάθησε καὶ ὁ νεαρὸς ἀρσενικὸς λέων νὰ πλησιάσῃ, ὁ Μαγχὰρ ἐχύμησεν ἔξαφνα ἐναντίον του μὲ ἀπειλητικὰ μάτια. Ἀμέσως ὁ νεαρὸς ἐξηπλώθη σὰν πῖττα ἐπὶ τοῦ ἐδάφους, ἐκατέβασε τὰ αὐτιά, γρυλλίζων χαμηλοφώνως χωρὶς ὅμως νὰ τολμήσῃ νὰ ἀντισταθῇ καθόλου εἰς τὸν ἀρχηγόν του.

Οὐδέποτε ἕνα λεοντάρι δὲν ταπεινώνεται μέχρι τοῦ σημείου νὰ τραπῇ εἰς φυγὴν ἐνώπιον ἄλλου, ἰσχυροτέρου. Ἂν ἴδῃ, ὅτι δὲν ἔχει οὐδεμίαν ἐλπίδα νὰ ἀμυνθῇ ἐπιτυχῶς, ἐξαπλώνεται, ἀναγνωρίζων τοιουτοτρόπως τὴν ὑπεροχὴν τοῦ ἀντιπάλου του, ὁ ὁποῖος, γενικῶς, ἀρκεῖται πρὸς στιγμὴν νὰ λάβῃ στάσιν ἀπειλητικὴν ἀπέναντι τοῦ ὑποδεεστέρου του. Ἐν τούτοις, ἀδύνατον θὰ ἦτο νὰ βεβαιώσῃ κανείς, ὅτι ἐν περιπτώσει πάλης, θὰ ἐνίκησεν ὁ Μαγχάρ. Διότι ἂν ἡ ὅλη κορμοστασιά του ἦτο πλέον ρωμαλέα καὶ τὸ κορμί του πλέον βαρύ, δὲν εἶχεν ὅμως ἐξ ἄλλου τὰ ἀπαστράπτοντα καὶ τέλεια δόντια τοῦ νεαροῦ λέοντος.

Ἡ λέαινα, ἀφοῦ ἔσχισε τέλος ἕνα κομμάτι σαρκός, τὸ ἔδωσεν εἰς τὰ λεονταράκια, ὅπως κατασιγάσῃ τὴν ἀδημονίαν των καὶ τὴν ἐπιμονήν των. Τὰ μικρά, τὸ ἐπῆραν κατὰ μέρος, κάμνοντα κωμικὰς προσπαθείας ὅπως ἀπομιμηθοῦν τοὺς τρόπους τῶν μεγάλων καὶ ἀπειλοῦσαν ἀμοιβαίως. Τέλος, τὸ ἰσχυρότερον ἀπὸ τὰ τρία, ποὺ τὰ γερὰ στέρνα του καὶ τὰ ἐξαιρετικῶς χονδρὰ ἐμπροστινά του πόδια ἐδείκνυον ὅτι θὰ εἶναι ὁ διάδοχος τοῦ Μαγχάρ, κατώρθωσε νὰ πάρῃ αὐτὸ τὸ κοψίδι καὶ ἔτρεξε δρομαίως πίσω ἀπὸ ἕνα δένδρον. Τὰ δύο ἄλλα τὸν κατέφθασαν καὶ ἐπί τινας στιγμὰς ἐφιλονείκησαν θορυβωδῶς. Ἡ ἀλήθεια εἶναι, ὅτι τοὺς ἐπήρκει ἐντελῶς ἕνα μικρὸ κομματάκι κρέατος. Σὲ λίγο ἤρχισαν νὰ φέρνουν βόλτες γύρω ἀπὸ τὸν ρινόκερω, ὀσφραινόμενα αὐτὸν ἀπὸ ὅλες τὶς μεριές, ὡς νὰ ἤθελαν νὰ καθορίσουν εἰς ποίαν ὁμοταξίαν ζῴων ἀνῆκεν ἄρά γε.

Οἱ ἡλικιωμένοι λέοντες, προσεπάθησαν ὁ εἷς μετὰ τὸν ἄλλον νὰ τραβήξουν ὅσον περισσότερον ἠδύναντο ἀπὸ τὴν ὀπήν, ἡ ὁποία εἶχεν ἀνοιχθῆ εἰς τὸ κουφάρι. Εἶχον καταφάγει ἀρκετὰ βαθειὰ τὸ ζῷον, ὥστε νὰ δύνανται νὰ εἰσάγουν τὸ κεφάλι των καὶ τὸν λαιμόν των ἀκόμη μέσα εἰς τὴν ὀπήν, καὶ μολονότι κατώρθωνον νὰ ἀνασύρουν ράκη μόνον σαρκῶν, παρ' ὅλα ταῦτα ᾐσθάνοντο ἐκεῖνο τὸ βράδυ ἐξαιρετικὴν ἱκανοποίησιν. Ὅσοι ἀνέμενον τὴν σειράν των εἰς τὴν πανδαισίαν ἐπερνοῦσαν τὴν ὥραν των, εἴτε φρουροῦντες, εἴτε κυλιόμενοι ἐπὶ τῆς ἄμμου. Μεταξὺ τοῦ Μαγχὰρ καὶ τοῦ νεαροῦ λέοντος εἶχε κλεισθῆ εἰρήνη, εὑρίσκοντο δὲ ὅλοι εἰς ἐξαίρετον διάθεσιν, διότι ἐπίστευον, ὅτι τὸ γιγάντιον ἐκεῖνο νεκρὸν πλάσμα θὰ τοὺς ἐγλύτωνεν ἀπὸ ἔγνοιες καὶ ἀγωνίες ἐπὶ ἡμέρας πολλάς. Τίποτε τὸ εὐκολώτερον, εἰς θαμνώδεις περιοχάς, ἀπὸ τὸ νὰ παρεμποδίζεται τὸ πλησίασμα τῶν γυπῶν, ἐνῷ εἰς τὰς γυμνὰς καὶ ἀσκεπεῖς πεδιάδας ὅ,τι ἀφήνουν οἱ λέοντες, τὸ κατατρώγουν τὰ ὄρνια εὐθὺς ὡς ἀρχίσῃ νὰ φέγγῃ. Ἀκόμη καὶ αἱ ὕαιναι ἦτο δυνατὸν νὰ διατηρηθοῦν εἰς ἀπόστασιν ἂν κατώρθωνον τυχὸν νὰ ὀσφρανθοῦν τὰ ἴχνη καὶ νὰ κατέλθουν ἀπὸ τὰς μονιές των πρὸς τὴν διεύθυνσιν τῆς λείας. Τὰ λεοντάρια λοιπὸν τὰ εἶχον ὑπολογίσει καταλεπτῶς ὅλα. Ἐλησμόνησαν ὅμως ἐντελῶς τὸν ἄνθρωπον, τὸν ἐπικίνδυνον ἐχθρόν των, καὶ ὅταν, κατὰ τὰς τέσσαρας τὸ πρωΐ, τὰ τρία ἀρσενικὰ ἤρχισαν νὰ βρυχῶνται τὸ ἕνα μετὰ τὸ ἄλλο, ὁ βρυχηθμός των ἦτο ἁπλῶς ἔκφρασις ἱκανοποιήσεως, ἔκφρασις τῆς ζωηρᾶς χαρᾶς διὰ τὴν ζωήν των.

Οἱ δύο γηραιοὶ λέοντες ἔφυγον ἀπὸ τὴν σκιὰν τῆς ἀκακίας, ἐβγῆκαν εἰς τὸ φῶς τοῦ φεγγαριοῦ καὶ ἤρχισαν νὰ ξύνουν τὸ ἔδαφος μὲ τοὺς ὄνυχάς των. Τὸ γύμνασμα αὐτὸ ἐμπύρωνε τὰ νύχια των καὶ τοὺς ἐπέτρεπε νὰ χρησιμοποιοῦν τὴν ἀνασκαμμένην γῆν, ὅπως κάμνουν λουτρὸν μὲ ἄμμον. Χασμώμενοι καὶ γρυλλίζοντες ἐξηπλώθησαν, ἐκυλίσθησαν χίλιες φορὲς καὶ τέλος ἔμειναν πρὸς στιγμὴν νωχελῶς ἐξηπλωμένοι μὲ ὅλο τὸ κορμί των. Ὁλόγυρά των ἐβασίλευεν ἡ σιγὴ τῆς τελευταίας ὥρας τῆς νυκτός. Τὰ δύο θηρία ἐσήκωσαν τὸ κεφάλι, ὡς νὰ ἤκουον μετὰ μεγάλης προσοχῆς: ἀνεζήτουν τὰ πρῶτα σημεῖα τῆς προσεγγιζούσης ἡμέρας. Ὁ γηραιὸς Μαγχὰρ ἐπεθύμει ν' ἀποχωρήσῃ πρὶν ξημερώσῃ, καὶ ἀντελαμβάνετο ὅτι δὲν θὰ ἀργοῦσε νὰ ἀνατείλῃ ἡ ἡμέρα. Φαίνεται ὅτι οἱ λέοντες ἔχουν κάποιαν πρόσθετον αἴσθησιν, τῇ βοηθείᾳ τῆς ὁποίας γνωρίζουν ἐπακριβῶς —καὶ ὅταν ἀκόμη δὲν ὑπάρχουν ἄλλα τεκμήρια, προσιτὰ τοὐλάχιστον εἰς ἀνθρώπους— πότε θὰ ξημερώσῃ.

Κάτω ἀπὸ τὴν σκέπην τοῦ δένδρου δὲν εὑρίσκετο πλέον παρὰ μόνον τὸ νεαρὸν ζευγάρι, τὸ ὁποῖον ἐξηκολούθει πάντοτε νὰ τρώγῃ. Ἡ σύζυγος τοῦ Μαγχὰρ ἤρχισεν ἔξαφνα ν' ἀνησυχῇ. Ἐσταμάτησεν εἰς τὰ μισὰ τοῦ δρόμου, μεταξὺ τοῦ ρινόκερω καὶ τῶν ἀρσενικῶν. Ὁ πόνος τοῦ ποδαριοῦ της, τὸν ὁποῖον ἔκαμνεν ὀξύτερον ὁ ψυχρὸς πρωϊνὸς ἀέρας, τὴν ἔκαμνε νὰ μὴ λησμονῇ τὸν κίνδυνον, καὶ εἶχε παρατηρήσει ἤδη, ὅτι ἕνας γὺψ μὲ μαῦρο πρόσωπον, κουρνιασμένος ἐπάνω εἰς πελωρίαν ἄκανθαν, ἤρχιζεν ἤδη νὰ καθαρίζῃ τὰ πτερά του. Τὰ λεονταράκια, διὰ τὰ ὁποῖα ἀνησυχεῖ πάντοτε ἡ λέαινα, εἶχον αἰσθανθῆ τὴν ἀνάγκην τοῦ ὕπνου, καί, δεδομένου ὅτι τὸ μέρος αὐτὸ ἦτο ἐξ ἴσου πρόσφορον, ὅπως καὶ κάθε ἄλλο, ἐκοιμῶντο ἤδη παρὰ τὸν κορμὸν ἑνὸς δένδρου, εἰς ἕνα σημεῖον, ὅπου εἶχον ξύσει προηγουμένως καλὰ τὴν γῆν, διὰ νὰ ἑτοιμάσουν κλίνην εὐχάριστον. Τὸ τρίτο λεονταράκι ἐκάθητο ἀκόμη ἀκριβῶς ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τοῦ ρινόκερω. Παρετήρει τὸ δεῖπνον τῶν λεόντων. Τὸ θέαμα τοῦ καταβροχθίσματος σαρκῶν προεκάλει τὸν θαυμασμόν του.

Ἐν τῷ μεταξύ, οἱ δύο γηραιοὶ σύντροφοι ἀνεσηκώθησαν, ἐτίναξαν τὴν ἄμμον ἀπὸ τὸ κορμί των, καὶ ἤρχισαν νὰ βρυχῶνται διὰ τελευταίαν φοράν, πρὶν ἢ ἀποχωρήσουν ἀπὸ τὴν περιοχὴν ἐκείνην. Ἡ «καλημέρα» των ὑπῆρξε κολλητική. Οἱ ὑπόλοιποι λέοντες, ὁ εἷς μετὰ τὸν ἄλλον ἀπεκρίθησαν εὐγενῶς, καὶ σὲ λίγο τὰ βουνὰ ἀντηχοῦσαν ἀπὸ τὰ μουγκρίσματά των. Οἱ γῦπες, τρομαγμένοι, ἔφυγαν ἀπὸ τοὺς κλάδους τῶν γειτονικῶν δένδρων, καὶ ἐπέταξαν πρὸς τὸν μαῦρον οὐρανόν, ἀπὸ δὲ τὴν μακρυνὴν πεδιάδα, ὅπου τὸ φῶς τοῦ φεγγαριοῦ ἔκαμνε τόπον εἰς τὴν σκιὰν τοῦ βουνοῦ, δύο ἄλλοι λέοντες ἀπεκρίθησαν.

Μόλις ἔσβυσε μακρυὰ ἡ τελικὴ βαθειὰ νότα τοῦ Μαγχάρ: «σύμφμι-σύμφ-μμφ», ἀμέσως ὁ γηραιὸς λέων, ἡ σύντροφός του καὶ τὰ μικρὰ ἐξηφανίζοντο ἐπάνω ἀπὸ τὴν πλαγιάν, μέσα εἰς τοὺς θάμνους τοῦ κορόνγκο. Ὁ Κραγμανετγή, ὁ ὁποῖος εἶχε λόγους ἰσχυροὺς νὰ γνωρίζῃ πόσον σοφὸν εἶναι ν' ἀποσύρεται ἕνας λέων εἰς στιγμὴν κατάλληλον, τοὺς ἠκολούθησεν, ἐνῷ τὸ νεαρὸν ζευγάρι, τὸ ὁποῖον λόγῳ τῶν περιστάσεων δὲν εἶχε γευματίσει καλά, καὶ τὸ ὁποῖον ἄλλωστε εἶχε μικρὰν πεῖραν τῶν ἀνθρώπων, ἔμενε πλησίον τοῦ ρινόκερω.

Ὀλίγον ἀργότερα, ὅταν ἤρχισε πλέον νὰ φέγγῃ ἡ ἡμέρα, ὁ ἀρσενικὸς ἐξηπλώθη κοντὰ εἰς τὸν ρινόκερω, ἀναμένων ὑπομονητικὰ καὶ κάπως ξέγνοιαστα νὰ τελειώσῃ ἡ σύντροφός του τὸ δεῖπνον της, κάπως ξέγνοιαστα βέβαια, διότι ἐνόμιζεν, ὅτι εἰς τὸ ἀπόκρημνον ἐκεῖνο μέρος, καὶ ἰδίως τὴν αὐγήν, οἱ ἄνθρωποι δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ εἶνε ἐπικίνδυνοι.

Οἱ κυνηγοί, ἀκούοντες τοὺς βρυχηθμοὺς τοῦ Μαγχὰρ ὀλίγον ὑψηλότερα, μέσα εἰς τὴν ρεματιάν, ἔκριναν ὅτι τὰ λεοντάρια εἶχον πλέον ἐγκαταλείψει τὸν ρινόκερω. Ἀνερριχήθησαν λοιπὸν μετὰ προσοχῆς διὰ μέσου τοῦ ὑψηλοῦ χόρτου πρὸς τὴν πλαγιάν, μέχρις ἀποστάσεως δέκα μέτρων ἀπὸ τὸ [illegible] ζῷον. Τὴν στιγμὴν ἀκριβῶς κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Μαγχὰρ καὶ οἱ σύντροφοί του ἔφθασαν εἰς τὴν μικρὴν ρεματιάν, ἡ ὁποία διασχίζει τὸ κορόνγκο καὶ ἐσταμάτησαν διστάζοντες, ἂν θὰ ἐπερνοῦσαν ὅλην τὴν ἡμέραν ἐπὶ τοῦ «κράνς», ἢ ἂν θὰ ἦτο καλύτερον νὰ ἀποτολμήσουν ὅπως φθάσουν εἰς τὴν παλαιὰν μονιάν των μέσα εἰς τὴν βαθεῖαν κοίτην, ἀπ' ὅπου θὰ ἠδύναντο νὰ παρακολουθοῦν τί ἐγίνετο γύρω ἀπὸ τὸν ρινόκερων, — τὴν στιγμὴν ἀκριβῶς ἐκείνην, ἡ νεαρὰ λέαινα ἐπήδησε βρυχωμένη εἰς τὸν ἀέρα, ἀφοῦ ἐδέχθη κατάκαρδα μίαν σφαῖραν.

Ὁ σύντροφός της, ὁ ὁποῖος ἐξηπλωμένος καθὼς ἦτο ὄπισθεν τοῦ ρινόκερω εἶχε διαφύγει τὰ βλέμματα τῶν κυνηγῶν, ἔδωσε κατατρομαγμένος ἕνα μόνον πήδημα εἰς τὴν ρεματιάν, ἐνῷ ἡ ἀτυχὴς λέαινα, προσπαθήσασα νὰ τὸν ἀκολουθήσῃ, κατώρθωσε νὰ συρθῇ μόνον μέχρι τῆς ὄχθης. Ἀπὸ τὴν ἀπελπισίαν της ἐβύθισε τὰ δόντια της εἰς τὴν ὀδυνηρὰν πληγήν της, βρυχωμένη ἐξ ὀργῆς καὶ γρυλλίζουσα πάλιν παραπονετικά. Ἐντὸς ἑνὸς λεπτοῦ, τὰ πάντα ἐτελείωσαν.

(Ἀκολουθεῖ).

ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΣΤΗΛΗ

ΦΟΡΕΜΑΤΑ ΔΙΑ ΔΕΣΠΟΙΝΙΔΑΣ

Τὰ κορίτσια, ποὺ κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια εἶχαν τὴν καλὴν ἔμπνευσιν νὰ ντύνωνται ἀκριβῶς ὅπως αἱ μητέρες των, ἤρχισαν ἀπὸ δύο ἢ τριῶν ἐποχῶν νὰ ἐπαναφέρουν τὴν εὐχαρίστησιν διὰ τὰ νεανικὰ φορέματα διὰ τὰ ὁποῖα εὐτυχῶς συμφωνοῦν μαζὶ μὲ τὴν λογικὴν καὶ οἱ ράπται, ποὺ τὰ ἑτοιμάζουν. Ἴσως παρατηρήσετε, καὶ πολὺ σωστά, ὅτι καὶ αἱ μητέρες ἐπίσης προτιμοῦσαν τὰ νεανικώτερα φορέματα μιᾶς συλλογῆς... Ἀλλ' αὐτὸ εἶνε ἄλλο ζήτημα. Ἂς ἀσχοληθῶμεν τώρα μὲ τὴν νεανικὴν ἡλικίαν καὶ τὰ ἀνάλογα φορέματά της, ἀφοῦ τονίσωμεν πόσον μεγάλο εἶνε τὸ σφάλμα ἑνὸς κοριτσιοῦ εἴκοσι ἑνὸς Μαΐων, ποὺ ἐπιμένει νὰ περιβάλλεται τουαλέττες ποὺ τὴν γηράσκουν. Ἡ νεότης δὲν διαρκεῖ αἰωνίως καὶ ὅταν ἡ γυναῖκα νοιώσῃ ὅτι ἀρχίζει νὰ τὴν ἐγκαταλείπῃ, ματαία εἶνε ἡ κάθε της προσπάθεια διὰ νὰ τὴν ἐπαναφέρῃ. Γιατί λοιπὸν θέλουν τὰ κορίτσια μας ν' ἀρνοῦνται τὰ νειάτα των καὶ νὰ τὰ παραμορφώνουν; Δὲν σκέπτονται ὅτι ἔχουν ἀτελείωτα χρόνια μπροστά των διὰ νὰ περιβληθοῦν φορέματα «μοιραίας γυναίκας», σοβαρὰ ταγιὲρ καὶ φανταχτερὰ ἐπανωφόρια; Ἂς φορέσουν τώρα τὶς ἀέρινες μουσελίνες, καὶ τὶς λιτὲς τουαλέττες, ἀνάλογες πρὸς τὴν φρεσκάδα των. Ἐξ ἄλλου δείχνουν ἐντονώτερα τὴν ὀμορφιά των τὰ φορέματα τῆς ἡλικίας των. Τὰ ἄλλα εἶνε πολὺ βαρειὰ διὰ τοὺς νεανικοὺς ὤμους.

Μερικὰ ἀπὸ τὰ φορέματα διὰ τὴν νεανικὴν ἡλικίαν, ποὺ εἴδαμεν εἰς τὰς φετεινὰς συλλογὰς εἶνε τὰ ἑξῆς: Ἕνα ταγιὲρ ἀπὸ «ντραφὶλ» σὲ χρῶμα καστανό, ποὺ συμπληρώνεται μὲ μπλοῦζα ἀπὸ τουσσὸρ τοῦ ἰδίου χρώματος, στολισμένη μὲ μικρὰ κόκκινα λουλουδάκια καὶ μὲ φοῦστα κλός. Ἡ ζακέττα κουμπώνει σταυρωτὰ ἐμπρὸς καὶ καταλήγει σὲ μιὰ μπασκὲτ ἂν φόρμ. Ὁ γιακὰς στρογγυλὸς καὶ ἡ γαρνιτούρα τῶν μανικιῶν (τοποθετημένη ὄχι εἰς τοὺς καρπούς, ἀλλὰ εἰς τὸ ὕψος τοῦ ἀγκῶνος) εἶνε ἀπὸ μαῦρο ἀστραχάν.

Τὸ καπέλλο ἀπὸ μεταξωτὸ φέτρ, καστανό, εἶνε πολὺ ἰδιόρρυθμο καὶ συνάμα πολὺ νεανικό. Τὸ «πὰς κουπὲ» τοῦ λαιμοῦ φαρδαίνει στὰ πλάγια καὶ στενεύει πάλιν ἐμπρός. Ἕνας μικρὸς φιόγκος ἀπὸ φέτρ εἶνε ἡ μόνη του γαρνιτούρα.

Μὲ μιὰ φοῦστα κλός, ποὺ τὸ μάκρος της φθάνει εἰς εἴκοσι πέντε ἑκατοστόμετρα ἀπὸ τὴν γῆν, φοριέται μιὰ καζάκα ἀπὸ ὁμοιόχρωμο μάλλινο ζέρσεϋ, ποὺ τὴν στολίζει ἕνας κομψὸς γιακὰς σταυρωτὸς ἐμπρός. Μιὰ [illegible] ζώνη ἀπὸ ζέρσεϋ, ποὺ κουμπώνει μὲ δύο [illegible] τοποθετεῖται ἀκριβῶς στὴ θέσι τῆς μέσης. Ἡ καζάκα ἔχει μιὰ [illegible] ἐμπρὸς καὶ πίσω. Τὰ δὲ μανίκια, πολὺ ἰδιόρρυθμα, ἔχουν τὸ ἕνα ἀπὸ τοὺς ὤμους ἕνα δεύτερο κοντὸ μανικάκι τὸ δὲ ἄλλο ἕνα μικρὸ βολάν, ποὺ ἀρχίζει ἀπὸ τὸν ἀγκῶνα καὶ τελειώνει πρὶν ἀγγίσῃ τὸν καρπό. Τὸ μοντέλλο αὐτὸ δέχεται κυρίως τὴν ἀσυμμετρία καὶ τὸ ἀκανόνιστον, ποὺ κυριαρχοῦν εἰς τὴν φετεινὴ μόδα.

Ἕνα βραδυνὸ φόρεμα ἐνδεδειγμένο γιὰ νέα, ξανθή, ὡραία κοπέλα, τὸ εἴδαμεν εἰς τὴν συλλογὴν τοῦ Λανβέν. Εἶνε φτιαγμένο ἀπὸ ἕνα φουρρὼ κρὲπ ρουαὶν μπλὲ λεβάντας. Ἀπὸ τὰ ἰσχία ἕως κάτω στὰ πόδια πέφτουν τούλινα σουρωτὰ βολάν. Τὸ ντεκολτὲ-μπατὼ καταλήγει εἰς τοὺς ὤμους μὲ τρία μικρὰ βολὰν ἴσια καὶ τρία σουρωτά. Μιὰ ζώνη ἀπὸ ταφτά, σὲ βαθύτεραν ἀπόχρωσι τυλίγεται στὴν τάγια καὶ δένεται στὴν ἀριστερὰ πλευρά, καὶ στολίζεται στὸ δεξιὸ ἀκριβῶς αὐτῆς, μὲ δύο ἀληθινὰ ρόδινα τριαντάφυλλα.

* * *

Τὸ βελοῦδο κερδίζει ὁλοένα καὶ μεγαλύτερον ἔδαφος. Τὸ βλέπουμεν κυρίως εἰς τὶς ἀπογευματινὲς ὧρες, σὲ ταγιέρ, σὲ σύνολα καὶ σὲ καπέλλα. Ἀλλὰ καὶ εἰς τὶς βραδυνὲς τουαλέττες κυριαρχεῖ. Μιὰ μαύρη βελουδένια τουαλέττα ται-

ΘΕΛΕΤΕ νὰ γίνετε πλούσιοι; Ἀποδείξατε ὅτι ἡ μαστίχα ΣΜΙΘ ἔχει καουτσούκ.

ΑΘΗΝΑΙ
Γ. ΜΠΙΡΗ ΝΕΟΣ ΧΑΡΤΗΣ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΑ

ΤΟ ΚΑΛΟ ποὺ κάνει στὸν ἄνθρωπο ἡ μαστίχα Σόδα ΤΖΙΛΜΠΕΡΤΣ δὲν περιορίζεται μόνον στὸ στομάχι, ἀλλὰ ἐπεκτείνεται καὶ στὰ δόντια ποὺ τὰ κάνει ἄσπρα καὶ ὡραῖα σὰν μαργαριτάρια.

ριάζει ἰδιαιτέρως εἰς τὶς ξανθὲς κυρίες. Ὅσες ἀγαποῦν τὰ ζωηρὰ χρώματα ἂς προτιμήσουν τὸ βελοῦδο κραμουαζὺ ἢ τὸ πράσινο, ποὺ εἶνε πολὺ τῆς μόδας καὶ φαίνονται εἰς ὅλες τὶς ἐφετεινὲς συλλογές.

ΣΥΖΕΤ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Τὴν 7ην Δεκεμβρίου ἐ. ἔ. 1930, ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ἀπὸ ὥρας 10—12, ἐκτίθεται εἰς δημόσιον πλειστηριασμὸν (ἐν τῇ αἰθούσῃ πλειστηριασμοῦ ὁδὸς Σταδίου-Σανταρόζα) ἡ ἐνταῦθα καὶ ἐπὶ τῆς πλατείας Μητροπόλεως κειμένη μεγάλη τριώροφος οἰκία τῶν ἀδελφῶν Ζ. Σακκῆ. Ἡ οἰκία αὕτη ἔχει ἐν συνόλῳ οἰκόπεδον ἐκ πήχεων τεκτ. τετρ. 1042 καὶ 68)00 καὶ ἐτήσια μισθώματα δρχ. 240 χιλιάδων περίπου, ἐξ ὧν τὰ 175 χιλ. δρχ. προέρχονται ἐκ συμβατικῶν μισθώσεων, τὰ δὲ τῶν ὑπολοίπων 65.000 δρχ. ἐκ μισθώσεων προστατευομένων ὑπὸ τοῦ ἐνοικιοστασίου. Εἶναι βεβαρυμένη δι' ἐνυποθήκων ὑποχρεώσεων 2.200.000 περίπου.

Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας δύνανται οἱ ἐνδιαφερόμενοι νὰ ἀπευθύνωνται εἰς τὸν κ. Δημήτριον Ν. Μιχαλόπουλον, δικηγόρον, Σωνιέρου ἀρ. 15Α, ἀριθ. τηλεφώνου 59-65, ὁριστικὸν σύνδικον ἐπὶ τῆς πτωχεύσεως Μποχῶο Σακκῆ 8—9 π. μ. καὶ 4—5 μ. μ. καθ' ἑκάστην πλὴν τῶν Κυριακῶν.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Προκήρυξις προχείρου μειοδοτικοῦ διαγωνισμοῦ διὰ τὴν προμήθειαν σχεδιαστηρίων κλπ.

Τὴν 20ὴν Νοεμβρίου 1930, ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 10—12 μ. ἐνεργηθήσεται ἐν τοῖς γραφείοις τῆς Τοπογραφικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας (Ἀθηνᾶς καὶ Λυκούργου—Μέγαρον Μετοχικοῦ Ταμείου πολιτικῶν ὑπαλλήλων), πρόχειρος διὰ προφορικῶν προσφορῶν μειοδοτικὸς διαγωνισμὸς διὰ τὴν προμήθειαν:

1) ἑβδομήκοντα (70) σχεδιαστηρίων.

2) ἑβδομήκοντα (70) μικρῶν τραπεζῶν.

3) ἑβδομήκοντα πέντε (75) μεγάλων καθισμάτων.

4) ἑκατὸν πεντήκοντα (150) μικρῶν καθισμάτων.

5) πεντήκοντα (50) κρεμαστρῶν.

6) τριάκοντα (30) λογαριθμικῶν πινάκων, καὶ

7) ἑκατὸν ἑξήκοντα (160) λαμπτήρων μετὰ ἐξαρτημάτων κλπ.)

Πλείονες πληροφορίαι χορηγοῦνται παρὰ τῇ ὡς ἄνω ὑπηρεσίᾳ.

(Ἐκ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας)

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Ἐπανάληψις δημοπρασίας διὰ τὴν μίσθωσιν οἰκήματος πρὸς χρῆσιν τῆς Τοπογραφικῆς Ὑπηρεσίας Ὑπουργείου Γεωργίας.

Ἀκυρωθέντων τῶν πρακτικῶν τοῦ ἐνεργηθέντος τὴν 5ην Νοεμβρίου 1930 μειοδοτικοῦ διαγωνισμοῦ διὰ τὴν μίσθωσιν οἰκήματος πρὸς χρῆσιν τῆς Τοπογραφικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας, ἐπαναλαμβάνεται οὗτος τὴν 18ην Νοεμβρίου 1930 ἡμέραν Τρίτην καὶ ὥραν 10—12 π. ἐν τοῖς γραφείοις τῆς ἄνω ὑπηρεσίας (Λυκούργου καὶ Ἀθηνᾶς — Μέγαρον Μετοχικοῦ Ταμείου Πολιτικῶν Ὑπαλλήλων) καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους τῆς ἀρχικῆς ἡμῶν προκηρύξεως ὑπ' ἀριθμ. πρωτ. 154782 τῆς 28ης Ὀκτωβρίου 1930, δημοσιευθείσης εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 384 παράρτημα τῆς 29—10—930 τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως».

(Ἐκ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας)

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ἡ Διεύθυνσις Μηχανικοῦ Ἀθηνῶν προκηρύσσει ἐπαναληπτικὸν μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν τὴν 4ην τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 10—11ην π. μ. διὰ τὴν ἐξεύρεσιν καταλλήλου διωρόφου οἰκήματος πρὸς μίσθωσιν δι' ἐγκατάστασιν τῶν Γραφείων της καὶ τῶν τοιούτων τῆς Ἐπιθεωρήσεως Μηχανικοῦ, συγκειμένου ἐκ δωματίων 18.

1) Ἐπιθεώρησις Μηχανικοῦ δωμάτια 10 συνολικῆς ἐπιφανείας μ. τετρ. 135.

2) Διεύθυνσις Μηχανικοῦ Ἀθηνῶν δωμάτια 8 συνολικῆς ἐπιφανείας 150 μ. τετρ.

3) Ἡ διάρκεια τῆς μισθώσεως ἔσεται ἐνιαύσιος, ἀρχομένη ἀπὸ 1ης Μαρτίου 1931.

Ὁ διαγωνισμὸς ἐνεργηθήσεται εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Διευθύνσεως Μηχανικοῦ Ἀθηνῶν, κειμένης ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατριάρχου Ἰωακεὶμ 11, εἰς ἣν εὑρηνται κατατεθειμένοι οἱ ὅροι συμφωνιῶν, τῶν ὁποίων δύνανται νὰ λάβωσι γνῶσιν οἱ βουλόμενοι καθ' ἑκάστην 11—12 π. μ.

Τὸ προσφερόμενον κτίριον δέον νὰ ἔνῃ ἠλεκτρικὴν ἐγκατάστασιν καὶ ὑδραυλικὴν τοιαύτην πλήρη.

ΝΙΚ. ΚΑΠΕΤΑΝΑΚΗΣ
Ἀντ)ρχης

Ἀναλαμβάνομεν τὴν προμήθειαν καὶ ἐγκατάστασιν ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ ΠΟΛΕΩΝ, ἤτοι δι' Ἐκκλησίας, Σχολεῖα, Δημαρχεῖα, Πλατείας κλπ. ὑπὸ ὅρους ἐκτὸς συναγωνισμοῦ.
Ἀφοὶ ΓΡΑΜΜΑΤΟΠΟΥΛΟΙ
47 ΣΤΑΔΙΟΥ 47

ΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑ ΚΑΛΟ
Ἐπὶ τέλους νὰ καὶ ἕνας φθηνός.
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ «ΑΦΡΟΔΙΤΗ»
ΕΠΑΥΛΙΣ ΚΑΡΕΛΑ
ἐντὸς τοῦ πευκῶνος τοῦ Χαλανδρίου. Δωμάτιον μετὰ τροφῆς (τάμπλ ντ' ὂτ) δρχ. 120 κατ' ἄτομον ἡμερησίως. Μία ἐπίσκεψις θὰ σᾶς πείσῃ.

ΑΔΙΑΒΡΟΧΕΣ
ΚΑΠΑΡΔΙΝΕΣ
CAMEL WOOL
BURBRRYS LTD
ΜΠΑΛΑΣΚΑΣ
4 ΟΔΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ 4

ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

Η ΧΘΕΣΙΝΗ
ΜΕΓΑΛΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΝΕΑΝ ΚΟΚΚΙΝΙΑΝ

Εἰς τὸν συνοικισμὸν Νέας Κοκκινιᾶς ἑώρτασε προχθὲς τὴν ἐπέτειόν του τὸ Σωματεῖον τῶν ἐμποροκρεοπωλῶν Κοκκινιᾶς, Ταμπουρίων, Δραπετσῶνος καὶ λοιπῶν συνοικισμῶν.

Κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἐχοροστάτησεν ὁ Μητροπολίτης Σεβαστείας κ. Γερβάσιος, παρέστησαν δὲ ἐκ τῶν ἐπισήμων ὁ ὑπουργὸς τῶν Στρατιωτικῶν κ. Σοφούλης, ὁ βουλευτὴς Πειραιῶς κ. Μαρσέλλος, οἱ πρόσφυγες δημοτικοὶ σύμβουλοι καὶ ἀντιπροσωπεῖαι ὅλων τῶν ὀργανώσεων τῶν συνοικισμῶν.

Ἀκολούθως μετέβησαν ἅπαντες εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Κινηματοθεάτρου «Βαριετέ», ὅπου ὁ δημοτικὸς σύμβουλος Πειραιῶς κ. Ἀστρουλάκης προσεφώνησεν ἐκ μέρους τῶν προσφύγων τὸν κ. Σοφούλην, ὃν ηὐχαρίστησε διὰ τὴν παρουσίαν του.

«Οἱ πρόσφυγες, εἶπεν ὁ κ. Ἀστρουλάκης, εἶνε καθαρὰ ἐθνικὴ ζύμη, ἀξία ἀγάπης, ἐκτιμήσεως καὶ συμπνοίας. Οὗτοι εἰργάσθησαν ἐπὶ μακρὰν σειρὰν ἐτῶν εἰς τὰς γενετείρας των καὶ οὕτω ἐξησφάλισαν κατὰ μέσον ὅρον καὶ τὸ μᾶλλον ἢ ἧττον ζωὴν ἄνετον καὶ ὄλβια γηρατεῖα. Χάριν ὅμως τῶν ἐθνικῶν ἰδεωδῶν ἐντὸς ἐλαχίστων ἡμερῶν ἀπώλεσαν τὸ πᾶν, εὑρεθέντες μόνον μὲ τὸν ἐλεύθερον ἀέρα, γυμνοὶ καὶ ἄστεγοι. Αἱ Κυβερνήσεις καὶ ἡ ἐν τῷ ἐλευθέρῳ Κράτει ἀδελφὴ κοινωνία περιέθαλψαν ὅσον ἠδυνήθησαν τούτους καὶ δὴ εἰς σημεῖον ὥστε νὰ προκαλέσουν τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν περιθαλπομένων. Οἱ πρόσφυγες σωφρονοῦντες ἀντέσχον εἰς τὸν πόνον των μὲ ἀξιοθαύμαστον ἡρωϊσμόν, τὸν ὁποῖον δὲν ἐπέδειξεν οὔτε αὐτὸς ὁ οἰμώζων Σαμψών, ὅστις, ἀδιαφορῶν διὰ τὸν θάνατόν του, ἐκρήμνισεν ἐναπαραφορᾷ τὸν ναόν, συμπαρασύρας εἰς τὴν καταστροφὴν ὄχι μόνον τοὺς ὑπαιτίους τῆς δυστυχίας του, ἀλλὰ καὶ ἀθῷα θύματα. Τούτων ἕνεκεν οἱ πρόσφυγες ἀξίζουν τιμῆς καὶ ὑπολήψεως καὶ δικαιωμάτων ἀδιαιρέτως πρὸς τὰ λοιπὰ τῆς χώρας τέκνα ἵνα ἐξαφανισθῇ πλέον ἡ λέξις «πρόσφυξ» πρὸς τὸ συμφέρον τοῦ ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ.

Ἐκ συμφέροντος γαλήνης αἱ Μεγάλαι Δυνάμεις ἐξεῦρον τὸ σύστημα τῆς ἀποζημιώσεως. Ἡ ἀκριβής, πλήρης, δικαία καὶ τελεία ὅμως ἀποζημίωσις ἀπεδείχθη δύσκολος, ὥστε ἐκ τῶν ὑστέρων νὰ κριθῇ ἀδύνατος. Νέος πόλεμος ἐκρίνετο καταστρεπτικὸς καὶ ἂν τοῦτον ἐπέτρεπον αἱ Δυνάμεις. Προεκρίθη ἡ φιλικὴ διευθέτησις κατὰ τὸν ὀλιγώτερον ὀδυνηρὸν τρόπον καὶ μὲ τὰ δυνατὰ πλεονεκτήματα ὡς ἀντιρρόπων.

Οἱ ἡρωϊκῶς γενόμενοι πρόσφυγες χάριν τῆς Πατρίδος ἐδέχθησαν τὴν συνθήκην.»

Ἀκολούθως λαβὼν τὸν λόγον ὁ ὑπουργὸς κ. Σοφούλης εἶπε τὰ ἑξῆς:

«Εὐχαριστῶ, κ. Σύμβουλε, διὰ τοὺς καλοὺς σας λόγους, οἱ ὁποῖοι ἀποτελοῦντες ἀκρίβειαν σᾶς τιμοῦν. Ἐν μέσῳ ὑμῶν εὑρισκόμενος αἰσθάνομαι ἄπειρον χαράν. Συμμερίζομαι βαθέως τὸν πόνον ὑμῶν, ἀγαπητοί μου φίλοι, ἐνθυμούμενος τὴν καταγωγήν μου ἐκ τῶν ποτὲ ἀλυτρώτων.

Σᾶς βεβαιῶ ὅτι τόσον ἐγὼ ὅσον καὶ ὁ κ. Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως δὲν παρελείψαμεν οὔτε θὰ παραλείψωμεν ποτὲ τὴν λῆψιν κάθε δυνατοῦ μέτρου ἵνα καθιστῶμεν βλιγώτερον πικρὸν βίον σας. Ἡ Κυβέρνησις σᾶς παρέχει τὴν ἄδειαν ὅπως καὶ εἰς πάντας τοὺς πολίτας νὰ ἀκούεσθε διὰ πᾶν δίκαιον αἴτημα καὶ δυνατὴν θεραπείαν τῶν παραπόνων σας. Ἐγὼ εἰδικῶς σᾶς δηλῶ ὅτι ὅπως καὶ εἰς τὸ παρελθὸν αἰσθάνομαι μεγίστην χαρὰν ὁσάκις συντελέσω εἰς ἱκανοποίησιν δικαίων σας ἀξιώσεων.

Δὲν θὰ παραλείψω εὐκαιρίαν ἀπὸ τοῦ νὰ εὑρίσκωμαι εἰς τὴν διάθεσίν σας διὰ τὰ παράπονα ὑμῶν.»

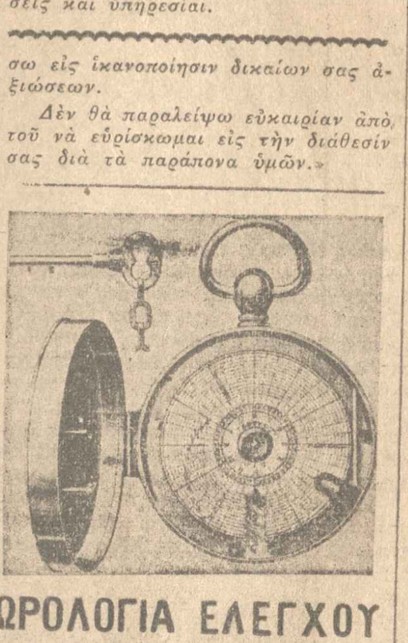
Η Ε. Α. Π.
ΔΙΕΚΟΨΕ ΤΗΝ ΥΔΡΕΥΣΙΝ ΤΩΝ ΣΥΝΟΙΚΙΣΜΩΝ

Ἡ Ε. Α. Προσφύγων ἀνεκοίνωσεν εἰς τὸ Πολιτικὸν Γραφεῖον ὅτι διακόπτει ἀμέσως τὴν ὕδρευσιν τῶν συνοικισμῶν, εἰς ὅσους παρεῖχεν αὐτὴ ὕδωρ, τάξασα ὡς προθεσμίαν διαλύσεως τῶν ὑπηρεσιῶν της τὴν χθές, 15 Νοεμβρίου.

Ὁ Δῆμος λαβὼν γνῶσιν τῆς ἀποφάσεως ταύτης τῆς Ε. Α. Π., ἡ ὁποία τὴν ἐβάσισεν εἰς τὸ ὅτι δὲν εὗρεν ὑπηρεσίαν πρόθυμον νὰ δεχθῇ τὸ ἔργον τῆς ὑδρεύσεως, ἀπετάθη πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, ζητῶν νὰ ἐπιβληθῇ τὸ Κράτος εἰς τὴν Ε.Α.Π. ἵνα μὴ διακόψῃ τὴν ὕδρευσιν, δεδομένου ὅτι ἔχει διαθέσιμον τὸ ἀπαιτούμενον δι' αὐτὴν ποσὸν δαπανῶν μέχρι τέλους τοῦ ἔτους. Ὁ Δῆμος συνέστησεν ἐπίσης καὶ εἰς τὴν Ε. Α. Π. νὰ ἀφήσῃ ἐν λειτουργίᾳ τὰς ὑπηρεσίας τῆς ὑδρεύσεως, ἀντὶ νὰ τὰς καταργήσῃ ἐκ πείσμονος προσηλώσεως εἰς τὴν ταχθεῖσαν χρονολογίαν τῆς διαλύσεώς της, σημειῶν ὅτι τοιοῦτον μέτρον, ἀδικαιολόγητον μάλιστα, ἐφ' ὅσον αἱ μέχρι 31 Δεκεμβρίου δαπάναι προώρισται νὰ ἀποτελέσουν θλιβερὸν ἐπίλογον ἑνὸς τόσον σημαντικοῦ ἔργου.

Παρὰ ταῦτα ἡ Ε. Α. Π. ἀπεφάσισε τὴν κατάργησιν τῆς ὑδρεύσεως.

Τὸ ὅλον ζήτημα τῆς ὑδρεύσεως τῶν συνοικισμῶν καὶ τῶν ὑπαγομένων εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῆς ὑπὸ διάλυσιν Ε.Α.Π. καὶ τῶν λοιπῶν, ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς τύχης παλαιῶν διαβημάτων τοῦ Δήμου, ζητοῦντος παρὰ τῆς Κυβερνήσεως νὰ ἐπιχορηγηθῇ ἐκ τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ἵνα συνεχίσῃ ἢ καὶ ἐπεκτείνῃ τὸ ἔργον τῆς ὑδρεύσεως τῶν συνοικισμῶν, ὅπερ ἀπέμεινεν ἔκθετον, δεδομένου ὅτι δὲν διεξάγει αὐτὸ ἡ Οὔλεν, εἰς ἣν περιῆλθον διὰ τῆς συμβάσεως αἱ ὑδραυλικαὶ ἐγκαταστάσεις καὶ ὑπηρεσίαι.

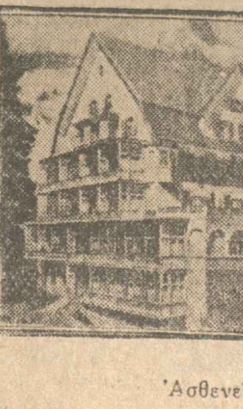


ΩΡΟΛΟΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ
ΝΥΚΤΟΦΥΛΑΚΩΝ

Ἡ μόνη ἐγγύησις διὰ τὴν ἀσφάλειαν τῶν Τραπεζῶν, Ἐργοστασίων, Ἀποθηκῶν, Καταστημάτων εἶναι τὰ ὡρολόγια νυκτοφυλάκων μάρκας «DETECT».
Ἡ ἐπιτήρησις τῆς περιουσίας σας εἶναι ἀσφαλής. Ἐκ τούτων ἐπρομηθεύθησαν ὁ Αὐτόνομος Σταφιδικὸς Ὀργανισμός, οἱ ἐν Καβάλλᾳ καπνέμποροι Υἱοὶ Πετρίδη, ὁ ἐν Πειραιεῖ Οἶκος Μακαρονοποιΐας «Μόττη» κλπ.
Ζητήσατε πληροφορίας καὶ τιμάς.
ΑΦΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΟΠΟΥΛΟΙ
47 ΣΤΑΔΙΟΥ 47

ΔΡΑΓΩΝΑΣ
7
ΦΑΝΕΛΛΑΙ
ΚΑΛΤΣΑΙ
ΠΟΥΛΛΟΒΕΡ
ΓΑΝΤΙΑ
ΜΑΛΛΙΝΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΝ ΥΓΕΙΑ



ΒΙΛΛΑ ΣΟΛΑΡΙΑ ΝΤΑΒΟΣ-ΝΤΟΡΦ ΕΛΒΕΤΙΑΣ
Τὸ πρῶτον ἐν Ἑλβετίᾳ Ἑλληνικὸν Θεραπευτήριον στηθικῶν νοσημάτων. Θέσις προνομιοῦχος. Μεγαλοπρεπέστατον οἰκοδόμημα ἐξ ὀρόφων ἐπικοινωνούντων δι' ἠλεκτρικοῦ ἀναβατῆρος. Μηχανικαὶ ἐγκαταστάσεις. Δωμάτια εὐρύχωρα, ἡλιόλουστα, πλουσίως ἐπιπλωμένα, μὲ ἰδιαιτέρους ἐξώστας (βεράντας). Πλῆρες νοσοκομειακὸν προσωπικόν. Τροφὴ ἄφθονος καὶ ἐξαιρετική. Κουζίνα Ἑλληνική. Πλήρης οἰκογενειακὴ περιποίησις τοῦ ἀσθενοῦς. Βιβλιοθήκη, αἴθουσα μουσικῆς, ραδιόφωνον κ.λ.π. Τελεία κλιματοθεραπεία, ἣν ἀποδίδει τὸ μοναδικὸν κλίμα τοῦ Νταβὸς καὶ ἡ θαυμασία ὑγειονομικὴ τοῦ ὀργάνωσις. Συνεργασία μετὰ τῶν διασημοτέρων ἰατρῶν. Ἐφαρμογὴ τῶν τελευταίων συστημάτων θεραπείας. ΤΙΜΑΙ ΙΔΕΩΔΩΣ ΧΑΜΗΛΑΙ ΑΠΟ 180—240 ΔΡΧ. ΗΜΕΡΗΣΙΩΣ ΜΟΝΟΝ!!!
Ζητήσατε Κανονισμοὺς τοῦ Θεραπευτηρίου μας δωρεάν.
Ἐπιστολαί: Maison de santé «Hygia» Davos—Dorf Suisse
Τηλεγραφήματα Hygia—Davosdorf
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 5-39
Ἀσθενεῖς, ὑποβαλλόμενοι ἐγκαίρως εἰς θεραπείαν κερδίζετε χρῆμα καὶ χρόνον.

Ἐκλεκτὰ μυθιστορήματα

Δυὸ μάτια γαλανὰ

Τοῦ Ἄγγλου συγγραφέως Τόμας Χάρντυ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου)

—Εὐχαριστῶ πολύ! Κι' ἀπὸ πότε ἄρχισες ν' ἀγαπᾷς τὸν κύριο Νάϊτ;

—Δὲν αἰσθάνομαι πῶς ἔχω ὑποχρέωση νὰ σοῦ ἀποκριθῶ, πατέρα. Ὁ πληρεξούσιος τοῦ κ. Σμὶθ μοῦ ἔστειλε τὸ τηλεγράφημα ἐκεῖνο, χωρὶς νὰ τοῦ πῶ ἐγὼ τίποτα, καὶ μοῦ ἀνήγγειλε τὸν ἐρχομό τοῦ κ. Σμίθ.

—Τὸν ἐρχομό του; Εἶναι ἐδῶ;

—Θαρρῶ.

—Ζήτησε νὰ σὲ ἰδῇ;

—Ναί, μὲ τίμια μέσα. Ὅμως, μὴ μὲ βασανίζῃς ἔτσι, πατέρα.

—Μιὰ ἐρώτηση θὰ σοῦ κάμω ἀκόμα. Τὸν συνάντησες;

—Ὄχι, μπορῶ νὰ σὲ βεβαιώσω πὼς γιὰ τὴν ὥρα δὲν ὑπάρχει πιὰ κανεὶς σύνδεσμος μεταξύ μου καὶ τοῦ νέου αὐτοῦ. Μοῦ εἶπες νὰ τὸν ξεχάσω, καὶ τὸν ξέχασα.

—Χούμ!... Ἐπὶ τέλους! Μ' ὅλο ποὺ δείχτηκες ἀνυπόταχτη στὴν ἀρχή, εἶμαι εὐχαριστημένος, ποὺ στερνὰ μὲ ἄκουσες. Αὐτὸ θὰ πῇ πὼς εἶσαι καλὸ κορίτσι.

—Ὤ! μὴν τὸ λὲς αὐτό, πατέρα, εἶπε ἡ Ἐλφρίδα μὲ πίκρα... Δὲν ξέρεις... Ὅσα λιγώτερα σοῦ πῶ, τόσο τὸ καλύτερο. Μὴν ξεχνᾷς πὼς ὁ Νάϊτ δὲν ξέρει τίποτα! Αὐτὸ εἶναι φριχτό, δὲν ξέρω σὲ τί θὰ καταλήξῃ...

—Ἐγώ, στὴ θέση του, θὰ τοῦ τἄλεγα ὅλα, ἤ, ἂν κρατοῦσα τὸ μυστικό μου, δὲ θὰ βασάνιζε πιὰ τὸν ἑαυτό μου. Μὰ τί ἔχεις;

—Δὲν ξέρω. Δός μου ὑπόσχεση, πὼς δὲ θὰ μάθῃ ποτὲ τίποτα. Αὐτὸ θἆταν ὁ χαμός μου.

—Ἔλα, μὴν κάνῃς σὰ μωρό. Ὁ Νάϊτ εἶναι καλὸ παιδί, κ' ἔξυπνος ἄνθρωπος. Ἀπὸ τὴν ἄλλη ὅμως τὴ μεριά, δὲν εἶναι καὶ καμμιὰ μεγάλη τύχη γιὰ σένα. Ἂν περίμενες λιγάκι, μποροῦσες νὰ συναντοῦσες κανέναν ἄντρα πολὺ πιὸ πλούσιο. Ὁπωσδήποτε, ἂν τὸν ἀγαπᾷς, δὲν ἔχω τίποτα μαζί του. Ἡ Σαρλόττα εἶναι κατενθουσιασμένη.

—Ξέρεις, πατέρα, εἶπε ἡ Ἐλφρίδα χαμογελῶντας μ' ὅλα τὰ δάκρυα ποὺ ἔχυνε, εἶμαι πολὺ εὐτυχισμένη ποὺ βλέπω πὼς ἡ οἰκογένειά μου ἐγκρίνει τὴν ἐκλογή μου. Καλὴ ὅμως δὲν εἶμαι, κάθε ἄλλο.

—Κανένας δὲν εἶναι καλός, δυστυχῶς, εἶπε ὁ πάστορας σιγανά. Ἀλλὰ τὰ κορίτσια ἔχουν κάθε δικαίωμα ν' ἀλλάζουν ἰδέες, ξέρε το. Αὐτὸ τ' ὡμολόγησαν ὅλοι οἱ ποιηταὶ πρὸ ἀμνημονεύτων χρόνων. Ὁ Κάτουλος λέει: «Μούλιερ κούπιντο κβὸντ ντίτσιτ ἀμάντι, ἰν βέντο...» Εἶδες ἐκεῖ μνήμη! Μ' ἕνα λόγο, τὸ σχετικὸ ἀπόσπασμα μπορεῖ νὰ συνοψισθῇ ἔτσι: οἱ ὅρκοι τῆς γυναικὸς εἶναι γραμμένοι στὸ νερὸ καὶ στὸν ἄνεμο. Τὰ βλέπεις τὸ λοιπόν, Ἐλφρίδα, πὼς δὲν πρέπει νὰ πολυσκοτίζεσαι;

—Ὤ! Δὲν ξέρεις!

Κουβέντιαζαν στὸ γρασίδι μπροστὰ ἀπ' τὸ σπίτι. Ἡ Ἐλφρίδα εἶδε ἐκείνη τὴ στιγμὴ τὸ Νάϊτ σὲ μιὰ δεντροστοιχία. Προχώρησε πρὸς αὐτὸν μὲ πιὸ ξαλαφρωμένη τὴν καρδιά της. Εἶχε τὴν αἴσθηση πὼς ξεφόρτωσε ἕνα μέρος ἀπὸ τὸ φορτίο τῆς στοὺς ὤμους τοῦ πατέρα της. Ὡς τόσο, ἔβλεπε ἀκόμα ἀρκετὰ μαῦρα σύννεφα στὸν οὐρανό.

—Πόσο θἄθελα νὰ μοὔλεγε τὰ ἴδια λόγια, ξέροντας πὼς ἔχω ἐκτεθῇ μὲ τὸ Στέφανο. Ψιθύρισε:

Τὸ ἀπομεσήμερο, ὁ Νάϊτ κ' ἡ Ἐλφρίδα πῆγαν περίπατο καβάλλα. Ἡ κηδεία τῆς λαίδης Λουξέλλιαν εἶχε γίνει τὴν προηγούμενη ἡμέρα, χωρὶς ἐπισημότητα. Ἐλπίζανε πὼς δὲν θὰ τοὺς προσέξῃ κανείς, ἀναγκάστηκαν ὅμως νὰ περάσουν μπροστὰ ἀπὸ τὴν ἐκκλησιά.

Οἱ σκάλες τῆς κρύπτης ἦταν, ὅπως εἴπαμε, σύρριζα στὸν ἐξωτερικὸ τοῖχο τοῦ κτιρίου, στὴν ἀριστερή του πτέρυγα.

—Θἄλεγε κανεὶς πὼς ἡ κρύπτη εἶναι ἀκόμη ἀνοιχτή.

—Εἶναι.

—Ποιὸς εἶναι αὐτός, κοντὰ στὶς σκάλες; Ὁ χτίστης ἴσως.

—Ναί.

—Κάμε γοῦστο νἆναι ὁ Τζὼν Σμίθ, ὁ πατέρας τοῦ Στέφανου.

—Μπορεῖ, εἶπε ἡ Ἐλφρίδα μὲ τρόμο.

—Λές; Θἄθελα νὰ τὸν ρωτήσω ἂν ἔχῃ νέα ἀπὸ τὸν προστατευόμενό μου. Καί, σύμφωνα μὲ τὴν περιγραφὴ τοῦ πατέρα σου, ἡ κρύπτη θὰ ἔχῃ ἐνδιαφέρον. Πᾶμε νὰ τὴν ἐπισκεφθοῦμε;

—Ἂν τὸ θέλῃς. Μὰ μπορεῖ νὰ εἶναι μέσα ὁ λόρδος Λουξέλλιαν.

—Ἀπίθανο.

Ἡ Ἐλφρίδα ἀναγκάστηκε νὰ συγκατατεθῇ. Ἡ καρδιά της, ποὺ εἶχε χτυπήσει δυνατὰ ἀπὸ τὸν φόβο, ἡσύχασε. Τὸ κάτω-κάτω, ὁ Τζὼν Σμὶθ ἦταν ἕνας καλὸς κ' εἰρηνικὸς ἄνθρωπος. Νὰ ἤξερε ὅμως τάχα τοὺς ἔρωτες τοῦ Στεφάνου; Ἥσυχη πιά, πήδησε κάτω ἀπὸ τὸ ἄλογο, καὶ πῆρε τὸ μπράτσο τοῦ Νάϊτ.

Ὁ χτίστης ἀνεγνώρισε τὴν Ἐλφρίδα, κι' ὅπως ἔκανε πάντα, ἀνασήκωσε τὸ καπέλλο του μὲ σεβασμό.

—Εἶσθε ὁ κύριος Σμίθ, ὁ πατέρας τοῦ φίλου μου τοῦ Στέφανου, εἶπε ὁ Νάϊτ ἀφοῦ πρόσεξε καλὰ τὸ ἡλιοκαμμένο πρόσωπο καὶ τὰ τραχειὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ Τζών.

—Ἔτσι λέω, κύριε.

—Πῶς τὰ περνᾷ; Δὲν μοὔγραψε παρὰ μιὰ φορὰ μονάχα ἀπὸ τότε ποὺ ἔφυγε γιὰ τὶς Ἰνδίες. Φαντάζομαι πὼς θὰ τὸν ἔχετε ἀκούσει νὰ μιλῇ γιὰ μένα. Εἶμαι ὁ κύριος Νάϊτ.

—Καὶ βέβαια! Ὁ Στέφανος εἶναι καλά, εὐχαριστῶ. Καὶ βρίσκεται στὴν Ἀγγλία, μάλιστα ἐδῶ, στὸ χωριό. Μ' ἕνα λόγο, μπορεῖτε νὰ τὸν ἰδῆτε, κύριε, κάτω ἐδῶ στὸ ὑπόγειο, ποὺ κυττάζει τὰ σεντούκια.

Ἡ καρδιὰ τῆς Ἐλφρίδας ἄρχισε νὰ φτεροκοπᾷ ἀπελπισμένα σὰν ἄμοιρη μικρὴ πεταλουδίτσα. Ὁ Νάϊτ ξαφνίστηκε.

—Κύριε ἐλέησον! εἶπε. Αὐτὸ πάλι δὲν τὸ περίμενα. Ξέρει πὼς εἶμαι ἐδῶ;

—Αὐτὸ δὲν τὸ κατέχω, κύριε, εἶπε ὁ Τζὼν κάπως ἀνήσυχος καὶ μαντεύοντας ἀόριστα κάποιο δράμα.

—Νομίζετε πὼς μποροῦμε νὰ κατεβοῦμε στὸ ὑπόγειο, χωρὶς νὰ φανοῦμε ἀγενεῖς στὴν οἰκογένεια;

—Καὶ βέβαια, κύριε. Ἔχουν κατεβῇ κι' ἄλλοι πολλοί. Κ' ἡ καγκελλόπορτα μένει ἀνοιχτὴ γι' αὐτὸν τὸ σκοπό.

—Κατεβαίνουμε λοιπόν, Ἐλφρίδα;

—Φοβοῦμαι μήπως ὁ ἀέρας εἶναι ἐκεῖ κάτω βαρύς, εἶπε ἡ κόρη μὲ ἱκετευτικὸ ὕφος.

(Ἀκολουθεῖ)

ΕΞΕΔΟΘΗ
Ο
33ος
ΤΟΜΟΣ
ΤΗΣ ΣΕΙΡΑΣ
"ΓΡΑΜΜΑΤΑ-ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ-ΤΕΧΝΑΙ"
Π. ΠΡΕΒΕΛΑΚΗ
ΔΟΜΗΝΙΚΟΣ
ΘΕΟΤΟΚΟΠΟΥΛΟΣ
(ΕΛ ΓΚΡΕΚΟ)
ΜΕ 48 ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΚΤΟΣ ΚΕΙΜΕΝΟΥ
ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ "ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΔΑΚΗΣ" Α.Ε. ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ
"ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΔΑΚΗΣ" Α.Ε.

ΑΝΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

(Η ΖΩΗ ΚΑΙ Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΠΑΡΧΙΩΝ)

Ἡ καταστροφὴ τῶν ἀρουραίων

ΦΑΡΣΑΛΑ (Ταχ)κὴ ἀντ)σις).—Παρὰ τὰς ἐπανειλημμένας συστάσεις καὶ τὰς διαμαρτυρίας τῶν ἀγροτῶν τῆς Θεσσαλίας καὶ παρὰ τὰς ὑποσχέσεις τῆς Κυβερνήσεως, τὸ ζήτημα τῆς καταστροφῆς τῶν ἀρουραίων παρελκύεται, ἐλλείψει ἐπαρκῶν μέσων πρὸς ἀποτελεσματικὴν καταδίωξιν τοῦ τρομεροῦ τούτου ἐχθροῦ τῆς γεωργίας.

Ἡ Ἕνωσις τῶν γεωργικῶν ὀργανώσεων τῆς περιφερείας μας, ἀπηχοῦσα τὴν γνώμην ὅλου τοῦ γεωργικοῦ κόσμου τῶν Φαρσάλων, ἀπέστειλε χθὲς εἰς τὴν Κυβέρνησιν τὸ κάτωθι τηλεγράφημα.

«Ἀπηχοῦντες τὸν πόνον τῶν γεωργῶν τῆς περιφερείας Φαρσάλων, θερμῶς παρακαλοῦμεν ὅπως διατάξητε τὴν ἁρμόδιαν ὑπηρεσίαν τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας νὰ χορηγήσῃ ἄφθονον στρυχνοβρώμην πρὸς καταδίωξιν τῶν ἀρουραίων, ἄλλως καθῆκον σωφροσύνης ἐπιβάλλει νὰ συστήσωμεν εἰς τοὺς γεωργοὺς τὸ σταμάτημα τῆς σπορᾶς. Ἡ ἡμετέρα Ἕνωσις διὰ τῶν πτωχῶν μέσων της εἶναι πρόθυμος νὰ ἐνισχύσῃ οἱανδήποτε προσπάθειαν τῆς ὑπηρεσίας. Ὅσον ἐνωρίτερον, τόσον ἀσφαλέστερα θὰ εἶναι ἡ καταδίωξις. Τυχὸν ἀργοπορία περιάγει τὴν σιτοπαραγωγὴν εἰς θέσιν μελλοθανάτου. Ἡ μέχρι σήμερον καταδίωξις εἶναι μοιρολατρική.

Ἕνωσις Γεωργικῶν Ὀργανώσεων Φαρσάλων.»

ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

Ὁ Δήμαρχος Ἀθηναίων γνωστοποιεῖ ὅτι τὴν 22 Ν)βρίου ἐ. ἔ. καὶ ὥραν 11—12 π. μ. ἐνεργηθήσεται ἐν τῷ Δημοτικῷ Καταστήματι (Γραφεῖον Δημαρχιακῆς Ἐπιτροπῆς) μειοδοτικὴ δημοπρασία διὰ προφορικῶν προσφορῶν διὰ τὴν προμήθειαν τῆς ἀναγκαιούσης καθ' ἑκάστην ποσότητος ἄρτου καὶ ἄλλων τροφίμων εἰς Παιδοκομικὸν Σταθμὸν τοῦ Δήμου μέχρι τῆς 31 Μαρτίου 1932.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Νοεμβρίου 1930.

Ὁ Δήμαρχος
ΣΠ. ΜΕΡΚΟΥΡΗΣ

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ
ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΠΑΡΧΙΩΝ

κ. Σωτ. Στόϊκον, Θεσ)νίκην.—Κατόπιν ἐνεργειῶν μας, ὁ φάκελλός σας ἐδόθη εἰς τὸν ἁρμόδιον εἰσηγητήν, ὅπως εἰσαγάγῃ τὴν ὑπόθεσίν σας εἰς τὸ συμβούλιον πρὸς ἐκδίκασιν. Θὰ παρακολουθήσωμεν τὸ ζήτημα.

κ. Φ. Π., Λάρισσαν.—Ἑλληνικὰ ἐπιτυχῶς, ἄλγεβραν καὶ φυσικὴν ἀπέτυχε, γεωμετρίαν καὶ τριγωνομετρίαν ὑστέρησε.

Πειραιώτην.—Ἔχετε δικαίωμα νὰ εἰσαχθῆτε εἰς τὴν 3ην ἢ τὴν 4ην τάξιν, κατόπιν κατακτηρίων ἐξετάσεων.

κ. Ι. Σιάσον, Δαδίον. — Τὸ δικαίωμα τῆς λιανικῆς πωλήσεως δὲν ἠμπορεῖ νὰ ἀφαιρεθῇ ἀπὸ τὸν ἄλλον, ἐφόσον εἶναι θῦμα πολέμου. Ἠμπορεῖ νὰ δοθῇ καὶ εἰς ὑμᾶς ἄδεια ἱδρύσεως δευτέρου περιπτέρου, ἐφόσον πάντοτε ἤθελε προτείνει τοῦτο ἡ νομαρχιακὴ ἐπιτροπή.

κ. Χαρ. Κόλλιαν, Μαυρίκιον.—Τὸ ἔνταλμα ἐστάλη ἐκ παραδρομῆς εἰς τὸ Ὑποκατάστημα Ἐθνικῆς Τραπέζης Αἰγίου, κατόπιν ὅμως τῆς αἰτήσεώς σας διετάχθη τὸ ἐν λόγῳ Ὑπ)μα νὰ διαβιβάσῃ τὸ ἔνταλμα εἰς Τρίπολιν.

κ. Γ. Μιχαλόπουλον, Σπάρτην.—Ἡ αἴτησίς σας ἔλαβεν ἀριθμὸν πρωτ. Ταμείου Θυμάτων Πολέμου 9416) 16-7-30, παραμένει ὅμως ἀνενέργητος ἐλλείψει σχετικῆς πιστώσεως. Μόλις δοθῇ πίστωσις θὰ εἰσαχθῇ εἰς τὸ συμβούλιον πρὸς ἐκδίκασιν.

Ἀναγνώστην ἐκ Κρήτης. — Ἀπεφασίσθη νὰ ἱδρυθῇ ἡ σχολή, πρόκειται δὲ νὰ κατατεθῇ σχετικὸν νομοσχέδιον εἰς τὴν Βουλήν. Αἱ λεπτομέρειαι δὲν καθωρίσθησαν ἀκόμη.

κ. Ι. Γαραντζόγιαννην, Μεγαλόπολιν. — Δὲν ἀπαλλάσσεσθε. Κατὰ τὸν νόμον, πρέπει νὰ ἔπωνται τοῦ κληρωτοῦ τέσσαρα ἀνήλικα τέκνα.

κ. Γ. Κανατᾶν, Θεσ)νίκην.—Δὲν ἐλήφθη καμμία ἀπόφασις. Ἐμπρόθεσμοι δηλώσεις θεωροῦνται ὅσαι ὑπεβλήθησαν μέχρι τῆς 15-10-25.

Ἀναγνώστην, Τρίπολιν. — Πρόκειται περὶ τῆς διὰ νόμου ἱδρυθείσης σχολῆς γραφέων ὑποκελευστῶν, ἡ λειτουργία τῆς ὁποίας δὲν ἀπεφασίσθη ἀκόμη.

ΚΑΛΤΣΕΣ, ΚΥΛΟΤΕΣ, ΓΑΝΤΙΑ
ΚΑΣΚΟΡΣΕ, ΤΣΑΝΤΕΣ, ΚΟΜΒΙΑ
ΓΥΝ. ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ, ΓΟΥΝΕΣ Κ.Λ.Π.
ΕΙΣ ΤΙΜΑΣ ΕΚΤΟΣ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ
ΣΤΟ "ΡΕΚΟΡ"
ΔΗΜ. ΚΟΡΑΚΗ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 16 — ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 5-49

ΜΟΝΟΝ ΚΑΣΜΗΡΙΑ
Τὰ μεγάλα Καταστήματα χονδρικῆς πωλήσεως
Σ. ΚΑΜΧΗ & Σια Α. Ε. Καλαμιώτου 4
ἀπεφάσισαν νὰ πωλήσουν ΛΙΑΝΙΚΩΣ δι' ἕνα μόνον μῆνα Κασμήρια καὶ Παλτὰ Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας εἰς μεγάλην συλλογὴν μὲ 30 ο)ο ΚΑΙ 40 ο)ο ΚΑΤΩ ΤΗΣ ΑΞΙΑΣ, ἀπὸ Δρχ. 65 μέχρι Δρχ. 250 τὸν πῆχυν.
Σημ. Οὐδὲν ἄλλο ἐμπόρευμα θὰ πωλῆται λιανικῶς

ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ—ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΣ—ΑΠΛΟΤΗΣ—ΑΠΟΔΟΣΙΣ
Ἀφίχθησαν αἱ τελειότεραι καὶ πρακτικώτεραι θερμάστραι
"ΑΜΕΡΙΚΑΝ"
Ἁπλούσταται εἰς χειρισμόν, φορηταὶ καὶ μὴ ἔχουσαι ἀνάγκην ἐγκαταστάσεως.
Ἐπισκεφθῆτε τὴν ἔκθεσίν μας:
ΣΤΕΦ. Χ. ΣΤΕΦΑΝΣΟΝ
ΑΘΗΝΑΙ: Ἐντὸς τῆς Στοᾶς Πεσμαζόγλου ἀριθ. 14.
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: Ὁδὸς Ἁγίας Σοφίας ἀριθ. 14.

Εἰς μεγάλην συλλογήν, αἱ γνωσταὶ
ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΙ
ΠΡΑΤΗΡΙΑ
ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΧΑΡΙΟΥ & Σια
Ὁδὸς Σταδίου 58Α

Ἔφθασαν τὰ χρονομετρικὰ Ὡρολόγια "ΣΙΓΓΕΡ" καὶ πωλοῦνται μὲ τὰς κάτωθι τιμάς.

Ὡρολόγιον τσέπης Νικέλινον Δραχ. 700
" " Φανταιζὶ " 800
" Ἀργυροῦν " 800
" " Φανταιζὶ " 900
" Ἐπίχρυσον Φανταιζὶ " 1.000
χειρὸς Νικέλινον Φανταιζὶ " 750
" Ἀργυροῦν Φανταιζὶ " 885
Τὰ ΕΠΙΧΡΥΣΑ τῶν ὡρολογίων "ΣΙΓΓΕΡ" εἶναι ἠγγυημένα διὰ 10 ἔτη. (Plaqué de Garantie 10 ans.)
Ἕκαστον ὡρολόγιον "Σίγγερ" ἐγγυᾶται διὰ πιστοποιητικοῦ 15 ἐτῶν. Οἱανδήποτε βλάβην του, ἐπιδιορθοῦμεν δωρεάν. (ἐκτὸς τοῦ γυαλιοῦ του)
Πρὸς εὐκολίαν τῶν ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν, κ. κ. πελατῶν μας — ὅπου δὲν ὑπάρχουν πωληταὶ τῶν ὡρολογίων "Σίγγερ" — ἀποστέλλομεν δι' ἐξόδων μας κάθε παραγγελίαν, ἔναντι τραπεζιτικῆς ἢ ταχ)κῆς ἐπιταγῆς.
Ζητοῦμεν καταναλωτὰς εἰς τὰς πόλεις ὅπου δὲν ἔχομεν τοιούτους.
Μόνοι καταναλωταὶ δι' ὅλην Ἑλλάδα
ΑΔΕΛΦΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΟΠΟΥΛΟΙ ΑΘΗΝΑΙ — ΣΤΑΔΙΟΥ 45

ΣΟΚΟΛΑΤΑ-ΚΑΚΑΟ
ΛΕΟΝΤΟΣ
ΑΘΗΝΑΙ ΚΡΑΤΙΝΟΥ — 15 — ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 7.

ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΣΑΚΚΩΝ

ΚΥΡΙΑΚΗ, 16)11)30

Ἀεροπορικῶς διὰ Καστελλ ζον, Βηρυττὸν καὶ Βαγδάτην τῆς Γαλλικῆς Ἑταιρείας 24ης ὥρας., δι' Ἀγγλίαν διὰ Ἀγγλικῆς Ἑταιρείας μέχρι 17.30' ὥρας.

Ἀεροπορικῶς διὰ Πάτρας, λίαν καὶ λοιπὴν Εὐρώπην Βρινδησίου διὰ τῆς Ἀεροπορ μέχρι 24.

Ἀεροπορικῶς δι' Εὐρώπην γένει μέσῳ Βελιγραδίου διὰ τῆς μαξοστοιχίας Σεμπλὸν μέχρι 12 ὥρας.

Ἀναχωρήσεις Σιδ)κῶς. Διὰ ἁμ)ξίας Σεμπλὸν γίνεται δεκτὴ ἀλληλογραφία μέχρι τῆς 11 π. μ. συστημένη καὶ 12 1)2 ἡ συνήθης. Διὰ τῆς ταχείας ἁμαξοστοιχίας μέχρι τῆς 6 μ.μ. ἡ συστημένη καὶ μ.μ. ἡ συνήθης.

Σιδηροδρομικῶς. Διὰ Πάτρας, Τρίπολιν, Καλάμας γίνεται δεκτὴ ἁπλῆ ἀλ)φία μέχρι τῆς 5 πρωϊνῆς, ἡ δὲ συστημένη μέχρι τῆς 6 ἑσπερινῆς τῆς προτεραίας. Μὲ τὴν χεῖαν Πατρῶν καὶ Τριπόλεως γίνεται δεκτὴ ἡ μὲν ἁπλῆ ἀλ)φία μέχρι τῆς 11.40' π. μ., ἡ δὲ συστημένη μέχρι τῆς 10.40 π. μ.

«Ὕδρα» 6 π. μ. Ἀργολικόν.

«Ἰωάννα» 11 π. μ. Αἴγινα, Μέθανα, Πόρον.

Ἰταλικὸν 9 π. μ. Βρινδήσιον.

Ἰταλικὸν 10 π. μ. Κέρκυραν.

Ρουμανικὸν 10 π. μ. Κων)πολιν, Κωνστάντζαν.

«Πολικὸς» 11 π. μ. Χαλκίδα, Βόλον, Θεσσαλονίκην.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Μὲ τὸ πετρελαιοκίνητον
"ΠΑΤΡΙΣ ΙΙ"
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ-ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ
εἰς 36 ὥρας
Τετάρτη 19 Νοεμβρίου 6 μ.μ.
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ: Ἀπελλοῦ 1. Τηλέφωνον 57-29 καὶ εἰς ὅλα τὰ Πρακτορεῖα Ταξειδίων.
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ: Πλατεία Καραϊσκάκη. Τηλέφ. 2-27.

ΠΡΥΤΑΝΕΙΑ
ΕΘΝΙΚΟΥ ΜΕΤΣΟΒΙΟΥ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ

Ἀνακοινοῦται ὅτι προεκηρύχθη ἡ πλήρωσις τῆς ἐκτάκτου ἕδρας τῆς Τεχνολογίας τῶν πολεμικῶν ἀερίων, ἐν ταῖς Ἀνωτάταις Σχολαῖς.

Ἡ προθεσμία πρὸς ὑποβολὴν αἰτήσεων λήγει τὴν 7ην Δεκεμβρίου ἐ. ἔ.

Πληροφορίαι παρέχονται παρὰ τῇ Γραμματείᾳ τοῦ Ἱδρύματος καθ' ἑκάστην 11—12 π. μ.

(Ἐκ τῶν Γραφείων)

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΛΑΡΙΣΣΗΣ

Διακηρύττει ὅτι τὴν 23ην Νοεμβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὥραν 10 π. μ. ἐν τῷ Δημαρχιακῷ Καταστήματι, κατόπιν τῆς ὑπ' ἀριθ. 19549 διαταγῆς τῆς Νομαρχίας Λαρίσσης διενεργεῖται ἡ ματαιωθεῖσα Δημοπρασία ἀνεγέρσεως Δημοτικῆς Ἀγορᾶς συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους καὶ συμφωνίας τῆς ὑπ' ἀριθ. 6923 σχετικῆς Διακηρύξεως ἐγκριθείσης νομίμως.

Ἐγγύησις διὰ τὴν συμμετοχὴν δρχ. 280 χιλιάδες συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 5ῳ 23)4)28 Νομοθετικοῦ Διατάγματος περὶ ἐκτελέσεως Δημοσίων ἔργων.

Ἐν Λαρίσῃ τῇ 7ῃ Νοεμβρίου 1930

Ὁ Δήμαρχος Λαρίσης
Μ. ΣΑΠΚΑΣ

ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ
ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ ΤΗΛΕΓΡ. ΣΤΥΛΩΝ

Ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις τῶν Σιδηροδρόμων τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους ἐκτίθησιν εἰς μειοδοτικὴν δημοπρασίαν, δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν, τὴν προμήθειαν τηλεγραφικῶν στύλων, συμφώνως τοῖς ὅροις τοῖς κατατεθειμένοις παρὰ τῷ Τμήματι Προμηθειῶν ὁδὸς Γ' Σεπτεμβρίου 5.

Ἐνσφράγιστοι προσφοραὶ δεκταὶ μέχρι τῆς μεσημβρίας τῆς 18 Δεκεμβρίου ἐ. ἔ. ἡμέρας Πέμπτης.

Οὐδεμία προσφορὰ δεκτὴ ἄνευ τῆς ἐν τοῖς ὅροις τῆς δημοπρασίας καθοριζομένης ἐγγυοδοσίας.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Ν)βρίου 1930.

(Ἐκ τῆς Γεν. Διευθύνσεως)

ΝΟΜΙΚΟΝ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ
Β. ΚΑΛΚΑΝΗ—Α. ΜΑΓΚΑΚΗ
Ἀπὸ 17 Νοεμβρίου θὰ ἀρχίσουν ἐν ΠΕΙΡΑΙΕΙ (Τσαμαδοῦ 25) τμήματα τελειοφοίτων καὶ τμηματικῶν ἐξετάσεων. Ἐπίσης ἐν ΑΘΗΝΑΙΣ (Σταδίου 37α) ἀπὸ 17 Νοεμβρίου ἄρχονται νέα τμήματα. Πληροφορίαι ἐν Ἀθήναις καθ' ἅπασαν τὴν ἡμέραν καὶ ἐν Πειραιεῖ 1—3 μ. μ.

ΝΟΜΙΚΟΝ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ
ΚΩΝ. ΚΛΑΔΑΚΗ
6 Ὁδὸς Ἱπποκράτους ἀριθ. 6
Καταρτίζονται νέα τμήματα διὰ τὰς ἐξετάσεις τοῦ Δεκεμβρίου. Τμήματα τελειοφοίτων κατὰ 15θήμερον.

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ. — Τὸ Δικαστήριον τῶν ἐν Ναυπλίῳ Πρωτοδικῶν διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 693 τοῦ ἔτους 1928 ἐρήμην ἀποφάσεώς του, δεχθὲν τὴν ἀπὸ 23 Φεβρουαρίου 1928 ἀγωγὴν τῆς Ἀγγελικῆς συζύγου Γεωργ. Μπιλίνη τὸ γένος Γρ. Φιλοπούλου κατὰ τοῦ ἀγνώστου διαμονῆς συζύγου της Γεωργ. Ἀθ. Μπιλίνη, περὶ διαζεύξεως, ἔλυσε τὸν μεταξὺ αὐτῶν ὑφιστάμενον νόμιμον γάμον διαλελειμένον, ὑπαιτιότητι τοῦ ἐναγομένου. Ναύπλιον 1 Νοεμβρίου 1930. Ἡ πληρεξ. δικηγόρος τῆς ἐναγούσης Ἀγγελικῆς συζ. Γ. Μπιλίνη: Γεωργ. Ρούβαλης.

Ψυχαγωγία τῆς τρυφερᾶς ἡλικίας

Κινηματογραφικαὶ παραστάσεις γιὰ τὰ παιδιὰ

Τὸ ἔργον ἑνὸς Συνδέσμου

Ἐπανειλημμένως ἐγράφη καὶ ἐτονίσθη ἡ βλαβερὰ ἐπίδρασις τοῦ κινηματογράφου ἐπὶ τῆς παιδικῆς ἡλικίας, ὑπάρχει μάλιστα καὶ εἰδικὸν διάταγμα ἀπαγορεῦον τὴν εἰς τοὺς δημοσίους κινηματογράφους εἴσοδον ἀνηλίκων ἀμφοτέρων τῶν φύλων.

Εἰς ἄλλα μὲν κράτη μία τέτοια ἀπαγόρευσις ἐφαρμόζεται ἀπροσκόπτως, διότι ὡς ἀντάλλαγμα προσφέρονται εἰς τὰ παιδιὰ εἰδικαὶ κινηματογραφικαὶ παραστάσεις, ὅπως ἐπίσης παρέχονται ὅλων τῶν εἰδῶν τὰ ψυχαγωγικὰ θεάματα, ὠργανωμένα εἰδικῶς χάριν αὐτῶν. Ἀλλ' εἰς τὸν τόπον μας ποὺ τὰ παιδιὰ δὲν ἔχουν τὰς συναυλίας των, οὔτε τὸ θέατρόν των, οὔτε τὸν κινηματογράφον των, ἀκολουθοῦν μοιραίως τοὺς μεγάλους εἰς τὰ δημόσια κέντρα. Ἰδιαιτέρως εἰς τὰ κινηματοθέατρα εἶνε τόσα πολλὰ τὰ παιδιὰ ποὺ συχνάζουν, ὥστε ὅταν τὸ 1925 ἐψηφίσθη ἡ σχετικὴ ἀπαγόρευσις, διεμαρτυρήθησαν οἱ κινηματογραφικοὶ ἐπιχειρηματίαι καὶ οἱ ἐνοικιασταὶ τοῦ φόρου θεαμάτων, διότι θὰ ἐξημιώνοντο ἀνυπολογίστως ἐὰν ἐστεροῦντο τῆς παιδικῆς πελατείας των.

Ἐν τούτοις ὁ κινηματογράφος, ποὺ θεωρεῖται καταστρεπτικὸς εἰς τὰ παιδιά, διὰ λόγους ἐπανειλημμένως τονισθέντας, ὅταν χρησιμοποιῆται καταλλήλως ὄχι μόνον ἐπιφέρει τὰ ὠφελημώτερα ἀποτελέσματα, ἀλλὰ καὶ καθίσταται μοναδικὸν μέσον ψυχαγωγίας, ἐπίσης μοναδικὸν μέσον ἐκπαιδεύσεως καὶ πνευματικῆς ἀναπτύξεως τῶν παιδιῶν. Ἀπόδειξις ἄλλως τε εἶνε ὅτι εἰς τὰ περισσότερα ξένα σχολεῖα ἐφαρμόζεται ὁ κινηματογράφος διὰ τὴν εὐκολωτέραν καὶ ταχυτέραν ἐκμάθησιν πλείστων ὅσων μαθημάτων, ὅπως τῆς γεωγραφίας, τῆς ἱστορίας, τῆς φυσικῆς ἱστορίας καὶ αὐτῶν ἀκόμη τῶν μαθηματικῶν. Τὸ παιδὶ ἀνετώτερα καὶ εὐκολώτερα παρακολουθεῖ ἀπὸ τὶς εἰκόνες τοῦ κινηματογράφου τὸ μάθημα, παρὰ ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ διδασκάλου, πολὺ ζωηρότερα τοῦ ἐξυπνᾷ τὴν σκέψιν ἡ ζωντανὴ εἰκόνα, καὶ πολὺ βαθύτερα ἀποτυπώνεται εἰς τὸν νοῦν του ἐκεῖνο ποὺ βλέπει παρὰ ἐκεῖνο ποὺ ἀκούει ὡς ἀφηρημένην ἔννοιαν, τέλος δὲ ἐκμανθάνει ἀπὸ μίαν ταινίαν διαρκείας 10—20 λεπτῶν ἕνα μάθημα, τοῦ ὁποίου ἡ διδασκαλία θ' ἀπῄτει χρονικὸν διάστημα πολλῶν ὡρῶν. Αὐτὴ ἡ ἀριθμητικὴ διδάσκεται εἰς τὰ μικρὰ παιδιὰ μὲ τὶς διασκεδαστικὲς ταινίες τῶν «ντεσὲν ἀνιμέ», τὰ ὁποῖα μανθάνουν ταχέως καὶ παίζοντα σχεδὸν τὰς τέσσαρας πράξεις. Μὲ τὴν μέθοδον τῆς διδασκαλίας διὰ προβολῆς εἰκόνων καταργεῖται ἡ ἐφιαλτικὴ ἀποστήθισις, ἀλλὰ παύει συγχρόνως νὰ ὑπάρχῃ καὶ μάθημα ἀνιαρὸν διὰ τὰ παιδιά.

Ὁ μαθητὴς κλείνει εὔκολα τὸ βιβλίον, ποὺ δὲν τοῦ ἀρέσει ἢ τὰ αὐτιά του ὅταν ὁ διδάσκαλος διδάσκῃ, ἀλλὰ ποτὲ δὲν θὰ κλείσῃ τὰ μάτια του καὶ δὲν θ' ἀφαιρεθῇ τὸ πνεῦμα του ὅταν θὰ βλέπῃ μίαν ζωντανὴν ἀναπαράστασιν, μίαν ἱστορίαν ἢ ἕνα ἀντικείμενον ἐκ τοῦ φυσικοῦ, ποὺ θὰ τοῦ δίδῃ ὁ κινηματογράφος. Ὅταν παρακολουθῇ εἰς μίαν ταινίαν, ἰδίως ἀπὸ ἐκείνας ποὺ «γυρίζονται ἀργὰ» τὰς μεταμορφώσεις τοῦ βατράχου, τῆς πεταλούδας, τὴν ἀνάπτυξιν τῶν φυτῶν, τὴν ζωὴν τῶν ζώων, τῶν πουλιῶν κ.λ.π., αἰσθάνεται ἐνδιαφέρον διότι τὰ βλέπει ζωντανὰ καὶ μανθάνει τὴν φυσικὴν ἱστορίαν χωρὶς νὰ κουρασθῇ διὰ νὰ πλάσῃ μὲ τὴν φαντασίαν του τὴν πραγματικότητα, ὅπως ἀναγκάζεται νὰ τὸ κάμῃ ὅταν διδάσκῃ τὰ ἴδια πράγματα ὁ δάσκαλος. Ἔτσι καὶ τὸ παιδὶ ποὺ ζῇ εἰς ὀρεινὰ μέρη κανεὶς δὲν θὰ τοῦ μάθῃ τί εἶνε ἡ θάλασσα ὅπως ὁ κινηματογράφος.

Εἰς τὰς ξένας ἐπαγγελματικὰς σχολὰς ὁ κινηματογράφος χρησιμοποιεῖται ἀκόμη καὶ ὡς μέσον καθοδηγήσεως τῶν μαθητῶν διὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ ἐπαγγέλματος ποὺ πρόκειται νὰ ἐκλέξουν. Προβάλλονται ταινίαι εἰς τὰς ὁποίας βλέπουν οἱ μαθηταὶ τὴν ζωὴν τῶν διαφόρων ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων, ὅλους τοὺς κλάδους τῆς βιοτεχνίας καὶ ἀφ' ἑνὸς μὲν σχηματίζουν μίαν ζωντανὴν καὶ σαφῆ ἐντύπωσιν τοῦ κάθε ἐπαγγέλματος, ἀφ' ἑτέρου δὲ τοὺς δίδεται ἡ ἀφορμὴ νὰ ἐκδηλωθῇ ἡ κλίσις των διὰ τὴν μίαν ἢ τὴν ἄλλην τέχνην καὶ νὰ ἐπιδοθοῦν μ' ἐμπιστοσύνην εἰς αὐτήν.

Αὐτὰ ἐν ὀλίγοις γίνονται ἀλλοῦ ὅπου ὁ κινηματογράφος θεωρεῖται σήμερον ἀπαραίτητον ἐπιστημονικὸν ὄργανον καὶ μέσον διδασκαλίας καὶ ὅπου ἔχει ἀποδειχθῇ ὅτι χωρὶς αὐτὸν ἡ ἐπιστήμη θὰ ἦτο ἀδύνατον νὰ σπουδάσῃ τὸν φυσιογνωστικὸν κόσμον, τὰς ἐθνολογικάς, γεωγραφικάς, βιομηχανικὰς καὶ φυσικὰς συνθήκας διαφόρων τόπων. Ἐδῶ σ' ἐμᾶς ἐπικρατοῦν διαφορετικαὶ ἀντιλήψεις. Ὁ Κινηματογράφος ὑφίσταται μόνον ὡς μέσον διασκεδάσεως τόσον τῶν μεγάλων ὅσον καὶ τῶν μικρῶν, χωρὶς νὰ γίνεται κἂν διάκρισις προγράμματος διὰ τοὺς μὲν καὶ διὰ τοὺς δέ. Ἡ διάκρισις αὐτὴ δὲν ὑφίσταται καὶ εἰς ἄλλα κράτη ὅπως εἰς τὴν Δανίαν καὶ τὴν Ἰαπωνίαν, ἀλλὰ ἐκεῖ δύνανται νὰ συχνάζουν εἰς τὰς ἰδίας κινηματογραφικὰς παραστάσεις ὅλαι αἱ ἡλικίαι, διότι εἰς μὲν τὴν Δανίαν αἱ ταινίαι λογοκρίνονται προληπτικῶς καὶ ἐπιτρέπεται ἡ προβολή των μόνον ὅταν κριθοῦν κατάλληλοι διὰ παιδιὰ κάτω τῶν 16 ἐτῶν (πρᾶγμα ποὺ συμφέρει εἰς τοὺς ἐπιχειρηματίας διότι ἡ κυριωτέρα πελατεία των εἶνε τὰ παιδιά), εἰς δὲ τὴν Ἰαπωνίαν δὲν γίνεται διάκρισις ἐνηλίκων καὶ ἀνηλίκων, διότι φρονοῦν ὅτι ἡ βλαβερὰ ταινία ἐπηρεάζει τὸ ἴδιον τὸν μεγάλον ἄνθρωπον ὅπως καὶ τὸν μικρόν. Ἡ αὐτὴ περίπου ἀντίληψις ἐπικρατεῖ καὶ εἰς τὴν Ἰταλίαν.

Εἰς τὸν τόπον μας τὰ παιδιὰ εἶναι καταδικασμένα νὰ παρακολουθοῦν τὰς ἰδίας ταινίας, ποὺ παρακολουθοῦν καὶ οἱ μεγάλοι. Εὑρισκόμεθα δηλ. εἰς τὸ σημεῖον ποὺ ὁ κινηματογράφος ἐπιδρᾷ ἐπιβλαβῶς εἰς τὴν παιδικὴν ἡλικίαν. Ἐδῶ ἀκριβῶς ἐμφανίζεται ὁ «Σύνδεσμος πρὸς ἀνάπτυξιν τῶν παιδικῶν κινηματογράφων», ὁ ὁποῖος ἔρχεται ν' ἀντιτάξῃ μίαν ἄμυναν καὶ νὰ προστατεύσῃ τὴν νεαρὰν ἡλικίαν. Χάρις εἰς αὐτὸν βλέπομεν ἀπὸ δύο ἐτῶν ὀργανουμένας μὲ σύστημα καὶ μεθοδικότητα παιδικὰς κινηματογραφικὰς παραστάσεις, αἱ ὁποῖαι θὰ συνεχισθοῦν καὶ ἐφέτος εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ «Ἀττικοῦ».

Ἡ πρωτοβουλία τῆς ὀργανώσεως των ὀφείλεται εἰς τὴν κ. Ρίτσα Γ. Κορομηλᾶ. Πρώτη αὐτὴ πρὸ τριετίας συνέλαβε τὴν ἰδέαν τῆς διοργανώσεως κινηματογραφικῶν παραστάσεων διὰ τὰ παιδιά, καὶ ἵδρυσε τῷ 1927 τὸ Γραφεῖον Ἐκπαιδευτικῶν Ταινιῶν. Μόνη της ἔκαμε δάνειον ἀπὸ Τραπέζας καὶ ἐπλούτισε τὸ Γραφεῖον Ταινιῶν μὲ κινηματοθήκην ἀπὸ πεντήκοντα ἐκπαιδευτικὰς καὶ ψυχαγωγικὰς ταινίας. Τὸν Δεκέμβριον τοῦ ἰδίου ἔτους ἡ κ. Κορομηλᾶ προσεκάλεσε τὰ πέντε μεγάλα Σωματεῖα, τὰ ὁποῖα ἔδειξαν κατὰ καιροὺς ἐνδιαφέρον διὰ τὸν παιδικὸν κινηματογράφον καὶ ἐπρότεινε τὴν ἀπὸ κοινοῦ συνεργασίαν διὰ τὴν ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ των. Ἔτσι συνεστήθη ὁ «Σύνδεσμος πρὸς ἀνάπτυξιν παιδικῶν κινηματογράφων», τοῦ ὁποίου μετέχουν ὁ κ. Ι. Ἀθανασάκης, ὡς ἀντιπρόσωπος τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ, ἡ κ. Ἄννα Τριανταφυλλίδου, τοῦ Λυκείου τῶν Ἑλληνίδων, ἡ κ. Ἐλ. Πολιτάκη, τοῦ Πατριωτικοῦ Ἱδρύματος Περιθάλψεως, ὁ κ. Ι. Καραβίας, τοῦ «Παρνασσοῦ» καὶ αἱ κυρίαι Ρίτσα Γ. Κορομηλᾶ καὶ Ἁγνὴ Στουδίτου, ἐκ μέρους τοῦ Γραφείου Ἐκπαιδευτικῶν Ταινιῶν.

Σκοπὸς τοῦ Συνδέσμου εἶνε νὰ προφυλάξῃ τὴν νεότητα ἀπὸ τὴν καταστρεπτικὴν ἐπίδρασιν τῶν ἀστυνομικῶν καὶ ἰδίᾳ τῶν ἀνηθίκων ταινιῶν καὶ νὰ παράσχῃ εἰς τὰ παιδιὰ ὡς ἀντάλλαγμα διὰ τὴν ἀπαγόρευσιν τῆς παρακολουθήσεως τῶν μεγάλων κινηματογράφων, θεάματα διδακτικὰ καὶ ψυχαγωγικὰ συγχρόνως.

Τὰς παραστάσεις του τὰς ἤρχισεν ὁ Σύνδεσμος τὸν Μάρτιον τοῦ 1928 καὶ ἐδόθησαν τακτικὰ κάθε Κυριακὴν πρωῒ εἰς δύο κινηματοθέατρα καὶ τὸ ἀπόγευμα εἰς τὸν «Παρνασσόν». Ἔκτακτοι παραστάσεις ἐδόθησαν εἰς τὸν Πειραιᾶ, τὴν Νέαν Ἰωνίαν καὶ εἰς τὸ Ἀρσάκειον Ἀθηνῶν.

Ἐκτὸς αὐτῶν ὁ Σύνδεσμος ἐδάνεισεν ἐκ περιτροπῆς ταινίας τῆς Κινηματοθήκης του εἰς διάφορα σχολεῖα τόσον τῶν Ἀθηνῶν ὅσον καὶ τῶν ἐπαρχιῶν.

Ἐφέτος, ὅπως εἴπαμεν, αἱ παραστάσεις θὰ δίδωνται εἰς τὸ «Ἀττικὸν» κάθε Κυριακὴν ἀπὸ τὰς 10—12 π. μ. μὲ γενικὴν εἴσοδον 8 δραχμῶν. Θὰ προβάλλωνται ταινίαι ποὺ ἠμποροῦν νὰ ἱκανοποιήσουν καὶ τὰ παιδιὰ τοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου καὶ τοῦ Γυμνασίου. Τὸ πρόγραμμα κάθε παραστάσεως περιλαμβάνει ταινίας ἐκπαιδευτικάς, διασκεδαστικάς, ἐπὶ πλέον δὲ ἐφέτος θὰ ἔχῃ καὶ τὰ ἐξυπνότατα Μίκι-Μάους, ταινίας μὲ ἠχητικὰ καὶ μουσικὰ κομμάτια, καὶ ἐπίκαιρα γεγονότα τῆς παγκοσμίου ἑβδομάδος.

Ὅσοι ἔτυχε νὰ παρακολουθήσουν ἄλλοτε τὰς παιδικὰς αὐτὰς παραστάσεις, ἀντελήφθησαν πόσην σημασίαν ἔχουν αὐταὶ διὰ τὴν νεότητα. Συγκεντρώνουν χιλιάδας μικρῶν θεατῶν, αἱ ὁποῖαι διαφορετικὰ θὰ ἐπήγαιναν εἰς τοὺς δημοσίους κινηματογράφους καὶ τοὺς παρέχουν τὴν εὐκαιρίαν νὰ πλουτίσουν τὰς γνώσεις των καὶ νὰ διασκεδάσουν. Διασκεδάζουν δὲ ἀληθινὰ καὶ ἀπολαμβάνουν μὲ τὴν καρδιά των. Ἡ ἐκδήλωσις τῆς χαρᾶς των εἶνε τόσον ζωηρά, ποὺ ἀξίζει νὰ παρακολουθήσουν οἱ μεγάλοι μιὰ τέτοια παράστασι διὰ νὰ ἰδοῦν τὴν εἰκόνα αὐτήν.

Διὰ τὸ ἔργον τοῦ Συνδέσμου καὶ διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τῆς πραγματοποιήσεως τοῦ προγράμματός του ζητοῦμεν σχετικὰς πληροφορίας ἀπὸ τὴν κ. Ρίτσα Κορομηλᾶ, ἱδρύτριαν τῶν παιδικῶν κινηματογράφων, ἡ ὁποία ἐξακολουθεῖ νὰ εἶνε ὁ μοχλὸς τῆς ὅλης ἐργασίας.

— Παρ' ὅλας τὰς δυσκολίας ποὺ συναντῶμεν, μοῦ λέγει, καὶ παρὰ τὰ οἰκονομικὰ ζητήματα εἰς τὰ ὁποῖα προσκόπτομεν καὶ τὰ ὁποῖα εἶνε ἡ βάσις τῆς ὀργανώσεώς μας, δεδομένου ὅτι ἀπαιτοῦνται πολλὰ κεφάλαια κυρίως διὰ τὴν προμήθειαν τῶν ταινιῶν, τὸ ἔργον μας ὁλοένα κερδίζει ἔδαφος. Τὰ παιδιὰ ποὺ ἔρχονται εἰς τὰς παραστάσεις μας ὁλοένα πληθαίνουν, κ' ἐνῷ κατ' ἀρχὰς εἴχαμε σχεδὸν μόνον παιδιὰ τοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου, ἀπὸ πέρυσι ἤρχισαν νὰ προσέρχωνται καὶ τῶν Γυμνασίων. Ἐφέτος θὰ ἔχωμεν τὴν μεγαλυτέραν κινηματογραφικὴν αἴθουσαν, τοῦ «Ἀττικοῦ», ποὺ διαθέτει χιλιάδας θέσεις. Ἐξ ἄλλου, χάρις εἰς τὰς δωρεὰς τοῦ κ. Βενιζέλου, τῆς κ. Νάζου, τοῦ κ. Στεφανίδη καὶ ἄλλων, κατωρθώσαμεν νὰ προμηθευθῶμεν ταινίας, ποὺ κοστίζουν πολὺ ἀκριβὰ καὶ ἑπομένως ἀρίστας. Μεταξὺ αὐτῶν εἶνε καὶ μία περίφημος μεγάλη ταινία ὅπου θὰ παρακολουθήσουν τὰ παιδιὰ ἕνα ἐναέριον ταξεῖδι ἀπὸ Λονδίνου εἰς Κωνσταντινούπολιν καὶ θὰ παρελάσουν ὅλαι αἱ κυριώτεραι εὐρωπαϊκαὶ πόλεις μὲ τὰ χαρακτηριστικώτερα τοπεῖα καὶ ἱδρύματά των, καὶ μὲ εἰκόνας ἀπὸ τὴν ζωὴν ἑκάστης πόλεως.

»Ἀλλ' ὁ σκοπὸς τοῦ Συνδέσμου — μᾶς πληροφορεῖ ἡ κ. Κορομηλᾶ — δὲν σταματᾷ ἕως ἐδῶ. Ἐπιθυμία τοῦ Συνδέσμου δὲν εἶνε νὰ κάμῃ μονοπώλιον τὰς παιδικὰς παραστάσεις, τοὐναντίον ἐπιθυμεῖ νὰ βοηθήσῃ ὅπως γενικευθοῦν καὶ νὰ δίδωνται τακτικὰ εἰς τὰ σχολεῖα καὶ ὅλους τοὺς κινηματογράφους. Ἀναφορικῶς ὅμως μὲ τοὺς τελευταίους αὐτοὺς πρέπει νὰ ἀσκῆται κάποια ἐπίβλεψις, διότι μερικοὶ ἀπὸ τοὺς κινηματογραφικοὺς ἐπιχειρηματίας ἀγγέλλουν κάθε τόσον ὅτι δίδουν πρωϊνὰς Κυριακάτικας παιδικὰς κινηματογραφικὰς παραστάσεις μὲ τιμὰς ἠλαττωμένας. Καὶ αἱ μὲν τιμαὶ εἶναι πράγματι ἠλαττωμέναι, ἀλλὰ αἱ παραστάσεις κάθε ἄλλο εἶνε παρὰ διὰ παιδιά, διότι προβάλλονται εἰς αὐτὰς αἱ ἴδιαι ταινίαι τοῦ τακτικοῦ ἑσπερινοῦ προγράμματος, αἱ ὁποῖαι εἶνε ἀκατάλληλοι πολλάκις καὶ δι' αὐτοὺς τοὺς μεγάλους.

»Βεβαίως ἀπὸ ἐμπορικῆς ἀπόψεως δὲν συμφέρουν ἕναν ἐπιχειρηματίαν αἱ παιδικαὶ ταινίαι, διότι μία ταινία θὰ ἀποδώσῃ τὰ χρήματα μὲ τὰ ὁποῖα ἐπληρώθη, ἀναλόγως ἀπὸ τὶς φορὲς ποὺ θὰ προβληθῇ. Ἀλλὰ μία τέτοια ταινία δὲν εἶνε ποτὲ δυνατὸν νὰ ἐπαναληφθῇ ἐδῶ καὶ εἰς τὰς ἐπαρχίας ὅσαν μία ταινία, ποὺ ἀπευθύνεται εἰς τὸ μεγάλο κοινόν. Διὰ τὸν ἴδιον λόγον στοιχίζουν ἀκριβὰ αἱ ταινίαι καὶ εἰς τὸν Σύνδεσμον τῶν Παιδικῶν Κινηματογράφων, διότι ἀπὸ τὰς εἰσπράξεις τῶν παραστάσεών του δὲν βγαίνουν ποτὲ τὰ ἔξοδα τῶν ταινιῶν καθὼς καὶ τῶν ἑλληνικῶν τίτλων, ποὺ εἶνε ἐπίσης μία μεγάλη δαπάνη.

«Τὸ πρόβλημα αὐτὸ θὰ ἐλύετο ἐν μέρει — ἐξηγεῖ ἡ κ. Κορομηλᾶ — ἐὰν εἴχαμεν καὶ ἐμεῖς κινηματογραφικὴν παραγωγήν, διότι πολλὰ κράτη, ἰδίως δὲ ἡ Ἰταλία, ἡ Γερμανία, ἡ Σουηδία καὶ ἡ Ὀλλανδία, μᾶς προτείνουν νὰ κάμωμεν ἀνταλλαγὴν ταινιῶν. Ἀλλὰ δυστυχῶς ἑλληνικὰ φίλμ δὲν ὑπάρχουν. Καὶ εἶνε κρῖμα, διότι μὲ τὴν ἀνταλλαγὴν αὐτήν, ὄχι μόνον θὰ διηυκολύνετο τὸ ἔργον μας, ἀλλὰ θὰ ἐκάμναμεν μίαν καλὴν προπαγάνδαν τοῦ τόπου μας εἰς τὰ ξένα κράτη. Τὰ παιδιὰ τῶν ξένων χωρῶν θὰ ἐγνώριζαν ἀπὸ τῆς μικρᾶς των ἡλικίας τί εἶνε ἡ Ἑλλάς, τὰ ἀρχαῖα μνημεῖα της, τὴν φύσιν της, τοὺς ἀνθρώπους της. Ἀλλὰ καὶ ἐὰν κρίνωμεν τὸ ζήτημα αὐτὸ εὐρύτερον, τὸ νὰ γνωρίζουν δηλ. κατὰ τρόπον ζωντανόν, τὰ παιδιὰ κάθε χώρας τοὺς ξένους τόπους καὶ τοὺς κατοίκους των, δὲν θὰ ἐγεννᾶτο μέσα των μία συμπάθεια πρὸς τοὺς ἀγνώστους ἀδελφούς των, μία συμπάθεια, ποὺ θὰ ἐδραιώνετο σὺν τῷ χρόνῳ καὶ θὰ ἐπέφερε μίαν ἡμέραν τὰ ἀποτελέσματα, ποὺ ἐπιδιώκει σήμερον ἡ προπαγάνδα ὑπὲρ τῆς παγκοσμίου εἰρήνης;

»Ἀλλ' ἂς ἐπανέλθωμεν εἰς τὸ ζήτημα τῆς διαδόσεως τῶν παιδικῶν κινηματογράφων. Παρ' ὅλας τὰς προσπαθείας ποὺ καταβάλλομεν, εἶνε ἀδύνατον ἡμεῖς μόνοι νὰ ἐπαρκέσωμεν διὰ νὰ γίνῃ ὅλη αὐτὴ ἡ σπουδαιοτάτη ἐργασία, διότι ὅπως εἶπα, ἡ διαρκὴς προμήθεια νέων ταινιῶν προϋποθέτει καὶ τεράστια χρηματικὰ κεφάλαια. Ἐζητήσαμεν λοιπὸν ἀπὸ τὸ Κράτος νὰ συστήσῃ ἕνα Κεντρικὸν Γραφεῖον Μορφωτικοῦ Κινηματογράφου, τὸ ὁποῖον νὰ καταρτίσῃ μίαν πλήρη Κινηματοθήκην (cinémathèque) ὅπου θὰ περιλαμβάνωνται ταινίαι ἐκπαιδευτικαὶ τῆς γεωργίας, βιομηχανίας, τῆς ἀγροτικῆς ζωῆς κ.λ.π. Τὸ Γραφεῖον αὐτὸ θὰ ἐφοδιάζῃ τὰ Ὑπουργεῖα μὲ τὰς ἀναλόγους ταινίας ὁσάκις πρόκειται νὰ ὀργανωθοῦν παραστάσεις διὰ τὴν κάθε περίπτωσιν. Θὰ ἐφοδιάζῃ ἐπίσης τὰ Σωματεῖα καὶ τὰ Σχολεῖα μὲ ταινίας τῆς Κινηματοθήκης διὰ παραστάσεις καὶ μαθήματα. Τέλος αὐτὸ τὸ Κεντρικὸν Γραφεῖον θὰ ὀργανώνῃ συστηματικὰς παραστάσεις μὲ ἀναλόγους ταινίας διὰ τὰ παιδιά, τοὺς ἐφήβους καὶ τοὺς ἐπαγγελματίας. Τί θαυμάσια ἀποτελέσματα θὰ ἐπιφέρῃ μία τέτοια ὀργάνωσις εἶνε εὔκολον νὰ κατανοηθῇ, ὅταν ὁ Σύνδεσμος καὶ τὸ Γραφεῖον Ἐκπαιδευτικῶν Ταινιῶν ἐργαζόμενοι ἄνευ κεφαλαίων μεγάλων καὶ μὲ ἰδιωτικὴν μόνον πρωτοβουλίαν, κατώρθωσαν νὰ ἐπιτύχουν τόσα πράγματα».

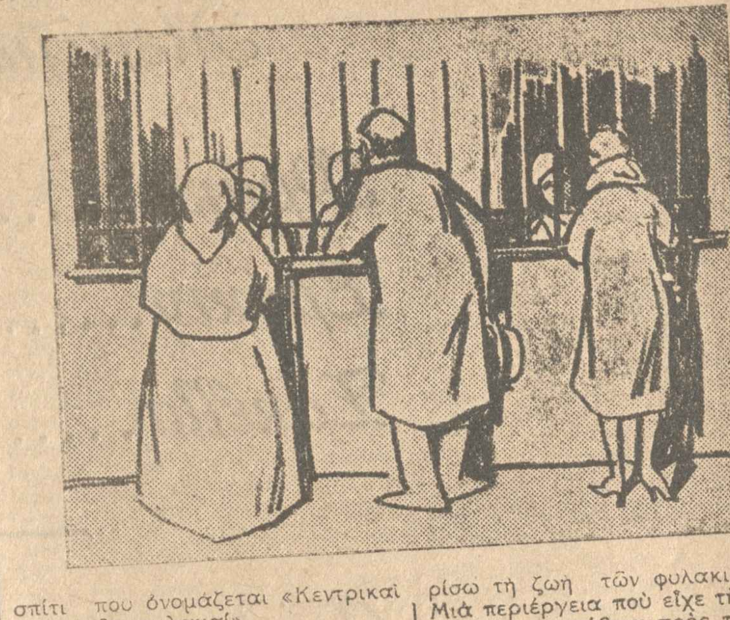
Ὅπου ἐξαγνίζεται τὸ ἁμάρτημα καὶ τὸ ἔγκλημα

Μὲ τὰς φυλακισμένας γυναῖκας

Μιὰ ἔρευνα τοῦ συνεργάτου τῆς «Πρώτης» κ. Κ. Μπαστιᾶ

Ὕστερα ἀπὸ πολλὲς δυσκολίες καὶ χάρις στὴν παρέμβασι τοῦ Πολιτικοῦ Γραφείου, ἡ ὑπηρεσία τοῦ ὑπουργείου τῆς Δικαιοσύνης μὲ ἐφωδίασε μὲ μιὰ εἰδικὴ ἄδεια μὲ τὴν ὁποία μποροῦσα ὄχι μονάχα νὰ ἐπισκεφθῶ τὶς γυναικεῖες φυλακές, ἀλλὰ καὶ νὰ μιλήσω ξεχωριστὰ μὲ ὅσες κατάδικες ἤθελα, νὰ τὶς ἀνακρίνω, νὰ συζητήσω μαζί τους γιὰ τὴ ζωή τους καὶ γιὰ τὸ ἔγκλημά τους, γιὰ τὸν πόνο τους καὶ τὶς ἐλπίδες τους.

Νομίζει κανεὶς πὼς μόλις πετύχῃ τέτοια ἄδεια ἔχει κάμει τὸ «ἥμισυ τοῦ παντός». Πόσο γελιέται! Εἶχα πολλὴ πεποίθηση στὸν ἑαυτό μου ὡς τὴ στιγμὴ ποὺ ἀπὸ τὴ λεωφόρο Ἀλεξάνδρας ἀντίκρυσα τὸ ψηλό, πέτρινο, αὐστηρὸ καὶ σὰν παλαιὸ φρούριο μὲ τοὺς ψηλοὺς λευκοὺς πύργους τῶν φρουρῶν, τὸ σπίτι ποὺ ὀνομάζεται «Κεντρικαὶ γυναικεῖαι φυλακαί».



Μπροστὰ μιὰ μεγάλη ξύλινη πόρτα καὶ μεγάλα παράθυρα καὶ στὶς πλευρὲς πολὺ ψηλὰ καὶ ἀπὸ τὸ μέσα μέρος ἑνὸς πανύψηλου φράχτη, μικρὰ τετράγωνα σιδηρόφρακτα παραθυράκια, τετράγωνοι φεγγῖτες ἀπὸ τοὺς ὁποίους μπαίνει τὸ φῶς τοῦ ἥλιου στὰ μικρὰ κελλιὰ τῶν καταδίκων καὶ ὁ καθαρὸς ἀέρας.

Εἶνε δύο ἡ ὥρα μετὰ τὸ μεσημέρι καὶ εἶναι ἡμέρα ἐπισκέψεων. Ἔπεσα ἄσκημα, σκέφθηκα. Οἱ κρατούμενες θὰ εἶναι ἀπησχολημένες μὲ τοὺς δικούς των καὶ δὲν θὰ μπορέσω νὰ ἀρχίσω τὶς συνομιλίες μου. Ἡ πρώτη πλάνη στὴν ὁποία πέφτει ὁ ἄνθρωπος ποὺ δὲν ξέρει ἀπὸ φυλακές. Ἑκατὸν δέκα κρατούμενες! Καὶ εἶναι ζήτημα ἂν αἱ τριάντα ἔχουν ἀνθρώπους ποὺ ἔρχονται νὰ τὶς ἰδοῦν καὶ νὰ τοὺς φέρουν ἕνα χαμόγελο, μιὰ καλὴ εἴδηση, ἕνα ἐσώρρουχο, ἢ κάτι φαγώσιμο. Οἱ ἄλλες, οἱ πολλές, χαμένες μέσα στὰ ἐργαστήρια βλέπουν τὶς μέρες νὰ περνοῦν χωρὶς τὴ χαρὰ μιᾶς ἐπισκέψεως, χωρὶς τὴν ψυχικὴ ἀνακούφισι καὶ τὸ ἀγκάλιασμα ποὺ φέρνει τὸ ἐνδιαφέρον γιὰ γυναῖκες ποὺ μέσα σ' ἕναν ἀποκλεισμένο χῶρο ἔχουν γίνει ἀριθμοί: Ἡ 28η, ἡ 44η, ἡ 104η. Ὅταν εἶδα τὶς γυναῖκες μὲ τὶς ὁμοιόμορφες στολές, ἕνα γκρίζο φόρεμα, μιὰ ἄσπρη ποδιά καὶ μιὰ ἄσπρη μπόλια στὸ κεφάλι, κατάλαβα πόσο δύσκολο ἦταν νὰ μπῇ κανεὶς στὴν ψυχὴ αὐτῶν τῶν ἀριθμῶν. Ἡ ὁμοιομορφία καταργοῦσε τὴν ἐξωτερικὴ ἐμφάνισι ποὺ πολλὲς φορὲς μοιάζει μὲ διαφωτιστικὴ εἰσαγωγὴ ποὺ προετοιμάζει τὸν ἀναγνώστη γιὰ τὶς δύσκολες σελίδες τοῦ βιβλίου. Ἕνας κόσμος κλειστός, πολὺ κλειστός, σκοτεινός, ἄνθρωποι ποὺ ξεγελοῦσαν μὲ τὴ στάσι τους, μὲ τὰ ροῦχα τους, μὲ τὴν ἔκφρασί τους. Ἂν ἄραγε ἔμενε κανεὶς μαζί τους ἡμέρες καὶ νύχτες, ἠμποροῦσε νὰ βρεθῇ σὲ ἀπόλυτη ἰσοτιμία μ' αὐτές, ἴσως τότε κάτι νὰ κατάφερνε. Ἀλλὰ τώρα; Ὅλες αὐτὲς ἢ τοὐλάχιστον πολλὲς ἀπ' αὐτές, ἔξω στὴν κοινωνία, ἦσαν προσωπικότητες μὲ δική τους ἔκφρασι καὶ δικό τους τρόπο ἐμφανίσεως. Ὅλα αὐτὰ ὅμως εἶχαν γίνει ἕνα γκρίζο φόρεμα, μιὰ ἄσπρη ποδιά, μιὰ λευκὴ μπόλια. Φοβερὰ τὰ κακὰ αὐτῆς τῆς ὁμοιομορφίας. Ἀλλὰ ποτὲ κανεὶς δὲν ὑπερβάλλει τὶς δυσκολίες. Κάπου θὰ βρεθῇ ὁ μίτος τῆς Ἀριάδνης γιὰ νὰ μπορέσῃ νὰ περάσῃ μέσα στὸ λαβύρινθο. Τὸ θάρρος δὲν πρέπει νὰ λείπῃ καὶ ἡ ἐλπίδα δὲν νικήθηκε, δὲν ἔσβυσε μπροστὰ στὶς δυσκολίες. Ἴσως μέσα ἀπὸ τὴ στολή, τὴν ὥρα ποὺ μιὰ γυναῖκα θὰ συζητοῦσε γιὰ θέματα ποὺ τῆς κινοῦσαν ζωηρὸ τὸ ἐνδιαφέρον, ἄφινε χωρὶς καὶ ἡ ἴδια νὰ τὸ καταλάβῃ τὴν προσωπικότητά της ν' ἀναδυθῇ σιγὰ-σιγὰ καὶ νὰ παρουσιασθῇ ὁλόκληρη καὶ πραγματική. Μήπως δὲν φτάνει ἕνα χαμόγελο, ἕνα βλέμμα, μιὰ γκριμάτσα γιὰ νὰ φέρῃ στὴν ἐπιφάνεια ὁλόγυμνον ἕναν ἄνθρωπο!

Οἱ δυσκολίες ὅμως δὲν εἶχαν ὑπερνικηθῆ. Ἔμενε ἀκόμη ἕνα πρόβλημα ἄλυτο. Κάτω ἀπὸ ποιὰ ἰδιότητα θὰ παρουσιαζόμουν σ' αὐτὲς τὶς γυναῖκες; Γιὰ ποιὸ σκοπὸ θὰ τὶς ἀνέκρινα καὶ πῶς θὰ δικαιολογοῦσα τὴν κάθε μου ἐρώτηση; Νὰ πῶ πῶς εἶμαι ἀνακριτής, ἦταν μιὰ ἰδέα. Θὰ τὸ ἐβεβαίωνε ἡ διευθύντρια τῶν φυλακῶν καὶ τὸ προσωπικό, ἀλλὰ αὐτὸ δὲν σημαίνει πὼς οἱ γυναῖκες θὰ τὸ πίστευαν. Ἔχουν οἱ γυναῖκες αὐτὲς ὅπως ὅλες ἄλλωστε — φοβερὴ διαίσθησι. Μερικὰ ἴδιως πράγματα τὰ καταλαβαίνουν ἀμέσως. Ἀπὸ ἀνάκρισι καὶ ἀνακριτὲς ξέρουν ὅσο δὲν ξέρω ἐγώ. Ὑπῆρχε φόβος νὰ ἀνακαλύψουν πολὺ εὔκολα τὸ ψέμμα μου καὶ νὰ κλείσουν τὸ στόμα τους μιὰ γιὰ πάντα. Ποιὸ τὸ ὄφελος λοιπόν; Προτίμησα νὰ πῶ τὴν ἀλήθεια. Τὴν εἶπα σὲ κάθε μία χωριστὰ καὶ σὲ πολλὲς μαζί. Δὲν ἔρχομαι — τοὺς εἶπα — νὰ ξαναθυμίσω στοὺς ἀναγνῶστες τῶν ἐφημερίδων τὸ ἔγκλημά σας, ἔρχομαι νὰ γνωρίσω τὴν κατάδικη καὶ νὰ γράψω ἕνα βιβλίο γι' αὐτήν. Ἔρχομαι νὰ τὴν γνωρίσω σὰν ἄνθρωπος ποὺ μπορῶ νὰ βρεθῶ στὴν ἴδια θέσι μὲ σᾶς καὶ θέλω νὰ φανερώσω τὸν κόσμο σας στοὺς ἀναγνῶστες μου ποὺ μποροῦν κι' αὐτοὶ νὰ βρεθοῦν στὴ θέσι σας.

Ὅπως ἀπαράλλαχτα ἐδῶ καὶ χρόνια, ὅταν τὰ ἤθη ἦταν πιὸ αὐστηρά, ἕνα ἀνύπαντρο κορίτσι εἶχε ὅλη τὴν περιέργεια νὰ μάθῃ κάποιες πλευρὲς τῆς ζωῆς μιᾶς παντρεμένης, ἔτσι ἀνάλογη περιέργεια μὲ ὤθησε καὶ μένα νὰ γνωρίσω τὴ ζωὴ τῶν φυλακισμένων. Μιὰ περιέργεια ποὺ εἶχε τὴν ἀρχή της στὴ συμπάθεια πρὸς τοὺς ἀνθρώπους αὐτούς. Ἂν εἶναι ἡ συμπάθεια αὐτὴ δικαιολογημένη ἢ ὄχι, θὰ τὸ ἰδοῦμε πιὸ κάτω. Πρὸς τὸ παρὸν ἀρκοῦμαι νὰ πῶ ὅτι δὲν μετάνοιωσα καθόλου γιατὶ προτίμησα νὰ φανερώσω τὸ σκοπό μου παρὰ νὰ πῶ ἕνα ψέμμα ποὺ μονάχα ἐγὼ θὰ εἶχα τὴν ἁπλότητα νὰ φαντάζωμαι πὼς ἔγινε πιστευτό.

* * *

Καθὼς ἀνοίγει ἡ μεγάλη πόρτα μπαίνει κανεὶς σ' ἕνα εὐρύχωρο χώλλ. Δεξιὰ ἡ πόρτα τοῦ λογιστηρίου καὶ πιὸ μέσα πρὸς τὸ βάθος κάτι μεγάλα κάγκελλα. Εἶναι τὸ μέρος ποὺ οἱ φυλακισμένες δέχονται ὅσους ἔρχονται νὰ τὶς ἐπισκεφθοῦν. Πίσω ἀπὸ τὰ κάγκελλα αὐτὲς καὶ ἀπ' ἔξω στὸ χὼλλ οἱ ἐπισκέψεις. Κάποτε δὲν χωροῦν ὅλοι νὰ μιλήσουν καὶ τότε κανονίζονται τὰ πράγματα μὲ τὴ σειρά. Πίσω ἀπὸ τὰ κάγκελλα εἶναι καὶ μιὰ ἐπιστάτρια. Αὐτὴ πρέπει καὶ ν' ἀκούσῃ καὶ νὰ ἰδῇ τί φέρνουν στὶς κρατούμενες. Τὰ πακέτα ἀνοίγονται μὲ προσοχή, ὅπως ἀνοίγονται καὶ λογοκρίνονται καὶ τὰ γράμματα. Μιὰ κρατουμένη δὲν μπορεῖ νάχῃ μυστικὰ ἀπὸ τὴν ὑπηρεσία. Ἡ καλύτερα, δὲν μπορεῖ ν' ἀνταλλάσσῃ μυστικά. Ἔχει βέβαια ἡ κάθε μιὰ ἕνα μεγάλο μυστικὸ ποὺ τὴν βαραίνει, κάτι ξέρει αὐτὴ περισσότερο ἀπὸ τὸν ἀνακριτὴ καὶ τοὺς δικαστάς της, ἀλλὰ αὐτὸ τὸ φυλάει ἐπίμονα μέσα της. Ὄχι, αὐτὸ δὲν τὸ λέει ποτὲ καὶ εἶναι αὐτὴ ἡ ἐπιμονὴ ποὺ τῆς θυμίζει ὅτι δὲν ἔγινε ὁλότελα ἀριθμὸς ἀλλὰ εἶναι ἀκόμη ἄνθρωπος. Εἶναι μιὰ μορφὴ ἐλευθερίας κι' αὐτό, ἕνα μέσο νὰ ὑψώνεται πιὸ πάνω ἀπὸ τὶς δεσμοφύλακες ποὺ τὴν τριγυρίζουν. Αὐτὴ ξέρει τὴν ἀλήθεια, οἱ ἄλλοι φαντάζονται ὅτι τὴν ξέρουν, στὸ βάθος ὅμως ἀμφιβάλλουν, ἐνῷ αὐτὴ εἶνε σίγουρη. Μερικὲς τέτοιες ψυχικὲς ἱκανοποιήσεις ποὺ δὲν τὶς γνωρίζουν παρὰ αὐτὲς μονάχα, γλυκαίνουν λίγο τὸ ψωμὶ τῆς φυλακῆς των καὶ κάνουν τὶς ἁλυσίδες λιγώτερο βαρειές.

Οἱ γυναῖκες ποὺ ἦταν πίσω ἀπὸ τὰ κάγκελλα — ἦσαν οἱ πρῶτες φυλακισμένες ποὺ ἔβλεπα. Μιὰ μεσόκοπη, τύπος γυναίκας ποὺ κυκλοφορεῖ στὸ πεζοδρόμιο λαϊκῆς συνοικίας, ποὺ ἀφίνει τὴ σκάφη μὲ τὶς σαπουνάδες καὶ ξεπετιέται στὸ δρόμο νὰ ψωνίσῃ ἀπὸ τὸν πλανόδιο ἔμπορα ἐξτραφόρ, νὰ ἐπιθεωρήσῃ τὰ ζαρζαβατικὰ τοῦ μανάβη, νὰ φωνάξῃ τὴν κόρη της τὴν προκομμένη ἢ νὰ βγάλῃ στὸ μεϊντάνι τὰ καμώματα τῆς γειτόνισσας. Ἦταν σκυμμένη στὸ κιγκλίδωμα καὶ μιλοῦσε μ' ἕναν πενηντάρη. Αὐτὴ ἡ κατάδικη ἦταν μιὰ ὡραία ἐλπίς. Ἀνεγνώρισα μιὰ γυναῖκα ἐκεῖ μέσα στὴν φυσική της κατάστασι. Μιλοῦσε μὲ τὸν ἄντρα της. Μιλοῦσε, τὸ λέει ὁ λόγος. Τὸν ἔβριζε, τοῦ τἄψελνε, ὄχι ἀπὸ κακία της, ἀλλὰ ἀπὸ συνήθεια. Ἀπὸ μιὰν ἄλλη ἔμαθα πὼς εἶχε τὴν ἰδέα ὅτι οἱ ἄντρες θέλουν γκέμι, γιατὶ ἀλλοιῶς τὸ παίρνουν ἀπάνω τους. Εἶχε καταδικασθῇ γιὰ ἔκτρωση. Ἐπίστευε πὼς ἡ Πολιτεία τὴν φέρθηκε ἄδικα καὶ μὴν μπορῶντας νὰ τὰ βάλῃ μὲ τὸ Κράτος τἄψελνε τοῦ ἄντρος της μιὰ φορὰ τὴ βδομάδα ποὺ ἐρχόνταν νὰ τὴν ἐπισκεφθῇ. Αὐτὴ τὴ λίγη ὥρα ἡ γυναῖκα αὐτὴ ἔζουσε τὴ ζωὴ τοῦ σπιτιοῦ της, τὶς καθημερινὲς σκηνὲς καὶ τοὺς καυγάδες καὶ τὸ κέφι δὲν τῆς ἀπέλειπε διόλου.

Στὸ λογιστήριο μιὰ κυρία νέα κομψή, πολὺ κομψή, μ' ἕνα φθινοπωρινὸ παλτὸ ἀπὸ μαῦρο μεταξωτὸ καὶ ἕνα μαῦρο καστόρινο μοντελάκι στὸ κεφαλάκι, κρατᾷ διάφορα πακέτα. Εἶναι ἡ κυρία Βλάση, μητέρα τῶν δύο κοριτσιῶν, τῆς Πέρσας καὶ τῆς Αὔρας ποὺ ἔχουν καταδικασθῇ γιὰ τὶς ἰδέες τους. Τοὺς φέρνει τρόφιμα, γλυκά, ἀσπρόρρουχα, ἐφημερίδες καὶ βιβλία. Τὰ κορίτσια αὐτὰ συμπαθητικώτατα, πέτυχαν μιὰ ἄδεια νὰ μποροῦν νὰ διαβάζουν. Τοὺς ἐπιτρέπεται ὅμως νὰ διαβάζουν ὅ,τι ἄλλο θέλουν ἐκτὸς ἀπὸ βιβλία κομμουνιστικὰ ἢ ἐφημερίδες τοῦ κόμματος. Ἡ συνομιλία μὲ τὴ μητέρα τους διεξάγεται σὲ μιὰ ἀτμόσφαιρα συγκινητικῆς τρυφερότητος. Παρακολουθῶ τὴ σκηνὴ χωρὶς κανεὶς νὰ μὲ καταλάβῃ. Δίπλα μου εἶναι μιὰ γρηοῦλα. Θὰ εἶναι ἑβδομήντα χρόνων μὲς τὸ νερό. Ἔρχεται πεζῇ ἀπὸ κάποιο συνοικισμὸ καὶ κρατᾷ ἕνα μικρὸ μπογαλάκι. Δὲν τὴν προσέχει κανεὶς. Ἔρχεται νὰ ἰδῇ τὴν κόρη της κατάδικη γιὰ ἐννέα χρόνια γιὰ φόνο τοῦ ἄντρός της. Εἶναι πάντοτε τακτικὴ τὶς ἡμέρες τῶν ἐπισκέψεων καὶ ποτὲ δὲν ἐνοχλεῖ τὴν ὑπηρεσία. Συνήθισε νὰ εἶνε καρτερικὴ καὶ φαίνεται νάχῃ πάρῃ ἀπόφασι ὅλα ὅσα περνᾷ.

Περνοῦν ἀπὸ μπροστά μου γονεῖς, ἀδερφές, ἀδέρφια καὶ ἕνας ἐξάδελφος ποὺ ὅλο παραπονεῖται καὶ διαμαρτύρεται στὴ διεύθυνσι ὅτι δὲν τὸν ἀφίνουν νὰ μιλήσῃ ἀρκετὴ ὥρα μὲ τὴ μικρὴ ἐξαδέλφη του. Οἱ παρακλήσεις ὅμως στὴ φυλακὴ δὲν βρίσκουν ποτὲ πρόθυμα αὐτιὰ νὰ τὶς ἀκούσουν. Μοιάζουν φωνὲς στὴν ἔρημο καὶ ὁ κανονισμός, ψυχρός, αὐστηρός, ἀλύγιστος θὰ ἐφαρμοσθῇ.

* * *

Κλοπή, ἀπάτη, φόνος ἐραστοῦ ἢ συζύγου, ἐκτρωσις, παιδοκτονία, φαρμακεία, ληστεία μετὰ φόνου, αἱμομιξία, προσβολὴ ἠθῶν, προαγωγὴ εἰς πορνεῖαν εἶναι οἱ κατηγορίες στὶς ὁποῖες διαιροῦνται οἱ κρατούμενες στὶς γυναικεῖες φυλακές. 15 εἶναι γιὰ φόνο. 40 γιὰ κλοπὲς καὶ οἱ ἄλλες μοιράζονται στὰ ἄλλα ἀδικήματα.

Ἡ ἐγκληματίας γυναῖκα ἀπὸ τὴν ὥρα ποὺ θὰ συλληφθῇ πέφτει ἀπὸ ἔκπληξι σὲ κατάπληξι. Δὲν εἶνε ὅσο ὁ ἄντρας προετοιμασμένη ν' ἀντικρύζῃ τὸ νόμο καὶ τὰ ὄργανα τῆς ἐξουσίας. Μόλις περάσῃ στὸ τμῆμα καὶ διαταχθῇ ἡ σωματικὴ τῆς ἔρευνα, αὐτὸ ποὺ λέγεται ἄτομο, ἐξαφανίζεται. Μιὰ μικρὴ μόλις εἴκοσι χρόνων κατηγορουμένη γιὰ κλοπὴ μοῦ ἔδωσε τὴν ἀκόλουθη εἰκόνα.

—Μὲ πιάσανε ἕνα ἀπόγευμα στὰ Χαυτεῖα σ' ἕνα γαλακτοπωλεῖο. Μὲ πῆγαν στὸ τμῆμα. Πέρασα σ' ἕνα γραφεῖο καὶ μὲ γράψανε κι' ἀπὸ κεῖ μὲ πῆγαν σ' ἄλλο γραφεῖο καὶ μὲ ξαναγράψανε. Φαίνεται χρειάζεται νὰ μὲ γράψουνε πολλὲς φορὲς γιὰ σιγουριά. Ἀπὸ 'κεῖ μὲ κλειδώσανε στὸ κρατητήριο ποὺ βρῆκα δυὸ ἄλλες γυναῖκες. Σὲ λίγη ὥρα μὲ ξαναβγάλανε καὶ μὲ πῆγαν μπροστὰ στὸν ἀστυνόμο. Ἀπὸ 'κεῖ μὲ πῆγαν στὴν Ἔρευνα. Μὲ ψάξανε. Τοὺς εἶπα πὼς δὲ εἶχα τίποτα μαζί μου ἀλλὰ μὲ βάλανε σ' ἕνα δωμάτιο μαζὶ μὲ μιὰ μεσόκοπη χοντρὴ γυναῖκα. «Γδύσου» μοῦ εἶπε. Κι' ἀφοῦ μποροῦσε νὰ ἰδῇ καὶ δίχως νὰ βγάλω ὅλα τὰ ροῦχα μου πὼς δὲν εἶχα τίποτε, μ' ἔγδυσε ὁλόκληρη ὅπως μὲ γέννησε ἡ μάννα μου. Ὕστερα πῆρε ἕνα χτένι καὶ μοῦ χτένισε τὰ μαλλιὰ μήπως ἔχω τίποτα κρύψει ἐκεῖ πέρα. Ὕστερα ντύθηκα καὶ μὲ πῆγαν στὸ γιατρὸ τῆς ἀστυνομίας. Ὕστερα μὲ πῆγαν στὸν ἀνακριτὴ καὶ ἐκεῖ ἐπὶ δυὸ μέρες μ' ἀρωτοῦσαν, ἔλεγα καὶ γράφανε. Δυὸ νύχτες ἔμεινα στὸ τμῆμα καὶ τὴν τρίτη μὲ φέρανε ἐδῶ. Μόλις ἦρθα μοῦ βάλανε τὰ ροῦχα ποὺ φορῶ καὶ ἐπὶ τρεῖς μέρες μὲ εἶχαν κλειστὴ στὸ κελλί μου. Τὴν τέταρτη μέρα μὲ ἐβγάλανε καὶ μὲ πῆγαν στὸ ράψιμο.

Αὐτὲς εἶναι οἱ γενικὲς γραμμές. Ἀπὸ τὴ σύλληψί της ὅμως μιὰ γυναῖκα ὡς τὴν ἐγκάθειρξί της στὶς «Κεντρικὲς γυναικεῖες φυλακές» περνᾷ ἀπὸ τὴν περιπέτεια τῆς ἀστυνομίας καὶ τῶν συναδέλφων μου. Ὅσο πιὸ μεγάλο εἶναι τὸ ἔγκλημά της, τόσο θόρυβος γύρω της μεγαλύτερος. Ἂν συλληφθῇ γιὰ φόνο ἕνας ἄντρας κανεὶς δὲν θὰ κινηθῇ ἀπὸ τὴ θέση του. Ὅταν ἐγκληματίσῃ μιὰ γυναῖκα θὰ κινητοποιηθοῦν ὅλοι οἱ φωτογράφοι καὶ οἱ φακοὶ τῶν ἐφημερίδων. Καὶ ἡ ἴδια πολλὲς φορὲς δὲν θὰ καταλάβῃ πὼς μπορεῖ νάχῃ αὐτὴ τόσο φοβερὸ ἐνδιαφέρον.

Ἡ κυρία Καλμούχου, διευθύντρια τῶν φυλακῶν δέχεται νὰ μοῦ παράσχῃ κάθε ἐκδούλευση. Μοῦ ἐξομολογεῖται ὅμως τοὺς φόβους της:

—Δὲν θὰ σᾶς ποῦν τὴν ἀλήθεια— μοῦ λέγει... Ἐλάχιστες εἶναι ἐκεῖνες ποὺ ὁμολογοῦν τὸ ἔγκλημά τους. Ὅλες οἱ ἄλλες τὸ ἀρνοῦνται, λένε πὼς εἶνε ἀθῶες καὶ δὲν πιστεύουν κανέναν.

Ὅταν τῆς ἐξήγησα πὼς αἱ παρατηρήσεις μου δὲν πρόκειται νὰ στηριχθοῦν ἀποκλειστικὰ καὶ μόνον σὲ ὁμολογίες γιὰ ἐγκλήματα καὶ τὰ παρόμοια, ἀλλὰ σὲ μιὰ φυσικὴ συζήτησι γιὰ οὐδέτερα πράγματα ἀπὸ τὴν ὁποία ὅμως θὰ βγαίνουν οἱ ἰδέες τους γιὰ τὴ θέσι τους, γιὰ τὴ ζωὴ καὶ χίλια ἄλλα, ἀρκέσθηκε νὰ κουνήσῃ ἀμφίβολα τὸ κεφάλι.

Μοῦ ἔθεσε ἕναν πίνακα στὴ διάθεσί μου.

—Διαλέξτε.

Βλέπω παληὲς γνωριμίες. Ἡ ὡραία Φατούρου, ἡ Ταμάρα, ἡ Κούρου, ἡ Χριστοφιλέα, ἡ λωποδύτρια ἡ Ἄννα Παναγένους, ἕνα παράδοξο κάζο αἱμομιξίας, ἡ Μπ.... ὕστερα ἄλλες, ἄλλες καὶ τέλος ἡ φαρμακεύτρια τῆς Κεφαλληνίας, ἡ γρηὰ Ἑλένη Μοντεσάντου, ἡ γιαγιὰ τῆς φυλακῆς καθὼς τὴν ἀποκαλοῦν.

—Ἂς ἔλθῃ λοιπὸν ἡ τελευταία. Ἡ φαρμακεύτρια τῆς Κεφαλληνίας, ἡ Ἑλένη Μοντεσάντου, ἐτῶν ἑβδομήντα... Ἂς ἀρχίσωμε ἀπὸ τὰ γῆρας, ἀπὸ τὴν μεγάλη πεῖρα....

ΚΩΣΤΗΣ ΜΠΑΣΤΙΑΣ

Ὅτι νέον καὶ ὡραῖον εἰς ἄνθη καὶ φυτὰ καθὼς καὶ εἰς κομψοτεχνήματα διὰ γάμους καὶ ἑορτὰς ἔχει ἐν ἀφθονίᾳ τὸ
ΑΝΘΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΒΙΝΤΖΗΛΑΙΟΥ
ΣΤΑΔΙΟΥ — ΚΟΡΑΗ

ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΙΝ ΤΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΘΩΜΕΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗΝ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΝ

ΤΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Μόλις ἡ μακρὰ πολεμικὴ περίοδος ἡ παραλύσασα πᾶσαν ἐκπολιτιστικὴν προσπάθειαν καὶ νεκρώσασα πᾶσαν πρόοδον, ἐτερματίσθη διὰ τῶν συνθηκῶν, διὰ τῶν ὁποίων νέα περίοδος εἰρήνης καὶ ἀναδημιουργίας διηνοίγετο, αἱ Κυβερνήσεις ὅλων τῶν πεπολιτισμένων Κρατῶν, κατανοήσασαι τὸν πρωτεύοντα ἐκπολιτιστικὸν ρόλον τὸν ὁποῖον θὰ ἠδύνατο νὰ παίξῃ ἡ Ἀεροπορία, ἐπεζήτησαν διὰ παντὸς μέσου νὰ ἐνθαρρύνουν πᾶσαν ἰδιωτικὴν πρωτοβουλίαν πρὸς ἐγκατάστασιν ἐναερίων συγκοινωνιῶν. Ἀλλ' αἱ πρῶται προσπάθειαι συνετρίβησαν ἀνεπανορθώτως πρὸ τῆς παγερᾶς ἀδιαφορίας μὲ τὴν ὁποίαν τὸ πλεῖστον τοῦ κοινοῦ ὑπεδέχθη τὸ νέον συγκοινωνιακὸν μέσον. Αἱ ἑταιρεῖαι ἐχρεωκόπησαν ταχύτατα, πλεῖσται δὲ ἐξ αὐτῶν καὶ διελύθησαν ὁριστικῶς. Αἱ Κυβερνήσεις ὅμως, ἐξακολουθοῦσαι νὰ ἐμμένωσιν εἰς τὰς πεποιθήσεις των, δὲν ἐδίστασαν νὰ ἀνασυγκροτήσωσι καὶ συγχωνεύσωσι τὰς διαλελυμένας ἑταιρείας, νὰ προικοδοτήσωσιν αὐτὰς διὰ κρατικῶν κεφαλαίων καὶ ν' ἀναλάβωσιν ἀκόμη τὴν ὑποχρέωσιν τῆς καταβολῆς ἐτησίας πρὸς αὐτὰς ἐπιχορηγήσεως κατὰ τὴν πρώτην περίοδον τῆς ἀγόνου λειτουργίας τῶν ἐναερίων γραμμῶν.

Συγχρόνως ὅμως ἔστρεψαν τὴν προσοχήν των καὶ πρὸς διαφώτισιν τοῦ κοινοῦ, ἡ ἀδιαφορία τοῦ ὁποίου ὑπῆρξεν ἡ κυριωτέρα αἰτία τῆς πρώτης ἀποτυχίας, καὶ τὴν ὑποστήριξιν τοῦ ὁποίου ἔπρεπε διὰ παντὸς τρόπου νὰ ἐξασφαλίσωσι.

Τὸ ἔργον τοῦτο τῆς ἐκλαϊκεύσεως ἀνέθεσαν εἰς διαφόρους ἰδιωτικοὺς Συλλόγους, οἵτινες ὑπὸ τὰς ὁδηγίας τῶν Κυβερνήσεων καὶ τὴν πολύτιμον συνδρομὴν τοῦ Τύπου, εὐγενῶς προσφερθέντος νὰ καταστῇ τὸ κυριώτερον ὄργανον τῆς ἐπιζητουμένης ἐκλαϊκεύσεως, εἰργάσθησαν μετὰ τοσούτου ζήλου πρὸς διαπαιδαγώγησιν τοῦ Κοινοῦ, ὥστε, βοηθούσης καὶ τῆς συνεχοῦς σχετικῆς τελειοποιήσεως τοῦ ὑλικοῦ, νὰ καταφανοῦν ταχύτατα τὰ ἀποτελέσματα τῆς εὐεργετικῆς των δράσεως.

Καὶ μολονότι, παρὰ τὰς δεκαετεῖς ἤδη προσπαθείας, ἡ Ἐμπορικὴ Ἀεροπορία δὲν ἠδυνήθη νὰ ἐκπηδήσῃ ἀπὸ τὸν οἰκονομικὸν κλοιὸν τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, ὅστις ἐξακολουθεῖ νὰ περισφίγγῃ καὶ νὰ περιορίζῃ τὴν ἐλευθέραν αὐτῆς ἀνάπτυξιν καὶ ἐπέκτασιν, ἐπετέλεσεν ὅμως τοσαύτας προόδους καὶ ἐφείλκυσε τοσοῦτον τὴν ἐμπιστοσύνην τοῦ Κοινοῦ ὅλων τῶν πεπολιτισμένων Κρατῶν, ὥστε νὰ δυνάμεθα ἤδη μετὰ πεποιθήσεως ν' ἀποβλέπωμεν εἰς προσεχεστάτην ἐπέλευσιν τῆς ἡμέρας καθ' ἣν, πλὴν τῆς ἐξόχου ἐκπολιτιστικῆς αὐτῆς δράσεως, ἡ Πολιτικὴ Ἀεροπορία θ' ἀποβῇ συγχρόνως καὶ σημαντικὸς παράγων ἐνισχύσεως τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας ἐν γένει, ἀλλὰ καὶ τῶν δημοσίων ἐσόδων εἰδικώτερον.

Εἰς 76.198.400 χιλιόμετρα ἀνέρχονται αἱ διανυθεῖσαι ὑπὸ ἀεροπλοίων τακτικῆς ἐναερίου συγκοινωνίας κατὰ μόνον τὸ 1929 ἀποστάσεις, εἰς 510.159 οἱ μεταφερθέντες ἐπιβάται ὑπὸ ἑταιρειῶν τῶν 12 κυριωτέρων ἀεροναυτικῶν Κρατῶν, εἰς τόννους 4.755 τὸ μεταφερθὲν ἐναερίως ταχυδρομεῖον καὶ τόννους 8.755 τὰ ἐμπορεύματα εἰς τὰ αὐτὰ ὡς ἄνω 12 Κράτη.

Ἐνῷ ἡ ἰδιωτικὴ Ἀεροπορία περιηγήσεως ἀριθμεῖ ἤδη πολλὰς χιλιάδας μελῶν, ὁ δὲ ἰδιωτικὸς Ἀεροπορικὸς στόλος τῶν διαφόρων Κρατῶν τείνει νὰ ἐξισωθῇ πρὸς τοὺς κρατικοὺς τοιούτους εἰς ἀριθμὸν ἀεροπλοίων, εἶνε δὲ γνωστόταται αἱ περιφανεῖς ἐπιδόσεις καὶ τὰ κατορθώματα ἅτινα ἐπετέλεσεν ἀπὸ ἐτῶν ἤδη ἡ ἰδιωτικὴ Ἀεροπορία τῶν πεπολιτισμένων Κρατῶν.

Εἰς τὴν διεθνῆ ὅμως ταύτην κίνησιν πρὸς ἀνάπτυξιν Ἐθνικῆς Πολιτικῆς Ἀεροπορίας καὶ ἐκλαΐκευσιν αὐτῆς, μόνη σχεδὸν μεταξὺ τῶν Εὐρωπαϊκῶν χωρῶν καθυστέρησεν ἡ Ἑλλάς. Αἱ ὅμοροι Ἀλβανία, Σερβία καὶ Βουλγαρία πρὸ πολλοῦ ἤδη δοκιμάζουσι τὰ ἀγαθὰ ἐσωτερικῶν ἐναερίων συγκοινωνιῶν. Τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Ἀεροπορίας, ἅμα τῇ συστάσει του, προέβη ἐκ παραλλήλου πρὸς τὴν προσπάθειαν ἱδρύσεως ἐμπορικῆς Ἀεροπορίας καὶ εἰς τὴν τῆς ἐκλαϊκεύσεως τοῦ ἀεροπορικοῦ πνεύματος, ἀκολουθῶν ἐν προκειμένῳ τὴν πεῖραν τῶν προηγηθέντων εἰς τὸ ἔργον τοῦτο Κρατῶν.

Συνέστησε λοιπὸν διὰ Νομοθετήματος κυρωθέντος ἤδη ὑπὸ τῆς Βουλῆς, τὴν Κεντρικὴν Ἀεροπορικὴν Ἐπιτροπὴν τῆς Ἑλλάδος εἰς ἣν ἀνέθεσε τὸ βαρὺ ἔργον τῆς διαπαιδαγωγήσεως τοῦ Κοινοῦ καὶ τῆς ποδηγετήσεως τῆς ἰδιωτικῆς Ἀεροπορίας κατὰ τὰ πρῶτα τῆς δυσχεροῦς βήματα.

Ἡ Κ. Α. Ε., ὀργανωθεῖσα ἤδη εἰς Σωματεῖον, ἄρχεται τῆς δράσεώς της καὶ προσκαλεῖ τὸν Τύπον, ὅστις ἀπέδειξεν ἐπανειλημμένως τὸ ὑπὲρ τῆς Ἀεροπορίας ἐνδιαφέρον του, ὅπως τὴν ἐνισχύσῃ εἰς τὸ ἀνατεθὲν αὐτῇ δυσχερὲς ἔργον, τὸ ὁποῖον αἰσθάνεται ὅτι εἶνε ἀδύνατον ἄνευ τῆς θερμῆς συνδρομῆς του ν' ἀγάγῃ εἰς ταχὺ καὶ ἐπιτυχὲς πέρας.

Ὁ Ἕλλην, ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων ὑπῆρξε κατ' ἐξοχὴν μεταφορεύς, ἀλλὰ καὶ ταξειδιώτης. Κατὰ δὲ τοὺς νεωτέρους χρόνους, ἡ ἀνάπτυξις τῆς ἀτμηλάτου ἐμπορικῆς ναυτιλίας, πρὸ πάντων ὅμως ἡ ἀφάνταστος ἐν Ἑλλάδι ἀνάπτυξις τῆς δι' αὐτοκινήτων συγκοινωνίας, παρὰ τὴν ἀνυπαρξίαν ὁδικοῦ δικτύου, ἀποδεικνύει πόσον ὁ χαρακτὴρ τοῦ Ἕλληνος ῥέπει πρὸς τὰ μηχανικὰ μέσα μεταφορᾶς καὶ πόσον ταχέως τὸ Κοινὸν ἀποβάλλει τὸν φυσικὸν αὐτοῦ δισταγμὸν εἰς τὴν χρησιμοποίησιν τῶν νέων ἐφευρέσεων. Ὑπὸ τοὺς ὅρους τούτους ἐλπίζομεν ὅτι δὲν θὰ συναντήσωμεν μεγάλας δυσχερείας εἰς τὴν ἐκλαΐκευσιν τῆς Ἀεροπορίας εἰς ἐκεῖνα τὰ κέντρα ἔνθα ὁ λαὸς θὰ δυνηθῇ νὰ ἔλθῃ εἰς συχνὴν μετ' αὐτῆς ἐπαφήν, ἀρκεῖ αἱ ἐφημερίδες νὰ ἐπιβοηθήσωσι τὸ ἔργον τῆς Κ. Α. Ε. εἰς τὴν ἐγγραφὴν ἑνὸς σημαντικοῦ πυρῆνος μελῶν τῆς ὑπ' αὐτῆς συσταθησομένης Ἀεροπορικῆς Ἑνώσεως, τὰ μέλη τῆς ὁποίας θὰ λάβουν τὸ βάπτισμα τοῦ ἀέρος, θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα τῆς χρήσεως καταρτισθησομένης ἀεροπορικῆς βιβλιοθήκης καὶ ἔκπτωσιν ἐπὶ τῶν εἰσιτηρίων τῶν διοργανωθησομένων ἀεροπορικῶν ἑορτῶν, ἀγώνων, διαλέξεων καὶ ἐπιδείξεων κινηματογραφικῶν ταινιῶν ἐπὶ ἀεροπορικῶν θεμάτων. Τὰ μέλη τῆς Ἑνώσεως ταύτης, ἐρχόμενα οὕτω εἰς στενὴν καὶ συνεχῆ ἐπαφὴν μὲ τὴν Ἀεροπορίαν, θὰ γίνουν ἀργότερον οἱ ζῶντες ἀπόστολοι τῆς ἀεροπορικῆς ἰδέας. Ἀλλὰ τὰ μέλη ταῦτα πρέπει εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς νὰ εἶνε ἱκανὰ τὸν ἀριθμόν, ὥστε αἱ εὐτελεῖς συνδρομαὶ (μὴ ὑπερβαίνουσαι τὰς δραχμὰς 30 ἐτησίως) νὰ συμποσωθῶσιν εἰς ποσὰ ἐπιτρέποντα τὴν ὀργάνωσιν, τῇ ἀρωγῇ πάντοτε καὶ τοῦ Κράτους, τῶν πρώτων ὡς ἄνω θεμάτων καὶ προπαγανδιστικῶν ἑορτῶν, ἐκδόσεων καὶ διαφημίσεων. Πόσον δὲ εὔκολον εἶνε εἰς τὸν Τύπον νὰ ἐπιτύχῃ τὸ ἔργον τοῦτο, ἀπέδειξεν ἤδη ἐμπράκτως ἐμπνευσμένος Θεσσαλονικεὺς Δημοσιογράφος καὶ ἔνθερμος φίλος τῆς Ἀεροπορίας, εἰς τὴν πρωτοβουλίαν τοῦ ὁποίου ὀφείλεται ἡ δημιουργία Ἀεροπορικῆς Ἑνώσεως τῶν φίλων τοῦ ἀέρος ἐν τῇ Μακεδονικῇ πρωτευούσῃ, ἀριθμούσης ἤδη τὰ 1.000 μέλη, ἅτινα ἐνεγράφησαν εἰς διάστημα μικρότερον τοῦ ἑξαμήνου.

Ἰδοὺ ἐν ὀλίγοις τὸ πρόγραμμα δράσεως τῆς Κ.Α.Ε.:

1) Ἡ Κ.Α.Ε. θὰ ἱδρύσῃ Ἀεροπορικὰς Ἑνώσεις εἰς τὰ κυριώτερα ἀεροπορικὰ κέντρα τῆς Ἑλλάδος καὶ Ἀερο-Λέσχην ἐπὶ τοῦ παρόντος μόνον εἰς Ἀθήνας, τὸ πρόγραμμα ἐνεργείας τῶν ὁποίων ἐκτίθεται κατωτέρω.

2) Θὰ ὀργανώσῃ Ἀεροπορικὸν Λαχεῖον, δεχομένη καὶ δωρεὰς ὑπὲρ τῆς Ἀεροπορίας.

3) Θὰ μεριμνᾷ πρὸς δημοσίευσιν ἀεροπορικῶν ἐκλαϊκευτικῶν ἄρθρων εἰς τὰς ἐφημερίδας.

4) Θὰ μεριμνήσῃ πρὸς εἰσαγωγὴν τῆς διδασκαλίας ἀεροπορικῶν γνώσεων εἰς τὰς ἀνωτέρας καὶ κατωτέρας Σχολὰς τοῦ Κράτους ὑπὸ τύπον ἐπαγωγῶν διαλέξεων.

5) Θὰ ἐνισχύσῃ καὶ ποδηγετῇ τὰς Ἀεροπορικὰς Ἑνώσεις καὶ Ἀερο-Λέσχας ὡς καὶ πᾶσαν ἄλλην ἰδιωτικὴν πρωτοβουλίαν πρὸς ἀνάπτυξιν ἰδιωτικῆς Ἀεροπορίας.

Β') Αἱ Ἀεροπορικαὶ Ἑνώσεις: (Σωματεῖα κατ' ἐξοχὴν ἐκλαϊκευτικά).

1) Θὰ μεριμνοῦν πρὸς ἐξάπλωσιν παρὰ τῷ λαῷ στοιχειωδῶν περὶ Ἀεροπορίας γνώσεων διὰ τῆς ὀργανώσεως διαλέξεων, προβολῆς κινηματογραφικῶν ταινιῶν καὶ ἐκδόσεως περιοδικοῦ ἐκλαϊκευτικοῦ τῆς Ἀεροπορίας.

2) Θὰ συγκεντρώσουν βιβλιοθήκας ἐκλαϊκευτικοῦ περιεχομένου, τὰς ὁποίας θὰ θέσωσιν εἰς τὴν διάθεσιν τῶν μελῶν των.

3) Θὰ ὀργανώσουν ἐπισκέψεις τῶν μελῶν των εἰς τὰ ἀεροδρόμια κατὰ τὸ διάστημα τῶν ὁποίων οἱ ἐπιθυμοῦντες θὰ λαμβάνουν τὸ βάπτισμα τοῦ ἀέρος.

4) Θὰ ὀργανώνουν ἀεροπορικὰς ἐπιδείξεις καὶ ἑορτάς.

5) Θὰ ὀργανώνουν ἀεροπορικὰς ἐκδρομὰς τῶν μελῶν των.

6) Θὰ δημοσιεύουν ἄρθρα ἐκλαϊκευτικὰ τῆς Ἀεροπορίας εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ τὰ περιοδικά.

7) Θὰ παρέχουν εὐκολίας εἰς τὰ μέλη των ὅπως ἔρχωνται εἰς στενὴν καὶ συνεχῆ ἐπαφὴν μὲ τὴν Ἀεροπορίαν, προσπαθοῦσαι ν' αὐξήσωσιν ἀπεριορίστως τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν καὶ ἐμπνεύσωσιν αὐτοῖς τὴν ἀνάγκην ὅπως ἕκαστος ἐν τῷ κύκλῳ του καταστῇ ὁ ἀπόστολος τῆς ἀεροπορικῆς ἰδέας.

Γ') Ἡ Ἀερολέσχη Ἀθηνῶν: (Σωματεῖον κατ' ἐξοχὴν ἐπιστημονικόν).

1) Θὰ συγκεντρώσῃ τὸ ἐπιστημονικὸν καὶ στατιστικὸν βιβλιογραφικὸν ὑλικόν, τὸ ὁποῖον καὶ θὰ θέσῃ εἰς τὴν διάθεσιν τῶν μελῶν της καὶ παντὸς ἐνδιαφερομένου.

2) Θὰ συγκεντρώσῃ τὰ ἱστορικὰ ἀεροπορικὰ κειμήλια πρὸς κατάρτισιν Μουσείου.

3) Θὰ ὑποβοηθῇ τὴν ἐθνικὴν καὶ ξένην ἰδιωτικὴν καὶ τουριστικὴν ἰδίως Ἀεροπορίαν διὰ τῆς ἐκδόσεως ἀεροπορικῶν τουριστικῶν χαρτῶν, ἀεροπορικῶν ὁδηγιῶν, τελωνειακῶν πτυχίων καὶ τῆς χορηγήσεως πάσης δυνατῆς εὐκολίας καὶ πληροφορίας εἰς τοὺς δι' ἰδιωτικῶν ἀεροπλοίων ἀφικνουμένους περιηγητάς.

4) Θὰ διατηρῇ σχέσεις μὲ τὰς ξένας Ἀερολέσχας πρὸς προαγωγὴν τοῦ ἐναερίου τουρισμοῦ διεθνῶς.

5) Θὰ μελετᾷ τὰ προβλήματα τῆς ἰδιωτικῆς ἀεροπορίας καὶ θὰ εἰσηγῆται εἰς τὰς ἁρμοδίας Ἀρχὰς τὰ ληπτέα πρὸς ἐπίλυσιν αὐτῶν μέτρα, ὅσα δὲν δύναται ἐξ ἰδίας πρωτοβουλίας νὰ θέσῃ εἰς ἐφαρμογήν, γενικῶς δὲ θὰ ἐπιβλέπῃ καὶ ἐνισχύῃ πᾶσαν πρωτοβουλίαν πρὸς ἀνάπτυξιν τῆς ἰδιωτικῆς Ἀεροπορίας.

6) Θὰ ὀργανώσῃ Σχολεῖα ἐκπαιδεύσεως ἰδιωτικῶν ἀεροπόρων περιηγήσεως εἰς οὓς καὶ θὰ χορηγῇ πτυχία ὁδηγῶν Α' σταδίου πρὸς δημιουργίαν ἐθνικῆς ἰδιωτικῆς Ἀεροπορίας.

7) Θὰ ὀργανώνῃ ἀγῶνας ἀεροπορικοὺς καὶ ἐπιστημονικοὺς καὶ ἀπονέμῃ βραβεῖα.

8) Θὰ ἐπικυροῖ τὰς ἀεροπορικὰς (ρεκὸρ) ἐπιδόσεις.

9) Θὰ ἐκδίδῃ περιοδικὸν ἐπιστημονικοῦ περιεχομένου.

10) Θὰ ἀπονέμῃ ἐπαίνους καὶ ἀεροπορικὰ μετάλλια.

Ἀλλ' ἡ τοιαύτη ἐκλαΐκευσις δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ λάβῃ χώραν εἰμὴ εἰς τὰ μεγάλα ἀεροπορικὰ κέντρα. Πέραν αὐτῶν ἀπομένει μόνος σχεδὸν συντελεστὴς τῆς λαϊκῆς διαπαιδαγωγήσεως ὁ ἡμερήσιος Τύπος. Διὰ νὰ δημιουργηθῇ δὲ Ἀεροπορία ἐθνική, ἱκανὴ ν' ἀποδώσῃ τοὺς ἐκπολιτιστικοὺς καὶ οἰκονομικοὺς καρπούς, τοὺς ὁποίους ἐπ' αὐτῆς ἐστήριξεν ἡ Κυβέρνησις, ἀπαιτεῖται ἡ σὺν τῷ χρόνῳ δημιουργία Πανελληνίου ἀεροπορικῆς συνειδήσεως, ἀπαιτεῖται ἡ χρησιμοποίησις τῶν ἀεροπλάνων καὶ ὑπ' αὐτῶν ἔτι τῶν χωρικῶν, οἵτινες οὐδέποτε εἶδον ἀεροπλάνον τι ἐν πτήσει, πρὸς ταχεῖαν ἀποστολὴν ἐπιστολῶν καὶ δεμάτων εἰς τοὺς μακρυνοὺς των προορισμοὺς ἀλλὰ καὶ πρὸς μεταφορὰν τῶν ἰδίων, κατὰ προτίμησιν παντὸς ἄλλου συγκοινωνιακοῦ μέσου, ἐπὶ παντὸς τμήματος ταξειδίου ἐξυπηρετουμένου ὑπὸ ἀεροπλάνων. Τὸ δεύτερον τοῦτο μέρος τοῦ ἐκλαϊκευτικοῦ προγράμματος, τὸ ὁποῖον καὶ δυσχερέστερον παρουσιάζεται καὶ χρόνον πολὺ σημαντικώτερον θ' ἀπαιτήσῃ, πρέπει ν' ἀρχίσῃ πραγματοποιούμενον ἐκ παραλλήλου μὲ τὸ πρῶτον, εἰς τοῦτο δὲ καλοῦμεν τὸν Τύπον νὰ συνεισφέρῃ οὐ μόνον τὰς στήλας του ἀλλὰ καὶ τοὺς συντάκτας του, τοὺς ὁποίους νὰ προτρέψῃ εἰς τὴν μελέτην προβλημάτων τῆς ἐναερίου συγκοινωνίας, ὥστε ν' ἀποκτήσῃ σὺν τῷ χρόνῳ στελέχη διατελοῦντα ἐν πλήρει γνώσει τῶν ζητημάτων καὶ δυνάμενα συνεπῶς νὰ προσφέρουν θετικωτέρας ὑπηρεσίας εἰς τὸν κοινὸν σκοπόν.

Ἐν τῷ μεταξὺ ἡ Κ. Α. Ε. εὑρίσκεται εἰς τὴν διάθεσιν παντὸς ἐπιθυμοῦντος ν' ἀποκτήσῃ τ' ἀναγκαῖα στοιχεῖα διὰ τὴν σύνταξιν ἄρθρων διαφωτιστικῶν τοῦ κοινοῦ, ἱκανῶν νὰ κινήσουν τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ Ἔθνους ὑπὲρ τῆς Ἀεροπορίας καὶ νὰ ἑδραιώσουν τὴν ἐμπιστοσύνην του ἐπ' αὐτῆς.

Ἀθῆναι, Νοέμβριος 1930

Ἡ Κεντρικὴ Ἀεροπορικὴ Ἐπιτροπὴ τῆς Ἑλλάδος:

Ἄθως Ρωμᾶνος, Στ. Παπαρρηγόπουλος, Γ. Λασκαρίδης, Μ. Γεωργαντᾶς, Ἀλ. Γρίβας, Φ. Θεοδωρίδης, Σπ. Λοβέρδος, Β. Μελᾶς, Κ. Σγούτας, Α. Σταθᾶτος.

ΟΙ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ

Η ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΤΟΥΡΚΩΝ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ κ. Α. ΠΕΤΡΙΔΟΥ

Ἐὰν θεωρήσωμεν σοβαρὰς τὰς μετὰ τῆς Τουρκίας συναφθείσας τελευταίας συμφωνίας τῆς Ἀγκύρας, πρέπει νὰ παραδεχθῶμεν ὅτι οἱ κυβερνῆται τῶν δύο γειτόνων δημοκρατιῶν ἐπετέλεσαν ἀληθῶς γιγάντιον κατόρθωμα, γεφυρώσαντες δι' ἁπλῆς χειραψίας τὸ ἀπὸ αἰώνων ὑπάρχον μέγα χάσμα μεταξὺ τῶν δύο διϊσταμένων ἐθνῶν.

Δὲν θέλω νὰ σχολιάσω ἐνταῦθα τὰς ἐπελθούσας συνεννοήσεις, οὐδὲ νὰ ἀναλύσω αὐτάς, ἀφοῦ ἀποτελοῦσιν αὗται γεγονὸς τετελεσμένον, τὸ δὲ ὠφέλιμον ἢ τὸ ἐπιζήμιον αὐτῶν θὰ κρίνῃ ὁ χρόνος. Ἐκεῖνο ὅπερ ἐπιθυμῶ νὰ τονίσω εἶνε ὅτι ἡ ἐκδηλωθεῖσα προσέγγισις δέον νὰ βασίζεται ἐπὶ τῆς εἰλικρινοῦς καὶ ἀμοιβαίας θελήσεως ἀμφοτέρων τῶν μερῶν καὶ ἐπὶ τῆς ἀκριβοῦς ἐφαρμογῆς τῶν συμπεφωνημένων, καὶ οὐχὶ μόνον ἐπὶ ἐγγράφων ἅτινα οὐδεμίαν σημασίαν ἔχουσι, ἐφ' ὅσον δὲν ἐκτελοῦνται. Πᾶσα δὲ θυσία δὲν πρέπει νὰ θεωρηθῇ μεγάλη χάριν τῆς ἐπιτεύξεως τοῦ ἀγαθοῦ τούτου σκοποῦ καὶ δέον νὰ ἐπιβαρύνῃ αὐτὴ οὐχὶ μίαν ἀτυχῆ μερίδα τοῦ ἑλληνικοῦ πληθυσμοῦ, ἀλλ' ὁλόκληρον τὸ ἔθνος, ἀφοῦ πρόκειται νὰ ἐξυπηρετῇ τὸ συμφέρον τοῦ συνόλου. Ἐπαναλαμβάνω ὅτι τὸ μᾶλλον ἐνδιαφέρον ἡμᾶς ζήτημα εἶνε ἡ πιστὴ καὶ ἡ ἀκριβὴς ἐφαρμογὴ τῶν συναφθεισῶν συμφωνιῶν, ἵνα μὴ ὑποστοῦν καὶ αὗται τὴν τύχην τῶν προηγουμένων ἐξ ὑπαιτιότητος τῆς μιᾶς ἢ ἑτέρας παρατάξεως.

Λέγω δὲ δι' ἡμᾶς, διότι διὰ νὰ ἐπιτύχωμεν τὰς ὑπογραφὰς τῶν ἀντιπάλων μας, ὑπεβλήθημεν εἰς αἱματηρὰς καὶ δυσαναλόγους θυσίας, ἐνῷ ἐκεῖνοι, ἐνεργοῦντες ἐκ τοῦ ἀσφαλοῦς, οὐχὶ μόνον κατὰ κεραίαν ὑπεχώρησαν εἰς τὰς ἀξιώσεις των, ἀλλ' ἐπωφελούμενοι τῆς ἡττοπαθείας καὶ τῆς διαρκοῦς ὑποχωρητικότητος ἡμῶν ἐπέβαλον ἡμῖν νέα καὶ τεράστια βάρη, ἅτινα οὔτε κἂν διενοοῦντο καὶ τῶν ὁποίων δὲν ἤλπιζον τὴν ἀποδοχήν.

Ταῦτα πάντα ὅμως ἀνήκουν πλέον εἰς τὴν ἱστορίαν, ἥτις θὰ ἐπαναλαμβάνεται βεβαίως κατὰ τὸ πέρασμα τοῦ χρόνου.

Ἂς ἐξετάσωμεν τώρα τὴν κατόπιν τῶν συμφωνιῶν ἐμφανιζομένην κατάστασιν.

Τέσσαρες καὶ πλέον μῆνες παρῆλθον ἀπὸ τὴν ἔγκρισιν τῶν περιφήμων ἑλληνοτουρκικῶν συμβάσεων, διὰ τῶν ὁποίων θὰ ἐτίθετο, ὡς ἀνηγγέλθη πανηγυρικῶς τελεία καὶ παῦλα εἰς τὰς μεταξὺ τῶν δύο κρατῶν περιουσιακὰς διενέξεις καὶ θὰ ἐξεκαθαρίζετο ἀπολύτως πᾶσα ἀπαίτησις καὶ αὐθαιρεσία ἀμφοτέρων τῶν μερῶν.

Δυστυχῶς, ἐκ τῶν ἄρθρων ἐκείνων ἅτινα ηὐνόουν τὰς τουρκικὰς ἀπαιτήσεις, ἂν ὄχι ὅλα τοὐλάχιστον τὰ 3)4 ἐξετελέσθησαν ὑπὸ τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, ἐνῷ τὰ ἀντίθετα ἄρθρα, τὰ τόσον ἐπίμαχα δὲν ἠξιώθησαν ἀκόμη ἐκτελέσεως.

Ἂς ἀναφέρω μερικὰ παραδείγματα διὰ νὰ μὴ χαρακτηρισθῶ ὡς μεμψίμοιρος. Ἐκ μέρους τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐτέθησαν εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς αἱ 500 χιλ. λίραι, διὰ τὰς ὁποίας ἡ Τουρκία ἐρωτοτροπεῖ ἀπὸ καιροῦ καὶ ἔθεσε ὅλην τὴν πονηρίαν της εἰς ἐνέργειαν, διὰ νὰ τὰς βάλῃ εἰς τὸ χέρι καὶ τὰ κατώρθωσε.

Ἐτέθησαν εἰς τὴν διάθεσιν τῶν Τούρκων δικαιούχων αἱ καταθέσεις των εἰς τὰς ἑλληνικὰς Τραπέζας, τὰ κατεσχημένα κτήματά των μὲ τὰς ἐν αὐτοῖς κινητὰς περιουσίας καὶ τὰς προσόδους αὐτῶν.

Ἐχορηγήθη ἄδεια δικαιοπραξίας καὶ ἐλευθέρας κυκλοφορίας (ἧς δὲν ἐστερήθησαν ποτὲ) πλήρης προστασία τῶν δικαιωμάτων των, ὡς μειονοτήτων, εἰς τὰ ζητήματα τῆς ἐκπαιδεύσεως, τῆς ἐνασκήσεως οἱουδήποτε ἐπαγγέλματος, τῆς συμμετοχῆς των εἰς τὰς δημοσίας ὑπηρεσίας καὶ εἰς τὰ νομοθετικὰ Σώματα καὶ πάσης εὐκολίας εἰς τὴν ἐξασφάλισιν ἀνέτου διαβιώσεως ἄνευ διακρίσεως φυλῆς καὶ θρησκεύματος.

Ἂς ἴδωμεν τώρα τί ἔπραξεν ἡ Τουρκία ἔναντι τῶν ὑπ' αὐτῆς ἀνειλημμένων ὑποχρεώσεων.

Δὲν ἦρε τὰς κατασχέσεις ἃς ἔχει ἐπιβάλλει ἐπὶ τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀκινήτων τῶν Ἑλλήνων ὑπη-

κόων καὶ μὴ τοιούτων, εἰμὴ εἰς ἐλαχίστην κλίμακα.

Ἐπιμένει νὰ εἰσπράττῃ τὰ ἐνοίκια αὐτῶν καὶ παρὰ τὴν τελευταίαν ἀπόφασιν τῆς Μ. ἐπιτροπῆς ἐμποδίζει τὴν ἀπόδοσιν τῶν προσόδων πλείστων ἄλλων ἀκινήτων εἰς τοὺς δικαιούχους.

Ἐξακολουθεῖ νὰ ἀπαγορεύῃ τὴν ἐλευθέραν ἔξοδον τῶν ὁμογενῶν ἐκτὸς τῶν τειχῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, πολὺ δὲ περισσότερον εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Τουρκίας.

Ἐξακολουθεῖ τὸν περιορισμὸν τῆς τελέσεως τῶν γάμων μεταξὺ τῶν ὁμογενῶν, ἐφόσον δὲν διακανονίζουν τὴν συμβατικὴν των θέσιν ὡς ἐταλί.

Ὑποβάλλει αὐτοὺς εἰς σωρείαν διατυπώσεων διὰ νὰ ἐφοδιασθοῦν ὑπὸ τῶν ἀπαιτουμένων πιστοποιητικῶν πρὸς ἀπόδειξιν τῆς ἰδιότητός των. Καθυστερεῖ τὴν ἀπὸ τὰς Τραπέζας ἀπόδοσιν τῶν παρ' αὐταῖς καταθέσεων τῶν ὁμογενῶν, ἀπαγορεύει εἰς αὐτοὺς τὰ εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ταξείδια, ἐκτὸς ὑπὸ τινας ὅρους, ἐπίσης καὶ τὴν ἐπάνοδον τῶν κατ' ἀρχὴν δικαιουμένων νὰ ἐπιστρέψουν εἰς Κωνσταντινούπολιν, εἰμὴ κατόπιν μακρᾶς καὶ περιπλόκου διαδικασίας καὶ παρουσιάσεως χρηματικοῦ ποσοῦ 400 λιρῶν Τουρκίας. Ἀπαγορεύει τὴν ἐνάσκησιν πλείστων ἐπαγγελμάτων εἰς τοὺς ὁμογενεῖς τῆς Κων)πόλεως, τὴν συμμετοχὴν των πλὴν τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν (εἰς ἃς οὐδεὶς ὁμογενὴς ὑφίσταται) καὶ εἰς αὐτὰς τὰς Τραπέζας, ἑταιρείας καὶ εἰς πάσης φύσεως ἐπιχειρήσεις.

Ἐπεμβαίνει σκανδαλωδῶς εἰς τὴν ἐκπαίδευσιν τῶν μειονοτήτων, εἰς τὰ προγράμματα καὶ εἰς τὰ οἰκονομικὰ τῶν σχολῶν, ἀπαγορεύει τὴν εἰς αὐτὰς ἀνάμιξιν τῶν Πατριαρχείων, τὰ ὁποῖα προσπαθεῖ νὰ κρατῇ εἰς θέσιν κατωτέραν, ἀντιθέτως πρὸς τὰ διὰ διεθνῶν συνθηκῶν ἀνεγνωρισμένα αὐτῶν δικαιώματα, καὶ τὸν σεβασμὸν οὗτινος ἀπολαμβάνει ἀπὸ ὅλον τὸν πεπολιτισμένον κόσμον ἡ ἀνωτάτη αὐτὴ κορυφὴ τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκλησίας.

Πρόσφατος εἶνε ἡ ἐπίσημος ἔκθεσις τοῦ κ. Φωκᾶ, προεδρεύοντος τῆς ἑλλην. ἀντιπροσωπείας, ὅστις κατήγγειλε δι' αὐτῆς σωρείαν παραβάσεων καὶ αὐθαιρεσιῶν των τουρκικῶν ἀρχῶν, ἔναντι τῶν ὑπογραφεισῶν ἑλληνοτουρκικῶν συμφωνιῶν.

Ἐκτὸς τούτων ὑπάρχουσιν ἐν Κων)πόλει πλεῖστα ἀκίνητα τῶν ὁμογενῶν, τὰ ὁποῖα διαρκοῦντος τοῦ πολέμου θεωρηθέντα ὡς ἀδέσποτα καὶ ὡς σχολάζουσαι περιουσίαι (μαχλούλ), κατεσχέθησαν ὑπὸ τοῦ Ἐβκαφίου καὶ μερικὰ ἐξ αὐτῶν ἐξεποιήθησαν . . .

Ἀλλ' οἱ δικαιοῦχοι αὐτῶν ἀποταθέντες εἰς τὸ Διασυμμαχικὸν Δικαστήριον τῆς Διεθνοῦς κατοχῆς τῆς Κων)πόλεως καὶ ἀποδείξαντες τὴν πλήρη αὐτῶν κυριότητα ἐπέτυχον ὑπὲρ αὐτῶν ἀποφάσεις, αἵτινες ὅμως ἔμειναν ἀνεκτέλεστοι, παρὰ τὸ ἄρθρ. 138 τῆς Συνθήκης τῆς Λωζάννης, χωρὶς νὰ ὑπάρχῃ οὐδεμία σχέσις μὲ τὰ κατόπιν γεγονότα.

Ἐλέχθη πολλάκις καὶ διαδίδεται ἐπιμόνως ὅτι ἐν Μικρασίᾳ εὑρίσκονται ἀκόμη χιλιάδες αἰχμάλωτοι ὁμογενεῖς, κατακρατούμενοι εἰς καταναγκαστικὰ ἔργα.

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν ἐξακολουθεῖ νὰ ἀγνοῇ καὶ νὰ διαψεύδῃ τοῦτο, ἀλλὰ καὶ οἱ αἰχμάλωτοι δραπετεύσαντες ἐξακολουθοῦν νὰ ἔρχωνται εἰς τὸ πεῖσμα τοῦ ὑπουργείου μας. Ἡ Τουρκία, θεωροῦσα ὡς ἀνάμιξιν εἰς τὰ ἐσωτερικὰ αὐτῆς ἀποκρούει οἱονδήποτε ἔλεγχον εἰς τὰς ξένας ἀποστολάς.

Τὸ ἀναμφισβήτητον εἶνε ὅτι ὑπάρχουσιν ὑπὸ τὸ κράτος τῶν Τούρκων ἰδιωτῶν πλεῖσται γυναῖκες, αἵτινες ἁρπαγεῖσαι κατὰ τὴν μικρασιατικὴν καταστροφὴν (ὅσαι ἐπέζησαν) βιαίως κρατοῦνται. Τὸ δὲ ἔτι δυσάρεστον εἶνε ὅτι αἱ προξενικαί μας ἀρχαί, ἔχουσαι γνῶσιν αὐτῶν, εὑρίσκονται ἐν ἀδυναμίᾳ νὰ πράξουν τι ὑπὲρ τῆς ἀπελευθερώσεως τῶν θυμάτων τούτων.

Αἱ συναφθεῖσαι νέαι συμφωνίαι δὲν ἀναφέρουν, οὔτε ἦτο ἀνάγκη νὰ ἀναφέρουν τίποτε περὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου, ἀφοῦ τὸ προβλέπει ἡ διεθνὴς Συνθήκη τῆς Λωζάννης, καὶ αὐτὸς οὗτος ὁ στοιχειώδης ἀνθρωπισμός. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ποῦ μένουσιν αἱ Συμφωνίαι τῆς Ἀγκύρας καὶ αἱ διαβεβαιώσεις καὶ οἱ ὅρκοι περὶ εἰλικρινοῦς φιλίας καὶ συνεργασίας;

Ἐκτὸς τούτων πλεῖστα ἄλλα ζητήματα μένουσι ἢ θὰ μένωσι ἐπὶ πολὺν ἴσως ἀκόμη καιρὸν ἐκκρεμῆ εἰς βάρος ἡμῶν, διὰ τὸν διακανονισμὸν τῶν ὁποίων δὲν ὑπῆρχεν ἀνάγκη νὰ προστρέξωμεν εἰς συμφωνίας καὶ ὑπομνήσεις, ἐφόσον, ὡς ἐλέχθη, κατὰ κόρον, ἀποκατεστάθη πλήρης ὁμόνοια καὶ ἐγκαρδιότης μεταξὺ τῶν δύο Κυβερνήσεων. Ἡ ἐξάλειψις καὶ ἡ διευθέτησις τῶν ἐκκρεμοτήτων αὐτῶν πρέπει νὰ προέλθῃ αὐθορμήτως.

Δὲν ἀρκεῖ ἄλλως τε ἡ διαβεβαίωσις ὅτι ἀμφότερα τὰ Κράτη ἔθεσαν *τιμίως* τὰς ὑπογραφάς των κάτωθι τῶν νέων συμφωνιῶν, ἀλλ' ἀπαιτεῖται καὶ ἡ *τιμία* αὐτῶν ἐκτέλεσις. Μήπως καὶ αἱ συμφωνίαι τῆς Λωζάννης καὶ αἱ ἑπόμεναι αὐτῶν δὲν ἔφερον τὰς αὐτὰς ὑπογραφάς;

Ἐκ τῶν ἐκκρεμῶν τούτων ζητημάτων, τῶν ὁποίων τὴν ἀπαρίθμησιν δὲν ἐπιτρέπει ἡ φιλόξενος αὐτὴ στήλη, προέχει τὸ τῆς ἐλευθέρας κυκλοφορίας τῶν ἑκατέρωθεν ἀνταλλαγέντων πληθυσμῶν.

Κατὰ τὸ πρῶτον ἄρθρον τῆς περὶ ἀνταλλαγῆς πληθυσμῶν ἑλληνοτουρκικῆς συμβάσεως τῆς Λωζάννης, «τὰ ἀνταλλαγέντα πρόσωπα δὲν δύνανται νὰ ἐπανέλθωσι καὶ νὰ ἐγκατασταθῶσιν ἐν Τουρκίᾳ ἢ ἐν Ἑλλάδι ἄνευ τῆς ἀδείας τῶν ἑκατέρωθεν Κυβερνήσεων.»

Μετὰ τὴν ὁριστικὴν ὅμως ἐκκαθάρισιν τῶν περιουσιακῶν ζητημάτων μεταξὺ τῶν δύο κρατῶν, τὴν ἀποκατάστασιν ὁμαλῶν σχέσεων καὶ τὴν ἐπισφράγισιν αὐτῶν διὰ σειρᾶς νέων συμφωνιῶν φιλίας, διαιτησίας, ἐμπορίου, ἐγκαταστάσεως κλπ., ἡ ἀπαγορευτικὴ διάταξις τοῦ ἀνωτέρω ἄρθρου ἔπρεπε νὰ ἀρθῇ ἀμέσως καὶ αὐτομάτως ὡς ἀντιστρατευομένη πρὸς τὸ ἐπικρατῆσαν πνεῦμα προσεγγίσεως καὶ συνεργασίας καὶ ἀποτελοῦσα κατάφωρον ἄρνησιν τῶν συμπεφωνημένων.

Ἐν τούτοις οὐχὶ μόνον δὲν κατηργήθη τὸ ἀνατρεπτικὸν τοῦτο ἄρθρον, ἀλλὰ παραδόξως ἐστερεώθη αὐτὸ διὰ προσθέτου πρωτοκόλλου, συνεχίζοντος τὴν ἰσχὺν τῆς ἀπαγορεύσεως καὶ διὰ τὸ μέλλον.

Βεβαίως αἱ εἰς βάρος τῶν ἑκατέρωθεν πληθυσμῶν γενόμεναι θυσίαι καὶ αἱ περιπτύξεις τῶν ἀρχηγῶν τῶν δύο Κρατῶν δὲν ἀπέβλεπον, νομίζω, εἰς τὸ πρόσωπον αὐτῶν, καὶ ἐνήργουν οὗτοι διὰ λογαριασμὸν τῶν λαῶν τοὺς ὁποίους ἀντεπροσώπευον καὶ καθὼς ὡδήγησαν ἄλλοτε εἰς πόλεμον, τοιουτοτρόπως εἰργάσθησαν τώρα καὶ διὰ τὴν εἰρήνευσιν αὐτῶν.

Ἐφ' ὅσον ὅμως ἀπαγορεύεται εἰς τοὺς πληθυσμοὺς τούτους ἡ ἐλευθέρα ἐπικοινωνία καὶ ἡ ὁμαλὴ ἐπανάληψις τῶν ἄλλοτε σχέσεων αὐτῶν, ἡ ἐξαγγελθεῖσα συμφιλίωσις καὶ ἡ προσέγγισις δὲν εἶνε νοηταί, μένουν δὲ ἐπὶ τοῦ χάρτου ἐκτεθειμέναι νὰ ἀερωθοῦν εἰς τὸ πρῶτον φύσημα τοῦ ἀνέμου.

Οἱ δύο οὗτοι λαοί, οἵτινες συνέζησαν ὑπὸ τὸ κράτος τῆς ἀπολυταρχίας ἐπὶ αἰῶνας, συνειργάσθησαν καὶ συνεδέθησαν διὰ κοινῶν συμφερόντων, δύνανται κάλλιστα νὰ ἐπανασυνδέσουν τὰς σχέσεις των, ἀρκεῖ νὰ παραμερίσουν αἱ Κυβερνήσεις των καὶ νὰ μὴ τοὺς στερήσουν ἀπὸ τὸ φῶς τοῦ Ἡλίου.

Μ' ὅλα τὰ δυσάρεστα γεγονότα, τὰ ὁποῖα ἔλαβον χώραν τὰ τελευταῖα ἔτη καὶ τὰ ὁποῖα συμβαίνουν συχνάκις εἰς τὸν μακραίωνα βίον τῶν ἐθνῶν, οἱ δύο αὐτοὶ λαοὶ δὲν δύνανται νὰ συνεννοηθοῦν τόσον καλὰ καὶ τόσον εὔκολα μὲ κανένα ἄλλον λαὸν τοῦ κόσμου ὅσον ἀναμεταξύ των. Διότι ἡ τύχη των ἔχει συνυφανθῇ ἀπὸ αἰώνων ὑπὸ τὸ αὐτὸ περιβάλλον. Ὁ εἷς συνεπλήρωνε τὸν ἕτερον εἰς τὸν ἀγῶνα τοῦ βίου, ὁ μὲν ὡς ἐπιχειρηματίας, τραπεζίτης, βιομήχανος, ἔμπορος καὶ ἐπιστήμων, ὁ δὲ ὡς ἄριστος γεωργὸς καὶ ἰσχυρὸς παραγωγ.

Πῶς εἶνε δὲ δυνατὸν νὰ θεωρήσωμεν τὰς μετὰ τῆς Τουρκίας σχέσεις ἡμῶν ὡς ἐμπράκτως ἀποκατασταθείσας, ἐφόσον οἱ ἀμέσως ἐνδιαφερόμενοι πληθυσμοί, χωριζόμενοι ἀπὸ τοὺς διπλωμάτας των, ἵστανται εἰς ἀπόστασιν καὶ μακρόθεν βλέπουσι τὰς τρυφερὰς περιπτύξεις καὶ ἀκούουσι τὰς συγκινητικὰς ἐκδηλώσεις τῶν κυβερνητῶν αὐτῶν;

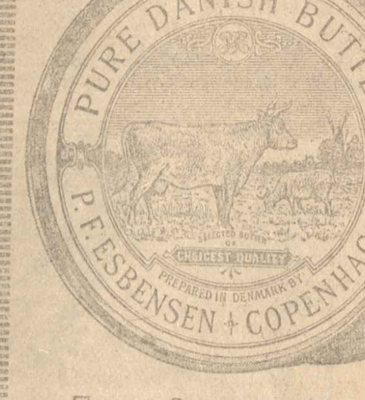
Ἡ παράδοξος καὶ ἡ ἀσυνεπὴς αὕτη στάσις ἴσως δὲν ἐπιβαρύνει τόσον τὸ ἑλληνικὸν Κράτος, τὸ ὁποῖον ὡς ἐξαιρετικῶς φιλόξενον ἔχει πάντοτε διάπλατα ἀνοικτὰς τὰς θύρας καὶ δέχεται ἄνευ πολλῶν διατυπώσεων καὶ πάντως πολὺ εὐκολώτερον ἀπὸ κάθε ἄλλο πολιτισμένον κράτος τοὺς εἰς αὐτὸ καταφεύγοντας, ἄνευ διακρίσεως φυλῆς καὶ θρησκεύματος καὶ ὑπηκοότητος καὶ αὐτοὺς τοὺς ἀνταλλαγέντας Τούρκους, ὧν οὐκ ὀλίγοι πηγαινοέρχονται ἐλευθέρως.

Οὕτως ἐχόντων τῶν πραγμάτων, νομίζω ὅτι εἶνε πλέον καιρὸς ὅπως ἡ Κυβέρνησίς μας, λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν τὰ γενικὰ συμφέροντα, καὶ ἰδίως τῆς ἀδικουμένης μεγάλης μερίδος τῶν ἡμετέρων πληθυσμῶν, πράξῃ τὸ ἐπιβαλλόμενον αὐτῇ καθῆκον καὶ μὴ περιορισθῇ εἰς τὸ νεκρὸν καὶ ἀνεφάρμοστον γράμμα τῶν Συμφωνιῶν, αἵτινες τότε μόνον ἔχουσι πρακτικὴν ἀξίαν, ὅταν ἐφαρμόζωνται πιστῶς καὶ τιμίως.

Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ

ΚΑΖΙΝΟ ΛΟΥΤΡΑΚΙΟΥ
ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ
Διεύθυνσις: ΧΡ. ΠΕΡΙΧΑΡΟΥ
Καθ' ἑκάστην ἀπὸ τῆς 5ης μ. μ. ΡΟΥΛΕΤΤΑ, ΜΠΑΚΑΡΑΣ, ΣΕΜΕΝ-ΝΤΕ ΦΕΡ. Αἱ κοσμικώτεραι συγκεντρώσεις εἰς τὰς εὐρείας αἰθούσας τοῦ Καζίνου. Τακτικὴ συγκοινωνία διὰ κλειστῶν πολυτελῶν αὐτοκινήτων.
Ἀνὰ πᾶσαν ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ καὶ ΣΑΒΒΑΤΟΝ καὶ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ διὰ τραίνων ΕΞΠΡΕΣ τοῦ Καζίνου. Βαγκὸν ντὲ Λοὺξ, Καλοριφέρ. Ἀναχωρήσεις:
ΕΚ ΠΕΙΡΑΙΩΣ: τὴν 5.40' μ. μ.
ΕΞ ΑΘΗΝΩΝ: τὴν 6.15' μ. μ.
Τὰς Κυριακὰς εἰδικὴ ἁμαξοστοιχία ἀναχωροῦσα τὴν 2.30 μ. μ. ἐκ ΠΕΙΡΑΙΩΣ καὶ τὴν 3.05' ἐξ ΑΘΗΝΩΝ. Ἡ διαδρομὴ εἰς 2 ὥρας καὶ 40'. Ἀναχώρησις ἐκ Λουτρακίου τὴν 4ην πρωϊνήν. Εἰσιτήρια ἐντὸς τοῦ τραίνου.
= Πλουσιώτατον ΡΕΣΤΩΡΑΝ μὲ τιμὰς λογικάς. =

ΕΚΛΕΚΤΟΝ ΒΟΥΤΥΡΟΝ ΔΑΝΙΑΣ
P. F. ESBENSEN
Ἐπιτραπέζιον Ἀνάλατον
Π. Φ. ΕΣΜΠΕΝΣΕΝ
Οἶκος ἱδρυθεὶς τῷ 1875



Εἰσάγεται ἀπὸ 30ετίας ἐν Ἑλλάδι. Λόγῳ τῆς ἁγνότητος καὶ ἐξαιρετικῆς του ποιότητος κρατεῖ τὰ σκῆπτρα εἰς ὅλας τὰς ἀγορὰς τῆς Εὐρώπης. Εἶνε τὸ ἐπιτραπέζιον βούτυρον τῆς ἀριστοκρατίας.
Προτιμῶντες τὰ κυτία τῶν 200 ἢ 400 γραμμαρίων ἐξασφαλίζετε ἐξαιρετικὴν ποιότητα ἐπὶ πλέον δὲ ἀποφεύγετε τὰς τυχὸν νοθείας.
ΠΩΛΕΙΤΑΙ στὰ καλὰ Ἐδωδιμοπωλεῖα.

ΒΑΚΑΛΑΟΙ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ
Ζητήσατε ἀπὸ τὸν ἐδωδιμοπώλην σας Βακαλάον Φρέσκον παραγωγῆς Ἐργοστασίου Ρέντη. Κομίζεται νωπὸς ἐν ἅλατι καὶ παρασκευάζεται ἄνευ χημικῶν οὐσιῶν διὰ τὴν ἐπιτόπιον κατανάλωσιν.
ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΑ ΒΑΚΑΛΑΩΝ ΤΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: Κέκροπος 5 Πειραιεὺς
ΜΑΜΑΗΣ & ΑΔΑΜΗΣ. — Τηλ. 9-59

EWC ESCHER WYSS
ΨΥΓΕΙΑ
ΠΑΓΟΠΟΙΕΙΑ
ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ 2.500000 ΨΥΓΙΔΩΝ ΩΡΙΑΙΟΣ
Δ. Βρέσσιος μηχανολόγος E.P.F.
ΜΕΓΑΡΟΝ ΜΕΤ. ΤΑΜΕΙΟΥ — ΤΗΛ: 64-80

ΔΙΣΚΟΙ PHONYCORD
Μὲ 85 δραχ. παίρνετε ὅλα τὰ μοντέρνα κομμάτια, fox, tango, valses, ὄπερες, κλπ.
Γεν. Ἀντιπρ. Ἁγ. Φιλοθέης 7, πλατεῖα Μητροπόλεως.

ΔΙΣΚΟΙ PHONYCORD
Ἡ νέα πλάκα τοῦ γραμμοφώνου. Ὅλα τὰ νέα κομμάτια ἀπὸ τὰ Films Parlants
ΔΡΧ. 85
Γεν. Ἀντιπρ. Ἁγ. Φιλοθέης 7, πλατεῖα Μητροπόλεως.

Τὸ ἐμπορορραφεῖον
Ἀφῶν Σουλιωτοπούλων
ΜΕΤΕΦΕΡΘΗ Λεωφόρος Πανεπιστημίου 36 Παραπλεύρως «IDEAL»

VITAGON
ΑΡΙΣΤΟΝ ΤΟΝΩΤΙΚΟΝ
διὰ τοὺς ἀδυνάτους τοὺς ἀναρρωνύοντας, τοὺς κοπιάζοντας πνευματικῶς καὶ σωματικῶς. Εὔγεστον, ἀρωματικόν, ἐπαναφέρει τὴν ὄρεξιν καὶ τὴν εὐεξίαν.
«ΠΑΣΤΕΡ»
ΧΗΜΙΚΗ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ Α.Ε. ΑΘΗΝΑΙ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ Α. Ε.
105 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ
ΔΙΑ ΠΑΣΑΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΗΝ ΣΑΣ ΑΠΟΤΑΘΗΤΕ ΑΠ' ΕΥΘΕΙΑΣ ΠΡΟΣ ΑΥΤΑ

L. LANG. — BUDAPEST
ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΑΙ — ΝΤΙΖΕΛ
ΜΕΤΑ ΚΑΙ ΑΝΕΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΟΥ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΥΛΗΣ
ΕΚΚΙΝΗΣΙΣ ΕΝ ΨΥΧΡΩ

ΚΙΝΗΤΗΡ 1000 ΙΠΠΩΝ
ΠΟ 20—3.000 ΙΠΠΩΝ
ΑΤΜΟΣΤΡΟΒΙΛΟΙ — ΣΥΜΠΙΕΣΤΑΙ — ΑΤΜΟΜΗΧΑΝΑΙ — ΑΤΜΟΛΕΒΗΤΕΣ — ΕΣΧΑΡΑΙ ΚΑΥΣΕΩΣ ΛΙΓΝΙΤΩΝ
Ἀποστακτήρια Οἰνοπνεύματος καὶ μηχανήματα χημικῆς Βιομηχανίας.
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΙ:
Διὰ τὴν ΠΑΛΑΙΑΝ ΕΛΛΑΔΑ
Τεχνικὸν Γραφεῖον
Π. ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ
Πειραιῶς 9α — ΑΘΗΝΑΙ
Διὰ τὴν ΝΕΑΝ ΕΛΛΑΔΑ
Ἀδελφοὶ ΣΑΡΑΝΤΗ Α. Ε.
Μέγαρον Κιτρικῆς — Θ)νίκη

ΑΝΘΡΑΚΙΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΟΣ
τῶν παγκοσμίου φήμης ὀρυχείων SWANSEA GREAT MOUNTAIN & CROSSHANDS, ὄχι Ρωσσικός, ὄχι Γερμανικός. ΚΩΚ εἰδικὸν διὰ Καλοριφέρ. Καυσόξυλα ἀρίστης ποιότητος. Μία δοκιμαστικὴ προμήθεια ἐκ τῶν Ἀποθηκῶν μας ἐξαναγκάζει τὴν μετ' ἐμπιστοσύνης ἐν τῷ μέλλοντι τακτικὴν παραγγελίαν σας.
Γ. Α. ΚΑΤΣΗΣ — Ἀβέρωφ 19
ς εὐκολίαν τῶν κ.κ. Πελατῶν διατηροῦμεν γραφεῖον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σοφοκλέους 1δ', παρὰ τὸ Χρηματιστήριον, ὅπου γίνονται δεκταὶ παραγγελίαι.

ΤΖΟΥΛΙΑΝΑ
ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΠΤΗΣ
Μεγάλη εἰδικότης
Φράκο....... Δραχ. 5.000
Σμόκιν....... „ 4.500
Ζακέττα...... „ 4.000
Φόδραι ἐκ φυσικῆς μετάξης
Ἀκαδημίας 51 Τηλέφ. 69—24

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ
ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἐν τῇ Στοᾷ Πεσμαζόγλου, Πανεπιστημίου ἀρ. 53, ἐν διαμέρισμα εἰς τὸν 1ον ὄροφον ἐξ ὀκτὼ κυρίων δωματίων καὶ λοιπῶν χρειωδῶν.
ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ ἐπίσης 15 δωμάτια διὰ γραφεῖα. Τὰ ἐπὶ τῆς προσόψεως πρὸς 1500 δρχ. ἕκαστον, τὰ δὲ ἐσωτερικὰ πρὸς 1000 δρχ. ἕκαστον.
Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Νικολ. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π. μ. καθ' ἑκάστην.
ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μεγάλη ἀποθήκη λιθόκτιστος καὶ ἐστρωμένη πλακῶν, κατάλληλος δι' ἔπιπλα ἢ δι' [illegible] φύσεως [illegible] Πατριάρχου Ἰωακείμ, ἀντὶ μηνιαίου μισθώματος δύο χιλιάδων (2.000).
Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου, 11—12 π. μ. καθ' ἑκάστην, καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς λεωφόρου Κηφισίας οἰκίας Πεσμαζόγλου.
ΑΓΓΛΙΚΑ ὑφάσματα διὰ κοστούμια πρὸς 150 δραχμὰς ὁ πῆχυς καὶ διὰ παλτὰ πρὸς 200, ἐπωλεῖ ἡ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΓΕΝ. ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ, Κοραῆ 5.
ΠΩΛΕΙΤΑΙ μονοκατοικία διόροφος μὲ κῆπον, νερὸ πόλεως καὶ φρέαρ, ἠλεκτρικὸν καὶ ἀεριόφως, Κλεοπάτρας 55, στάσις Χαροκόπου. Πληροφορίαι: κ. Δ. Μεϊντάνη, Νοταρᾶ 112, Πειραιᾶ.

ΥΠΕΡΑΝΩ ΟΛΩΝ
ΟΙ ΚΗΛΕΠΙΔΕΣΜΟΙ
ΤΟΥ ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ
Χ. ΧΡΗΣΤΟΥ
ΣΥΓΚΡΑΤΟΥΝ & ΑΝΑΚΟΥΦΙΖΟΥΝ ΤΟΥΣ ΠΑΣΧΟΝΤΑΣ
ΣΗΜ. Εἰς τοὺς ἐκ τῶν Ἐπαρχιῶν πάσχοντας ἀποστέλλομεν δωρεὰν ὁδηγὸν μετρήσεως Κήλης
3ης ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 5γ—ΑΘΗΝΑΙ
Προσοχὴ στὴν ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ

TORFOLEUM
Ἰδεώδεις ἐλαφραὶ πλάκες πρὸς ἀπομόνωσιν ἀπὸ ψύχους, καύσωνος καὶ ἤχου.
Αἱ μόναι εὔθυναι πλάκες πρὸς ἰσχυρὰν ἀπομόνωσιν ταρατσῶν
TORFOLEUM WERKE
EDUARD DYCKERHOFF

ΑΠΟ ΤΗΣ ΕΡΧΟΜΕΝΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ
23
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ
ΑΡΧΙΖΕΙ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΙΝ ΤΟΥ Ο
"ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ„
ΝΕΑ ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΩΙΝΗ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΣ
ΙΔΡΥΤΗΣ—ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ: ΚΩΣΤΑΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ
(Ἀποχωρήσας ἐκ τοῦ «Ἡμερησίου Τύπου»)

COUVERTS
ERCUIS
ORFÈVRERIE

ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ ΔΙΔΑΚΤΗΡΙΑ
KESSNER
ΤΗΝ 17 ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΑΡΧΟΝΤΑΙ ΝΕΑ ΤΜΗΜΑΤΑ διὰ τοὺς λογιστὰς καὶ ἀρχιλογιστάς. Ἰδιαίτερον Τμῆμα διὰ τοὺς ὑποψηφίους εἰς τοὺς ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ. ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΠΟΛΥΩΡΟΣ. Πρακτικὴ ἐξάσκησις εἰς τὸ ΠΡΑΚΤΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗΣ παρὰ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ ΠΕΠΕΙΡΑΜΕΝΩΝ καθηγητῶν. Ταχεῖα ἐκμάθησις ΣΤΕΝΟΓΡΑΦΙΑΣ, ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΙΑΣ, ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ κατὰ τὸ εἰδικὸν σύστημα KESSNER δίδον, ὡς γνωστόν, ΑΡΙΣΤΑ ἀποτελέσματα. ΔΙΔΑΚΤΡΑ ΠΡΟΣΙΤΑ. Εὐκολίαι πληρωμῆς. Ἐγγραφαὶ καθ' ἑκάστην.
ΟΔΟΣ ΣΚΟΥΛΕΝΙΟΥ ΑΡ. 1
Πλατεῖα Ἁγίων Θεοδώρων.

ΕΝΑΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΣ ΕΦΕΥΡΙΣΚΕΙ ΜΕΣΟΝ ΠΡΟΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΙΝ ΒΕΝΖΙΝΗΣ
Ὁ κ. Walter Gritchlow
1984 H Street
Wheaton Ill U.S.A.
ἔλαβε προνόμιον διὰ τὴν ἐφεύρεσίν του πρὸς ἐξοικονόμησιν βενζίνης δι' ὑγροῦ ἀέρος, τὴν ὁποίαν δύνανται νὰ χρησιμοποιήσι τὰ αὐτοκίνητα ὅλων τῶν τύπων. Ἡ ἐφεύρεσις αὕτη ἑδράζεται κυρίως εἰς τὸ ὅτι ἡ ὑγρασία αὐξάνει τὴν δυναμικότητα ἑνὸς κινητῆρος κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ νυκτερινοῦ ψύχους.
Τὰ Νέα FORD διέτρεξαν 75 χιλ. μὲ ἕνα γαλόνι βενζίνην, τὰ δὲ παλαιὰ FORD ἔφθασαν μέχρι 123 χιλ. καὶ ἕτερα σχήματα ηὔξησαν τὴν διανυομένην ἀπόστασιν κατὰ 25 ο)ο καὶ 50 ο)ο.
Ἡ ἐφεύρεσις αὐτὴ πωλεῖται εἰς 3 σχέδια ἀπὸ 6=30 Δολλάρια, ὁ δὲ Πράκτωρ ἔχει κέρδος ἀπὸ 100 ο)ο=400 ο)ο.
Ὁ κ. Gritchlow ζητεῖ ἀπανταχοῦ πράκτορας καὶ ἀντιπροσώπους, οἵτινες δύνανται νὰ κερδίσουν ἀπὸ 250—1000 Δολλ. μηνιαίως. Γράψατε ἀμέσως Ἀγγλιστὶ καὶ ζητήσατε πληροφορίας διὰ τὴν δωρεὰν προσφοράν του.
Ὄνομα
Διεύθυνσις
Πόλις

ΔΙΕΘΝΗΣ ΓΝΩΜΗ

ΑΝΤΗΣΙΣ ΕΙΣ ΕΝ ΕΡΩΤΗΜΑ

Φίλε κύριε Διευθυντά,

ντῶν εἰς τὸ ταπεινὸν ὄντως μα τῆς «Καθημερινῆς» δια παρευρέθημεν ὡς, κατ' αὐ ὀφείλομεν εἰς τὴν γενομένην τὸν ἀρχηγὸν τοῦ Λαϊκοῦ τος αὐθόρμητον ὑποδοχήν, ὅτι ἀπαξιῶ νὰ λογοδοτήσω τὸν κ. Γεωρ. Βλάχον διὰ τὴν λειψιν τῆς ὀφειλομένης πρὸς κ. Τσαλδάρην ἀβρότητος. Ὁ Τσαλδάρης γνωρίζει τοὺς λό οἵτινες, ἀτυχῶς, μὲ ἐστέρη τῆς φιλικῆς εὐχαριστήσεως τὸν ὑποδεχθῶ μὲ τὴν αὐτὴν ρδιότητα μὲ τὴν ὁποίαν τὸν ψεμα μέχρι τῆς καμπίνας τοῦ ἀτμοπλοίου ὅταν πρὸ μη ἀνεχώρει ἐκ Πειραιῶς.

Εἰς τὸν κ. Βλάχον ἔχω μόνον παρατηρήσω ὅτι δὲν τοῦ ἦτο τετραμμένον ἐπειδὴ καὶ μόνον αὐτὸς τὸ μέσον, τοῦ ὁποίου οῦμαι ἀτυχῶς ἐγώ, νὰ δημο πᾶσαν κακίαν, μηχανορρα καὶ συκοφαντίαν, τὴν ὁποίαν ρεῖται καθήμενος εἰς τὸ γρα του, καὶ νὰ προσπαθῇ νὰ είρῃ ζιζάνια μεταξὺ φίλων ὁμοϊδεατῶν πολιτευτῶν ὡς ὁ Τσαλδάρης καὶ ἐγώ, οἵτινες ότε ἐχωρίσθημεν εἰς τοὺς ους ἀγῶνας καὶ οἵτινες ἀνέ προσπαθοῦμεν νὰ συνενώ καὶ νὰ συγκεντρώσωμεν τὸ Λαϊκὸν κόμμα πάντας εἰς ἀνοήτους διασπάσεις τρε ὁμοϊδεάτας, ὡς καὶ νὰ χωρῶμεν μὲ γενναιοψυχίαν τοὺς χθεσινοὺς ἀκόμη ὑβρι μας.

Ποσάκις ὁ κ. Τσαλδάρης δὲν ώρησε τὸν κ. Βλάχον διὰ κατ' αὐτοῦ αἰφνιδιαστικάς, ἀ ἀναιτίους καὶ ἀδικαιολο προσβλητικὰς καὶ μειωτι κατ' αὐτοῦ ἐπιθέσεις; Ποσά δὲ ἐγώ, εἰς κρισίμους περι δὲν συνεχώρησα τὰς δη γραφικὰς καὶ πολιτικὰς ἰ τοῦ κ. Βλάχου πότε οῦντος, πότε ζητοῦντος συγ καὶ πότε, ὡς καὶ φυσικώ ἀναμιμνησκομένου τὸν πα συνδεσμόν μας; Ἂς ἀφήσῃ κ. Βλάχος καὶ ἄλλοι τινὲς ὀψι φίλοι τὸν κ. Τσαλδάρην καὶ νὰ ρυθμίζωμεν τὰς πολιτικὰς κοινωνικάς μας σχέσεις, καθ' ἔχομεν δικαίωμα, ὅλοι δὲ οἱ τα καλοθεληταὶ ἂς μάθουν ὅτι ἔσον δὲν ὑφίσταται πολιτικὴ διαφωνία μεταξὺ τοῦ κ. Τσαλδά καὶ ἐμοῦ, δὲν θὰ διαφωνήσω συνεπείᾳ μηχανορραφιῶν καὶ κροτήτων.

Μετὰ πάσης τιμῆς
Γ. ΜΕΡΚΟΥΡΗΣ

ΑΛΛΑΙ ΔΥΟ ΠΛΗΓΑΙ

Φίλη «Πρωΐα»,

Εἰς τὸ ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν φύλλον τῆς καλῆς «Πρωΐας» ὑπὸ τίτλον «Κρεμάμενοι ἐπιβάται» θίγετε μίαν πληγὴν τῆς τροχαίας κινήσεως. Πλὴν αὐτῆς ὅμως ὑπάρχουν καὶ δύο ἄλλαι διὰ τὰς ὁποίας καὶ σχετικαὶ πινακίδες ὑπάρχουν ἀνηρτημέναι εἰς τὰ ὀχήματα τῆς Ἑταιρείας Μεταφορῶν. Αἱ τῆς ἀπαγορεύσεως τοῦ καπνίσματος καὶ πτύειν ἐντὸς τῶν ὀχημάτων. Αὗται οὐδέποτε ἐφαρμόζονται οὔτε ὑποδεικνύονται ὑπὸ τῶν εἰσπρακτόρων, καθ' ὃ ἔχουν καθῆκον. Διότι αὐτὰς οὐδέποτε λαμβάνουν τὸν κόπον οἱ εἰσπράκτορες νὰ ὑπομνήσουν εἰς τοὺς παραβάτας καὶ οὕτω τὰ ὀχήματα, ἰδίως ἐκ τῆς παραβάσεως τῆς δευτέρας (τοῦ πτύειν) παρουσιάζουν τὰς πρωϊνὰς ἰδίως ὥρας εἰκόνα φρικώδη.

Ἂν νομίζετε ὅτι ἀξίζει τὸν κόπον δημοσιεύσατε τὴν παροῦσαν μου, ἐπικαλούμενοι τὴν ἐπέμβασιν τῶν ἁρμοδίων.

Τακτικὸς ἀναγνώστης σας
Ἀθῆναι, 13)11)1930.

ΒΕΛΓΙΚΟΝ
ΜΕΓΑ ΒΡΑΒΕΙΟΝ
ΕΙΣ ΤΟ "ΜΙΣΚΟ„
Τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Βιομηχανίας καὶ Κοινωνικῆς Προνοίας τοῦ Βελγίου γνωρίζει διὰ τῆς κάτωθι ἐπιστολῆς εἰς τὴν Ἑταιρίαν Μακαρονοποιΐας «Μίσκο», ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς Διεθνοῦς Ἐκθέσεως Λιέγης 1930, ὅτι ἠξιώθη τοῦ Μεγάλου Βραβείου τῆς Ἐκθέσεως.
MINISTERE
DE L'INDUSTRIE. DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE
EXPOSITION INTERNATIONALE
DE LIEGE 1930
COMMISSARIAT GENERAL
DU GOUVERNEMENT
CLASSE 100
Grèce
LIEGE-EXPOSITION, le 2 Octobre 1930
Secrétariat Général du Jury
Palais des Fêtes-Secteur Nord
Liège-Exposition
FABRIQUE DE MACARONIS
«MISCO»
Le Pirée
J'ai l'honneur de vous faire connaître que le JURY SUPERIEUR DES RECOMPENSES à l'Exposition de Liège vient d'approuver l'octroi du diplôme de GRAND PRIX que le Jury de GROUPE vous avait accordé.
Il vous est donc loisible, dès à présent, de vous prévaloir de cette distinction en la mentionnant sur votre papier à lettre ou en l'affichant à votre stand.
Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée
Pr. le Commissaire Général du Gouvernement
Le Secrétaire Général
T. N. SHEL

ΜΕΓΑΛΗ ΕΚΘΕΣΙΣ
Ταπήτων Ἀνατολῆς καὶ Εὐρωπαϊκῶν, Χάρτου Ταπετσαρίας καὶ ὅλων τῶν Ὑφασμάτων Ἐπιπλώσεως εἰς λογικωτάτας τιμὰς καὶ εἰς ποιότητα θαυμασίαν παρουσιάζει ὁ Οἶκος Εἰδῶν Ἐπιπλώσεως
ΡΥΘΜΟΣ, ΒΟΥΛΗΣ 22

ΜΑΚΡΑΙ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΔΙΑ ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΟΥ ΑΡΤΟΥ
ΟΜΟΛΟΓΕΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΕΙΝΕ ΔΥΝΑΤΟΣ Ο ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΤΩΝ ΑΛΕΥΡΩΝ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Σίδερης προέβη χθὲς εἰς τὰς ἑξῆς ἀνακοινώσεις σχετικῶς μὲ τὸ ζήτημα τοῦ ἄρτου:

«Τὸ ζήτημα τῆς τιμῆς τοῦ ἄρτου εἶνε τόσον πολύπλοκον καὶ τὰ περὶ αὐτοῦ γραφέντα ἐν πολλοῖς τόσον συγκεχυμένα, ὥστε πρὸς πλήρη διαφώτισιν τοῦ κοινοῦ κατ' ἀνάγκην αἱ ἀνακοινώσεις μου θὰ εἶνε διεξοδικαί.

»Καὶ πρῶτα ἀπ' ὅλα πρέπει νὰ ἐκτεθῇ σαφῶς τί ἐπιτρέπουν οἱ κείμενοι νόμοι.

»Ἡ εἰσαγωγὴ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ σίτου εἶνε ἐλευθέρα. Ἐκτὸς τῶν ὅρων ὑγιεινῆς, ποὺ πρέπει νὰ πληροῦν τὰ εἰσαγόμενα σιτηρά, δὲν ὑπάρχει ἄλλος περιορισμὸς καὶ κανένα νόμιμον μέσον, ἐπιτρέπον ν' ἀποκλεισθοῦν ὡρισμέναι ποιότητες σίτου, ὅπως δὲν ὑπάρχει καὶ κανένα νόμιμον μέσον, ἐπιτρέπον νὰ ἐπιβληθῇ εἰς τοὺς εἰσαγωγεῖς ἡ εἰσαγωγὴ ἐξ ὡρισμένων χωρῶν ἢ ὡρισμένων μόνον ποιοτήτων. Ἔλαβα ἤδη πρὸ ἡμερῶν ἀφορμὴν νὰ ἀνακοινώσω πρὸς τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ Τύπου, ὅτι ὄχι μόνον δὲν ὑπάρχει κανένας νόμιμος περιορισμός, ἀλλὰ καὶ δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ νομοθετηθῇ τοιοῦτος, διότι τοῦτο θὰ ἀντέκειτο πρὸς τὰς ἐμπορικὰς συμβάσεις μετὰ τῶν ξένων Κρατῶν καὶ πρὸς εὐνόητα συμφέροντα τῆς ἐθνικῆς μας παραγωγῆς. Ἡ τόσον ἁπλῆ καὶ εὐνόητος δήλωσίς μου ἐξηγήθη ὡς ἐνέχουσα ὑπαινιγμὸν περὶ μυστηριωδῶν ὑποχρεώσεων τῆς Ἑλλάδος νὰ εἰσάγῃ σῖτον μόνον ἐξ ὡρισμένων κρατῶν, ἐνῷ ἁπλούστατα εἶπε, ὅτι δὲν δυνάμεθα νὰ ἀποκλείσωμεν τὸ σιτάρι τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἢ τοῦ Καναδᾶ ἢ οἱασδήποτε ἄλλης χώρας, μὲ τὴν ὁποίαν ἔχομεν εἰδικὴν σύμβασιν ἢ ἡ ὁποία ἔχει τὴν ῥήτραν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου κράτους, χωρὶς νὰ παραβιάσωμεν διεθνεῖς μας ὑποχρεώσεις καὶ χωρὶς νὰ πλήξωμεν καιρίως τὰ συμφέροντα τῆς παραγωγῆς, τοῦ ἐμπορίου καὶ τῆς ναυτιλίας μας.

Η ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΤΩΝ ΑΛΕΥΡΩΝ

Δὲν ὑπάρχει ἐπίσης ἐκ τῆς κειμένης νομοθεσίας κανένα μέσον, ἐπιτρέπον εἰς τὸ κράτος νὰ ἐπιβάλῃ εἰς τοὺς ἀλευροβιομηχάνους τὴν ὑποχρέωσιν νὰ παράγουν ποιότητας ὡρισμένας ἀλεύρου εἴτε ἀμίκτου ἐξ ἑνὸς μόνον εἴδους σίτου εἴτε μικτοῦ (χαρμάνι) ἐκ τῆς ἀναμίξεως περισσοτέρων εἰδῶν. Ὁ ἀλευροβιομήχανος εἶνε ἐλεύθερος νὰ παράγῃ ὅ,τι εἴδους ἀλεῦρι θέλει ἀρκεῖ μόνον νὰ πληροῖ τοῦτο τοὺς δι' ἐγκυκλίου τοῦ Συμβουλίου Χημικῆς Ὑπηρεσίας καθοριζομένους ὅρους χημικῆς συστάσεως. Ἡ ἐλευθερία αὕτη τῆς παραγωγῆς χαρμανίων ὡδήγησεν εἰς τὴν κατάργησιν τῆς διατιμήσεως τῶν ἀλεύρων, ἡ ὁποία πλέον ἀπέβαινεν ἀδύνατος, διότι φυσικὰ δὲν ἠμπορεῖ νὰ ὑπάρχῃ διατίμησις μικτῶν ἀλεύρων, ἀφοῦ τὰ ποσοστὰ τῶν μιγνυομένων ποιοτήτων ἀπόκεινται εἰς τὴν ἐλευθέραν ἀπόφασιν τοῦ κατασκευαστοῦ. Ἀλλὰ καὶ ἄλλος λόγος συνετέλεσεν εἰς τὴν κατάργησιν τῆς διατιμήσεως τῶν ἀλεύρων. Ἡ ἀδυναμία τοῦ χημικοῦ προσδιορισμοῦ εἰς τὰ χαρμάνια ἑκάστης ποιότητος ἀλεύρων κατὰ τὴν κρίσιν τῆς δημοσίας χημικῆς ὑπηρεσίας, τὸ ἀδύνατον δηλαδὴ νὰ ἐξακριβωθῇ σὲ κάθε χαρμάνι πόσα μέρη ἀπὸ κάθε εἶδος σίτου ἔχουν χρησιμοποιηθῆ. Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῶν χαρμανίων θὰ ἐπανέλθω βραδύτερον. Ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀρκοῦμαι εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1929 διατίμησις ἀλεύρων δὲν ὑπάρχει.

ΠΩΣ ΔΙΑΤΙΜΑΤΑΙ Ο ΑΡΤΟΣ

»Καὶ τώρα ἔρχομαι εἰς τὸν τρόπον, κατὰ τὸν ὁποῖον ἔπρεπε νὰ γίνεται ἢ καὶ ἐγίνετο ἡ διατίμησις τοῦ ἄρτου.

»Διὰ τὴν διατίμησιν τοῦ ἄρτου ἔχει συστηθῆ καὶ λειτουργεῖ δυνάμει τοῦ νόμου 4268 τοῦ Αὐγούστου 1929 εἰδικὴ ἐπιτροπὴ ἐπὶ τῆς διατιμήσεως τῶν ἀλεύρων καὶ ἄρτου ἐκ τῶν: διευθυντοῦ τῆς ἀγορανομίας ὡς προέδρου, τοῦ γενικοῦ διευθυντοῦ τοῦ Γενικοῦ Χημείου τοῦ Κράτους, ἑνὸς πρωτοδίκου, τοῦ τμηματάρχου Ἀγορανομίας καὶ ἑνὸς ἀντιπροσώπου τῶν Ἐπαγγελματικῶν Ἐπιμελητηρίων.

»Ἡ Διεύθυνσις ἀγορανομικῆς ὑπηρεσίας τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν παρακολουθεῖ τὰς τιμὰς τοῦ σίτου ἐκ δελτίου τοῦ Πρακτορείου Χαβᾶς καὶ Ρώϋτερ διδόντων τὴν μέσην τιμὴν τῶν σιτηρῶν ὡρισμένων χωρῶν, τοῦ δελτίου τοῦ Χρηματιστηρίου Ἐμπορευμάτων τοῦ Πειραιῶς καὶ ἐγγράφων ἀνακοινώσεων δύο ἐμπορικῶν οἴκων τοῦ Πειραιῶς. Ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ μέσου ὅρου των τιμῶν τούτων ἐξάγεται ἡ πιθανὴ μέση τιμὴ τῶν ἀλεύρων τοῦ ἐξωτερικοῦ χωρὶς ὅμως ἡ τιμὴ αὐτὴ νὰ δύναται νὰ θεωρηθῇ καὶ ὡς τιμὴ τῶν χαρμανίων, ἀφοῦ κάθε ἀλευροβιομήχανος εἶνε ἐλεύθερος νὰ κάνῃ ὅ,τι χαρμάνι θέλει. Ἐπειδὴ ὅμως ἐξ ἄλλου τὰ χαρμάνια γίνονται ἐξ ἀναμίξεως τῶν εἰσαγομένων εἰδῶν σίτου, ἡ ἀνωτέρω πιθανὴ μέση τιμὴ δύναται νὰ ληφθῇ ὡς βάσις προσανατολισμοῦ πρὸς ἔλεγχον τῆς τιμῆς τῶν χαρμανίων, τὴν ὁποίαν ὁ σύνδεσμος τῶν ἀλευροβιομηχάνων Ἀθηνῶν—Πειραιῶς δίδει καθ' ἑκάστην Δευτέραν εἰς τὴν ἐπιτροπὴν διατιμήσεως τοῦ ἄρτου. Ἐπαναλαμβάνω, διὰ νὰ μὴ δοθῇ ἀφορμὴ εἰς νέας παρεξηγήσεις ὅτι, ἀφοῦ κάθε ἀλευροβιομήχανος μπορεῖ νὰ κατασκευάζῃ ὅ,τι χαρμάνι θέλει, δὲν ἠμπορεῖ βέβαια νὰ θεωρηθῇ ἀκριβὴς καμμία μέση τιμὴ μικτῶν ἀλεύρων, ὁπωσδήποτε καὶ ἂν προσδιορίζεται. Ἐν πάσῃ ὅμως περιπτώσει ἄλλο μέσον ἐλέγχου τῆς ὑπὸ τοῦ συνδέσμου τῶν ἀλευροβιομηχάνων διδομένης τιμῆς δὲν ὑπάρχει. Ἡ ἀγορανομικὴ ὑπηρεσία ἑπομένως ἠδύνατο νὰ γνωρίζῃ, καὶ κατὰ βάσιν ἐγνώριζεν ἐκ τῶν τιμῶν τοῦ σίτου, ἂν ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου ἔπρεπε νὰ πέσῃ ἢ νὰ ὑψωθῇ, ὅπως ἠδύνατο νὰ γνωρίζῃ καὶ ἐγνώριζε ποῖον ἦτο τὸ μέγιστον καὶ ποῖον τὸ ἐλάχιστον ὅριον τῆς αὐξομειώσεως τῆς τιμῆς, ἀφοῦ εἶχε τὴν τιμὴν τοῦ σίτου τῆς καλυτέρας ποιότητος, χωρὶς ὅμως καὶ νὰ εἶνε δυνατὸν νὰ καθορίζῃ ἀκριβῶς τὴν τιμὴν τοῦ ἄρτου ἐντὸς τῶν ὁρίων τούτων, ἀφοῦ ἡ σύνθεσις τῶν χαρμανίων ἦτο ἄγνωστος. Εἶχεν ὅμως ὑπ' ὄψιν ἕνα πιθανὸν μέσον ὅρον τιμῆς ἄρτου καὶ ἐφ' ὅσον ἡ διαφορὰ μεταξὺ τούτου καὶ τῆς ἐκ τῆς τιμῆς ἀλεύρων ἀλευροβιομηχάνων προκυπτούσης τιμῆς ἄρτου δὲν ἦτο σημαντική, ἠδύνατο νὰ θεωρῇ ὡς ὀρθὴν τὴν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀνωτέρω στοιχείων διατίμησιν τοῦ ἄρτου.

Ο ΡΩΣΣΙΚΟΣ ΣΙΤΟΣ

»Ἐν μέσῳ τῶν ἀνωτέρω δυσχερειῶν ἡ ἐπιτροπὴ διατιμήσεως ἄρτου διεξῆγε τὸ ἔργον της μέχρι τῆς ἐμφανίσεως δύο νέων παραγόντων, οἱ ὁποῖοι καὶ ἔφεραν καὶ πάλιν ἐπὶ τάπητος τὴν συζήτησιν τῆς διατιμήσεως τοῦ ἄρτου, δηλαδὴ τῆς διαθέσεως τοῦ συγκεντρωθέντος ἐγχωρίου σίτου καὶ τῆς πωλήσεως ἐκ μέρους τῆς Ρωσσίας σίτου εἰς τιμάς, αἱ ὁποῖαι ἀνησύχησαν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν καὶ κυβερνήσεις καὶ σιτεμπόριον. Παραβάλλοντες δὲ οἱ ἀνακινήσαντες τὸ ζήτημα τὰς παλαιοτέρας τιμὰς τοῦ ἀμερικανικοῦ σίτου πρὸς τὰς διαρκῶς μειουμένας νέας, εὕρισκαν καὶ τρίτον ἐπιχείρημα διὰ τὴν ἐλάττωσιν τῆς τιμῆς. Γενικῶς δὲ ἐπεζητοῦντο: ἡ κατάργησις μέρους τοῦ εἰσαγωγικοῦ ἐπὶ τοῦ σίτου δασμοῦ ἢ ἐπὶ τέλους ἡ πληρωμὴ τῶν δαπανῶν κλπ. τῆς συγκεντρώσεως τοῦ ἐγχωρίου σίτου ἐκ τοῦ προϊόντος τοῦ εἰσαγωγικοῦ δασμοῦ, εἰσαγωγὴ Ρωσσικοῦ σίτου, ὁ ἀποκλεισμὸς τῶν ἀκριβῶν ποιοτήτων.

»Καὶ διὰ μὲν τὸν εἰσαγωγικὸν ἐπὶ τοῦ σίτου δασμὸν καὶ τὴν συγκέντρωσιν ἐγχωρίου σίτου ἐδόθησαν αἱ δέουσαι ἐξηγήσεις, ὥστε περὶ μὲν καταργήσεως τοῦ πρώτου ἐπιβαλλομένου ἀπολύτως διὰ τὴν προστασίαν τῆς σιτοπαραγωγῆς νὰ μὴν ἠμπορῇ νὰ γίνῃ λόγος, διὰ δὲ τὴν συγκέντρωσιν, ὅτι αὕτη ἦτο ἀναγκαῖον συμπλήρωμα τῆς δασμολογικῆς ἀποφάσεως καὶ ὅτι ἡ καταρτισθησομένη ἐπιτροπὴ θὰ ἔχῃ εἰς τὴν διάθεσίν της πάντα τὰ μέσα πρὸς ἐξακρίβωσιν τοῦ ὀρθοῦ ἢ μὴ τῆς ὁρισθείσης τιμῆς πωλήσεως τοῦ ἐγχωρίου σίτου.

»Ρητῶς ἐπίσης ἐδηλώθη ὅτι τὴν εἰσαγωγὴν εὐθηνοτέρων σίτων πρώτη ἡ κυβέρνησις εὔχεται καὶ ὅτι εὐθὺς ὡς οὗτοι τεθῶσιν εἰς κατανάλωσιν, κατ' ἀνάγκην ὁ ἄρτος θὰ ὑποτιμηθῇ. Μάτην ὅμως ἐδήλωνα πρὸ ἡμερῶν, ὅτι ἕως τότε δὲν εἶχεν ἀκόμη τεθῆ εἰς κατανάλωσιν ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ εὐθηνότερος σῖτος. Μάτην ἐδήλωνα, ὅτι γνωρίζω, ὅτι ἀναμένονται φορτία Ρωσσικοῦ σίτου, ἀλλ' ὅτι δὲν εἶχαν ἔλθει. Αἱ βεβαιώσεις τῶν τελωνείων Πειραιῶς ἐθεωροῦντο ὕποπτοι καὶ οἱ ἀλευροβιομήχανοι κατηγοροῦντο ὡς εἰσάγοντες σῖτον Ρωσσικόν, ὡς σῖτον ἄλλης προελεύσεως. Ἔλεγα, ὅτι ἦτο γνωστὴ ἡ ἀποστολὴ Ρωσσικοῦ σίτου εἰς ἐπαρχιακάς τινας πόλεις καὶ ὅτι, μόλις αὐτὴ ἐγίνετο γνωστὴ εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν, θὰ διετάσσοντο αἱ τοπικαὶ ἐπιτροπαὶ διατιμήσεως νὰ ἔχουν ὑπ' ὄψει διὰ τὴν τοπικὴν διατίμησιν. Ἐδήλωνα, ὅτι ἐκομίσθη σῖτος εἰς Πειραιᾶ, ἀλλὰ δὲν ἐξετελωνίσθη καὶ διεψευδώμην μὲ τὸν ἰσχυρισμόν, ὅτι εἶπα, ὅτι δὲν ἐκομίσθη.

»Ἐπὶ τέλους καὶ ὁ κομισθεὶς Ρωσσικὸς σῖτος ἐξετελωνίσθη ἢ ἐκτελωνίζεται καὶ ἡ τιμή του ἤρχισε νὰ λαμβάνηται ὑπ' ὄψιν ἀπὸ τῆς διατιμήσεως τῆς τρεχούσης ἑβδομάδος. Διὰ νὰ ὑπάρχῃ δὲ καὶ ἕνα περισσότερον στοιχεῖον ἐλέγχου, παρεκάλεσα τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν νὰ ζητήσῃ παρὰ τῆς Ἐμπορικῆς ἀντιπροσωπείας τῶν Σοβιέτ, νὰ ἀνακοινώνῃ τὴν μέσην τιμὴν ἑκάστης ἑβδομάδος. Αὐτὰ διὰ τὸν Ρωσσικὸν σῖτον.

Η ΑΝΑΜΙΞΙΣ ΤΟΥ ΕΓΧΩΡΙΟΥ ΣΙΤΟΥ

Τώρα διὰ τὸν ἐγχώριον. Σύμφωνα μὲ τὸν νόμον 4817 «περὶ προστασίας τῆς ἐγχωρίου σιτοπαραγωγῆς» καὶ τὰς ἐπ' αὐτοῦ βασιζομένας ἀποφάσεις τῆς κεντρικῆς ἐπιτροπῆς προστασίας ἐγχωρίου σιτοπαραγωγῆς, γιὰ κάθε 100 ὀκάδας σίτου ἢ ἀλεύρων, ποὺ πρόκειται νὰ εἰσαχθοῦν ἀπὸ τὸ ἐξωτερικόν, ὁ εἰσαγωγεὺς πρέπει νὰ προσαγάγῃ βεβαίωσιν, ὅτι ἠγόρασε δέκα ὀκάδας ἐγχωρίου σίτου. Ἑκάστη ὀκᾶ ἐγχωρίου σίτου διετιμήθη πρὸς δρχμ. 9.92, ποσὸν τὸ ὁποῖον μὲ προσθήκην τοῦ δημοτικοῦ φόρου ἀναβιβάζεται πρὸς δρχ. 9.99.

»Ἡ ἐπίπτωσις τοῦ ἐγχωρίου σίτου εἰς τὸν ἄρτον δὲν ἦτο ζήτημα ἐξαρτώμενον ἐκ τῆς κρίσεως τῆς διοικήσεως καὶ ἑπομένως δὲν ἠμποροῦσε νὰ γίνῃ λόγος περὶ καταλογισμοῦ τοῦ ἐγχωρίου σίτου εἰς τὰς εἰσπράξεις τοῦ εἰσαγωγικοῦ δασμοῦ. Εἰς τοὺς ἐπιμένοντας ὅτι δὲν πρέπει ν' αὐξηθῇ ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου, διὰ νὰ καλυφθοῦν αἱ δαπάναι συγκεντρώσεως ἐγχωρίου σίτου, ματαίως ἔδιδα τὴν ἀπάντησιν ὅτι δὲν εἶνε τοῦτο δυνατὸν συμφώνως πρὸς τοὺς ἰσχύοντας νόμους.

»Οἱ διαμαρτυρόμενοι ἤθελαν σώνει καὶ καλὰ νὰ τοὺς διαβεβαιώνω, ἄλλοι μέν, ὅτι θὰ καταργηθῇ ἕνα μέρος τοῦ εἰσαγωγικοῦ δασμοῦ, ἄλλοι δέ, ὅτι θὰ συμψηφισθῇ εἰς τὰς εἰσπράξεις τούτου ὅλον τὸ ποσὸν τῶν δαπανῶν κλπ. τῆς συγκεντρώσεως, τὸ ὁποῖον ἐπληρώθη πέραν τῆς τιμῆς τοῦ σίτου τῆς πληρωθείσης εἰς τοὺς σιτοπαραγωγούς.

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΥ ΛΑΘΟΥΣ

»Τὴν 3ην Νοεμβρίου συνῆλθεν ἡ ἐπιτροπὴ τῆς διατιμήσεως, διὰ νὰ κανονίσῃ τὴν τιμὴν τοῦ ἄρτου καὶ ἀπ' ἐδῶ ἀρχίζει ἡ τελευταία καὶ μᾶλλον ἐνδιαφέρουσα ἱστορία τοῦ λογιστικοῦ λάθους, τῶν ἀθεμίτων κερδῶν τῶν ἀλευροβιομηχάνων, τῆς λοβιτούρας τοῦ ψωμιοῦ κλπ. κλπ. Δὲν ὑπῆρξα ποτὲ συνήγορος τῶν ἀλευροβιομηχάνων, ἀπ' ἐναντίας μάλιστα εὑρέθην εἰς ὀξυτάτην πρὸς αὐτοὺς ἀντίθεσιν κατὰ τὸ παρελθόν, ὅταν συνεζητεῖτο τὸ ζήτημα τῆς διαφορᾶς τοῦ δασμοῦ μεταξὺ σίτου καὶ ἀλεύρων εἰσαγομένων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ. Δὲν εἶνε δυνατὸν ἑπομένως νὰ μοῦ καταλογισθῇ οἱαδήποτε προκατάληψις εὐνοϊκὴ ὑπὲρ τῆς τάξεως τῶν ἀλευροβιομηχάνων.

»Τὴν 3ην Νοεμβρίου λοιπὸν εἶχα εἰς χεῖράς μου πίνακα, τὸν ὁποῖον εἶχε καταρτίσει ὁ λογιστικὸς ὑπάλληλος τῆς Διευθύνσεως ἀγορανομίας καὶ τὸν ὁποῖον μοῦ εἶχεν ἐγχειρίσει ὁ διευθυντὴς κ. Δάσιος, διὰ νὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχήν μου ἐπὶ τῶν πραγματικῶν τιμῶν ἀμίκτων (ὄχι χαρμανίων) ἀλεύρων καὶ ἑπομένως ἐπὶ τοῦ ἀνωτάτου καὶ κατωτάτου ὁρίου τῆς τιμῆς τοῦ ἄρτου. Ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πίνακος τούτου ἔχοντος ὡς βάσιν ὡρισμένας τιμὰς σίτου ἀπὸ 25ης Ὀκτωβρίου μέχρι 1ης Νοεμβρίου ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου ἐξ ἀμιγοῦς ἀλεύρου ἔπρεπε νὰ εἶνε ἡ ἑξῆς:

Μανιτόμπα	Νο 3	7.50
Χαρτβίντερ	Νο 1	7.75
Μανιτόμπα	Νο 1	7.75
Μέσος ὅρος		7.666

»Ἐπειδὴ ὅμως ὑπῆρχεν ἡ ὑπόνοια, ὅτι ἠδύνατο νὰ χρησιμοποιηθῇ καὶ εὐθηνότερος σῖτος Μαύρης Θαλάσσης, ἐθεωρεῖτο ὡς πιθανὸς μέσος ὅρος τῆς τιμῆς τοῦ ἄρτου ἐξ ἀλλοδαποῦ σίτου δρχμ. 7.60.

»Εἰς τὸ ποσὸν τοῦτο τῶν 7.60 θὰ ἔπρεπε νὰ προστεθῇ ἡ ἐπιβάρυνσις ἐκ τοῦ ἐγχωρίου σίτου, ἡ ὁποία κατὰ τὰς πρὸς ἐμὲ ἀνακοινώσεις τοῦ διευθυντοῦ τῆς ἀγορανομίας, ὅστις εἶνε καὶ μέλος τῆς κεντρικῆς ἐπιτροπῆς προστασίας σιτοπαραγωγῆς ἐγχωρίου σίτου θὰ ἀνήρχετο εἰς λεπτὰ 40 ἐπὶ ἑκάστης ὀκᾶς ἄρτου. Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν δεδομένων τούτων εἶχα δηλώσει, ὅτι ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου δὲν θὰ ἦτο ἀνωτέρα τῶν 8 δραχμῶν.

»Ὅταν τὴν 3ην Νοεμβρίου ἡ ἀγορανομικὴ ὑπηρεσία μοῦ ἀνεκοίνωσεν, ὅτι ἐπὶ τῇ βάσει τιμῆς μικτῶν ἀλεύρων 8.51 τοῦ δελτίου τῶν ἀλευροβιομηχάνων ἡ ἐπιτροπὴ διατιμήσεως πρόκειται νὰ διατιμήσῃ τὸν ἄρτον εἰς δρχμ. 8.22 κατ' ὀκᾶν, ἠνάγκασα τὴν ἐπιτροπὴν νὰ σταθῇ εἰς τὰς 8 δρχμ. καὶ νὰ πιστωθοῦν οἱ ἀρτοποιοὶ μὲ 22 λεπτά, ἕως ὅτου ἐξακριβωθῇ ἂν ἡ ἐπὶ πλέον διαφορὰ τῶν 22 λεπτῶν ὠφείλετο εἰς ἀδικαιολόγητον ὑπερτίμησιν τῆς τιμῆς τῶν ἀλεύρων ἐκ μέρους τῶν ἀλευροβιοχάνων ἢ εἰς ἄλλους λόγους.

»Μετὰ μίαν ἑβδομάδα ἤτοι τὴν 10 Νοεμβρίου ἐπρόκειτο νὰ γίνῃ νέα διατίμησις. Ὁ Σύνδεσμος ἀλευροβιομηχάνων προσεκόμισε τὸ σύνηθες δελτίον μὲ τιμὴν ἀλεύρων 8.27. Ἡ ἐπιτροπὴ διατιμήσεως, τοῦ ἐκ τῶν μελῶν αὐτῆς κ. Μοδινοῦ ἐνεργήσαντος τὸν ὑπολογισμόν, προσδιώριζε τὴν τιμὴν τοῦ ἄρτου εἰς δρχμ. 8.03 ἔναντι τῶν δραχμῶν 8.22 τῆς προηγουμένης ἑβδομάδος. Ἐγένετο καὶ νέα ἀνακοίνωσις περὶ τῆς 40λέπτου ἐπιβαρύνσεως ἐκ τοῦ ἐγχωρίου σίτου. Ἔχων ὑπ' ὄψει τὰς τελευταίας ἀνακοινώσεις τοῦ ὑπουργείου τῆς Γεωργίας, κατὰ τὰς ὁποίας ἡ ἐπιβάρυνσις τοῦ ἄρτου κατ' ὀκᾶν δὲν θὰ ἦτο παρὰ λεπτὰ 20, τὰ ὁποῖα ὅμως θὰ εἰσεπράττοντο εἰς μεγαλύτερον χρονικὸν διάστημα παρὰ τὰ 40, εἶπα εἰς τὴν ἐπιτροπὴν διατιμήσεων, κληθεῖσαν εἰς τὸ γραφεῖόν μου, ὅτι ἡ τιμὴ τῶν 8.03 εἰς τὴν ὁποίαν ἐπαναλαμβάνω, ὅτι ἐθεωροῦντο ὅτι περιλαμβάνονται 40 λεπτὰ διὰ τὸν ἐγχώριον σῖτον, θὰ ἔπρεπε νὰ ἐλαττωθῇ κατὰ 20 λεπτὰ καὶ ἑπομένως νὰ ὁρισθῇ 7.83. Εἰς τὴν τελευταίαν τιμὴν θὰ προσετίθετο μέρος τοῦ χρέους πρὸς τοὺς ἀρτοποιοὺς ἤτοι πρὸς ἐξόφλησιν μόνον 17 λεπτὰ καὶ ἑπομένως ἡ τιμὴ ἔπρεπε νὰ ὁρισθῇ, ὅπως καὶ ὡρίσθη εἰς δρχμ. 8.

»Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀνωτέρω ἀνεκοίνωσα εἰς τὸν κ. πρόεδρον τῆς κυβερνήσεως, ὅτι, τηρουμένων τῶν αὐτῶν τιμῶν ἀλεύρων, τὸ ψωμὶ θὰ ἔπρεπε νὰ διατιμηθῇ τὴν ἑπομένην ἑβδομάδα 7.80 καὶ μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν 11 λεπτῶν, τὰ ὁποῖα ἐκέρδιζον κακῶς οἱ ἀρτοποιοὶ σὲ κάθε ὀκᾶ ἀλεύρου ἀπὸ τὴν ἀξίαν τῶν σάκκων, ἡ ὁποία τοὺς ἐπεστρέφετο ἀπὸ τοὺς ἀλευροβιομηχάνους, ἔφθανα εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου θὰ ἦτο περίπου 7.70. Σύμφωνα πρὸς αὐτὰ ἐδήλωσεν ὁ κ. πρωθυπουργός, ὅτι ὁ ἄρτος θὰ ὑποτιμηθῇ εἰς 7.70.

ΟΙ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΙ ΤΟΥ κ. ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΥ

»Ἔρχομαι τώρα εἰς τὸ λογιστικὸν λάθος καὶ τοὺς ὑπολογισμοὺς τοῦ κ. Γαλοπούλου.

»Ὁ κ. Γαλόπουλος εἶνε ἐκ τοῦ νόμου μέλος τῆς ἐπιτροπῆς διατιμήσεως, εἰς τὴν ὁποίαν ὅμως ἀπὸ μηνῶν δὲν μετεῖχεν, ἕνεκα τῆς ὀξείας ἀντιθέσεως, ἡ ὁποία ἐγεννήθη μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ κ. Δασίου κατὰ τὰς δίκας, κατὰ τῶν ἀλευροβιομηχάνων, ἀνεπληροῦτο δὲ ὑπὸ τοῦ ἀνωτέρου ὑπαλλήλου τοῦ Γενικοῦ Χημείου τοῦ Κράτους κ. Μοδινοῦ. Τὸν εἶχα καλέσει καὶ ζητήσει παρ' αὐτοῦ ὡς γνώστου τοῦ ζητήματος νὰ μοῦ ἀναπτύξῃ τὰς ἀπόψεις του, ἀσθενήσας ὅμως ἐν τῷ μεταξὺ δὲν ἔλαβα τὴν εὐκαιρίαν νὰ συναντηθῶ μετ' αὐτοῦ. Μὲ τὴν ἀνακίνησιν τοῦ ζητήματος τὸν ἐκάλεσα καὶ πάλιν καὶ τὸν παρεκάλεσα νὰ προβῇ εἰς ἔλεγχον τῆς διατιμήσεως. Ἐκ παραλλήλου ὁ κ. πρόεδρος τῆς κυβερνήσεως ἀνέθεσεν εἰς αὐτὸν παρόμοιον ἔλεγχον. Ὁ κ. Γαλόπουλος ἐστηρίχθη εἰς τὸ δελτίον τῶν ἀλευροβιομηχάνων τῆς 10 Νοεμβρίου ἤτοι εἰς τιμὴν ἀλεύρων 8.27, εἰς τὴν αὐτὴν δηλαδὴ τιμήν, τὴν ὁποίαν ἔλαβεν ὑπ' ὄψει καὶ ἡ ἐπιτροπὴ διατιμήσεως ἄρτου. Ἐπίσης ἔλαβεν ὑπ' ὄψει πάντα τὰ ἄλλα δεδομένα τοῦ Συνδέσμου τῶν ἀλευροβιομηχάνων ἤτοι εἴδη σίτου καὶ ἀναλογίαν προσμίξεως, μέσην τιμὴν ἑβδομάδος κατὰ τὴν προηγουμένην ἑβδομάδα, ἐπιβάρυνσιν λόγῳ ἐλαττωματικῆς ποιότητος ἐγχωρίου σίτου, ἐκφορτωτικά, μεταφορικά, ἀλεστικὰ καὶ βιομηχανικὸν κέρδος. Ἐπὶ τῇ βάσει αὐτῶν μὲ τὴν ἐπιτροπὴν διατιμήσεως δεδομένων κατέληξεν εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου ἔπρεπε νὰ εἶνε δρχμ. 7.35 ἄνευ ἐπιβαρύνσεως ἐκ τοῦ ἐγχωρίου σίτου. Ἑπομένως μεταξὺ τῆς ἐπιτροπῆς διατιμήσεως 8.03 μεῖον 40 λεπτὰ διὰ τὸν ἐγχώριον σῖτον, ἤτοι 7.63 καὶ τῆς τιμῆς τῶν 7.35 ὑπῆρχε διαφορὰ 28 ὅλων λεπτῶν. Σύμφωνα μὲ τοὺς ὑπολογισμοὺς τοῦ κ. Γαλοπούλου, ἐὰν ἡ ἐπιβάρυνσις ἦτο κατ' ὀκᾶν ἄρτου 40 λεπτὰ ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου ἔπρεπε νὰ εἶνε 7.75 καὶ ὄχι 8.03. Λαμβανομένης δὲ ὑπ' ὄψει τῆς ἐλαττώσεως τῶν 40 λεπτῶν εἰς 20 ἔπρεπε νὰ εἶνε 7.55, ὅπερ ποσὸν θὰ ηὐξάνετο πολὺ διὰ τὴν τρέχουσαν ἑβδομάδα μὲ τὴν ὀφειλὴν πρὸς τοὺς ἀρτοποιοὺς καὶ οὕτω θὰ εἴχομεν 7.55 σὺν 22 ἴσον 7.77. Ἐὰν πάλιν δὲν ἀφῃρεῖτο ἡ τιμὴ τῶν 11 λεπτῶν ἡ ἀναλογοῦσα διὰ τοὺς σάκκους θὰ ἦτο μόνον 7.66.

ΕΥΘΥΝΑΙ ΚΑΙ ΣΥΝΕΠΕΙΑΙ

»Τὸ συμπέρασμα τῆς ἐρεύνης τοῦ κ. Γαλοπούλου μοῦ ἀνεκοινώθη, ἦτο δὲ φυσικὸν νὰ μοῦ προκαλέσῃ ἀμέσως τὸ συναίσθημα, ὅτι ἔδωσα εἰς τὸν κ. πρόεδρον τῆς κυβερνήσεως τὴν ἐσφαλμένην πληροφορίαν, ὅτι ὁ ἄρτος δύναται νὰ ὑποτιμηθῇ κατὰ 30 λεπτὰ μόνον ἐν συνόλῳ. Ἠναγκάσθην τότε νὰ ἐπαληθεύσω τὰς τιμὰς τοῦ πίνακος τῆς Διευθύνσεως τῆς ἀγορανομικῆς ὑπηρεσίας, ἐφ' οὗ ἐστηρίχθην ἐν ἀρχῇ μόνος, κατόπιν μετὰ τοῦ κ. Γαλοπούλου καὶ τέλος μετὰ τῶν κ. κ. Δασίου καὶ Δότη. Τὸ λογιστικὸν λάθος ἐβεβαιώθη. Ἐβεβαιώθη ἑπομένως, ὅτι ἡ διαφορὰ μεταξὺ τοῦ μὴ γενομένου ὀρθοῦ λογαριασμοῦ ἐκ μέρους τῆς ἀγορανομικῆς ὑπηρεσίας καὶ τῆς τιμῆς τοῦ ἄρτου, ἡ ὁποία ἐξήχθη ἀπὸ τὴν ἐπιτροπὴν διατιμήσεως, ἦτο λεπτὰ 65. Ἂν δηλαδὴ ὁ ὑπάλληλος κ. Δότης δὲν διέπραττε λάθος καὶ ἂν ἑπομένως ἡ ἀγορανομικὴ ὑπηρεσία εἶχεν ὑπ' ὄψιν ὅτι μεταξὺ τῆς τιμῆς ἄρτου ἐξ ἀλλοδαποῦ σίτου καὶ τῆς τιμῆς ἄρτου ἐκ σίτοι μικτοῦ, ἀλλοδαποῦ καὶ ἐντοπίου δὲν εἶνε 40 λεπτά, ἀλλὰ 65 ἢ περίπου τόσα, ἀσφαλῶς ἡ ἀγορανομικὴ ὑπηρεσία θὰ ὤφειλε νὰ ἀποδώσῃ τὴν διαφορὰν εἰς τὴν πρόσμιξιν τοῦ ἐγχωρίου σίτου ἢ εἰς ἀδικαιολόγητον ὑπερτίμησιν τῶν ξένων ἀλεύρων, νὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν καὶ ἑπομένως νὰ προκαλέσῃ τὴν παρέμβασίν μου, ὥστε νὰ ἐξευρεθῇ τρόπος νὰ μὴ γίνῃ τόσον μεγάλη αὔξησις.

»Δὲν θέλω νὰ ἀποσιωπήσω οὐδὲ νὰ ἐπιρρίψω εὐθύνας, ἐκεῖ ποὺ δὲν πρέπει. Τὸ σφάλμα ὅμως τῆς ἀγορανομικῆς ὑπηρεσίας ὡδήγησεν εἰς ἀνακριβεῖς βεβαιώσεις καὶ ἐσφαλμένας ἀποφάσεις, καὶ τὸ σφάλμα δὲν μπορεῖ παρὰ νὰ ἐπισύρῃ τὸν ἔλεγχον καὶ τιμωρίαν τῶν ὑπευθύνων.

»Ἐδῶ πρέπει νὰ κάμω τὴν παρατήρησιν, ὅτι ἐκ τοῦ λογιστικοῦ λάθους τῆς ὑπηρεσίας ἀγορανομίας προέκυψαν δύο τινά: Α') ἐσφαλμένη ἐκτίμησις τῆς δυνατῆς ὑποτιμήσεως τοῦ ἄρτου καὶ Β') ἐξακρίβωσις τῆς πραγματικῆς ἐπιβαρύνσεως τοῦ ἄρτου ἕνεκα τῆς συγκεντρώσεως τοῦ ἐγχωρίου σίτου.

»Τὸ λογιστικὸν ὅμως αὐτὸ λάθος ἐσχετίσθη, κακῶς, μὲ ὁλόκληρον τὸ μέχρι τοῦδε ἔργον τῆς ἐπιτροπῆς διατιμήσεως ἄρτου, ἐνῷ ἡ ἀλήθεια εἶνε ὅτι τὸ λογιστικὸν τοῦτο λάθος ἐγένετο διὰ μόνον τὸ χρονικὸν διάστημα 25 Ὀκτωβρίου ἕως 1η Νοεμβρίου.

ΠΕΡΙ ΛΟΒΙΤΟΥΡΑΣ ΚΛΠ.

Τὸ ἔργον τῆς Ἐπιτροπῆς Διατιμήσεως Ἄρτου δὲν ἐπηρεάσθη ἐκ τοῦ πίνακος τῆς Ἀγορανομικῆς Ὑπηρεσίας, διότι ἡ Ἐπιτροπὴ Διατιμήσεως καὶ τὴν 3ην Νοεμβρίου καὶ τὴν 10ην Νοεμβρίου καὶ κατὰ τὸν προηγούμενον χρόνον ἐκανόνισε τὴν τιμὴν ὄχι ἐπὶ τῇ βάσει πινάκων τῆς Ἀγορανομικῆς Ὑπηρεσίας, ἀλλ' ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ δελτίου τιμῆς ἀλεύρων τοῦ Συνδέσμου Ἀλευροβιομηχάνων, καθ' ἃ ἐν ἀρχῇ τῶν ἀνακοινώσεών μου λεπτομερέστερον διετύπωσα. Ὑπάρχει λοιπὸν σφαλερὰ ἐκτίμησις τῆς Ἀγορανομικῆς Ὑπηρεσίας, ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ὁποίας ἐσφαλμένως ὑπελογίσθη ἡ δυνατὴ ὑποτίμησις τοῦ ἄρτου. Ὑπάρχει σφαλερὰ ἐκτίμησις ὅλων τῶν ἁρμοδίων περὶ τοῦ ποσοῦ τῆς πραγματικῆς ἐπιβαρύνσεως τοῦ ἄρτου ἐκ τοῦ ἐγχωρίου σίτου. Πέραν ὅμως τούτου, τῶν σφαλμάτων, τὰ ὁποῖα, ὅπως περαιτέρω θὰ εἴπω, εἰς οὐδενὸς ὄφελος καταλήγουν, δὲν ὑπάρχει οὔτε λοβιτοῦρα τῶν ἀλευροβιομηχάνων, οὔτε οἱαδήποτε ἀθέμιτα κέρδη. Ἐὰν ὑπάρχῃ κέρδος τῶν ἀλευροβιομηχάνων ἐκ τῆς ὑπ' αὐτῶν γινομένης διατιμήσεως ἀλεύρων, αὐτὸ εἶναι δυνατὸν νὰ ὑπάρχῃ ἐπὶ ἄλλου σημείου, τὸ ὁποῖον δὲν θὰ παραλείψω νὰ ἐξετάσω βραδύτερον.

Η ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΙΣ ΕΚ ΤΟΥ ΕΓΧΩΡΙΟΥ ΣΙΤΟΥ

Ἀλλ' ἐρωτᾶται: Ἀφοῦ τὸ ψωμὶ ἐκόστιζεν 7.35, χωρὶς ἀνάμιξιν ἐγχωρίου σίτου, καὶ ἀφοῦ ἐλογαριάζετο ὅτι ὁ ἐγχώριος σῖτος ἐπιβαρύνει 40 λεπτὰ τὴν ὀκᾶν, διατί ἀντὶ τιμῆς 7.35 ἐμπῆκε τιμὴ 8 δραχμῶν; Τὰ ἐπὶ πλέον τῆς ὑποτιθεμένης 40λέπτου μόνον ἐπιβαρύνσεως 25 λεπτὰ δὲν ἐμπῆκαν εἰς τὰ θυλάκια τῶν ἀλευροβιομηχάνων; Καὶ δὲν θὰ ἐξηκολούθουν νὰ μπαίνουν, ἐὰν αἱ ὑπηρεσίαι καὶ τὰ ὑπουργεῖα ἐξηκολούθουν νὰ ἔχουν τὴν γνώμην ὅτι 40 λεπτὰ εἶναι ἡ ἐπιβάρυνσις, οἱ δὲ ἀλευροβιομήχανοι ἐξηκολούθουν νὰ ἐπιβαρύνουν κατὰ 65 λεπτά;

Ἂν καὶ εἰς τὰ ἐρωτήματα ταῦτα ἀπήντησα ἤδη, ἐπανέρχομαι ὅμως καὶ πάλιν ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ νὰ δώσω ὅσον τὸ δυνατὸν πληρεστέραν εἰκόνα τοῦ ζητήματος καὶ νὰ παράσχω ὅσον τὸ δυνατὸν περισσότερα δεδομένα εἰς τὴν ἐλευθέραν ἔρευναν καὶ καλόπιστον συζήτησιν, τὰς ὁποίας ὄχι μόνον δὲν ἀπέκρουσα, ἀλλὰ καὶ ἐπιδιώκω, διὰ νὰ φωτισθῶ καὶ ἐγὼ καὶ ἐξαχθῶ ἐκ πλάνης, εἰς τὴν ὁποίαν τυχὸν ὑπέπεσα ἢ ὑποπίπτω.

Ὁ πωληθησόμενος εἰς τοὺς εἰσαγωγεῖς ἐγχώριος σῖτος ὑπολογίζεται εἰς 17.000 τόννους περίπου. Ἡ μέση εἰσαγωγὴ κατὰ μῆνα ἐξωτερικοῦ σίτου ἀνέρχεται εἰς 45.000 τόννους. Ἐπειδὴ σὲ κάθε εἰσαγωγὴν σίτου πρέπει νὰ γίνεται καὶ πώλησις ποσοστοῦ 10 % ἐγχωρίου σίτου, τὸ συμπέρασμα εἶναι ὅτι κάθε μῆνα θὰ καταναλίσκωνται περὶ τὰς 40000 τόννους ἀλλοδαπὸς καὶ περὶ τὰς 4 ½ χιλ. ἡμεδαπὸς σῖτος. Τονίζω ἀμέσως ὅτι οἱ ἀριθμοὶ αὐτοὶ ἔχουν σχετικὴν καὶ ὄχι ἀπόλυτον ἀξίαν, διότι ἠμπορεῖ ἕνα μῆνα νὰ εἰσαχθοῦν περισσότερα σιτάρια ἐξωτερικοῦ καὶ ἑπομένως νὰ ἀγορασθῇ περισσότερο ἐγχώριο σιτάρι καὶ τὸν ἄλλον μῆνα νὰ εἰσαχθοῦν ὀλιγώτερα.

Πάνω-κάτω λοιπὸν σὲ 4 μῆνες θὰ ἀγορασθῇ ὅλος ὁ σῖτος τῆς συγκεντρώσεως καὶ θ' ἀναμιχθῇ σὲ ἀναλογίαν 10 % μὲ τὸν ξένον σῖτον. Γίνεται δηλαδὴ ἕνα μῖγμα ἀπὸ 100 ὀκάδας ξένο καὶ ἀπὸ 10 ὀκάδας ἐντόπιο ἀλεῦρι.

Οἱ ἀλευροβιομήχανοι δὲν ἔχουν καμμίαν ὑποχρέωσιν ἐκ τοῦ νόμου νὰ μὴν εἰσπράξουν ἀπὸ τὸ ἐγχώριο ἀλεῦρι ποὺ ἀναμιγνύουν ὅλην τὴν ἀξία του. Ἐὰν τώρα αἱ ὑπηρεσίαι ὑπελόγιζον ὅτι αὐτὸ τὸ ἀλεῦρι κοστίζει Α ποσὸν καὶ τὸ πραγματικὸν κόστος εἶναι ἄλλο, αὐτὸ εἶναι εἰς βάρος τῶν ὑπηρεσιῶν καὶ ὄχι τῶν ἀλευροβιομηχάνων. Ὁ ἀλευροβιομήχανος ἔχει ἀκέραιον τὸ δικαίωμα ὅ,τι τοῦ κοστίζει τὸ ἐγχώριον ἀλεῦρι νὰ τὸ εἰσπράξῃ ἀμέσως. Ἦτο, ἑπομένως, ὄχι ὑποχρέωσις τῶν ἀλευροβιομηχάνων, ἀλλὰ ζήτημα συνεννοήσεως μὲ τοὺς ἀλευροβιομηχάνους, διὰ νὰ διευκολυνθῇ τὸ ζήτημα τῆς ἐκπτώσεως τῆς τιμῆς τοῦ ἐγχωρίου ἀλεύρου εἰς τὴν τιμὴν τοῦ ψωμιοῦ, εἰς τρόπον ὥστε νὰ μὴν εἰσπραχθῇ ἀμέσως ὅλη ἡ ἀξία τοῦ ἀλεύρου, ἀλλὰ νὰ κατανεμηθῇ εἰς ἕνα μακρότερον χρονικὸν διάστημα. Ἐν πάσῃ δηλαδὴ περιπτώσει ὁ καταναλωτὴς θὰ πληρώσῃ ὁλόκληρον τὴν ἀξίαν τοῦ ἀναμεμιγμένου ἐγχωρίου ἀλεύρου. Ἡ Κυβέρνησις ὅμως εἶχε σκεφθῆ νὰ μὴ καταβάλῃ ὁ καταναλωτὴς ἐπὶ 4 μῆνας ὁλόκληρον τὴν ἀξίαν, ἀλλὰ νὰ τὴν πληρώσῃ σὲ μεγαλύτερο χρονικὸν διάστημα.

Ἀπὸ τὸν λογαριασμὸν ποὺ ἔκαμεν ὁ κ. Γαλόπουλος καὶ τὸν λογαριασμὸ ποὺ ἔκαμα καὶ ἐγὼ βγαίνει καθαρὰ ὅτι οἱ ἀλευροβιομήχανοι ἐπρόσθεσαν ὁλόκληρη τὴν ἐπιβάρυνσι καὶ ὅτι οἱ ἀριθμοὶ τοὺς ὁποίους ἔδωκαν δὲν ἦσαν ψευδεῖς, ἀλλὰ πραγματικοί. Εἰσέπραξαν δηλαδὴ ἕως τώρα ὁλόκληρον τὴν ἀξίαν τοῦ ἐγχωρίου ἀλεύρου, ποὺ ὑπεχρεώθησαν, δυνάμει τοῦ νόμου, νὰ ἀναμίξουν ἕως τώρα εἰς τὰ ἐξωτερικὰ ἄλευρα. Τὸ γεγονὸς δὲ ὅτι ἐδέχθησαν νὰ μὴ περιλαμβάνεται τοῦ λοιποῦ ὁλόκληρος ἡ ἐπιβάρυνσις καὶ ἡ εὐθεῖα δήλωσις τὴν ὁποίαν ἔκαμαν, ὅτι εἰς τὴν τιμὴν τῶν ἀλεύρων ποὺ ἔδωσαν ἀντιστοιχεῖ 65 λεπτὰ ἐπιβάρυνσις τῆς ὀκᾶς τοῦ ἄρτου, προστιθέμενα εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ἐλέγχου τῆς ὑπηρεσίας, ἡ ὁποία θὰ ὀργανωθῇ εἰς τὴν Ἀγορανομικὴν Ὑπηρεσίαν, θὰ ἦτο ἀπολύτως βέβαιον πόσο ἐγχώριο σιτάρι ἀγόρασαν καὶ πόσο ἀλεῦρι κατεσκεύασαν, δὲν μποροῦν παρὰ νὰ πείσουν ὅτι θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ ἐξακολουθήσουν νὰ φουσκώνουν τὴν τιμὴν τῶν ἀλεύρων καὶ ὅταν ἀκόμη θὰ ἔπαυαν νὰ παράγουν ἐγχώρια ἄλευρα. Πῶς θὰ ἦτο, ἄλλωστε, δυνατὸν νὰ γίνῃ αὐτό; Ὅταν πωληθῇ καὶ ὁ τελευταῖος τόννος ἐγχωρίου σίτου ἀπὸ τὴν ὑπηρεσίαν τῆς συγκεντρώσεως, ἡ Ἀγορανομικὴ Ὑπηρεσία θὰ γνωρίζῃ ὅτι μετὰ πάροδον 3, 4, 5 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς παραλαβῆς τοῦ τελευταίου τόννου, μετὰ πάροδον δηλαδὴ τοῦ συνήθους χρονικοῦ διαστήματος διὰ τὴν ἀλευροποίησιν, δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ὑπάρχῃ ἀνάμιξις ἐγχωρίων ἀλεύρων καὶ ἑπομένως τὰ ἄλευρα, καὶ ἀκολούθως τὸ ψωμί, θὰ διατιμῶνται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ἐξωτερικοῦ σίτου.

ΟΥΤΩΣ Ἢ ΑΛΛΩΣ ΘΑ ΕΠΛΗΡΩΝΟΝΤΟ...

Μοῦ εἶπαν ὅμως ὅτι μποροῦν οἱ ἀλευροβιομήχανοι νὰ κρατήσουν τὸ ἐγχώριο σιτάρι καὶ νὰ ἰσχυρίζωνται ὅτι τὸ ἀνέμιξαν νὰ ἐξαπατοῦν δὲ τὸ Κράτος, προσθέτοντες 65 ἢ ὁσαδήποτε λεπτὰ παραπάνω. Αὐτὴ ἡ παρατήρησις ὅμως εἶναι τοὐλάχιστον ἀφελής, διότι εἴτε ἀναμιγνύουν, εἴτε δὲν ἀναμιγνύουν ἐγχώρια ἄλευρα, τὸ ψωμὶ θὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὰς τιμὰς τοῦ ἐξωτερικοῦ σίτου, εὐθὺς ὡς παραληφθῇ ὁλόκληρος ὁ ἐγχώριος σῖτος ἤ, ἐφόσον δὲν πληρώνεται ἀμέσως ὁλόκληρος ἡ ἐπιβάρυνσις ἐκ τοῦ ἐγχωρίου σίτου, ἀλλὰ μέρος μόνον αὐτῆς, εὐθὺς ὡς συμπληρωθῇ ἡ σχετικὴ προθεσμία, τὴν ὁποίαν θὰ θέσῃ ἡ ἀγορανομικὴ ὑπηρεσία ἐν συνεννοήσει μὲ τὴν κεντρικὴν ἐπιτροπὴν προστασίας ἐγχωρίου σιτοπαραγωγῆς.

Ἐπῆραν λοιπὸν οἱ ἀλευροβιομήχανοι ἀμέσως ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἐδικαιοῦντο νὰ πάρουν, ἐκεῖνο δηλαδὴ τὸ ὁποῖον ἔχουν πληρώσει διὰ τὸν ἐγχώριον σῖτον. Ὁ καταναλωτὴς ἐπλήρωσεν ἀκριβώτερα τὸ ψωμί του, διότι ἐπλήρωσεν ἀμέσως ὅλην τὴν ἀξίαν τοῦ ἐγχωρίου ἀλεύρου, ἀντὶ νὰ τὴν πληρώσῃ σὲ μικρότερον χρονικὸν διάστημα. Θὰ ἐπλήρωνεν ὅμως τελικῶς ἐν συνόλῳ τὰ ἴδια 65 λεπτὰ ποὺ ἐπλήρωσε. Ποῦ ὑπάρχει λοιπὸν ἡ λοβιτοῦρα τῶν ἀλευροβιομηχάνων;

Εἶπα προηγουμένως ὅτι οἱ λογαριασμοὶ τοῦ κ. Γαλοπούλου, αἱ ἀποφάσεις τῆς ἐπιτροπῆς διατιμήσεως, ὁ πίναξ τοῦ κ. Δότη ἐστηρίχθησαν εἰς τὰς τιμὰς καὶ τὰ δεδομένα ἢ τῶν ἀλευροβιομηχάνων ἐντελῶς ἢ καὶ ἄλλων προσθέτων πηγῶν διὰ τὴν τιμὴν τοῦ σίτου.

ΠΟΥ ΘΑ ΣΤΡΑΦΗ Η ΕΞΕΤΑΣΙΣ

Εἶπα ἐπίσης ὅτι ὑπάρχουν σημεῖά τινα τῶν ἰσχυρισμῶν τῶν ἀλευροβιομηχάνων, τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ τεθοῦν ὑπὸ ἐξέτασιν. Καὶ σαφηνίζω τὰ σημεῖα ταῦτα.

Τὸ ἐξωτερικὸ σιτάρι ἐπιβαρύνεται, ἐκτὸς τῶν δασμῶν καὶ φόρων, μὲ ἐκφορτωτικά, μεταφορικὰ μέχρις ἀτμομύλου, ἐμπορικὸν κέρδος, ἀλεστικά, βιομηχανικὸν κέρδος, οἵτινες συντελεσταί, προστιθέμενοι εἰς τὴν τιμὴν τοῦ ἐμπορεύματος τσίφ, τοὺς δασμούς, τοὺς φόρους, τὰς εἰσφορὰς ὑπὲρ ταμείων κλπ. καθορίζουν τὴν τιμὴν τοῦ ἀλεύρου. Ἐφόσον γίνεται καὶ ἀνάμιξις ἐγχωρίου ἀλεύρου, προστίθεται ἀνάλογον ποσὸν διὰ τὸ κόστος καὶ τὰ λοιπὰ ἔξοδα αὐτοῦ, μεταξὺ τῶν ὁποίων περιλαμβάνεται καὶ κονδύλιον ζημίας διὰ τὴν μικροτέραν ἀπόδοσιν τοῦ ἐγχωρίου σίτου ἕνεκα τῆς ἐλαττωματικῆς ποιότητος αὐτοῦ. Τὸν ἔλεγχον τῶν κονδυλίων τούτων, ἐκ τῶν ὁποίων ἐπηρεάζεται ἡ τιμὴ τῶν ἀλεύρων, διέταξα νὰ ἐνεργηθῇ. Δὲν ἔχω ἀκόμη τὸ πόρισμα τῆς ἐρεύνης ταύτης, ἰδίᾳ διὰ τὸ κονδύλιον τῆς ζημίας, ὥστε νὰ γνωρίζω ποία διακύμανσις τῆς τιμῆς τῶν μικτῶν ἀλεύρων ἐξ ἐγχωρίου καὶ ἀλλοδαποῦ σίτου θὰ ἦτο ἐπιτρεπτή. Φαντάζεσθε ὅμως ὅτι εἶναι εὔκολος ὁ μαθηματικὸς καθορισμὸς συντελεστῶν δυσερευνήτων καὶ ἐντελῶς ἀνομοίων μεταξὺ τῶν διαφόρων ἀτμομύλων, ὅπως εἶναι π. χ. τὰ ἐκφορτωτικὰ καὶ μεταφορικά, τὰ ὁποῖα εἶναι ἐλάχιστα, ὅταν γίνεται ἀπ' εὐθείας ἡ ἐκφόρτωσις εἰς ἕνα ἀλευρόμυλον καὶ σημαντικὰ ὅταν γίνεται μὲ μαοῦνες ἡ ἐκφόρτωσις καὶ μὲ κάρρα ἡ μεταφορά; Πάντως ὅμως ἕνας μέσος ὅρος ἔχει εὑρεθῆ καὶ ἔχει τεθῆ ἀπὸ τοῦ ἔτους 1927 μέσος ὅρος ὅμως, ὁ ὁποῖος θὰ ἐξετασθῇ ἐκ νέου.

Ἴσως ἐπίσης ἡ ἀναθεώρησις καὶ τῶν ἀρτοποιητικῶν ἐξόδων δώσῃ διαφόρους ἀριθμούς. Γίνεται δὲ καὶ ἡ ἐργασία αὐτή.

ΔΑΣΜΟΣ, ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΙΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ

»Τὸ καίριον ζήτημα ὅμως, ποὺ ἐγέμισε τὰς στήλας τοῦ ἀθηναϊκοῦ Τύπου, δὲν ἦσαν τὰ μεταφορικὰ καὶ τὰ ἀλεστικὰ καὶ τὰ ἀρτοποιητικὰ ἔξοδα. Ἦτο ἡ ἀντίληψις ὅτι πρέπει νὰ καταργηθῇ ἢ ἐλαττωθῇ ὁ προστατευτικὸς ἐπὶ τοῦ σίτου δασμός. Ἦτο ἡ ἀντίληψις ὅτι πάντως τὰ ἔξοδα τῆς συγκεντρώσεως τοῦ ἐγχωρίου σίτου δὲν ἔπρεπε νὰ φέρῃ ὁ καταναλωτὴς ἀλλὰ τὸ κράτος. Ὁ ἰσχυρισμὸς ὅτι ἐτίθετο εἰς τὴν κατανάλωσιν σῖτος Ρωσσικός, κατὰ πολὺ εὐθηνότερος τῶν ἀμερικανικῶν, χωρὶς νὰ ἐλαττώσουν τὰς τιμάς των οἱ ἀλευροβιομήχανοι. Ἡ ὑπόνοια ὅτι εἰς τὴν συγκέντρωσιν ἐγχωρίου σίτου γίνονται καταχρήσεις διότι ἀγοράζεται ἀπὸ τὴν συγκέντρωσιν εἰς πολὺ φθηνότερο ἀπὸ τὸ ἐγχώριο σιτάρι, ὡς ἐγχώριο, δὲν βεβαιοῦται μὲ συγκεκριμένας καταγγελίας. Ἀπὸ ὅλας τὰς δημοσιεύσεις, ἐκτὸς ὀλίγων ἐξαιρέσεων, ἔβγαινε τὸ συμπέρασμα ὅτι ὑπάρχει ἕνας παναμᾶς καταχρήσεων εἰς τὴν ὑπηρεσίαν συγκεντρώσεως, εἰς τὰ τελωνεῖα, εἰς τὸ Γενικὸν Χημεῖον τοῦ Κράτους. Ἕνας πακτωλὸς κέρδους διὰ τοὺς ἀλευροβιομηχάνους. Μία συστηματικὴ ψευδολογία ἢ ἀφελὴς μακαριότης τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν, ἀποκρύπτοντος σιτοφορτία πάμφθηνου σιταριοῦ ἢ ἐμπαιζομένου ἀπὸ τοὺς εἰσαγωγεῖς καὶ τὰς ὑπηρεσίας. Καὶ ὅταν ἐπὶ τέλους ὅλα αὐτὰ ἔπεσαν, ἦλθεν ἡ λοβιτοῦρα τῶν 65 λεπτῶν, ἡ συνεννόησις καὶ συνενοχὴ τοῦ κ. Γαλοπούλου μὲ τοὺς ἀλευροβιομηχάνους, ἡ ἐπιβολὴ ὀργανώσεων καὶ ἀτόμων ἐπὶ τοῦ κ. προέδρου τῆς κυβερνήσεως. Εἶμαι ὑποχρεωμένος νὰ θέσω τέρμα εἰς τὰς σημερινάς μου ἀνακοινώσεις μὲ τὴν δήλωσιν, ὅτι θὰ ἐξακολουθήσω ἀπαντῶν μὲ ρητὰς πάντοτε δηλώσεις πρὸς ἀποφυγὴν παρεξηγήσεων εἰς πᾶσαν ἀντίρρησιν καὶ εἰς πᾶσαν ὑπόδειξιν διὰ τὴν καλυτέραν διευθέτησιν ἑνὸς τόσον δυσκόλου ζητήματος, ὅπως εἶνε τὸ ζήτημα τῆς διατιμήσεως ἀλεύρων καὶ ἄρτου, ἀλλ' ὅτι μοῦ εἶνε ἀδύνατον νὰ ἀπαντῶ εἰς ὑπαινιγμοὺς περὶ ἰδιαιτέρων συμφερόντων, περὶ κρυφίων ἐπιρροῶν, περὶ παντοειδοῦς λοβιτούρας, περὶ μεγάρων καὶ ἐπαύλεων. Ὅποιος ἔχει νὰ καταγγείλῃ κάτι τι, νὰ τὸ καταγγείλῃ εὐθαρσῶς μὲ ὀνόματα καὶ πράγματα. Ὄχι μὲ ἀοριστίες καὶ ὑπαινιγμούς. Παστρικὰ καὶ ξάστερα».

ΑΝΔΡΙΚΕΣ ΚΑΛΤΣΕΣ

Ἡ μεγάλη συλλογὴ ποὺ διαθέτομεν εἰς ὡραῖα σχέδια καὶ ἀφθονίαν ποιοτήτων βοηθεῖ τὴν ἐκλογήν σας
Etam
Ἀθῆναι: Βουκουρεστίου 8
» Εὐαγγελιστρίας 2
Πειραιεύς: Γεωργίου Α' 23
Θεσσαλονίκη: Βενιζέλου καὶ Τσιμισκῆ
Πάτραι: Μαιζῶνος 54

Ο κ. ΜΕΡΚΟΥΡΗΣ ΕΠΕΣΚΕΦΘΗ ΧΘΕΣ
ΤΟΝ κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗΝ

Ὁ δήμαρχος Ἀθηναίων κ. Σπ. Μερκούρης, συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ υἱοῦ του κ. Γ. Μερκούρη, πρώην ὑπουργοῦ, ἐπεσκέφθη χθὲς π. μ. τὸν ἀρχηγὸν τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος κ. Π. Τσαλδάρην, εἰς τὸν ὁποῖον ηὐχήθησαν τὸ ὡς εὖ παρέστη.

Ὁ κ. Δήμαρχος, εὑρισκόμενος προχθὲς ἀπὸ τῆς 5—10.30 μ.μ. εἰς τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον, ὅπου ἀπεφασίσθησαν τὰ σπουδαιότατα διὰ τὰς Ἀθήνας ζητήματα ὁδοποιίας καὶ καθαριότητος, δὲν ἠδυνήθη νὰ παρευρεθῇ κατὰ τὴν ὑποδοχὴν τοῦ κ. Τσαλδάρη.

Ἐπίσης ὁ κ. Γ. Μερκούρης ἠναγκάσθη νὰ παρακολουθήσῃ τὴν διάλεξιν τοῦ κ. Μῶσσον εἰς τὸ Τεχνικὸν Ἐπιμελητήριον ἀπὸ 6—7.30 μ. μ. Ἡ διάλεξις αὕτη εἶχεν ὁρισθῇ πρὸ πολλῶν ἡμερῶν καὶ ἐγένετο εἰδικῶς διὰ τὴν Δημαρχίαν, ἣν ἀντεπροσώπευεν ὁ κ. Τσαγγρῆς.

ΑΤΤΙΚΟΝ
Ἔναρξις τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα μὲ τὸν
ΓΙΑΝΝΙΚΣ
στὸ μεγαλούργημα τοῦ
ΛΙ ΥΜΠΙΤΣ
Ο ΠΑΤΡΙΩΤΗΣ
Παραγωγῆς Paramount
ΔΕΟ.

ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ
ΤΕΛΕΙΟΝ
Τὰ μόνα ἀπὸ δωδεκαετίας προτιμώμενα.

ΑΛΤ!
Πωλοῦνται ὅλαι αἱ ἀθηναϊκαὶ ἐφημερίδες καὶ περιοδικὰ παλαιῶν ἡμερομηνιῶν εἰς τὸ χαρτοπωλεῖον Πέτρου Κριάλη, Σοφοκλέους 7 (στοὰ Πάππου).

ΠΡΩΪΑ ΩΡΑ 5η

Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΔΙΑΤΕΘΕΙΜΕΝΗ Ν' ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΗ ΤΟΝ ΠΑΠΑΕΥΘΥΜ

ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΤΑΙ ΕΙΣ ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΘΕΣΕΩΣ ΤΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 15. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἡ «Μιλλιὲτ» ἐξαίρει τὸ γεγονὸς ὅτι κατόπιν τῶν ἑλληνοτουρκικῶν συμφωνιῶν ἡ Ἑλλὰς ἀπεφάσισε ν' ἀπομακρύνῃ ἐκ τῶν ἐδαφῶν της τοὺς Τούρκους σουλτανικοὺς φυγάδας. Ἀναμένεται ἐνταῦθα ὅτι εἰς ἀντίστοιχον ἐνέργειαν θέλει προβῇ καὶ ἡ Τουρκία, ἀπομακρύνουσα ἐκ Κωνσταντινουπόλεως τὸν Παπαευθὺμ πρὸ παντός.

Ὁ ἑλληνικὸς Τύπος Κωνσταντινουπόλεως ἀποκαλύπτει ὅτι εἰς τὴν ὑπόθεσιν τοῦ σχεδιαζομένου νομοσχεδίου περὶ καθορισμοῦ τῆς θέσεως τῶν μειονοτήτων Κωνσταντινουπόλεως ἀναμιγνύονται περιέργως οἱ περὶ τὸν Παπαευθὺμ ἀποκαλούμενοι Τουρκοορθόδοξοι.

ΑΙ ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΑΙ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΙ ΤΟΥ ΡΟΥΣΔΗ ΒΕΗ ΕΝ ΡΩΜΗ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 15. (Πρακτορεῖον Τρανζόσεαν). —Οἱ πολιτικοὶ κύκλοι σχολιάζουν τὴν ἐπικειμένην σύσκεψιν μεταξὺ Μουσσολίνι, Γκράντι καὶ τοῦ Τούρκου ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν Ρουσδῆ βέη ὡς καὶ τοῦ ἐν Ἀγκύρᾳ πρεσβευτοῦ τῆς Ἰταλίας ὅστις ἀναμένεται ὅτι θὰ φθάσῃ εἰς Ρώμην αὔριον. Βεβαιοῦται ὅτι ἡ σύσκεψις θ' ἀσχοληθῇ μὲ τὴν ἀποκατάστασιν στενωτέρων σχέσεων μεταξὺ Ἰταλίας, Τουρκίας, Οὐγγαρίας, Ἑλλάδος καὶ Βουλγαρίας, αἵτινες θ' ἀποτελέσουν συνασπισμὸν τῶν Δυνάμεων τῆς Ἐγγὺς Ἀνατολῆς ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς Ἰταλίας.

ΙΤΑΛΙΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

ΡΩΜΗ, 15. (Τηλεγραφικῶς). — Ὁ εἰς Κωνσταντινούπολιν ἀπεσταλμένος τῆς «Τριμπούνας», ἐξετάζων, εἰς ἀνταπόκρισίν του, τὸ πρόγραμμα τοῦ ὑπὸ τὸν Φετχῆ βέην νέου φιλελευθέρου κόμματος, ὡς πρὸς τὸ κεφάλαιον τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς, ἐκφράζει τὴν γνώμην, ὅτι ἐφ' ὅσον ἡ Ρωσσία ἀντιτίθεται εἰς τὴν εἴσοδον τῆς Τουρκίας εἰς τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν, οὐδεὶς Τοῦρκος πολιτικὸς θὰ θελήσῃ νὰ δυσαρεστήσῃ τὴν Σοβιετικὴν Ρωσσίαν, ἐπιδιώκων τὴν εἰσδοχὴν τῆς Τουρκίας εἰς τὸν θεσμὸν τῆς Γενεύης.

Ἓν μέλος τοῦ ὑπὸ τὸν Φετχῆ βέην κόμματος ἐπληροφόρησε τὸν ἐν λόγῳ ἀνταποκριτήν, ὅτι ἡ Οὐγγαρία ἑτοιμάζεται ν' ἀναγνωρίσῃ τὰ Σοβιὲτ καὶ ὅτι ἡ Τουρκία παρακολουθεῖ μετὰ πολλῆς συμπαθείας τὴν οὐγγρικὴν ταύτην πρόθεσιν.

Ὁ ἀνταποκριτὴς προσθέτει, ὅτι ὁ ἐν λόγῳ Τοῦρκος πολιτευόμενος τὸν ἐβεβαίωσεν ὅτι αἱ μετὰ τῆς Γαλλίας σχέσεις τῆς Τουρκίας δὲν εἶνε καλαί, λόγῳ τῆς γαλλικῆς ἀξιώσεως, ὅπως καταβληθῇ εἰς τὸ ἀκέραιον τὸ τοκοχρεωλύσιον τοῦ Ὀθωμανικοῦ χρέους.

Ὁ ἀνταποκριτὴς τῆς «Τριμπούνας» προσθέτει ὅτι ὁ Ἰσμὲτ πασᾶς θ' ἀποδώσῃ λίαν προσεχῶς εἰς τὴν Βουδαπέστην τὴν εἰς Ἄγκυραν ἐπίσκεψιν τοῦ κόμητος Μπέτλεν, ὁπότε θὰ ὑπογραφῇ καὶ ἡ Οὐγγροτουρκικὴ ἐμπορικὴ σύμβασις.

ΑΥΡΙΟΝ ΣΥΝΕΡΧΕΤΑΙ Η ΜΕΓΑΛΗ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ ἐπὶ τῶν ἐξωτερικῶν ὑποθέσεων συνταγματικὴ ἐπιτροπὴ συνεκλήθη ὁριστικῶς διὰ τὴν 10ην π. μ. τῆς αὔριον. Ὁ κ. Τσαλδάρης δὲν θὰ δυνηθῇ νὰ προσέλθῃ εἰς τὴν συνεδρίασιν τῆς ἐπιτροπῆς. Κατόπιν τούτου ἀπεφασίσθη, ἐν συνεννοήσει τοῦ κ. Βενιζέλου μετὰ τοῦ κ. Μιχαλακοπούλου, ὅπως ὁ τελευταῖος εὐθὺς μετὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς ἐπιτροπῆς ἐπισκεφθῇ εἰς τὴν οἰκίαν του τὸν ἀρχηγὸν τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος διὰ νὰ τοῦ ἐκθέσῃ τὰ τῶν ἑλληνοτουρκικῶν συμφωνιῶν.

Ἀνεκοινώθη χθὲς ὅτι ὁ Τοῦρκος ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν Ρουσδῆ βέης, ὁ ὁποῖος, ὡς ἐγράψαμεν χθές, θὰ διέλθῃ ἐντεῦθεν ἐπιστρέφων εἰς Ἄγκυραν, ἀναμένεται τὰς πρώτας ἡμέρας τοῦ Δεκεμβρίου.

ΑΙΜΑΤΗΡΑΙ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΙΣ ΕΡΓΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΑΔΡΙΤΗΝ

ΕΚΤΡΥΧΘΗ ΑΠΕΡΓΙΑ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 15. (Ἀσύρματος). — Ἐκ Μαδρίτης ἀγγέλλεται ὅτι ἔγινε σφοδρὰ σύρραξις μεταξὺ ἐργατῶν καὶ ἀστυνομίας κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς κηδείας τριῶν ἐργατῶν, οἵτινες ἐφονεύθησαν συνεπείᾳ τῆς καταρρεύσεως ἑνὸς ὑπὸ οἰκοδόμησιν κτιρίου. Οἱ ἐργάται, οἵτινες ἐκήδευσαν τοὺς συντρόφους των, ἤθελαν νὰ διέλθουν ἀπὸ τὸ κέντρον τῆς πόλεως, ἡ ἀστυνομία ὅμως τοὺς ἠμπόδισεν. Ἐπηκολούθησε σύρραξις κατὰ τὴν ὁποίαν ἐφονεύθησαν τέσσαρες καὶ ἐτραυματίσθησαν περὶ τοὺς 60 ἐργάται καὶ ἀστυνομικοί, οἱ περισσότεροι βαρέως.

Ὁ γνωστὸς Γάλλος δημοσιογράφος καὶ συγγραφεὺς κ. Ἀνρὺ Μπερώ, ὅστις παρίστατο κατὰ τὴν σύρραξιν τηλεγραφεῖ ἐκτενῶς περιγράφων τὰς δραματικάς της φάσεις.

Οἱ ἐργάται ἀνέτρεψαν αὐτοκίνητα καὶ ἔθραυσαν τοὺς ὑαλοπίνακας τῶν τροχιοδρομικῶν ὀχημάτων, ἐκτοξεύοντες ἀπειλὰς ἐναντίον τῶν ἀστυνομικῶν καὶ ρίπτοντες πέτρας. Εἰς τὸ νεκροταφεῖον ἐξεφωνήθησαν λόγοι πρωτοφανοῦς βιαιότητος, μεθ' ὃ οἱ ἐργάται διελύθησαν ζητωκραυγάζοντες ὑπὲρ τῆς γενικῆς ἀπεργίας.

ΟΙ ΕΡΓΑΤΑΙ ΕΚΗΡΥΞΑΝ ΑΠΕΡΓΙΑΝ. — ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

ΜΑΔΡΙΤΗ, 15. (Ἀσύρματος). — Γενικὴ ἀπεργία ἐκηρύχθη εἰς τὴν πρωτεύουσαν κατόπιν τῶν αἱματηρῶν συγκρούσεων τῆς Παρασκευῆς μεταξὺ τῆς πολιτοφυλακῆς καὶ τῶν ἐργατῶν καθ' ἃς ἐφονεύθησαν πέντε καὶ ἐτραυματίσθησαν τεσσαράκοντα. Αἱ ἐργατικαὶ ὀργανώσεις ζητοῦν τὴν παραίτησιν τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς πολιτοφυλακῆς ὅστις ἔδωσε διαταγὰς νὰ πυροβολήσουν καὶ ζητοῦν ἐπίσης τὴν ἀπόλυσιν ἑκατὸν συλληφθέντων διαδηλωτῶν. Αἱ ἀρχαὶ φαίνονται ἀποφασισμέναι νὰ καταστείλουν διὰ τῆς βίας πᾶσαν ἐξέγερσιν. Ὁ πληθυσμὸς ἔχει πανικοβληθῇ καὶ πολλὰ καταστήματα παραμένουν κλειστά. Ὁμάδες ἀπεργῶν περιέρχονται τὰς ἐργατικὰς συνοικίας κραυγάζοντες «κάτω ὁ βασιλεὺς καὶ ἡ κυβέρνησις». Συγκρούσεις ἐπίσης ἐσημειώθησαν εἰς Βαρκελώνην, Βαλέντσιαν καὶ Κορδούην.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΙΣΠΑΝΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ

ΜΑΔΡΙΤΗ, 15. (Πρακτορεῖον Φάμπρα). — Ὁ πρωθυπουργὸς ἀσχολούμενος μὲ τὰ γεγονότα τῆς χθὲς ἐξ ἀφορμῆς ἐνταφιασμοῦ ἐργατῶν τινων θυμάτων τῆς καταρρεύσεως μιᾶς ὑπὸ κατασκευὴν οἰκοδομῆς, ἐδήλωσεν ὅτι αἱ ἐργατικαὶ μᾶζαι ἠκολούθουν νομιμοφρονέστατα τὴν κηδείαν ἀλλὰ μία ὁμὰς ἐξημμένων ἥτις ἤθελε νὰ δημιουργήσῃ ταραχὰς ἀντὶ πάσης θυσίας, προεκάλεσε τὸ ἐπεισόδιον. Τὰ ἐπεισόδια αὐτὰ εἶνε ἀξιοθρήνητα ἀλλ' ἡ κυβέρνησις θὰ πράξῃ τὸ καθῆκόν της. Οἱ ἐργατικοὶ κύκλοι συμφωνοῦν ὅτι τὰ ἐπεισόδια προεκλήθησαν ἐκ τῆς μονομεροῦς ἐνεργείας ὁμάδων τινῶν. Αἱ ἐφημερίδες τῆς ἀριστερᾶς εὔχονται ὅπως ἡ χθεσινὴ ἡμέρα ἀποτελέσῃ μάθημα ἵνα μὴ ἐπαναληφθοῦν παρόμοια γεγονότα.

ΤΟ "ΝΤΟ-Χ" ΕΦΘΑΣΕ ΧΘΕΣ ΕΙΣ ΤΟ ΜΠΟΡΝΤΩ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 15. (Πρακτ. Τρανζόσεαν). — Τὸ ὑδροπλάνον «Ντὸ-Χ» ἀφίκετο εἰς Μπορντῶ σήμερον τὸ ἀπόγευμα ἐκ Λαροσέλ, ὅπου προσεθαλασσώθη χθὲς τὴν νύκτα λόγῳ τῆς πυκνῆς ὁμίχλης εἰς τὴν ἀνοικτὴν θάλασσαν. Ἐπίσης κατὰ τὴν ἀναχώρησιν του ἐκ Κάλσοτ ἐσημειώθη καθυστέρησις, διότι ὁ κυβερνήτης του Κριστιάνσεν δὲν ἠθέλησε νὰ θέσῃ ἐν κινδύνῳ τὸ ἀεροπλάνον μὲ ἑλιγμοὺς τὴν νύκτα εἰς τὰ πολυσύχναστα ὕδατα τοῦ Μπορντῶ. Αἱ φῆμαι, καθ' ἃς ἡ προσθαλάσσωσις ὀφείλεται εἰς βλάβην τῆς μηχανῆς κατηγορηματικῶς διεψεύσθησαν ὑπὸ τοῦ Κριστιάνσεν ἅμα τῇ ἀφίξει του εἰς Μπορντῶ, ὅπου τὸν ἐδεξιώθησαν ὁ λιμενάρχης καὶ αἱ λοιπαὶ ἀρχαί.

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΤΗΣ ΑΝΤΙΠΟΛΙΤΕΥΣΕΩΣ ΠΡΟΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΝ ΕΠΙ ΩΡΙΣΜΕΝΩΝ ΖΗΤΗΜΑΤΩΝ

Ἐντὸς τῆς ἀρχομένης ἑβδομάδος θὰ συνέλθουν εἰς σύσκεψιν, ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ κ. Τσαλδάρη, τὰ μέλη τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος διὰ τὴν ἐξέτασιν τῆς καταστάσεως καὶ τὸν καθορισμὸν τῆς ἐν τῇ Βουλῇ στάσεώς των. Πάντως, ὁ ἀγὼν τῆς ἀντιπολιτεύσεως θὰ ἐνταθῇ, ὡς ἐτόνισε χθὲς καὶ ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος.

Ὅσον ἀφορᾷ τὰ γραφέντα περὶ συνεννοήσεων διὰ τὴν δημιουργίαν ἑνιαίου μετώπου ὅλων τῶν ἀντιπολιτευομένων κομμάτων, εἶναι πρόωρος πᾶσα σχετικὴ εἰδησεογραφία. Συνομιλίαι μόνον σχετικαὶ μεταξὺ παραγόντων τινῶν τῶν κομμάτων διεξήχθησαν, αἱ ὁποῖαι καὶ θὰ συνεχισθοῦν ἤδη. Δέον νὰ σημειωθῇ ὅτι τὸ ἔδαφος θεωρεῖται κατάλληλον δι' εὐρυτέραν συνεννόησιν, ἡ ὁποία ὅμως πρέπει νὰ ἐπιδιωχθῇ ἐπὶ συγκεκριμένων προτάσεων, ὅσον ἀφορᾷ ἰδίᾳ τὸν διεξαχθησόμενον ἐν τῇ Βουλῇ ἀγῶνα τῶν ἀντιπολιτευομένων κομμάτων καὶ τὰ θέματα τοῦ ἀγῶνος ἐπ' αὐτοῦ. Μὲ τὴν ἀντίληψιν αὐτήν, τὸ Λαϊκὸν κόμμα ὡς ἐδηλώθη, δὲν δύναται νὰ διεξαγάγῃ συνεννοήσεις περὶ συμπράξεως ἐπὶ ζητημάτων τύπων, ὅταν τὰ ζωτικὰ ζητήματα τῆς χώρας τὰ ὁποῖα πρόκειται νὰ συζητηθοῦν εἰς τὴν Βουλὴν ἐπιβάλλουν ἀμέριστον τὴν προσοχὴν ὅλων.

Ο κ. ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΡΟΣΚΛΗΘΕΙΣ ΘΑ ΜΕΤΑΒΗ ΕΙΣ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ

Τὸν κ. Παπαναστασίου ἐπεσκέφθη χθὲς ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ρουμανίας κ. Λάγκα Ρασκάνο καὶ τοῦ ἀνεκοίνωσεν ὅτι τὸ Ρουμανικὸν Ἰνστιτοῦτον τῶνΚοινωνικῶν Σπουδῶν ἀπεφάσισε νὰ ὀργανώσῃ σειρὰν διαλέξεων περὶ τῆς Βαλκανικῆς καὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἑνώσεως καὶ τοῦ διεβίβασε πρόσκλησιν, ὅπως μεταβῇ εἰς Βουκουρέστιον καὶ κάμῃ ἔναρξιν τῶν διαλέξεων αὐτῶν τὴν 14ην Δεκεμβρίου.

Ὁ κ. Παπαναστασίου ηὐχαρίστησε θερμῶς τὸν κ. Λάγκα Ρασκάνο διὰ τὴν ἄνω τιμητικὴν πρόσκλησιν τὴν ὁποίαν εὐχαρίστως ἀποδέχεται χαίρων ὅτι οὕτω θὰ τοῦ δοθῇ ἡ εὐκαιρία νὰ ἔλθῃ εἰς ἐπαφὴν μὲ τοὺς Ρουμάνους διανοουμένους καὶ πολιτευτὰς καὶ τὸν λαόν, τῶν ὁποίων τὴν δραστηριότητα καὶ τὰς προόδους θαυμάζει.

ΚΑΤΑΡΡΕΥΣΙΣ ΜΙΑΣ ΠΑΛΑΙΑΣ ΟΙΚΙΑΣ

Χθὲς τὴν μεσημβρίαν κατέπεσεν ἡ ἐπὶ τῆς διασταυρώσεως τῶν ὁδῶν Ἀδριανοῦ καὶ Ποσειδῶνος οἰκία, ἀνήκουσα εἰς τὸν μηχανικὸν αὐτοκινήτων Νικόλ. Μπουμπάκην. Ἡ οἰκία αὕτη εὑρίσκετο ἐντὸς τοῦ τομέως, ὅστις πρόκειται νὰ ἀπαλλοτριωθῇ χάριν τῶν ἀνασκαφῶν.

Ὁ ἰδιοκτήτης τῆς ἐν λόγῳ οἰκίας, ἐπειδὴ ἐπρόκειτο νὰ συζητηθῇ ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων ἡ αἴτησις περὶ ἀναγκαστικῆς ἀπαλλοτριώσεως καὶ θὰ ἐνηργεῖτο αὐτοψία διὰ νὰ ἐπιδικασθῇ εἰς αὐτὸν μεγαλύτερον ποσόν, ἀνέθεσεν εἰς δύο ἐργάτας, τὸν Ἀθ. Εὐσταθίου καὶ τὸν Ι. Κουκίδην, νὰ οἰκοδομήσουν ἓν καταρρεῦσαν τμῆμα τοίχου, χωρὶς νὰ συμβουλευθοῦν μηχανικόν.

Οἱ ἐργάται ἐπελήφθησαν ἀπὸ προχθὲς τοῦ ἔργου των, ἀφοῦ δὲ ἐθεμελίωσαν τὸν τοῖχον, ἤρχισαν χθὲς τοποθετοῦντες ὀγκώδεις λίθους.

Ὀλίγον μετὰ τὴν μεσημβρίαν καὶ ἐνῷ ἡ σύζυγος τοῦ ἰδιοκτήτου Σοφία Μπουμπάκη καὶ ἡ ἀδελφή της ἙλένηΞηροταγάρου εὑρίσκοντο εἰς τὸ μαγειρεῖον παρασκευάζουσαι τὴν τροφὴν τοῦ μικροῦ τέκνου τῆς πρώτης, κατέρρευσεν αἰφνιδίως ὅλος ὁ πρὸς τὴν αὐλὴν τοῖχος τῆς οἰκίας, συμπαρασύρων τὸ μαγειρεῖον, τὴν τραπεζαρίαν καὶ τὴν ταράτσαν.

Αἱ δύο γυναῖκες καὶ ὁ ἐργάτης Κουκίδης εὑρέθησαν ὑπὸ τὰ ἐρείπια. Θὰ εὕρισκον δὲ οἰκτρὸν θάνατον ἂν δὲν ὑπῆρχεν ὑπόγειον καὶ δὲν ἐσχηματίζετο κάποιο κενὸν μεταξὺ βαρελίων, ξύλων καὶ λίθων, οἱ ὁποῖοι εἶχον καταπέσει. Ὁ ἄλλος ἐργάτης, ὁ Ἀθ. Εὐσταθίου, ἐργαζόμενος εἰς τὸ ἐξωτερικὸν τῆς οἰκίας, ἐμωλωπίσθη.

Κατόπιν πολλῶν προσπαθειῶν ἀστυνομικὰ ὄργανα ἔσωσαν τὰς δύο γυναῖκας καὶ τὸν ἐργάτην Ι. Κουκίδην, ἐπιδείξαντες πρωτοφανὲς παράδειγμα ἡρωϊσμοῦ καὶ αὐτοθυσίας.

ΘΑ ΠΡΟΚΛΗΘΗ ΕΝ ΤΗ ΒΟΥΛΗ ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΖΗΤΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΑΡΤΟΥ

Ο ΔΙΑΤΑΧΘΕΙΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑ ΤΟ ΛΑΘΟΣ

Πληροφορούμεθα ἀσφαλῶς ὅτι τὸ ζήτημα τοῦ ἄρτου πρόκειται ν' ἀχθῇ εἰς τὴν Βουλήν.

Ἡ σχετικὴ συζήτησις εἶναι λίαν ἐνδεχόμενον νὰ διεξαχθῇ καὶ κατὰ τὴν πρώτην συνεδρίασιν μετὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ Προεδρείου τῆς Βουλῆς — δηλαδὴ τὴν προσεχῆ Πέμπτην — ἐπὶ τῇ βάσει ἐπερωτήσεως κατατεθησομένης ὑπὸ βουλευτῶν τῆς ἀντιπολιτεύσεως.

Ὁ ἔλεγχος θ' ἀσκηθῇ γενικώτερον ἐναντίον τῆς Κυβερνήσεως εἰδικώτερον δὲ ἐναντίον τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν, ἡ ὅλη εἰς τὸ ζήτημα στάσις τοῦ ὁποίου ἔχει προκαλέσει ζωηρὰ σχόλια μεταξὺ τῶν πολιτικῶν κύκλων, χαρακτηριζομένη ὡς ἥκιστα κοινοβουλευτική, ἐφόσον αὐτός, ὑπεύθυνος ὑπουργός, ἐπιμένει νὰ μετατοπίζῃ εὐθύνας ἰδικάς του εἰς τοὺς ἀνευθύνους ὑπαλλήλους.

Εἶναι εὐνόητον, ὅτι ὁ κ. Βενιζέλος, δημιουργουμένου ἐν τῇ Βουλῇ ζητήματος διὰ τὸν κ. ὑπουργὸν τῶν Ἐσωτερικῶν, θὰ κηρυχθῇ ἀλληλέγγυος πρὸς αὐτόν, ὁπωσδήποτε ὅμως ἡ στάσις τοῦ κ. Σίδερη καὶ ἡ ἐν τῇ Βουλῇ θέσις του ἀπετέλεσεν ἀντικείμενον χθεσινῶν συνομιλιῶν τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ.

Ἐπερώτησαν διὰ τὸ ζήτημα τοῦ ἄρτου κατέθεσαν ἤδη εἰς τὴν Βουλὴν οἱ βουλευταὶ Ἀθηνῶν κ.κ. Αἰλιανὸς καὶ Ζωγράφος, τῆς ὁμάδος τοῦ κ. Ζαβιτσιάνου.

Ο ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΤΙΜΗΣ ΤΟΥ ΑΡΤΟΥ

Αὔριον συνέρχεται εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν ἡ ἐπιτροπὴ τῆς διατιμήσεως τοῦ ἄρτου πρὸς καθορισμὸν τῆς τιμῆς αὐτοῦ κατὰ τὴν ἀρχομένην ἑβδομάδα. Ἡ τιμὴ θὰ καθορισθῇ εἰς δρ. 7 ½ τοῦ λευκοῦ καὶ 6.20 τοῦ πιτυρούχου. Ἡ εἰς τὴν τιμὴν αὐτὴν περιεχομένη ἀναλογία διὰ τὰ ἐξ ἐγχωρίου σιτοπαραγωγῆς ἄλευρα τὰ ὁποῖα ἀναμιγνύονται εἰς τὸν ἄρτον, δὲν ἔχει καθορισθῇ, διότι δὲν εἶναι ἐπακριβῶς καθωρισμένη εἰσέτι ποία τιμὴ θὰ προέλθῃ διὰ τ' ἄλευρα τὰ ὁποῖα προέρχονται ἀπὸ ξενικὰ σιτηρά, προσμιγνυόμενα κατὰ τὰς ἀναλογίας τὰς ὁποίας ἐδημοσιεύσαμεν χθές. Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν μέχρι τοῦδε δεδομένων καὶ σύμφωνα μὲ τοὺς ὑπολογισμοὺς τοῦ κ. Γαλοπούλου, ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου ἐκ τῶν ξενικῶν σιτηρῶν, πρέπει νὰ εἶναι δρ. 7.16 κατ' ὀκᾶν. Ἡ τιμὴ αὐτὴ προῆλθε μετὰ τὸν ἐκπεσμὸν τῶν 11 λεπτῶν τὰ ὁποῖα ἀφαιροῦνται ἤδη ἀπὸ τοὺς ἀρτοποιοὺς λόγῳ ἀξίας τῶν σάκκων. Ἐὰν τὰ δεδομένα δὲν ὑποστοῦν μεταβολὴν θὰ διατεθῇ ἔναντι τῆς ἀξίας τοῦ προσμιγνυομένου ἐγχωρίου σίτου ἡ διαφορὰ μεταξὺ τῶν δρχ. 7.11 καὶ 7.50 δηλαδὴ 39 λεπτὰ κατ' ὀκᾶν. Πάντως τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν θὰ διατιμήσῃ αὔριον τὸν ἄρτον πρὸς δρχ. 7.50 καὶ 6.20 κατ' ὀκᾶν.

ΤΟ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΝ ΛΑΘΟΣ

Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῶν χθεσινῶν δηλώσεων τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν — δημοσιευομένων εἰς τὴν 5ην σελίδα — ἐθίγη καὶ πάλιν τὸ ζήτημα τῆς τιμῆς ἡ ὁποία εἶχε καθορισθῇ διὰ τὸν προσμιγνυόμενον ἐγχώριον σῖτον, ἀντιθέτως δὲ πρὸς τὰς δηλώσεις αὐτὰς ἐβεβαιοῦτο ὅτι δὲν εἶναι ἀκριβὲς ἀπολύτως ὅτι ὁ κ. Γαλόπουλος ἀνεῦρεν ὅτι χρεώνονται ἐκ μέρους τῶν ἀλευροβιομηχάνων 65 λεπτὰ κατ' ὀκᾶν, ἐνῷ τόσον αἱ ἁρμόδιοι ὑπηρεσίαι τῶν ὑπουργείων Ἐσωτερικῶν καὶ Γεωργίας, ὅσον καὶ ἡ ἐπιτροπὴ συγκεντρώσεως εἶχαν τὴν γνώμην καὶ καθώρισαν, ὅτι ἀπὸ τὴν πρόσμιξιν θὰ ἐπιβαρυνθῇ ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου κατὰ 40 λεπτά. Σχετικῶς ἐτονίζετο ὅτι ἡ τιμὴ αὐτῶν, τῶν 40 λεπτῶν, ἐξήχθη κατόπιν ἐπανειλημμένων συσκέψεων αἱ ὁποῖαι ἔγιναν εἰς τὴν Διεύθυνσιν τῆς Ἀγορανομίας καὶ εἰς τὰς ὁποίας μετέσχε μὲ τὴν ἐγκυροτέραν μάλιστα γνώμην ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γενικοῦ Χημείου τοῦ Κράτους. Θὰ ἠδύνατο μάλιστα νὰ λεχθῇ ὅτι αὐτὸς κυρίως εἶναι ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἀπεφάνθη ὅτι ἡ ἐπιβάρυνσις εἶναι 40 λεπτὰ κατ' ὀκᾶν. Σχετικῶς ὁ κ. Δάσιος ἔλεγε χθὲς ὅτι «δὲν εἶναι καλῆς πίστεως οὔτε ὁ κ. ὑπουργὸς οὔτε ὁ κ. Γαλόπουλος ὑποστηρίζοντες ὅτι χωρὶς τὴν γνώμην τοῦ τελευταίου ἡ ἀγορανομία ἀπεφάνθη ὅτι ἡ ἐπιβάρυνσις τοῦ ἄρτου, λόγῳ τῆς προσμίξεως τοῦ ἐγχωρίου σίτου θὰ εἶναι 40 λεπτά».

Ἐν πάσῃ περιπτώσει τὸ ζήτημα τῆς ἐπιβαρύνσεως τοῦ ἄρτου διὰ τὴν πρόσμιξιν τοῦ ἐγχωρίου σίτου δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ λελυμένον, διότι ἀντιθέτως πρὸς τὴν γνώμην τοῦ κ. Γαλοπούλου, τὸ ὑπουργεῖον τῆς Γεωργίας βεβαιοῖ ὅτι ἡ ἐπιβάρυνσις θ' ἀνέλθῃ εἰς 80 λεπτά.

Ἐπ' αὐτοῦ θὰ ἐκφέρῃ καὶ τὴν γνώμην της ἡ ἐπιτροπὴ συγκεντρώσεως τοῦ ἐγχωρίου σίτου, τῆς ὁποίας τὸ συμβούλιον συνέρχεται αὔριον ἴσως.

ΜΙΑ ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ

Ἀπὸ τὴν χθεσινὴν ὅμως συζήτησιν μὲ τὸν κ. ὑπουργὸν τῶν Ἐσωτερικῶν ἦλθεν εἰς φῶς καὶ νέον στοιχεῖον τὸ ὁποῖον ἀπεκρύπτετο μέχρι τοῦδε. Ὅτι δηλαδὴ εἰς τὸ μῖγμα σιτηρῶν ἐκ τοῦ ὁποίου παρεσκευάσθη τὸ ψωμὶ κατὰ τὴν λήγουσαν ἑβδομάδα περιείχετο καὶ ρωσσικὸς σῖτος κατὰ τὴν σημαντικὴν ἀναλογίαν τῶν 20 %. Τὸ γεγονὸς ἔχει ἰδιαιτέραν σημασίαν διότι ἐδηλοῦτο μὲ κατηγορηματικότητα ὅτι τὸ μῖγμα τῶν σιτηρῶν ἦτο μόνον ἀπὸ ἀμερικανικῆς προελεύσεως τοιαῦτα, ἀπὸ τὴν ἐπομένην δὲ ἑβδομάδα (αὔριον) θὰ ἐγίνετο ἀνάμιξις καὶ ρωσσικῶν σιτηρῶν, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον θὰ ἐπέφερε τὴν ὑποτίμησιν τῶν ἀλεύρων καὶ συνεπῶς τοῦ ἄρτου. Ὁ κ. Σίδερης ἀπαντῶν εἰς σχετικὰς ἐρωτήσεις ἐδήλωσεν ὅτι δὲν ἔχει ἰδιαιτέραν σημασίαν τὸ γεγονὸς διότι ἡ διαφορὰ τῆς τιμῆς τῶν Ρωσσικῶν σιτηρῶν ἐν σχέσει μὲ τ' ἀμερικανικά, καθ' ἃ ἐβεβαίωσεν ἄλλωστε, καὶ ὁ κ. Γαλόπουλος, δὲν εἶναι σημαντική.

Ο ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ Η ΘΕΣΙΣ ΤΟΥ κ. ΔΑΣΙΟΥ

Ἀνεκοινώθη χθὲς ἐκ τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν ὅτι ὁ κ. Δάσιος δὲν ὑπέβαλεν εἰσέτι τὴν ἀπὸ τῆς θέσεως τοῦ διευθυντοῦ τῆς Ἀγορανομίας παραίτησιν. Ἐν τούτοις τὸ ζήτημα τοῦτο θεωρεῖται λῆξαν, διότι καὶ ἂν ὁ κ. Δάσιος δὲν ὑποβάλῃ παραίτησιν θὰ περιορισθῇ εἰς τὰ καθήκοντα τοῦ διοικητικοῦ ἐπιθεωρητοῦ. Ἡ διεύθυνσις τῆς Ἀγορανομίας, ὡς ἀνεγράφη καὶ χθές, θὰ καταργηθῇ, ἡ δὲ σχετικὴ ὑπηρεσία θὰ γίνῃ τμῆμα ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν Διοικήσεως ἢ Ἀστυνομίας Πόλεων.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸν κ. Δότην ἐδηλώθη ὅτι ὑπέβαλε χθὲς μακροσκελῆ ἀπολογίαν, εἰς τὴν ὁποίαν παρέχει ἐξηγήσεις ὡς πρὸς τὸ λάθος εἰς τὸ ὁποῖον ὑπέπεσε κατὰ τοὺς λογαριασμοὺς κόστους τοῦ ἄρτου ἐκ σίτου Μανιτόμπα 1.

Ἀναφορικῶς μὲ τὸν γενικώτερον ἔλεγχον ἐδηλώθη ὅτι εἰς τὸν οἰκονομικὸν ὑπάλληλον κ. Σταυρινὸν ἐδόθησαν ὅλα τὰ στοιχεῖα τὰ ὁποῖα χρειάζεται διὰ τὸν σκοπὸν αὐτόν. Ἐπικρατεῖ ἐν τούτοις ἡ πεποίθησις ὅτι ὁ ἔλεγχος αὐτὸς δὲν πρόκειται νὰ ἀποδώσῃ θετικὰ συμπεράσματα, οὔτε εἶνε δυνατὸν νὰ ἀποκαλυφθῇ ἂν αἱ τιμαὶ τῶν ἀλεύρων αἱ ὁποῖαι ἐδίδοντο ἦσαν ἐξωγκωμέναι καὶ ἂν συνεπῶς οἱ ἀλευροβιομήχανοι ἀπεκόμιζον ἢ ὄχι ἀθέμιτα ἢ ὑπερβολικὰ κέρδη.

Ο κ. ΣΙΔΕΡΗΣ ΔΙΑ ΤΟ ΑΙΣΧΡΟΔΙΚΕΙΟΝ

Ἐξ ἀφορμῆς πληροφοριῶν καθ' ἃς ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν πρόκειται νὰ εἰσηγηθῇ τὴν κατάργησιν τοῦ αἰσχροδικείου, ἐδηλώθη χθὲς ὅτι ὁ κ. Σίδερης, ἐφαρμόζων τὴν ἐπὶ τοῦ προκειμένου κυβερνητικὴν πολιτικήν, ἡ ὁποία συμφωνεῖ πλήρως καὶ μὲ τὰς ἀπόψεις του, εἶνε κεκηρυγμένος κατὰ πάσης δεσμεύσεως τοῦ ἐμπορίου, ἡ ὁποία εἶνε ἀντιεπιστημονικὴ καὶ ἐφαρμοσθεῖσα εἰς ἀνωμάλους περιόδους, εἶχε καὶ δυσαρέστους συνεπείας, πολλάκις δὲ ἔγινε καὶ ἀφορμὴ ἀδικιῶν. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν καὶ διεφώνησεν ὅταν ἡ ὑπηρεσία τῷ ἔκαμεν ἐπανειλημμένας εἰσηγήσεις νὰ καθορίσῃ θεμιτὸν ὅριον κέρδους ἐπὶ ὡρισμένων τουλάχιστον εἰδῶν.

Ἀπὸ τὴν βάσιν αὐτὴν ἐκκινῶν, φρονεῖ ὅτι καὶ ἡ ὕπαρξις τοῦ αἰσχροδικείου δὲν ἔχει κανένα λόγον, ἀφοῦ δὲν ὑπάρχουν διατιμήσεις, διὰ ὑπερβάσεις τῶν ὁποίων δικάζει τὸ εἰδικὸν τοῦτο δικαστήριον. Αἱ ὑποθέσεις διὰ μεγάλα κέρδη πρέπει, κατὰ τὸν κ. ὑπουργόν, νὰ δικάζωνται ἀπὸ τὰ τακτικὰ δικαστήρια.

Αὐτὰ εἶχεν ὑπ' ὄψιν του ὅταν πρὸ τῆς ὑπουργοποιήσεώς του εἶχε κηρυχθῇ κατὰ πάσης διατιμήσεως, ἀκόμη δὲ καὶ τῆς διατιμήσεως τοῦ ἄρτου. Τὴν τελευταίαν ταύτην ὅμως, εἶπε, διατηρεῖ διότι πρόκειται περὶ κυβερνητικῆς πολιτικῆς, τὴν ὁποίαν ἐφαρμόζει, ἔστω καὶ ἂν δὲν συμφωνῇ. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἂν τὸ ζήτημα συζητηθῇ εἰς τὴν Κυβέρνησιν θὰ ὑποστηρίξῃ τὴν ἄποψιν ταύτην.

Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΕΝΑΡΞΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΚΑΙ ΓΕΡΟΥΣΙΑΣ

Μετὰ τῆς συνήθους ἐπιβλητικότητος διεξήχθη χθὲς ἡ τελετὴ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τῶν δύο νομοθετικῶν σωμάτων.

Εἰς τὸν περίβολον τῆς Βουλῆς εἶχε παραταχθῆ ἀπὸ ἐνωρὶς τμῆμα τοῦ προτύπου εὐζωνικοῦ τάγματος μετὰ τῆς μουσικῆς τῆς φρουρᾶς. Ἀπὸ τῆς 10.30' π. μ. ἤρχισαν προσερχόμενοι οἱ βουλευταὶ καὶ ἄλλοι ἐπίσημοι. Ὀλίγον πρὸ τῆς 11ης προσῆλθεν ὁ κ. πρωθυπουργός, συνοδευόμενος ὑπὸ μελῶν τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου. Ἡ στρατιωτικὴ δύναμις καὶ ἡ μουσικὴ ἀπέδωκαν τὰς τιμάς.

Τὴν 11ην ἀκριβῶς κατέλαβε τὴν προεδρικὴν ἕδραν ὁ α' ἀντιπρόεδρος τῆς παρελθούσης συνόδου κ. Ἀλαβάνος. Συγχρόνως εἰσῆλθεν εἰς τὴν αἴθουσαν ὁ κ. Βενιζέλος.

Ὁ Μακαριώτατος Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν ἔψαλε τὸν ἁγιασμόν, μεθ' ὃ ὁ κ. πρωθυπουργὸς ἀνῆλθεν εἰς τὸ βῆμα καὶ ἀνέγνωσε τὸ διάταγμα τῆς ἐνάρξεως τῆς Γ' Συνόδου τῆς Β' Βουλευτικῆς περιόδου καὶ τῆς Γ' Γερουσιαστικῆς Συνόδου 1930—31.

Ἀκολούθως προσῆλθε καὶ ἔδωκε τὸν νενομισμένον ὅρκον ὁ νεοεκλεγεὶς εἰς ἀντικατάστασιν τοῦ ἀποθανόντος βουλευτοῦ Ἁλμυροῦ Παπαοικονόμου κ. Ἀλ. Δροσόπουλος.

Μετὰ ταῦτα ὁ προεδρεύων ἀνεκοίνωσεν ὅτι θὰ συγκαλέσῃ τὴν Βουλὴν πρὸς ἐκλογὴν τοῦ ὁριστικοῦ προέδρου τοῦ Σώματος καὶ τῶν μελῶν τοῦ προεδρείου εὐθὺς ὡς συγκεντρωθῇ ἀρκετὸς ἀριθμὸς βουλευτῶν. Καὶ ἐλύθη ἡ συνεδρίασις τὴν 11.20'.

ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΕΡΟΥΣΙΑΝ

Ἐπίσης τὴν 11ην π. μ. ἐγένετο ἡ ἔναρξις τῆς Γ' περιόδου τῶν συνεδριάσεων τῆς Γερουσίας. Τὰς τιμὰς ἀπέδωσε τμῆμα τοῦ προτύπου τάγματος τῶν εὐζώνων καὶ τμῆμα τῆς μουσικῆς τῆς φρουρᾶς. Τὴν προεδρικὴν ἕδραν κατεῖχεν ὁ α' ἀντιπρόεδρος κ. Δ.Κάβουρας. Ἡ κυβέρνησις ἀντεπροσωπεύθη ὑπὸ τοῦ ἀντιπροέδρου αὐτῆς κ. Μιχαλακοπούλου καὶ τῶν ὑπουργῶν κ. κ. Δίγκα, Κατεχάκη καὶ Παπαδάτου. Παρέστη ἐπίσης ὁ γενικὸς διοικητὴς Θράκης κ. Κακουλίδης καὶ ὁ διευθυντὴς τοῦ Πολιτικοῦ Γραφείου κ. Τσιμπιδάρος, ἀξιωματικοὶ τοῦ στρατοῦ καὶ ναυτικοῦ κλπ.

Χοροστατοῦντος τοῦ Μητροπολίτου Λαγκαδᾶ κ. Γερμανοῦ καὶ συνιερουργούντων τῶν Μητροπολιτῶν Κασσανδρείας καὶ Κίτρους (Αἰκατερίνης) ἐψάλη ὁ ἁγιασμός, ἀκολούθως δὲ ὁ κ. Μιχαλακόπουλος ἐκήρυξε τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Σώματος.

Ἡ Γερουσία ἐξουσιοδότησεν ἀκολούθως τὸν κ. πρόεδρον ὅπως ὅταν θεωρήσῃ ἐπαρκῆ τὸν ἀριθμὸν τῶν παρόντων γερουσιαστῶν, συγκαλέσῃ τὸ Σῶμα πρὸς ἐκλογὴν προέδρου.

Ὑπὸ τοῦ προεδρείου τῆς Βουλῆς ἀπεστάλη τηλεγράφημα πρὸς τοὺς κ. κ. νομάρχας, παρακαλουμένους ὅπως εἰδοποιήσουν τοὺς ἐν ταῖς ἐπαρχίαις βουλευτὰς νὰ εὑρίσκωνται εἰς τὰς Ἀθήνας μέχρι τῆς προσεχοῦς Τετάρτης, ὁπότε καὶ θὰ γίνῃ ἡ ἐκλογὴ τοῦ προέδρου.

ΠΡΟΣΑΡΑΞΙΣ ΦΟΡΤΗΓΟΥ

Τὸ φορτηγὸν ἀτμόπλοιον «Πρίνας» μὲ φορτίον σίτου ἐξώκειλε παρὰ τὸ Καραμπουρνοῦ. Ἐκ Πειραιῶς ἀπεστάλησαν ναυαγοσωστικά.

ΜΙΑ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΟΥ ΤΟΥΡΚΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ ΠΡΟΣ ΤΗΝ "ΕΝΩΣΙΝ ΣΥΝΤΑΚΤΩΝ"

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Τύπου παρὰ τῷ ὑπουργείῳ τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Ἀγκύρας Ἐρτζουμὲτ Ἐκρὲμ βέης ἀπέστειλεν εἰς τὴν Γραμματείαν τῆς «Ἑνώσεως Συντακτῶν» ἐπιστολὴν ἑλληνιστὶ συντεταγμένην, τῆς ὁποίας τὰ κυριώτερα σημεῖα ἔχουν ὡς ἑξῆς:

«Ὡς Τοῦρκοςξ πολίτης, διατελῶν ὑπὸ τὴν χαρὰν τοῦ νὰ βλέπω τὰ δύο μας ἔθνη συνδεδεμένα δι' ἰσχυρᾶς καὶ εἰλικρινοῦς φιλίας, θεωρῶ τὸν Τύπον ὡς πρωτεργάτην τοῦ τόσον μεγαλοπρεποῦς οἰκοδομήματος τοῦ ἐγερθέντος εἰς τὸ εὐρὺ πεδίον τῆς γενικῆς εἰρήνης. Παρακαλῶ νὰ διαβιβάσητε εἰς ὅλους τοὺς ἐπισκεφθέντας τὴν Ἄγκυραν Ἕλληνας δημοσιογράφους τὰ αἰσθήματα τῆς ζωηρᾶς συμπαθείας τῶν Τούρκων συναδέλφων των καὶ τῶν ἐπισήμων Τούρκων, ἣν εἰς τόσον βραχὺ χρονικὸν διάστημα κατέκτησαν. Ὅλος ὁ κόσμος εἶνε ἐδῶ πεπεισμένος ὅτι ὁ Ἑλληνικὸς Τύπος θὰ ἐξακολουθήσῃ ἐργαζόμενος μετὰ δυνάμεως καὶ πεποιθήσεως ὑπὲρ τῆς προσεγγίσεως τῶν δύο ἀδελφῶν ἐθνῶν. Ἐκ μέρους τοῦ τουρκικοῦ Τύπου σᾶς διαβεβαιῶ ὅτι δὲν θέλει χαθῇ καμμία εὐκαιρία καὶ θὰ ἐξαντληθοῦν ὅλαι αἱ μεγάλαι προσπάθειαι καὶ ἐνέργειαι πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦ νὰ ἐπιστεφθῇ τὸ τόσον εὐτυχῶς ἐπιτελεσθὲν ἔργον τῶν μεγάλων πολιτικῶν ἀνδρῶν μας.

Τιμὴ εἰς τοὺς κυβερνήτας, τιμὴ εἰς τὸ εὐγενὲς Ἑλληνικὸν Ἔθνος, τιμὴ εἰς τὸν Τύπον αὐτοῦ, ὅστις ἐφάνη ἀντάξιος τῆς Πατρίδος.

(Ὑπογραφή) Ἐρτζουμὲτ Ἐκρέμ, γενικὸς διευθυντὴς τοῦ Τύπου τῆς Τουρκικῆς Κυβερνήσεως.»

ΑΝΑΒΟΛΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΛΟΓΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 15. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ὁ Γενικὸς Διοικητὴς κ. Γονατᾶς ἀνέβαλε τὴν διενέργειαν τῶν δημαρχιακῶν ἐκλογῶν διὰ τὴν 14ην Δεκεμβρίου. Ἡ ἀναβολὴ χαρακτηρίζεται ὡς μεροληπτικὴ ὀφειλομένη εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι μολονότι αὔριον λήγει ἡ προθεσμία τῆς ὑποβολῆς τῶν ὑποψηφιοτήτων, οἱ Φιλελεύθεροι διαφωνοῦντες δὲν κατώρθωσαν νὰ ὑποδείξουν ὑποψήφιον καίτοι συνεδριάζουν καθημερινῶς.

ΤΑ ΕΤΟΙΜΑΣΘΕΝΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΑ

Κατ' ἀνακοίνωσιν ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας ὑπηρεσίας τοῦ ὑπουργείου Οἰκονομικῶν κατηρτίσθησαν καὶ θὰ κατατεθῶσιν ὑπὸ τοῦ κ. Μαρῆ εἰς τὴν Βουλὴν τὰ κάτωθι νομοσχέδια: 1) Ὁ κῶδιξ τῶν κληρονομιῶν. Δι' αὐτοῦ ἐπέρχεται ἑνοποίησις τῆς ὑφισταμένης νομοθεσίας περὶ τοῦ φόρου κληρονομιῶν, ἄνευ μεταβολῆς τῶν φορολογικῶν ποσοστῶν, τὰ ὁποῖα θὰ παραμείνουν ὡς ἔχουν.

2) Τὸ περὶ οἰκονομικῶν περιφερειῶν.

3) Τὸ περὶ διαχειρίσεως δημοσίων κτιρίων.

4) Τὸ περὶ διαρρυθμίσεως τοῦ φόρου ἐπιτηδεύματος.

Διὰ τοῦ νομοσχεδίου τούτου προβλέπεται νέα κατάταξις τῶν ἐπιτηδευματιῶν εἰς κατηγορίας, ἥτις θὰ ἐνεργηθῇ τὸν προσεχῆ Ἀπρίλιον. Ἡ νέα αὐτὴ κατάταξις θὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τοὺς ἐπιτηδευματίας, τῶν ὁποίων ἐν τῷ μεταξὺ ἔχουν ἐλαττωθῇ τὰ εἰσοδήματα, νὰ ὑπαχθοῦν εἰς τὴν κλάσιν εἰς τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ ὑπάγωνται ἀναλόγως τοῦ εἰσοδήματός των.

Διὰ τοῦ αὐτοῦ νομοσχεδίου προβλέπεται πρῶτον ὅτι ὑπάγονται εἰς τὸν φόρον ἐπιτηδεύματος καὶ τὰ εἰσοδήματα ἀπὸ 150—300 χιλιάδων δραχμῶν καὶ δεύτερον ὁ φορολογικὸς συντελεστὴς τῶν εἰσοδημάτων μέχρις 150 χιλ. δραχμῶν θὰ γίνῃ πάντως μικρότερος τοῦ μέχρι σήμερον ἰσχύοντος.

ΚΑΙ ΑΛΛΗ ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΝΟΘΕΙΑΝ ΤΗΣ ΚΙΝΙΝΗΣ

ΘΕΣ)ΝΙΚΗ, 15. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἐντολῇ τοῦ ἀνακριτοῦ Ἀθηνῶν συνελήφθη ὁ ὑπάλληλος τοῦ φαρμακείου Κολοτούρου Σπῦρος Τσεκάρης κατηγορούμενος διὰ τὴν νοθείαν τῆς κινίνης Σάνιτας. Ὁ συλληφθεὶς μεταφέρεται εἰς Ἀθήνας.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΖΩΗ

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ 15ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΠΙ	ΑΓΟΡΑ	ΠΩΛΗΣΙΣ
Λονδίνου..	374.25	375.—
Παρισίων..	3.02	3.03
Ν.Ὑόρκης..	77.01	77.19
Ἑλβετίας...	14.93	14.97
Ἰταλίας.....	4.03	4.04
Ὁλλανδίας..	30.957	31.057
Βρυξελλῶν..	2.14	2.16
Βερολίνου..	18.34	18.41
Βιέννης.....	10.86	10.895
Σόφιας.....	0.550	0.56
Βουκουρεστ.	0.471	0.479
Πράγας.....	2.280	2.295
Δηνάριον...	.247	1.355

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ εἰς λίρας		Κλείσιμον 14)11	
5 % 1910	63.—	5 % 1881	77.—
5 % 1914	81.50	5 % 1884	77.—
7 % 1924	101.50	4 % 1887	63.—
6 % 1928	92.25	4 % 1889	61.—
Κτηματικ.	100.75	5 % 1890	76.—
Παραγωγ.	87.25	4 % 1902	63.—
Ἀνταλλάξ.	99.—	5 % 1907	90.—

ΠΑΡΙΣΙΩΝ εἰς φρ. γαλλ.		Κλείσ. 15)11	
5 % 1914		Λαυρίου..	
Τρ.Ἀθηνῶ		Ἠλεκτρικ.	
Τρ.Ἀνατολ	297	Σ.Π.Α.Π.	
Οἴνων.....	247	Σιδ.Θεσσ.	296

ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ φρ. χρ. Κλείσ. 15)11 γρόσ.			
Τρ.Ἀθηνῶ	37.50	Ἀνταλλάξ	256 50
Τρ.Ἀνατολ	62.—		

ΤΟ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ: Λονδίνου, 15 Νοεμβρίου.—Παρισίων 123.75, Ν. Ὑόρκης 4.8621, Ἑλβετίας 25.08, Ἰταλίας 92.69, Ἰσπανίας 39.675, Ἄμστερνταμ 12.074, Στοκχόλμης 18.102, Βρυξελλῶν 34.831, Βουκουρεστίου 817.50, Βερολίνου 20.361, Βιέννης 34.47, Πράγας 164.10, Βελιγραδίου 273, Σόφιας 670, Βουδαπέστης 27.80.

ΑΙ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΞΙΩΝ

ΤΙΤΛΟΙ	ΚΑΤ.	ΑΝΩΤ.	ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 15)11	ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 14)11
Ἑλλάδος...	7710	7790	7770	7800
Ἐθνικῆς....	77000	77150	77150	77000
Ἀθηνῶν....	558	561	558	564
Ἀνατολῆς..	884	885	885	892
Ἐμπορικῆς..	803	810	806	809
Βιομηχανίας	183	185	184	183
Ἐθν.Ἀτμ...	255	263	258	261
Οἰνοπνευμ..	408	417	410	415
Οἴνων......	750	780	750	770
Ἠλεκτρ.Σιδ	698	706	698	702
Ἡσαΐα.....	15.—	14.—	16.50	15.—
Πυριτοδοπ..	2190	2200	2200	2215
Λιπασμάτων	925	950	940	925
Ἔργον.....	275	272	270	275
Προμηθεὺς..	870	880	880	870
Σ.Π.Α.Π....	690	694	690	692
Ἐριουργίας.	291	294	291	292
Πειραϊκῶν..	114	112	109	118
Χρώματα...	422	420	420	433
Διαμαντοπ..	160	158	155	160
Καπνοῦ....	257	259	257	261
Τέκτων....	152	150	150	160
Ἠλεκτρικῆς	368	371	369	367
Ἀνταλλάξιμ	99050	99150	991—	99350

ΤΙΤΛΟΙ ΕΚΤΟΣ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ: Χαρτ. Αἰγίου 310, Κάδμου 120, Π.Α.Κ. 100, ΕΛΚΑ 65 Ἑλλ. Ξενοδοχείων 680, Ψυχικοῦ 30, Ὑποδηματ. Τιτὰν 550.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ. — Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τοῦ Χρηματιστηρίου ἐσημειώθησαν αἱ ἑξῆς τιμαί:

Σῖτος Μανιτόμπα Νο 1 δολλ. 3.45 κατὰ 100 χιλ. τσὶφ ἕτοιμος.

Σῖτος Χὰρτ Βίντερ Νο 1 δολλ. 3.45 κατὰ 100 χιλ. τσὶφ ἕτ.

Ἀραβόσιτος Μακεδονίας δρχ. 3.65 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἕτοιμος.

Ἀραβόσιτος Θράκης δρχ. 3.60 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτοβ. ἕτοιμος.

Κριθὴ Μακεδονίας δρχ. 2.95 κατ' ὀκᾶν ἐλ. χῦμα ἑτοίμη.

Βρώμη Μακεδονίας δρχ. 3.15 κατ' ὀκᾶν ἐλ. χῦμα ἑτοίμη.

Βρώμη Θεσσαλίας δρχ. 3.20 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτοβ. χῦμα ἕτ.

Βρώμη Μώλου δρχ. 3.30 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. χῦμα ἑτοίμη.

Φασόλια Μολδαυΐας £ 9-15-0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. ταχεῖα.

Φασόλια Ρουμανίας Παζαρτζὶκ £ 9-15-Γ κατὰ τόν. τσὶφ φόρτωσις ἄμεσος μικτοβ.

Πιπέρι Λαμπὸν ΛΣΤ. 65-10-0 κατὰ τόνν. τσὶφ φόρτωσις Ἰανουαρίου—Φεβρουαρίου.

Καφφὲς Βίλλε Νο 5 σελλ. 40 κατ' ἀγγλ. στατ. τσὶφ φόρτ. ἄμ.

Καφφὲς Ὀρνστάϊν Νο 9 σελλ. 39 κατ' ἀγγλ. στατ. τσὶφ φόρτ. ἄμ.

Καφφὲς Πρίμα Λαβαδὸς σελλ. 49 κατ' ἀγγλ. στατ. τσὶφ φόρτ. ἄμεσος ἐξ Ἄμστερνταμ.

Ζάχχαρις Τσεχοσλοβακίας ΛΣΤ. 8-5-0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτωσις ἄμεσος.

Ζάχχαρις Τσεχοσλοβακίας ΛΣΤ. 8-2-6 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτωσις Δεκεμβρίου.

Ὀρυζὰ Ἰταλίας Γκλασσὲ 2% σπασμένα λιρέττες 107 κατὰ 100 χιλ. τσὶφ φόρτωσις Νοεμβρίου Δεκεμβρίου.

Ὀρυζα Γκλασὲ Μπέχρεντ £ 11-10-0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτωσις Δεκεμβρίου.

ΤΙΜΑΙ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Κλείσιμον 14ης Νοεμβρ. 1930).— Ζαχχάρεις Λονδίνου: Νοέμβριος 8 Δεκέμβριος 8.1 1)2, Μάρτιος 8.3, Μάϊος 8.4 1)2.

Παρασκευὴ 14 Νοεμβρίου ΔΕΛΤΙΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ Κλείσ. μεσημβρία

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ

ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ		ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ	
5 % 1881	5740	5 % 1898	73.—
5 % 1884	5740	5 % 1900	72.—
4 % 1887	4820	1 % 1906	54.50
4 % 1889	4650	6 % 1917	90.—
5 % 1890	5760	6 % 1918	90.—
5 % 1893	5300	8 % Α.Β.1919	95.—
2 ½ % 1898	37000	8 % Γ.Σ.1925	94.—
4 % 1902	4900	8 % Ζ.Ι.1929	96.—
5 % 1907	1385	5 % 1920 π.	212.—
4 % 1910	4660	5 % 1920 μ.	212.—
5 % 1914	6000	6 ½ % 1922	102.—
7 % 1924	7600	6 % 1926	96.—
7 % 1924	35500	8 % 1926	103 50
8 % 1925	80700	8 % 1927	481.—
6 % 1928	6850	Ἀνταλλ. 8 %	691.—
6 % 1928	38115	Ἀνταλλ. 6 %	879.—
		Βουλγαρ.6 %	441.20
		Πολεμοπ.6 %	82.25

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

2.50 %	1904	70.—	7.— %	1925	281.50
2.50 %	1912	70.—	7.— %	1926	281.—
2.— %	1925	66 90	....		

ΜΕΤΟΧΑΙ

Τραπεζῶν		Οἰνοποιητ.	
Ἑλλάδος..	7770	Οἰνοποιΐας.	410
Ἐθνικῆς..	77150	Οἴνων......	750
Κτηματικῆς	3990	Καμπᾶ.....	200
Ἀθηνῶν....	558	Ἡσαΐα.....	15.—
Ἀνατολῆς..	885	Ἕνωσις....	102
Λαϊκῆς....	5050	Γεωργ.Βιομ.	200
Ἐμπορικῆς	806	Ἀτμοπλ.	
Πειραιῶς..	405	Κάππαρη...	6.—
Βιομηχανίας	184	Ἀχαϊκῆς....	110
Οἰκονομίας.	30	Ἐθνικῆς....	260
Κεντρικῆς..	210	Μιχαληνοῦ	515
Κοσμαδοπ..	795	Χιακῆς.....	325
Χίου.......	700	Γιαννουλάτ.	85
Ἑλ.Ἐμ.Πίστ	218	Κροκοδείλου	180
Καραβασίλη	8200		
Λακωνίας..	107		

Βιομηχαν.		Οἰκοδ)καὶ	
Ἑρμῆς.....	170	Ἡρακλῆς..	715
Καπνοῦ....	257	Τιτὰν.....	2150
Ἀπόλλων...	100	Ξυλείας...	110
Βασιλειάδη.	300	Τέκτων....	140
Πυριτιδοπ.	2200	Ἔρθα......	560
Λιπασμάτων	940	Ἄτλας.....	45.—
Χρωμάτων..	420	Ἔργον.....	270
Ἄγκυρα....	20	Κέκροψ....	242
Βιό........	145	Κύκλωψ....	120
Παλλὰς....	10	Ἐργοληπτι	158
Κυλινδρόμ..	124	Ὄλυμπος...	185
Ἥλιος.....	33	ΑΚΤΕ.....	[illegible]0.—
ΨυγεῖαΘεσ.	220	Πρώτη Οἰκ	205
Ἀθηνᾶ.....	56	Καψαμπέλι	87
Παγ.Πατησ.	75	Ἑλλοὺλ....	70
Ἀλεξόπουλο	10		
Σάνιτας....	4.—	Ὑφαντουρ	
Κονσέρβαι.	270	Πειρ. Ἐπιχ	109
Ψυγ. Πειρ..	290	Ἐριουργία	291
Ἀνατολὴ...	160	Βερμίου...	415
Χημ.Βιομηχ	84	Ἔρια......	82
Προμηθεὺς..	880	Ἑλλ.Ταπητ	25
Ἅλατος....	93	Χρυσαλλὶς	106
Λεβαδείας..	200	Βάμβαξ....	95
Εὐρώτας....	120	Ὑφαντουργ	30
		Ἀθηναΐς....	132
Ἀνθρακευτ		....	
Ἀλιβερίου..	28	Ναθαναὴλ..	395
Ἀνθρακωρ..	8 —	Φανελλοπ..	50
Ἐπ.(κοιναὶ)	35 —		
Ἐπ.(προν.)	120	Διάφοροι	
Λαυρίου....	7 —		
Ὠρωποῦ....	18	Ἠλεκτρικὴ	369
Σιδ)μικαὶ		Ἑνιαίας...	530
		Τίτλ. Ἰδρ.	40
Θεσσαλίας.	840	Ὑπεγγύων	4510
Σ.Π.Α.Π...	690	Κορίνθου..	350
Ἠλεκτρ.Σιδ.	698	Γεν. Ἀποθ	355
....		Ἐξαγ.Καπν	4945

Γραφεῖον Γ. ΣΤΟΥΠΑΘΗ

Β' ΕΚΔΟΣΙΣ

Η ΙΤΑΛΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΕΙ ΔΙΑ ΣΤΟΡΓΗΣ ΚΑΙ ΣΥΜΠΑΘΕΙΑΣ ΤΟ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ ΕΘΝΟΣ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΟΥΣΣΟΛΙΝΙ

ΣΟΦΙΑ, 15. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἡ ἐφημερὶς «Οὔτρο» δημοσιεύει τὰς ἀκολούθους δηλώσεις τοῦ κ. Μουσσολίνι πρὸς τὸν ἐν Ρώμῃ ἔκτακτ ἀπεσταλμένον της:

«Παραμένω φίλος τοῦ βουλγαρικοῦ λαοῦ, καθὼς εἶπον καὶ εἰς τὸν πρωθυπουργὸν τῆς Βουλγαρίας κ. Λιάπτσεφ. Ἡ Ἰταλία καὶ πρὸ τοῦ γάμου τοῦ Βασιλέως Βόριδος μετὰ τῆς Ἰταλίδος πριγκιπίσσης Τζιοβάννας περιέβαλλε διὰ συμπαθείας καὶ στοργῆς τὸ βουλγαρικὸν ἔθνος. Φυσικὸν εἶναι, μετὰ τὸ συνοικέσιον, νὰ προστεθῶσι νέα στοιχεῖα ὑπαγορεύοντα τὴν ἀσμενεστέραν ὑποστήριξιν τοῦ βουλγαρικοῦ λαοῦ ὑπὸ τῆς Ἰταλίας.»

Η ΑΓΓΛΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΝ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟΝ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΑΚΔΟΝΑΛΝΤ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 15. (Ἀσύρματος).—Ὁμιλῶν κατὰ τὴν εἰς Μπέντφορντ συγκέντρωσιν ὁ πρωθυπουργὸς χθὲς τὴν νύκτα, ἐξέφρασε τὴν γνώμην ὅτι εἶναι ἐντελῶς ἀδύνατον δι' οἱανδήποτε ἀγγλικὴν κυβέρνησιν νὰ εἴπῃ πρὸς τοὺς πρωθυπουργοὺς τῶν κτήσεων ὅτι ὁ λαὸς τῆς Μεγάλης Βρεττανίας θὰ ἐφήρμοζε δασμολογικὴν πολιτικήν, ἥτις θὰ ἐμείωνε τὸ ἐξωτερικόν των ἐμπόριον ἢ ὅτι θὰ ἐπέβαλλε δασμοὺς ἐπὶ τῶν τροφίμων ἢ ἐπὶ τῶν πρώτων ὑλῶν τὰς ὁποίας θὰ ἐξῆγον εἰς τὴν μητρόπολιν. Χωρὶς νὰ δογματίζῃ ὑπὲρ τῆς ἐλευθέρας ἐμπορίας κρίνει ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ προστατευτικοῦ δασμολογίου εἶναι ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀδύνατος.

ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ ΑΝΗΣΥΧΗΤΙΚΗ Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΩ

ΟΙ ΕΘΝΙΚΙΣΤΑΙ ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ ΝΑ ΕΝΤΕΙΝΟΥΝ ΤΟΝ ΑΓΩΝΑ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 15. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Τηλεγραφικαὶ πληροφορίαι ἐξ Αἰγύπτου ἐμφανίζουν τὴν ἐκεῖ ἐσωτερικὴν κατάστασιν ὀξυνθεῖσαν ἐκ νέου, παρὰ τὴν κατ' ἐπίφασιν κρατοῦσαν τάξιν. Ὁ ἀρχηγὸς τῆς «Οὐάφντ» Ναχὰς πασᾶς εἰς δηλώσεις του πρὸς τὸν Τύπον ἐτόνισεν ὅτι οἱ ἐθνικισταὶ εἶναι ἀποφασισμένοι νὰ ἐντείνουν τὸν ἀγῶνα τῆς διεκδικήσεως τῶν συνταγματικῶν ἐλευθεριῶν.

Κατὰ τὰς αὐτὰς πληροφορίας, εἰς τὸ Κάϊρον σήμερον αἱ ἐθνικόφρονες ἐφημερίδες δὲν ἐξεδόθησαν, ἀπεργήσασαι, εἰς ἔνδειξιν ἐθνικοῦ πένθους. Ἰσχυραὶ περιπολίαι στρατιωτῶν διασχίζουν τὰς ὁδούς.

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΚΑΡΟΛΟΣ ΕΚΗΡΥΞΕ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΙΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 15. (Πρακτ. Ράντορ). — Ὁ Βασιλεὺς Κάρολος ἐκήρυξε σήμερον διὰ πρώτην φορὰν τὴν ἔναρξιν τῆς βουλευτικῆς συνόδου ἐνώπιον ὅλων τῶν βουλευτῶν καὶ γερουσιαστῶν, τῶν ἀνωτάτων τιτλούχων τοῦ στρατοῦ καὶ τῶν πολιτικῶν ὑπαλλήλων, τοῦ διπλωματικοῦ σώματος καὶ πολυαρίθμου πλήθους, ὅπερ κατέκλυσε τὰ θεωρεῖα. Φρενιτιωδῶς ἐπευφημούμενος ἐπί τινα λεπτὰ τῆς ὥρας, ὁ Βασιλεὺς ἐδέχθη ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ πρωθυπουργοῦ τὸ διάγγελμα τοῦ Στέμματος, τὸ ὁποῖον διεκόπτετο συχνὰ ὑπὸ ἐπευφημιῶν. Ὁ πρίγκηψ διάδοχος Βοεβόδας Μιχαὴλ ἦτο παρὼν παρὰ τὸ πλευρὸν τοῦ Βασιλέως πατρός του μὲ τὴν στολὴν τῆς στρατιωτικῆς σχολῆς. Ὅλα τὰ μέλη τῆς ἀντιπολιτεύσεως παρίσταντο εἰς τὴν τελετήν.

ΠΩΣ Η ΓΕΡΜΑΝΙΑ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙ Ν' ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΗΝ ΚΡΙΣΙΝ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 15. (Ἀσύρματος). — Ἔκκλησις ἀπηυθύνθη πρὸς τὸ κοινὸν καὶ πρὸς τὰς οἰκοκυρὰς γενικῶς ὑπὲρ τῶν μέτρων τῶν ληφθέντων ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως διὰ τὸν περιορισμὸν τῶν τιμῶν τῶν εἰδῶν τῆς πρώτης ἀνάγκης. Εἶναι ἡ πρώτη φορὰ καθ' ἣν ἡ Κυβέρνησις ἀπευθύνει παρομοίαν ἔκκλησιν πρὸς τὸ κοινόν.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΑΦΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 15. (Πρακτορεῖον Χαβᾶς). — Τηλεγραφοῦν ἐκ Γενεύης ὅτι μετὰ μακρὰν συζήτησιν ἡ προπαρασκευαστικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ ἀφοπλισμοῦ ἀπεδέχθη ὁμοθύμως τὴν γαλλικὴν πρότασιν δι' ἧς τὰ συμβαλλόμενα μέρη συμφωνοῦν νὰ περιορίσουν τὰς ἐνιαυσίους δαπάνας συντηρήσεως, ἀγορᾶς καὶ κατασκευῆς πολεμικοῦ ὑλικοῦ τῶν κατὰ ξηρὰν ἐξοπλισμῶν ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους εἰς τὰ προσαρτήματα τῆς συμβάσεως.

ΦΟΒΟΙ ΔΟΛΟΦΟΝΙΚΗΣ ΑΠΟΠΕΙΡΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΡΩΣΣΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

ΓΕΝΕΥΗ, 15. (Ἀσύρματος). — Τὰ ὑπὲρ τῆς ρωσσικῆς ἀντιπροσωπείας μέτρα ἀσφαλείας ἐνισχύθησαν σημαντικῶς κατόπιν τῆς εἰδοποιήσεως τὴν ὁποίαν ἔλαβεν ἡ ἐν λόγῳ ἀντιπροσωπεία ὅτι μελετᾶται δολοφονικὴ ἀπόπειρα ἐναντίον τῶν Λιτβίνωφ καὶ Λουνατσάρσκι.

ΜΙΑ ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΡΩΣΣΙΑΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 15. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ὁ ἐν Μόσχᾳ πρεσβευτὴς τῆς Γαλλίας κ. Ἑρμπὲτ διεμαρτυρήθη πρὸς τὸν ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν ἐπίτροπον τῶν Σοβιέτ, διότι ὁ εἰσαγγελεὺς τῶν Σοβιὲτ ἐν τῷ κατηγορητηρίῳ του ἐναντίον τῶν Ρώσσων ἐνόχων συνωμοσίας ἀνέμιξε καὶ τὴν γαλλικὴν κυβέρνησιν καὶ τὸ γαλλικὸν ἐπιτελεῖον.

ΝΕΑ ΨΗΦΟΣ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΓΑΛΛΙΚΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 15. (Ἀσύρματος). — Ἡ Βουλὴ συζητουμένων τῶν ἐπερωτήσεων ἐπὶ τῆς χρηματιστηριακῆς κρίσεως, τὰς ὁποίας ὑπέβαλον ὁ σοσιαλιστὴς Μονὲ καὶ οἱ ριζοσπάσται Μποννέ, Μονζὺ καὶ Νταλαντιὲ καὶ κατόπιν τῶν σχετικῶν ἀπαντήσεων τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Δικαιοσύνης Περέ, τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν Ρεϋνὼ καὶ τοῦ κ. Ταρντιέ, ἐψήφισεν ἡμερησίαν διάταξιν ἐμπιστοσύνης πρὸς τὴν Κυβέρνησιν διὰ ψήφων 318 κατὰ 271.

Ἡ ἐπὶ τῶν οἰκονομικῶν ἐπιτροπὴ τῆς Βουλῆς ἐξήτασε τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν.

ΑΙ ΣΥΛΛΗΨΕΙΣ ΕΝ ΣΕΡΒΙΑ

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΝ, 15. (Πρακτ. Ἀβάλλα). — Ἐν σχέσει πρὸς τὰς συλλήψεις τὰς ἐνεργηθείσας εἰς Σουμποτίσταν, ἀνακοινοῦται ὅτι αἱ εἰδήσεις αἱ δημοσιευθεῖσαι ὑπὸ οὐγγρικῶν τινων ἐφημερίδων περὶ τῆς συλλήψεως τριάκοντα Οὔγγρων ὑπηκόων εἶναι τελείως ἀνακριβεῖς. Ἡ ἀστυνομία προέβη εἰς τὴν σύλληψιν ἐννέα προσώπων κατηγορουμένων ἐπὶ κατασκοπείᾳ διὰ λογαριασμὸν ξένης δυνάμεως.